

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

Budget
du Ministère de l'Instruction Publique
pour l'exercice 1957.

INDEX.

Pages

Projet de loi	2
-------------------------	---

Tableaux de la loi.

Section I. — Services généraux	6
Section II. — Enseignement primaire	10
Section III. — Enseignement normal	16
Section IV. — Enseignement moyen	24
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences	30
Section VI. — Enseignement technique	40
Section VII. — Enseignement artistique	46
Section VIII. — Beaux-Arts	54
Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles	66
Fonds National des Etudes	80
Tableau récapitulatif	84

Programme justificatif.

Section I. — Services généraux	86
Section II. — Enseignement primaire	103
Section III. — Enseignement normal	110
Section IV. — Enseignement moyen	128
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences	140
Section VI. — Enseignement technique	198
Section VII. — Enseignement artistique	215
Section VIII. — Beaux-Arts	246
Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles	284
Fonds National des Etudes	308

Tableau des dépenses du personnel.

Section I. — Services généraux	97 à 102
Section II. — Enseignement primaire	109 à 110
Section III. — Enseignement normal	121 à 127
Section IV. — Enseignement moyen	137 à 140
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences	177 à 198
Section VI. — Enseignement technique	211 à 215
Section VII. — Enseignement artistique	231 à 245
Section VIII. — Beaux-Arts	272 à 283
Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles	304 à 307

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

Begroting
van het Ministerie van Openbaar Onderwijs
voor het dienstjaar 1957.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Wetsontwerp	2
-----------------------	---

Wetstabellen.

Sectie I. — Algemene diensten	7
Sectie II. — Lager Onderwijs	11
Sectie III. — Normaalonderwijs	17
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	25
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	31
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	41
Sectie VII. — Kunstonderwijs	47
Sectie VIII. — Schone Kunsten	55
Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen	67
Nationaal Studiefonds	81
Samenvattingstabel	85

Verantwoordingsprogramma.

Sectie I. — Algemene diensten	86
Sectie II. — Lager Onderwijs	103
Sectie III. — Normaalonderwijs	110
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	128
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	140
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	198
Sectie VII. — Kunstonderwijs	215
Sectie VIII. — Schone Kunsten	246
Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen	284
Nationaal Studiefonds	308

Tabel van de personeelsuitgaven.

Sectie I. — Algemene diensten	97 tot 102
Sectie II. — Lager Onderwijs	109 tot 110
Sectie III. — Normaalonderwijs	121 tot 127
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	137 tot 140
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	177 tot 198
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	211 tot 215
Sectie VII. — Kunstonderwijs	231 tot 245
Sectie VIII. — Schone Kunsten	272 tot 283
Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen	304 tot 307

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957, afférentes au budget du Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 9.956.369.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat autres que les Universités et au comptable extraordinaire de l'Administration centrale.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 1.500.000 francs pourront être accordées au comptable extraordinaire de l'Institut royal des Sciences naturelles et au comptable du Fonds de l'Orchestre national de Belgique.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles, pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Beaux-Arts pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, les marchés ne dépassant pas 20.000 fr., passés par le Service des Fouilles, et les achats d'œuvres d'artistes belges et étrangers ne dépassant

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die de som van 9.956.369.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof, dd. 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.000.000 frank mogen verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs andere dan de Universiteiten evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Hoofdbestuur.

Geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.500.000 frank mogen verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen evenals aan de rekenplichtige van het Fonds van het Nationaal Orkest van België.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur van Schone Kunsten voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 20 Juli 1921 tot instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven, hoeven de door de Dienst der Opgravingen aangegane overeenkomsten tot ten hoogste 20.000 frank, alsook de door het Bestuur

pas cette dernière somme, effectués par l'Administration des Beaux-Arts, ne sont pas soumis au visa préalable du comptable des dépenses engagées.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 750.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Pour le même motif des avances de fonds peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration des Beaux-Arts pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles.

ART. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

ART. 5.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

ART. 6.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes : 1^o pour le mois de janvier ; 2^o après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

ART. 7.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 8.

Les subventions à charge du crédit inscrit à l'article 22-3, de la Section VI. — Enseignement technique — sont accordées conformément à la réglementation en la matière.

van Schone Kunsten gedane aankopen van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, welke deze laatste som niet overschrijden, niet onderworpen te worden aan het voorafgaand visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven.

ART. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 October 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten tot een bedrag dat 750.000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulp-gelden en toelagen van sociale aard.

Om dezelfde reden mogen geldvoorschotten toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Schone Kunsten voor de vereffening der hulp-gelden toegekend aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezin.

ART. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

ART. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor de aankoop van kunstwerken, kunnen als toelagen in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

ART. 6.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar en het technisch onderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden : 1^o voor de maand Januari ; 2^o na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

ART. 7.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 8.

De toelagen ten laste van het krediet van artikel 22-3, Sectie VI. — Technisch Onderwijs — worden toegekend overeenkomstig de reglementering ter zake.

ART. 9.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la Comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice.

ART. 10.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1^o et 2^o de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme, sont virées d'office par la Société anonyme « Crédit Communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

ART. 11.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1957, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 84.405.000 fr. et pour les dépenses à 84.300.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1956.

ART. 9.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van het saldo der reisbeurzen waarvan de vereffening afhankelijk is van het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten.

ART. 10.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, bedoeld in artikel 10, 1^o en 2^o der wet van 19 Maart 1954, houdende instelling van dit organisme, worden van ambtswege door de N.V. « Gemeentekrediet van België » van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij dit organisme geopende rekening onder de benaming : Nationaal Studiefonds. Deze verrichting zal ieder jaar op 1 Juli plaats grijpen.

ART. 11.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1957.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 84.405.000 frank en voor de uitgaven 84.300.000 fr.

Gegeven te Brussel, 17 September 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

L. COLLARD.

Van Koningswege :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën

H. LIEBAERT.

(5)

5-XIX

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	SECTION I. SERVICES GÉNÉRAUX. ——— CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2.383
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	93.856	93.856
4			—
5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	5.327	
	2. Documentation et propagande culturelle	51	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		5.378
	1. Administration centrale	1.705	1.705
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration centrale	4.000	
	2. Service social en faveur des étudiants des établissements de l'Etat autres que les Universités et les établissements d'enseignement supérieur	200	
			4.200
	TOTAL POUR LE § 1.		107.947

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagdekredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		SECTIE I. ALGEMENE DIENSTEN. HOOFDSTUK I. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.817	1.671	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
85.824	75.932	1. Hoofdbestuur.	
—	—		4
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
5.044	3.975	1. Hoofdbestuur.	
51	51	2. Documentatie en culturele propaganda.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
2.120	2.065	1. Hoofdbestuur.	
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
4.600	4.540	1. Hoofdbestuur.	
—	—	2. Sociale dienst ten bate van de studenten der Rijksinrichtingen andere dan de Universiteiten en de inrichtingen voor hoger onderwijs.	
99.881	88.659	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Hôtel ministériel.	27	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	2.736	2.763
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Hôtel ministériel.	180	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	4.595	4.775
11	Publications effectuées par le Département		525
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Administration centrale et Cabinet du Ministre	325	
	b) Hôtel Ministériel.	50	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Administration centrale et Cabinet du Ministre	2.887	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Administration centrale	406	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions :		
	a) Administration centrale	619	
	b) Hôtel ministériel.	48	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O. C. F.) :		
	a) Administration centrale	85	
	b) Hôtel ministériel	4	
	6. Produits d'entretien	75	4.499
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	655	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1.255	1.910
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale et Cabinet du Ministre	1.605	1.605
15	Dépenses de formation professionnelle		60

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
27 1.667	20 1.665	1. Ambtswoning van de Minister. 2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
174 3.848	138 3.351	1. Ambtswoning van de Minister. 2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
525	793	Door het Departement uitgegeven publikaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
300 42	239 —	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister. b) Ambtswoning van de Minister	
2.837	2.506	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
192	188	3. Bureau machines : aankopen : a) Hoofdbestuur.	
384 48	374 46	4. Meubilair en materieel : aankopen : a) Hoofdbestuur. b) Ambtswoning van de Minister.	
74 4	57 3	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) : a) Hoofdbestuur. b) Ambtswoning van de Minister.	
65	64	6. Onderhoudsprodukten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
480 962	553 842	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.605	1.514	1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
24	22	Uitgaven voor beroepsscholing	15

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littéra (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		500
17	Dépenses diverses d'administration		241
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter- vention de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, maté- riel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	1.355	
	b) Administration centrale : équipement du Service des archives (4 ^e tranche).	192	1.547
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Administration centrale	700	700
	TOTAL POUR LE § 2.		19.125
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		127.072
	Total pour la Section I. — Services généraux		127.072 =====
SECTION II.			
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.			
CHAPITRE I.			
DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. — Rémunérations et indemnités.			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	47.800	47.800
4			—
5			—
6			—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	560	560
8			—
	TOTAL POUR LE § 1.		48.360

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
500	3.173	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
241	77	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met tussen- komst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
500	365	1. Vaste diensten :	
192	100	a) Hoofdbestuur.	
		b) Hoofdbestuur : uitrusting van de archiefdienst (4 ^e gedeelte).	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
330	—	1. Hoofdbestuur.	
15.021	16.090	TOTAAL VOOR § 2.	
114.902	104.749	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
114.902	104.749	Totaal voor Sectie I. — Algemene Diensten.	
=====	=====		
		SECTIE II.	
		LAGER ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
47.000	44.654	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
—	—		4
—	—		5
—	—		6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de pre- sentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
440	186	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
—	—		8
47.440	44.840	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizenden fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	5	5
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	30	30
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	120	120
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Inspection de l'enseignement primaire	150	150
13			—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	4.100	4.100
15 à 18			—
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses de toute nature	70	70
	TOTAL POUR LE § 2		4.475
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		52.835
	 CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20-21			—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements) :		
	a) Ecoles communales	1.833.000.000	
	b) Ecoles adoptées et adoptables	1.962.000.000	
		3.795.000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
5	4	§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
		1. Inspectie van het lager onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
34	33	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
720	108	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
150	72	3. Bureaumachines : aankopen :	
		a) Inspectie van het lager onderwijs.	
—	—	.....	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
4.100	3.932	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
—	—	.....	15 & 18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
70	56	1. Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Allerhande uitgaven.	
5.079	4.205	TOTAAL VOOR § 2.	
52.519	49.045	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen (met inbegrip van de werkingskosten van de postcheckrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden) :	
1.784.868	1.693.916	a) Gemeentescholen.	
1.922.171	1.809.429	b) Aangenomen en aanneembare scholen.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
22	2. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie : a) Ecoles communales 8.527.000 b) Ecoles adoptées et adoptables 11.377.000 3. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par les délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales. (Pécule de vacances octroyé aux délégués des ministres des cultes sur les mêmes bases qu'aux agents de l'Etat. Participation de l'Etat. Un arrêté ministériel réglera les particularités de l'octroi de cet avantage aux délégués précités) 4. Subventions-traitements : personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en disponibilité : a) Ecoles communales 11.566.000 b) Ecoles adoptées et adoptables 4.149.000 (Les crédits prévus aux litteras a et b de l'article 22, 1, 2 et 4, ci-dessus, pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) 5. Intervention de l'Etat dans les frais de transports des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931) 6. Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles 7. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre 8. Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire.	19.904 2.148 15.715 350 390 200 20	3.833.727 — 3.833.727
23 à 25	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26-27	.....		—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28-29	.....		—
	Total pour la Section II. — Enseignement primaire		3.886.562 =====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
8.405 11.202	8.305 10.373	2. Weddetoelagen : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen. a) Gemeentescholen. b) Aangenomen en aanneembare scholen.	22
2.117	2.050	3. Weddetoelagen : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen. (Vakantiegeld toegekend aan de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten op dezelfde grondslagen als aan het Rijkspersoneel. Aandeel van de Staat. Bij ministerieel besluit zullen de modaliteiten vastgesteld worden voor de toekenning van dit voordeel aan de voornoemde afgevaardigden).	
8.000 3.500	7.683 2.929	4. Weddetoelagen : onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen dat ter beschikking is gesteld : a) Gemeentescholen. b) Aangenomen en aanneembare scholen. (De kredieten voorzien onder de littera's a en b van artikel 22, 1, 2 en 4 hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
300	164	5. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).	
390	390	6. Toelagen aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	
200	174	7. Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	
20	20	8. Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.	
—	—	.....	23 à 25
3.741.173	3.535.433	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—	.....	26-27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
—	—	.....	28-29
3.793.692	3.584.478	Totaal voor Sectie II. — Lager onderwijs.	

**BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	SECTION III. ENSEIGNEMENT NORMAL.		
	CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Inspection.	2.369	
	2. Établissements d'enseignement normal de l'Etat	143.511	
	3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	10.449	156.329
4			—
5			—
6			—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement normal	4.222	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	5	4.227
8			—
	TOTAL POUR LE § 1.		160.556
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	4.003	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	675	4.678

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		SECTIE III.	
		NORMAALONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
2.296	2.009	1. Inspectie	
136.275	121.327	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
10.240	8.695	3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
—	—		4
—	—		5
—	—		6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
3.885	3.736	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
5	2	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
—	—		8
152.701	135.769	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
3.860	3.739	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaal-cursussen.	
661	657	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizenden fr.).
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	6.537	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	810	
			7.347
11	Publications effectuées par le Département		
	1. Administration de l'enseignement normal	80	80
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	7.300	
	b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	750	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	57	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	2.733	
	b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	340	
			11.180
13			—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection	312	
	2. Administration de l'enseignement normal	480	
			792
15 à 17			—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel (5 ^e tranche)	4.670	
	b) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie (5 ^e tranche)	259	
	c) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	650	
			5.579

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
5.970 674	5.497 624	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair : 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaal-cursussen. 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	10
—	—	Door het Departement uitgegeven publikaties 1. Bestuur van het normaalonderwijs.	11
7.230 724	6.907 719	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen : a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen. b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 3. Bureaumachines : aankopen : a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen. 4. Meubilair en materieel : aanschaffen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen). a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen. b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	12
—	39		13
2.500 184	1.822 183	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Inspectie. 2. Bestuur van het normaalonderwijs.	14
—	—		15 à 17
3.448 230 350	2.832 254 480	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel : 1. Vaste diensten : a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting met meubilair en materieel (5 ^e gedeelte). b) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar (5 ^e gedeelte). c) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	18

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinturage (3 ^e tranche)	480	480
	TOTAL POUR LE § 2		30.136
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I .		190.692
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20-21			—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements pour le personnel :		
	a) des établissements d'enseignement normal organisés par les provinces et les communes et des écoles d'application annexées aux établissements d'enseigne- ment normal organisés par les provinces 32.350.000		
	b) des établissements d'enseignement normal privés subventionnés 96.950.000	129.300	
	2. Subventions-traitements : agents en disponibilité :		
	a) des établissements d'enseignement normal organisés par les provinces et les communes et des écoles d'application annexées aux établissements d'enseigne- ment normal organisés par les provinces 32.000		
	b) des établissements d'enseignement normal privés subventionnés . 68.000	100	
	(Les crédits prévus aux litteras a et b de l'article 22, 1 et 2, ci-dessus, pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions pédagogiques : subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	180	
	4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	9	
	5. Subventions aux théâtres pour enfants	100	
	6. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	25	
	7. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)	5.000	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		134.714

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
480	481	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken (3 ^e gedeelte).	
27.103	24.917	TOTAAL VOOR § 2.	
179.804	160.686	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
32.350 96.950	132.395	1. Weddetoelagen voor het personeel : a) der inrichtingen voor normaalonderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten en der oefenscholen verbonden aan de door de provincies tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs. b) der gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor normaalonderwijs.	
100	12	2. Weddetoelagen : ter beschikking gestelde personeelsleden : a) der inrichtingen voor normaalonderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten en der oefenscholen verbonden aan de door de provincies tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs. b) der gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor normaalonderwijs. (De kredieten voorzien onder de littera's a en b van artikel 22, 1 en 2 hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
180	180	3. Toelagen voor pedagogische doeleinden : toelagen onder de vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	
9	7	4. Beurs voor het beste pedagogisch werk.	
100	100	5. Toelagen aan het Jeugdtheater.	
25	5	6. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit dd. 5 November 1948).	
4.950	4.923	7. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).	
134.664	137.622	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littéra (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	.....		—
27	Travaux exceptionnels :		
	— Ecole normale de l'Etat à Bruxelles II. — Curage de l'étang (pour mémoire) .		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III .		—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	390	
	b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe .	48	
	2. Frais de propagande et de publicité :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	180	
	b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe .	30	
	3. Tournois d'art dramatique et choral (dépenses de toute nature) :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	150	
	4. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville	5	
	5. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :		
	achat de la nourriture des pensionnaires	3.800	
	— Centres expérimentaux pour enfants atteints de paralysie motrice d'origine cérébrale, annexés aux écoles normales de l'Etat à Bruxelles, Bruxelles II, Liège, Mons et Gand. Transport des enfants handicapés (pour mémoire)	—	
			4.603
29	.....		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		4.603
	Total pour la Section III. — Enseignement normal		330.009
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
HOOFDSTUK III.			
WERKEN.			
—	—	.....	26
		Uitzonderingswerken :	27
176	—	— Rijksnormaalschool te Brussel II. — Reiniging van de vijver (pro memorie).	
176	—	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	
HOOFDSTUK IV.			
ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
		1. Prijsuitreiking.	
		a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
328	286		
42	38	b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
		2. Kosten voor propaganda en publiciteit :	
		a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
180	170		
30	30	b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
		3. Toneel- en zangtornooien (allerhande uitgaven) :	
		a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
150	100		
5	4	4. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.	
3.500	3.404	5. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.	
330	—	— Experimentele centra voor kinderen die lijden aan motorische verlamming van cerebrale oorsprong, toegevoegd aan de Rijksnormaalscholen te Brussel, Brussel II, Luik, Bergen en Gent. Vervoer van gehandicapte kinderen (pro memorie).	
—	—	.....	29
4.565	4.032	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
319.209	302.340	Totaal voor Sectie III. — Normaalonderwijs.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	SECTION IV. ENSEIGNEMENT MOYEN.		
	CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Inspection	12.243	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	1.603.500	1.615.743
4			—
5			—
6			—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement moyen	152	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	6.755	6.907
8			—
	TOTAL POUR LE § 1.		1.622.650
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	19.739	19.739
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	103.463	103.463

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan-gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		SECTIE IV.	
		MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
10.848	8.479	1. Inspectie.	
1.476.422	1.340.860	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
—	—	.....	4
—	—	.....	5
—	—	.....	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
152	81	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
6.342	5.599	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
—	—	.....	8
1.493.764	1.355.019	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
18.199	15.372	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
89.873	64.914	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
11	Publications effectuées par le Département		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	554	554
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	39.600	
	3. Machines de bureau : acquisitions	1.500	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	14.000	55.100
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.	—	
	2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat. . .	15	15
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection.	1.935	
	2. Administration de l'enseignement moyen	439	2.374
15	Dépenses de formation professionnelle :		200
16-17			—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter- vention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	29.800	29.800
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves (10 ^e tranche)	2.100	
	2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (11 ^e tranche).	2.000	
	3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture et autres travaux de remise en état des locaux (3 ^e tranche)	6.085	10.185
	TOTAL POUR LE § 2		221.430
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		1.844.080

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagdekredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
360	296	Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
		1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
38.400	36.408	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
1.500	1.199	a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		3. Bureau machines : aankopen	
14.000	14.390	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
—	—	1.	
100	15	2. Ter beschikking gesteld van de Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.663	1.273	1. Inspectie.	
394	147	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
200	—	Uitgaven voor beroepsscholing :	15
—	—		16-17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
46.065	42.317	1. Vaste diensten :	
		a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.915	1.443	1. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (10 ^e gedeelte).	
2.000	1.438	2. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (11 ^e gedeelte).	
6.085	6.765	3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken en andere herstel- lingswerken van de lokalen (3 ^e gedeelte).	
220.754	185.977	TOTAAL VOOR § 2.	
1.714.518	1.540.996	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20-21	.....		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen privés subventionnés	350.000	
	2. Etablissements d'enseignement moyen organisés par les provinces et les communes (y compris l'intervention dans le paiement des traitements de disponibilité) (arrêté royal du 18 juillet 1933)	89.821	
	3. Subventions pédagogiques	350	
	4. Indemnité compensatoire prévue par l'article 31 de la loi du 27 juillet 1955 . .	10.100	
	— Subventions pour la célébration du centenaire d'établissements d'enseignement moyen de l'État (pour mémoire)		450.271
23 à 25	.....		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		450.271
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26-27	.....		—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix. — Manifestations éducatives	8.114	
	2. Frais de publicité	1.086	9.200
29	.....	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		9.200
	Total pour la Section IV. — Enseignement moyen		2.303.551
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
HOOFDSTUK II.			
TOELAGEN.			
—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
350.000	513.311	1. Gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
89.821	73.044	2. Inrichtingen voor middelbaar onderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten (met inbegrip van de tussenkomst in de betaling der wachtgelden) (koninklijk besluit dd. 18 Juli 1933).	
350	163	3. Toelagen voor pedagogische doeleinden.	
10.100	—	4. Compensatievergoeding voorzien bij artikel 31 der wet van 27 Juli 1955.	
9	—	— Toelagen voor de herdenking van het honderdjarig bestaan van Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (pro memorie).	
—	—	.....	23 à 25
450.280	586.518	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
HOOFDSTUK III.			
WERKEN.			
—	—	.....	26-27
HOOFDSTUK IV.			
ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
7.357	6.902	1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.	
1.056	1.004	2. Kosten voor publiciteit.	
—	—	.....	29
8.413	7.906	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
2.173.211	2.135.420	Totaal voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	SECTION V.		
	ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.		
	CHAPITRE I.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. a) Université de Gand	125.254	
	b) Université de Liège	138.314	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	63.951	
	3. Etablissements scientifiques	65.303	
4			392.822
5			—
6			—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. a) Université de Gand	5.677	
	b) Université de Liège	6.100	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1.363	
	3. Etablissements scientifiques	1.057	
	4. Commissions, jurys, etc.	3.849	
8			18.046
	TOTAL POUR LE § 1.		410.868
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. a) Université de Gand	5.965	
	b) Université de Liège (y compris le charbon destiné à la Centrale thermo-électrique du Val-Benoit)	9.300	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	2.275	
	3. Etablissements scientifiques	4.442	
	4. Commissions, jurys, etc.	2	
			21.984

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan-gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		SECTIE V.	
		HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
114.022	100.767	1. a) Universiteit te Gent.	
128.211	120.606	b) Universiteit te Luik.	
57.603	55.125	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
62.509	57.978	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
—	—		4
—	—		5
—	—		6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
5.559	5.693	1. a) Universiteit te Gent.	
6.100	6.094	b) Universiteit te Luik.	
1.565	1.257	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
1.043	882	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
3.754	3.743	4. Commissies, jury's, enz.	
—	—		8
380.366	352.145	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
5.965	5.881	1. a) Universiteit te Gent.	
9.300	9.240	b) Universiteit te Luik (met inbegrip van de steenkolen bestemd voor de Thermo-elektrische Centrale van Val-Benoit).	
2.275	2.210	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
4.206	3.813	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
2	1	4. Commissies, jury's, enz.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :		
	1. a) Université de Gand	15.000	
	b) Université de Liège	15.000	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	7.875	
	3. Etablissements scientifiques	22.885	
	4. Commissions, jurys, etc.	134	
			60.894
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. a) Université de Gand	200	
	b) Université de Liège	230	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	553	
	3. Etablissements scientifiques	5.000	
	4. Commissions, jurys, etc.	875	
			6.858
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	ag) Université de Gand	5.680	
	al) Université de Liège	2.500	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	2.993	
	c) Etablissements scientifiques	3.762	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	ag) Université de Gand	96	
	c) Etablissements scientifiques	2.000	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	33	
	c) Etablissements scientifiques	238	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	ag) Université de Gand	160	
	al) Université de Liège	240	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	343	
	c) Etablissements scientifiques	604	
	5. Habillement (avec ou sans l'intervention de l'O. C. F.) :		
	ag) Université de Gand	25	
	al) Université de Liège	10	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	23	
	c) Etablissements scientifiques	96	
			18.803
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	2. Mis à la disposition des :		
	ag) Université de Gand	175	
	al) Université de Liège	95	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	460	
	c) Etablissements scientifiques	216	
			946

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair :	10
14.000	7.767	1. a) Universiteit te Gent.	
15.000	9.447	b) Universiteit te Luik.	
7.101	6.545	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
22.885	19.663	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
172	35	4. Commissies, jury's, enz.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties	11
173	174	1. a) Universiteit te Gent.	
209	198	b) Universiteit te Luik.	
453	375	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
4.767	3.460	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
690	808	4. Commissies, jury's, enz.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
4.080	4.080	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
2.500	2.215	ag) Universiteit te Gent.	
2.915	2.955	al) Universiteit te Luik.	
3.718	3.128	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
96	111	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
1.053	926	ag) Universiteit te Gent.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
45	14	3. Bureau machines : aankopen :	
180	192	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
160	—	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
240	240	ag) Universiteit te Gent.	
168	89	al) Universiteit te Luik.	
300	642	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
—	—	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) :	
5	5	ag) Universiteit te Gent.	
18	15	al) Universiteit te Luik.	
58	53	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
150	370	2. Ter beschikking gesteld van :	
95	96	ag) Universiteit te Gent.	
56	56	al) Universiteit te Luik.	
310	384	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		c) Wetenschappelijke inrichtingen.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. a) Université de Gand	110	
	b) Université de Liège	150	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	224	
	3. Etablissements scientifiques	850	
	4. Commissions, jurys, etc.	206	
			1.540
15	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Université de Gand	96	
	2. Université de Liège	96	
			192
16			—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Université de Gand	2.075	
	2. Université de Liège	4.800	
			6.875
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter- vention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Université de Gand	17.500	
	b) Université de Liège	17.500	
	c) Ecole de médecine vétérinaire à Gand	500	
	d) Ecole de médecine vétérinaire à Cureghem	1.200	
	e) Institut agronomique de Gand	1.000	
	f) Institut agronomique de Gembloux	1.680	
	g) Observatoire royal	1.600	
	h) Institut royal météorologique	2.452	
	i) Institut royal des Sciences naturelles	2.800	
	j) Archives du Royaume	129	
	k) Bibliothèque royale	650	
	l) Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers	70	
			47.081
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Commission royale de toponymie et de dialectologie : publications spéciales (dé- penses de toute nature)	75	
	2. Institut agronomique de Gembloux	96	
	3. Université de Gand	2.106	
	4. Dépouillement et microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger. .	150	
	5. Observatoire royal	225	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
91	100	1. a) Universiteit te Gent.	
150	135	b) Universiteit te Luik.	
208	196	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
850	709	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
292	121	4. Commissies, jury's, enz.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
96	96	1. Universiteit te Gent.	
96	96	2. Universiteit te Luik.	
—	—		16
		Diverse werkingsuitgaven :	17
1.992	2.037	1. Universiteit te Gent.	
4.800	4.766	2. Universiteit te Luik.	
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
16.040	16.006	1. Vaste diensten :	
16.625	16.625	a) Universiteit te Gent.	
500	336	b) Universiteit te Luik.	
1.200	1.110	c) Veeartsenijschool te Gent.	
1.000	537	d) Veeartsenijschool te Kuregem.	
1.680	1.676	e) Landbouwhogeschool te Gent.	
1.610	1.302	f) Landbouwhogeschool te Gembloers.	
2.452	1 751	g) Koninklijke Sterrenwacht.	
2.800	956	h) Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
129	239	i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
650	—	j) Rijksarchief.	
70	62	k) Koninklijke Bibliotheek.	
		l) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
48	48	1. Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie : speciale publikaties (allerhande uitgaven).	
96	96	2. Landbouwhogeschool te Gembloers.	
1.536	1.536	3. Universiteit te Gent.	
144	144	4. Excerperen en opnemen op microfilm van historische documenten die in het buiten- land bewaard worden.	
80	24	5. Koninklijke Sterrenwacht.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
19	6. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem	125	
	7. Archives du Royaume	250	
	8. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique . . .	48	
	9. Participation de la Belgique à l'année géophysique internationale 1957-1958 : premier équipement (dépenses de toute nature)	2.285	
	10. Bibliothèque royale	550	
	11. Institut agronomique de Gand	234	
	— Université de Liège (pour mémoire)	—	6.144
	TOTAL POUR LE § 2.		171.317
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		582.185
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20			—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Service social des quatre Universités, des Instituts d'enseignement supérieur de l'Etat et de la Faculté polytechnique de Mons	2.800	
	2. Hospitalisation d'élèves de l'enseignement supérieur atteints de tuberculose . .	3.000	5.800
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949)	93.710	
	2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949)	93.710	
	3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949)	18.742	
	4. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 23 avril 1949)	18.742	
	5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949)	28.113	
	6. Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 23 avril 1949)	15.000	
	7. a) Ecole française d'Athènes b) Organismes scientifiques	430 632	
	8. Subventions aux centres nationaux et interuniversitaires de recherche et pour l'encouragement à la recherche scientifique	16.150	
	9. Subventions en faveur des publications et associations scientifiques et souscriptions à des ouvrages scientifiques	2.000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
270	143	6. Veeartsenijschool te Kuregem.	19
250	—	7. Rijksarchief.	
48	48	8. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.	
9.250	—	9. Deelneming van België aan het Internationaal Geofysisch jaar 1957-1958 : eerste uitrusting (allerhande uitgaven).	
350	—	10. Koninklijke Bibliotheek.	
—	—	11. Landbouwhogeschool te Gent.	
96	96	— Universiteit te Luik (pro memorie).	
168.844	136.179	TOTAAL VOOR § 2.	
549.210	488.324	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
2.300	2.300	1. Sociale dienst van de vier Universiteiten, van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs en van de Polytechnische Faculteit te Bergen.	
2.000	1.000	2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van het hoger onderwijs.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
86.969	79.198	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).	
86.969	79.198	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).	
17.395	15.830	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).	
17.395	15.830	4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).	
26.091	23.759	5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).	
15.000	15.000	6. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).	
430	386	7. a) Franse school te Athene.	
575	574	b) Wetenschappelijke organismen.	
6.000	4.500	8. Toelagen aan de nationale en interuniversitaire onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.	
1.400	1.399	9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publikaties en verenigingen, en intekeningen op wetenschappelijke werken.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
22	10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique	700	
	11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre, à Paris	270	
	12. Subvention à la ville de Gand, pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen »	50	
	13. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires	2.000	
	14. Concours universitaires : prix en espèces	210	
	15. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	280	
	16. Bourses de l'Institut historique belge de Rome	200	
	17. Concours quinquennaux et décennaux	75	
	18. Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat.	950	
	19. Subvention au Centre international d'Onomastique	150	
	20. Subvention au patrimoine de chacune des deux Universités de l'Etat pour le Service d'orientation de leurs étudiants	500	
	21. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la station astronomique internationale de Bloemfontein (Afrique du Sud)	263	
	22. Quote-part de la Belgique dans les frais résultant des observations préliminaires pour la détermination de l'Observatoire Intereuropéen en Afrique du Sud	131	
	23. Subvention, à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur	800	
	24. Subvention à la Fédération des Etudiants de Belgique	10	
23			293.818
24	Subventions diverses :		—
	1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles	200	200
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention à l'Institut interuniversitaire (établissement d'utilité publique) en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire	15.000	
	2. Publication de l'Atlas national de Belgique (11 ^e tranche)	500	
			15.500
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		315.318
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26-27			—

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
650	589	10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.	22
270	270	11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.	
50	50	12. Toelage aan de Stad Gent, voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.	
1.700	1.456	13. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.	
198	72	14. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.	
250	200	15. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	
200	199	16. Beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	
150	141	17. Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden.	
950	950	18. Toelagen ten bate van het patrimonium der Rijksuniversiteiten.	
150	150	19. Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.	
500	—	20. Toelage aan het patrimonium van ieder der twee Rijksuniversiteiten ten behoeve van hun dienst tot voorlichting der studenten.	
176	168	21. Aandeel van België in de werkingskosten van het Internationaal astronomisch station te Bloemfontein (Zuid-Afrika).	
144	144	22. Aandeel van België in de kosten voortvloeiend uit de voorafgaande waarnemingen voor het bepalen van de plaats waar de Intereuropese Sterrenwacht in Zuid-Afrika zal opgericht worden.	
800	—	23. Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten - geaggregeerde voor het hoger onderwijs.	
10	—	24. Toelage aan de Federatie der Studenten in België.	
—	—	.....	23
		Diverse toelagen :	24
200	200	1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
15.000	15.000	1. Toelage aan het Interuniversitair Instituut (instelling van openbaar nut) ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernfysica.	
500	500	2. Publikatie van de « Atlas national de Belgique » (11 ^e gedeelte).	
284.422	259.063	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
—	—	HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—	.....	26-27

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique (dépenses de toute nature)	52	
	2. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers — Frais de propagande et de publicité	7	
29			59
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		59
	Total pour la Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.		897.562 =====
	SECTION VI. ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.		
	CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	10.002	
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	255.142	
	3. Conseil supérieur de l'enseignement technique	330	
4			265.474
5			—
6			—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :	3.515	3.515
8			—
	TOTAL POUR LE § 1.		268.989

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
HOOFDSTUK IV.			
ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
52	—	1. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten (allerhande uitgaven).	
7	6	2. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen. — Propaganda- en publiciteitskosten.	
—	—		29
59	6	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
833.691	747.393	Totaal voor Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.	
SECTIE VI.			
TECHNISCH ONDERWIJS.			
HOOFDSTUK I.			
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
9.934	9.118	1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.	
223.749	179.126	2. Rijksonderwijsinrichtingen.	
326	316	3. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.	
—	—		4
—	—		5
—	—		6
2.055	1.932	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
—	—		8
236.064	190.492	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizenden fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	8.700	8.700
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	21.500	
	2. Conseil supérieur de l'enseignement technique	20	
	3. Inspection des enseignements technique et agricole	20	
			21.540
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	100	
	2. Conseil supérieur de l'enseignement technique	18	
	3. Direction de l'enseignement technique	300	
			418
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Institutions d'enseignement de l'Etat	8.235	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Institutions d'enseignement de l'Etat	120	
	b) Inspection des enseignements technique et agricole	42	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	500	
			8.897
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.	—	
	2. Mis à la disposition des Institutions d'enseignement de l'Etat	800	
			800
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Direction de l'enseignement technique	120	
	2. Inspection des enseignements technique et agricole	1.422	
	3. Institutions d'enseignement de l'Etat	500	
	4. Conseil supérieur de l'enseignement technique	160	
			2.202

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
7.780	5.794	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voeding. — Huur van meubilair :	10
17.275	15.225	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
20	8	2. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.	
20	—	3. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
77	54	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
18	2	2. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.	
—	—	3. Bestuur van het technisch onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
7.235	6.603	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : a) Rijksonderwijsinrichtingen.	
120	232	3. Bureaumachines : aankopen : a) Rijksonderwijsinrichtingen.	
40	—	b) Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.	
758	990	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
—	—	1.	
600	599	2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
120	110	1. Bestuur van het technisch onderwijs.	
1.422	1.314	2. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.	
397	377	3. Rijksonderwijsinrichtingen.	
160	95	4. Hoge Raad voor het technisch onderwijs.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.)	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.)
15	Dépenses de formation professionnelle :		25
16			—
17			—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter- vention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents	48.600	48.600
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Installation de mess et internats	3.000	3.000
	TOTAL POUR LE § 2.		94.182
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		363.171
	 CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20-21			—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux éta- blissements d'enseignement technique :		
	a) Etablissements provinciaux et communaux	515.000.000	
	b) Etablissements privés subventionnés	1.031.500.000	
	(Les crédits prévus aux litteras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.)	1.546.500	
	2. Indemnité compensatoire prévue par l'article 31 de la loi du 27 juillet 1955 . . .	12.000	
	3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique.	30.000	
	4. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger	50	1.588.550
23&25			—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		1.588.550

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
25	—	Uitgaven voor beroepsscholing :	15
—	—		16
—	—		17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
45.930	21.833	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
3.775	1.924	1. Inrichting van refecters en internaten.	
85.772	55.160	TOTAAL VOOR § 2.	
321.836	245.652	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
495.000	477.277	1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs :	
991.500	985.175	a) Provinciale en gemeentelijke inrichtingen.	
		b) Gesubsidieerde bijzondere inrichtingen.	
		(De kredieten voorzien onder de littera's a en b hierboven zullen, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
12.000	—	2. Compensatievergoeding voorzien bij artikel 31 der wet van 27 Juli 1955.	
25.000	24.967	3. Toelagen voor uitrustingskosten aan de inrichtingen voor technisch onderwijs.	
50	50	4. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het technisch en landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch en het landbouwonderwijs in België en in het buitenland.	
—	—		23 a 25
1.523.550	1.487.469	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	CHAPITRE III. TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Plaines de jeux et de sports	500	500
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	2.100	2.100
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III .		2.600
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	950	
	2. Frais de propagande et de publicité	1.600	
	3. Manifestations éducatives et sportives (dépenses de toute nature)	125	
			2.675
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Organisation de journées d'études et d'expositions	50	50
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		2.725
	Total pour la Section VI. — Enseignement technique . . .		1.957.046
	SECTION VII. ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.		
	CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin	720	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat.	37.600	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	17.200	
			55.520

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	
500	44	1. Speel- en sportpleinen.	26
		Uitzonderingswerken :	
550	478	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	27
1.050	522	TOTAÁL VOOR HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	
700	587	1. Prijsuitreiking.	28
1.293	1.023	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
125	101	3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport (allerhande uitgaven).	
		Uitzonderingsuitgaven :	
50	5	1. Inrichting van studiedagen en tentoonstellingen.	29
2.168	1.716	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
1.848.604	1.735.359	Totaal voor Sectie VI. — Technisch onderwijs.	
		SECTIE VII.	
		KUNSTONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
705	552	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
36.181	34.539	2. Rijksmuziekconservatoria.	
15.560	14.063	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizenden fr.).
4			—
5			—
6			—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	604	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	131	
	3. Direction générale des beaux-arts	35	
8			770
	TOTAL POUR LE § 1.		56.290
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	665	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	574	
			1.239
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	2.000	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	2.310	
	3. Direction générale des beaux-arts	450	
			4.760
11	Publications effectuées par le Département		117
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	775	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1.012	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
—	—		4
—	—		5
—	—		6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
559	509	1. Rijksmuziekconservatoria.	
83	96	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
35	17	3. Algemene Directie der schone kunsten.	
—	—		8
53.123	49.776	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
650	623	1. Rijksmuziekconservatoria.	
500	448	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
1.904	1.628	1. Rijksmuziekconservatoria.	
1.798	1.659	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
450	434	3. Algemene directie der schone kunsten.	
75	28	Door het Departement uitgegeven publikaties	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
775	612	a) Rijksmuziekconservatoria.	
900	657	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
12	2.	—	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat.	35	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	15	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat.	159	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	70	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O. C. F.) :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat.	6	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	20	
			2.092
13			—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin.	90	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat.	135	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	41	
			266
15 à 17			—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'inter- vention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipe- ment, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Conservatoire royal de musique de Mons	200	
	b) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.	850	
	c) Institut national supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers.	795	
	d) Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs à Bruxelles.	1.072	
	e) Conservatoire royal de musique d'Anvers	44	
	f) Conservatoire royal de musique de Gand	70	
	g) Conservatoire royal de musique de Liège	100	
			3.131
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles	525	
	2. Conservatoire royal de musique de Gand	280	
			805
	TOTAL POUR LE § 2.		12.410
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		68.700

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
—	—	2.	12
26	—	3. Bureaumachines : aankopen :	
15	—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
		b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
108	122	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
136	67	a) Rijksmuziekconservatoria.	
		b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
13	10	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) :	
30	27	a) Rijksmuziekconservatoria.	
		b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—		13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
90	49	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
135	101	2. Rijksmuziekconservatoria.	
76	58	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—		15 à 17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
50	192	1. Vaste diensten :	
676	652	a) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.	
692	692	b) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
922	920	c) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.	
28	—	d) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.	
—	—	e) Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.	
—	—	f) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	
		g) Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	
228	—	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
96	95	1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	
		2. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	
10.373	9.074	TOTAAL VOOR § 2.	
63.496	58.850	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20-21	.....		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées	32	
	2. Subventions aux écoles de musique autres que les Conservatoires de l'Etat	17.500	
	3. Subventions aux académies et écoles de dessin	22.000	
	4. Subventions au patrimoine des Conservatoires Royaux de musique de Bruxelles et de Gand.	120	
			39.652
23 à 25	.....		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		39.652
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	.....		—
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Etablissement d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Bruxelles	10	10
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III .		10
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	115	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	20	
	2. Conservatoires royaux de Musique de l'Etat. Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature)	50	
	3. Propagande et publicité :		
	a) Etablissements d'enseignement artistique de l'Etat	150	
			335

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan-gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
—	—		
32	19		
17.500	16.481		
22.000	17.202		
122	113		
—	—		
39.654	33.815		
		HOOFDSTUK II. TOELAGEN.	
			20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.	
		2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de Rijksconservatoria.	
		3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.	
		4. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Brussel en te Gent.	
			23 à 25
		TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III. WERKEN.	
			26
		Uitzonderingswerken :	27
		1. Rijksinrichting voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Brussel.	
		TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
100	93	1. Prijsuitreiking :	
20	2	a) Rijksmuziekconservatoria.	
		b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
50	—	2. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Virtuositeitsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).	
—	—	3. Propaganda en publiciteit :	
		a) Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers	100	100
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		435
	Total pour la Section VII. — Enseignement artistique . .		108.797
	SECTION VIII. BEAUX-ARTS.		=====
	CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Musées de l'Etat	23.552	
	2. Commission royale des monuments et des sites	621	
	3. Académies royales littéraires	1.232	25.405
4			—
5			—
6			—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Musées de l'Etat	259	
	2. Commission royale des monuments et des sites	255	
	3. Académies royales littéraires	260	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	150	924
8			—
	TOTAL POUR LE § 1.		26.329

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
500	—	Uitzonderingsuitgaven : 1. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.	29
670	95	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
103.820	92.760	Totaal voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.	
SECTIE VIII.			
SCHONE KUNSTEN.			
HOOFDSTUK I.			
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
22.155	20.557	1. Rijksmusea.	
621	485	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
1.210	1.139	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
—	—		4
—	—		5
—	—		6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
193	64	1. Rijksmusea.	
195	156	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
260	252	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
196	119	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
—	—		8
24.830	22.772	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Musées de l'Etat	1.011	
	2. Commission royale des monuments et des sites	33	
	3. Académies royales littéraires	27	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	30	
			1.101
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Musées de l'Etat	2.660	
	2. Commission royale des monuments et des sites	173	
	3. Académies royales littéraires	129	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	160	
			3.122
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	1.213	
	2. Commission royale des monuments et des sites	113	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	250	
			1.576
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Musées de l'Etat	1.295	
	b) Commission royale des monuments et des sites	32	
	c) Académies royales littéraires	24	
	2.	—	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Musées de l'Etat	109	
	b) Commission royale des monuments et des sites	25	
	c) Académies royales littéraires (pour mémoire)	—	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Musées de l'Etat	160	
	b) Commission royale des monuments et des sites	24	
	c) Académies royales littéraires	10	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
1.000	998	1. Rijksmuseum.	
33	33	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
27	25	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
30	5	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
2.552	2.415	1. Rijksmuseum.	
141	130	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
125	133	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
137	137	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
250	330	1. Rijksmuseum.	
113	109	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
200	83	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
1.260	1.062	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
32	26	a) Rijksmuseum.	
23	16	b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
		c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
—	—	2.	
26	41	3. Bureaumachines : aankopen :	
—	—	a) Rijksmuseum.	
11	—	b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
		c) Koninklijke Academiën voor letterkunde (pro memorie).	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
95	110	a) Rijksmuseum.	
24	23	b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
9	10	c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizenden fr.).
12	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O. C. F.) :		
	a) Musées de l'Etat	105	
	b) Commission royale des monuments et des sites	3	
	c) Académies royales littéraires	2	
			1.789
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	2. Mis à la disposition des musées de l'Etat	188	188
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Musées de l'Etat	176	
	2. Commission royale des monuments et des sites	107	
	3. Académies royales littéraires	72	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	50	
15 à 17			405
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Château de Mariemont	24	
	b) Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des musées de Belgique	200	
	c) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	127	
	d) Musées royaux d'art et d'histoire	45	
	e) Musées royaux des beaux-arts de Belgique	23	
			419
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	450	
	2. Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature)	77	
	3. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	40	
	4. Musées royaux d'Art et d'Histoire	120	
	5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	200	
	6. Direction générale des Beaux-Arts	100	
	7. Château de Gaasbeek	100	
	8. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	60	
			1.147
	TOTAL POUR LE § 2		9.747
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		36.076

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
61	79	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C. B. B.) :	12
—	—	a) Rijksmusea.	
—	—	b) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
		c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
38	38	2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
158	156	1. Rijksmusea.	
167	143	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
72	72	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
50	51	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
—	—		15 à 17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
24	24	1. Vaste diensten :	
140	143	a) Kasteel van Mariemont.	
80	—	b) Centraal iconografisch archief van nationale kunst en Centraal Laboratorium der Belgische musea.	
—	—	c) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
—	—	d) Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis.	
		e) Koninklijke Belgische Musea voor schone kunsten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
300	344	1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
77	70	2. Centraal iconografisch archief van nationale kunst en Centraal Laboratorium van de Belgische musea : achterstallige fotografische afdrukken (allerhande uitgaven).	
40	28	3. Koninklijke Academie voor Franse taal en letterkunde.	
77	74	4. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
200	192	5. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.	
100	—	6. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
50	—	7. Kasteel van Gaasbeek.	
110	—	8. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.	
7.832	7.100	TOTAAL VOOR § 2.	
32.662	29.872	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20-21	.....		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Orchestre national de Belgique	6.000	
	2. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)	1.660	
	3. Subventions à l'art dramatique :	20.000	
	4. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artis- tiques : quote-part pour l'année 1956	75	
	5. Fonds commun des musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924) . . .	1.000	
	6. Lettres flamandes : subventions de toute nature	1.000	
	7. Lettres françaises : subventions de toute nature	1.000	
	8. Lettres wallonnes : subventions de toute nature	100	
	9. Art lyrique national : théâtres lyriques	39.400	
	10. a) Comités de concerts des Conservatoires royaux de musique de l'Etat . . .	900	
	b) Autres concerts et organismes de documentation et de diffusion de la musique	2.335	
	11. Orchestres permanents communaux	1.000	
	12. Artistes musiciens et compositeurs	175	
	13. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gou- vernement	350	
	14. Subventions en faveur des arts plastiques : peinture, sculpture, gravure, arts appli- qués, etc. :		
	a) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués ; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger	400	
	b) Subventions à titre d'encouragement. — Subventions pour missions en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établisse- ments reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu.	400	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
HOOFDSTUK II.			
TOELAGEN.			
—	—		20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
6.000	6.029	1. Nationaal Orkest van België.	
1.660	1.660	2. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).	
20.000	17.150	3. Toelagen voor de dramatische kunst :	
75	70	4. Bureau voor de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1956.	
1.000	809	5. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	
1.000	974	6. Vlaamse letteren : allerhande toelagen.	
1.000	900	7. Franse letteren : allerhande toelagen.	
100	100	8. Waalse letteren : allerhande toelagen.	
36.500	36.500	9. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.	
3.235	—	10. a) Concertcomités van de Koninklijke Rijksmuziekconservatoria.	
		b) Andere concerten en organismen voor documentatie en verspreiding van de muziek.	
1.000	500	11. Vaste stadsorkesten.	
175	120	12. Toonkunstenaars en toondichters.	
350	338	13. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.	
		14. Toelagen ten voordele van de plastische kunsten : schilder-, beeldhouw-, en graveerkunst, toegepaste kunsten, enz. :	
400	223	a) Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten. — Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.	
		b) Aanmoedigings-toelagen. — Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen, om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter.	
275	325		

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
22	15. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore : a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde, te Antwerpen » . c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth » d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger. e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu	50 30 50 180 315	
	16. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique	3.000	
	17. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. — Subven- tions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes	700	
	18. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome »	90	
	19. Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes flamands	200	
	20. Prix de littérature flamande	75	
	21. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française	200	
	22. Prix de littérature française	75	
	23. Cotisations à des organismes culturels internationaux	10	
	24. Maison Camille Lemonnier. — Maison des écrivains	150	
	25. Subvention au concours international de quatuors à cordes à Liège.	150	
	26. Maison Hendrik Conscience. — Maison des écrivains flamands et des associations culturelles flamandes	150	
	27. Subventions aux organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées de l'Etat	350	
	28. Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	1.000	
	— Union professionnelle de la presse belge (Maison de la Presse) (pour mémoire). .	—	
	— Prix de littérature wallonne (crédit biennal) (pour mémoire)	—	
	— Subvention au patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire (pour mémoire) .	—	
23-25			82.570
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		82.570
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	150	150

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
50	45	15. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklorie :	22
30	30	a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.	
50	50	b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.	
		c) Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».	
180	180	d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.	
		e) Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter.	
315	363	16. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.	
2.000	900	17. Hulp gelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. — Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezig houden.	
700	675	18. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.	
150	60	19. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.	
200	155	20. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde.	
150	100	21. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.	
200	155	22. Prijzen voor de Franse letterkunde.	
150	100	23. Bijdragen aan internationale culturele organismen.	
8	8	24. Huis Camille Lemonnier. — Huis der schrijvers.	
150	135	25. Toelage voor de internationale wedstrijd voor snarenkwartetten te Luik.	
150	150	26. Hendrik Consciencehuis. — Huis der Vlaamse schrijvers en cultuurverenigingen.	
350	265	27. Toelagen aan organismen die in de Rijksmusea een opvoedende activiteit aan de dag leggen.	
1.000	—	28. Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».	
150	150	— Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis) (pro memorie).	
30	—	— Prijzen voor de Waalse letterkunde (tweejaarlijks krediet).	
40	40	(pro memorie).	
		— Toelage aan het patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (pro memorie).	
—	—	.....	23-24
78.973	69.394	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
150	130	1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Musées royaux d'Art et d'Histoire	1.000	
	2. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	250	
	3. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	300	1.550
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III .		1.700
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques :		
	a) Musées royaux d'Art et d'Histoire	1.500	
	b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	2.000	
	c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	2.000	
	d) Château de Mariemont	200	
	e) Château de Gaasbeek	45	
	f) Musée Constantin Meunier	60	
	g) Administration des Beaux-Arts	3.250	
	2. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites	70	
	3. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux)	754	
	4. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition)	350	
	5. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature)	130	
	6. Effigies royales. — Commandes d'œuvres d'art	300	
	7. Lettres flamandes. — Achats : 1° de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine ; 2° de monographies d'écrivains belges	1.000	
	8. Lettres françaises. — Achats : 1° de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine ; 2° de monographies d'écrivains belges	1.000	
	9. Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)	3.200	
	10. Direction générale des beaux-arts : achat d'ouvrages et de revues relatifs aux beaux-arts, à l'archéologie, à l'ethnographie et au folklore et destinés aux établissements relevant de l'Administration des beaux-arts ou subventionnés par elle	200	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
Uitzonderingswerken :			27
305	248	1. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
250	—	2. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.	
100	—	3. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
805	378	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	
HOOFDSTUK IV.			
ANDERE UITGAVEN.			
Lopende uitgaven :			28
1.200	1.700	1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheek- werken :	
1.700	1.700	a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
1.700	1.698	b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
200	180	c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.	
40	45	d) Kasteel van Mariemont.	
31	31	e) Kasteel van Gaasbeek.	
2.900	2.850	f) Constantin Meuniermuseum.	
		g) Bestuur der Schone Kunsten.	
70	70	2. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	
763	760	3. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).	
290	284	4. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aan- koop).	
50	112	5. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).	
190	209	6. Koninklijke borstbeelden. — Bestellingen van kunstwerken.	
1.000	992	7. Vlaamse letteren. — Aankoop : 1° van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letter- kundige en artistieke waarde ; 2° van monografieën van Belgische schrijvers.	
1.000	984	8. Franse letteren. — Aankoop : 1° van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letter- kundige en artistieke waarde ; 2° van monografieën van Belgische schrijvers.	
3.200	2.753	9. Herstelling van geklasseerde private monumenten en gebouwen (wet van 7 Augus- tus 1931).	
100	106	10. Algemene Directie der Schone Kunsten : aankoop van werken en tijdschriften, betreffende schone kunsten, oudheidkunde, etnografie en folklore en bestemd voor de inrichtingen afhankelijk van het Bestuur van Schone Kunsten of gesubsidi- eerd door dit Bestuur.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
28	11. Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des musées de Belgique : conservation et restauration d'œuvres d'art	300	
	12. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	20	
	13. Direction générale des Beaux-Arts : Chansons populaires : enregistrement et acquisitions (dépenses de toute nature)	150	
			16.529
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature flamande (3 ^e tranche)	80	
	— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers (pour mémoire)	—	
	— Musées royaux d'Art et d'Histoire (pour mémoire)	—	
			80
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		16.609
	Total pour la Section VIII. — Beaux-Arts		136.955 =====
 SECTION IX. SERVICES ÉDUCATIFS ET RELATIONS CULTURELLES. CHAPITRE I. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	963	
	2. Inspection des bibliothèques publiques	1.639	
	3. Centres-psycho-médico-sociaux	6.619	
			9.221
4			—
5			—
6			—

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
200	—	11. Centraal iconografisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea : bewaring en herstelling van kunstwerken.	28
20	—	12. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.	
—	—	13. Algemene Directie der Schone Kunsten : Volksliederen : opnamen en aankopen (allerhande uitgaven).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
80	79	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (3 ^{de} gedeelte).	
100	94	— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen (pro memorie).	
2.500	—	— Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (pro memorie).	
17.334	14.647	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
129.774	114.291	Totaal voor Sectie VIII. — Schone Kunsten.	
=====	=====		
		SECTIE IX.	
		OPVOEDENDE DIENSTEN EN CULTURELE BETREKKINGEN.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
949	915	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1.472	1.183	2. Inspectie der Openbare Bibliotheken.	
5.366	4.680	3. Psycho-medisch-sociale centra.	
—	—		4
—	—		5
—	—		6

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Services éducatifs et relations culturelles	763	763
8			—
	TOTAL POUR LE § 1.		9.984
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	155	
	2. Maison nationale de la Jeunesse	130	
	3. Service national de la Jeunesse	800	
	4. Bibliothèque centrale	30	
			1.115
10	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	989	
	2. Bibliothèque centrale	800	
	3. Maison nationale de la Jeunesse	245	
	4. Service national de la Jeunesse	430	
	5. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques . . .	116	
			2.580
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services éducatifs et relations culturelles	2.115	2.115
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Maison nationale de la Jeunesse	200	
	b) Centres psycho-médico-sociaux	90	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O. C. F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Maison nationale de la Jeunesse	15	
	b) Service national de la Jeunesse	1.480	
			1.785

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
414	132	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
—	—	1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.	
8.201	6.910	.....	8
		TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
180	125	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
130	96	2. Nationaal Jeugdtehuis.	
600	573	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
24	25	4. Centrale Bibliotheek.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
819	645	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
600	576	2. Centrale Bibliotheek.	
198	184	3. Nationaal Jeugdtehuis.	
430	384	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
116	98	5. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
1.526	1.217	1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.	
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
120	130	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
90	72	a) Nationaal Jeugdtehuis.	
		b) Psycho-medisch-sociale centra.	
15	48	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C. B. B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
1.480	480	a) Nationaal Jeugdtehuis.	
		b) Nationale Dienst voor de Jeugd.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizenden fr.).
13	.....		—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Services éducatifs et relations culturelles	776	776
15 à 17	.....		—
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :		
	1. Services permanents :		
	a) Centres psycho-médico-sociaux	600	
	b) Cinéma éducatif	2.000	
	c) Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques	85	
	d) Maison nationale de la Jeunesse	1.500	
			4.185
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Cinéma éducatif	1.500	
	2. Service de la propagande artistique	900	
			2.400
	TOTAL POUR LE § 2.		14.956
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		24.940
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20 - 21	.....		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds national des études : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954)	71.000	
	2. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture) et intervention facultative en faveur de certains pays dans le cadre de la politique de l'Unesco	6.600	
	3. Subventions aux Offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux organisés par les provinces, par les communes, par des associations de pouvoirs publics ou par des personnes privées (art. 17 et 18, arrêté du royal du 4 mai 1956).	8.750	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
—	—	.....	13
—	—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
712	623	1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.	
—	—	.....	15 à 17
—	—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
—	—	1. Vaste diensten :	
600	170	a) Psycho-medisch-sociale centra.	
2.500	3.839	b) Opvoedingsfilms.	
85	—	c) Bestuur van de Volksopvoeding en van de Openbare Bibliotheken.	
—	39	d) Nationaal Jeugdtehuis.	
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
500	480	1. Opvoedingsfilms.	
—	—	2. Dienst voor kunstpropaganda.	
10.725	9.804	TOTAAL VOOR § 2.	
18.926	16.714	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
—	—	HOOFDSTUK II.	
—	—	TOELAGEN.	
—	—	.....	20-21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
53.000	43.990	1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (artikel 10 van de wet van 19 Maart 1954).	
6.600	5.563	2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur) en facultatieve tussenkomst ten voordele van sommige landen in het kader van de politiek van de Unesco.	
6.250	6.250	3. Toelagen aan de diensten voor voorlichting bij beroepskeuze en aan de psycho-medisch-sociale centra ingericht door de provincies, de gemeenten, verenigingen van openbare machten of door private personen (art. 17 en 18, koninklijk besluit van 4 Mei 1956).	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
22	4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subventions aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Égypte, l'Autriche, l'Union Sud-Africaine, la Grèce, le Portugal, le Danemark, l'Allemagne, la Yougoslavie et aux fonds à créer :		
	a) Fonds franco-belge		1.500
	b) Fonds hollando-belge		1.500
	c) Fonds anglo-belge		700
	d) Fonds italo-belge		1.000
	e) Fonds belgo-norvégien		150
	f) Fonds belgo-luxembourgeois		50
	g) Fonds belgo-tchécoslovaque		100
	h) Fonds belgo-autrichien		200
	i) Fonds belgo-sud-africain		250
	j) Fonds belgo-hellénique		100
	k) Fonds belgo-égyptien		—
	l) Fonds belgo-portugais		100
	m) Fonds belgo-danois		100
	n) Fonds germano-belge		400
	o) Fonds belgo-yougoslave		200
	p) Fonds à créer		150
	5. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels	1.000	
	6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités.	5.000	
	7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse	100	
	8. Subvention au Collège de l'Europe	2.270	
	9. Academia Belgica à Rome	1.000	
	10. Subvention à la cinémathèque de Belgique et à l'Institut national de la Cinématographie scientifique	300	
	11. Cotisation annuelle de la Belgique à l'Union Internationale pour la Protection de la Nature	25	
	12. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau International d'Education à Genève.	60	
	13. Subventions en faveur de congrès internationaux, rencontres et conférences internationales autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique.	45	
	14. Cotisation annuelle du Comité belge de l' « International Council of Museums »	3	
	15. Confédération Européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques à Gembloux et à Gand.	7	
	16. Association internationale de l'orientation professionnelle : participation de la Belgique	50	
	17. Commission nationale belge de l'Institut International du Théâtre	65	
	18. Conseil national de coopération avec le Conseil International de la Musique	25	
	19. Contribution de la Belgique au budget du Centre International de Calcul	250	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
1.500	1.500	4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Toelagen aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjechoslowakije, Noorwegen, het Groothertog- dom Luxemburg, Egypte, Oostenrijk, de Zuidafrikaanse Unie, Griekenland, Portugal, Denemarken, Duitsland, Joegoslavië en aan de op te richten fondsen :	22
1.400	1.500	a) Frans-Belgisch Fonds.	
450	800	b) Nederlands-Belgisch Fonds.	
1.000	800	c) Brits-Belgisch Fonds.	
150	400	d) Italiaans-Belgisch Fonds.	
50	—	e) Noors-Belgisch Fonds.	
—	—	f) Belgisch-Luxemburgs Fonds.	
—	—	g) Belgisch-Tsjechoslowaaks Fonds.	
—	—	h) Belgisch-Oostenrijks Fonds.	
—	—	i) Belgisch-Zuidafrikaans Fonds.	
—	—	j) Belgisch-Grieks Fonds.	
—	—	k) Belgisch-Egyptisch Fonds.	
—	—	l) Belgisch-Portugees Fonds.	
—	—	m) Belgisch-Deens Fonds.	
—	—	n) Duits-Belgisch Fonds.	
—	—	o) Belgisch-Joegoslavisch Fonds.	
450	—	p) Op te richten fondsen.	
1.000	829	5. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden.	
4.000	4.000	6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrich- ting dezer activiteiten.	
100	100	7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.	
2.270	2.270	8. Toelage aan het Europa-College.	
1.000	1.000	9. Academia Belgica te Rome.	
200	100	10. Toelage aan de Kinematheek van België en aan het Nationaal Instituut voor Weten- schappelijke Kinematografie.	
25	25	11. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Internationale Unie voor de Bescherming van de Natuur.	
60	57	12. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.	
45	—	13. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, interna- tionale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.	
3	3	14. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de « International Council of Museums ».	
7	6	15. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhoge- scholen te Gembloux en te Gent.	
50	50	16. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering. Deelneming van België.	
65	65	17. Belgische Nationale Commissie van het Internationaal Toneelinstituut.	
25	25	18. Nationale Raad voor Samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.	
250	—	19. Bijdrage van België in de begroting van het Internationaal Rekencentrum.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
22	20. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).	6.850	
	21. Subventions en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).	8.000	
	22. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement; pour la publication de nouveaux catalogues.	800	
	23. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen.	3.000	
	24. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)	850	
	25. Ecoles et stages pour la formation des cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs	500	
	26. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs: mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation artistique et scientifique, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent	9.000	
	27. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	1.000	
	28. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grands Prix du Roi Albert I ^{er} »	375	
	29. Conseil national belge des Arts plastiques	25	
	30. Prix des Bibliothèques publiques. — Part de l'Etat	12	
23	.....		133.462
24	.....		—
25	Subventions exceptionnelles :		
	— Concours international pour sociétés chorales (pour mémoire)	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		133.462
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	.....		—
27	.....		—

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
6.850	6.499	20. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).	22
8.580	8.365	21. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921 en koninklijk besluit van 10 Februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).	
800	1.000	22. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing der uitrusting van de door de Staat erkende Openbare Bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leeszalen; voor de publikatie van nieuwe catalogussen.	
2.500	1.979	23. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.	
850	595	24. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de geperfectioneerde of gespecialiseerde rondreizende bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).	
500	450	25. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding; bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, monitors voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebberstoneelgezelschappen.	
9.120	8.299	26. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding: organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van artistieke en wetenschappelijke vulgarisatietournees en -tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.	
600	400	27. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.	
325	275	28. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd.	
25	—	29. Belgische Nationale Raad voor de Plastische Kunsten.	
—	—	30. Prijs der Openbare Bibliotheken. — Aandeel van de Staat.	
—	—		23
—	—		24
150	—	Uitzonderingstoelagen :	25
		— Internationale wedstrijd voor zangverenigingen (pro memorie).	
110.250	97.195	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26
—	—		27

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Achat et publication d'ouvrages destinés à la propagande culturelle à l'étranger. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué à des fins identiques	200	
	2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.	935	
	3. Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger	1.750	
	4. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature).	400	
	5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves et des mouvements de jeunesse à l'art dramatique	900	
	6. Expositions pédagogiques	400	
	7. Voyages et colonies scolaires; manifestations éducatives	1.600	
	8. Cinéma éducatif	10.000	
	9. Service national de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres des leaders étrangers de jeunesse en visite, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse; participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature)	800	
	10. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe	250	
	11. Bibliothèques publiques du rôle français : achat d'ouvrages et de revues d'expression française et wallonne, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres, etc. (dépenses de toute nature)	1.000	
	12. Bibliothèques publiques du rôle néerlandais : achat d'ouvrages et de revues d'expression néerlandaise, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres, etc. (dépenses de toute nature)	1.000	
	13. Service de l'Education Populaire (section française) : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisation de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc. pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature)	3.000	
	14. Service de l'Education Populaire (section flamande) : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisation de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc. pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature)	3.000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
135	135	1. Aankoop en publikatie van werken bestemd voor de culturele propaganda in het buitenland. Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.	
935	300	2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.	
1.630	1.797	3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst in België en in het buitenland.	
220	205	4. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).	
450	450	5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en de jeugdbewegingen in de toneelkunst.	
300	300	6. Pedagogische tentoonstellingen.	
1.300	1.300	7. Schoolreizen en schoolkoloniën; opvoedende manifestaties.	
10.000	7.992	8. Opvoedingsfilms.	
		9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken; bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, die op bezoek zijn, hetzij met het oog op hun studiën, hetzij in het kader der uitwisselingen der internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).	
300	300		
180	173	10. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van het Pact van Brussel en de werking van de Raad van Europa.	
—	—	11. Openbare bibliotheken van de Franse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften opgesteld in het Frans en in het Waals, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz. (allerhande uitgaven).	
—	—	12. Openbare bibliotheken van de Nederlandse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften in het Nederlands opgesteld, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz. (allerhande uitgaven).	
—	—	13. Dienst voor Volksopleiding (Franse afdeling) : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz. voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekens, prijzen, enz. voor verjaarsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).	
—	—	14. Dienst voor Volksopleiding (Vlaamse afdeling) : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz. voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekens, prijzen, enz. voor verjaarsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizenden fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizenden fr.).
28	15. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques (section française) : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour biblio- thécaires et candidats-bibliothécaires ; organisation de journées et semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature)	200	
	16. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques (section flamande) : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les biblio- thécaires et les candidats-bibliothécaires ; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature)	200	
	17. Fonds national des études : frais de fonctionnement des Comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954 ; dépenses de toute nature, y compris les frais de transport	3.500	
	— Frais de propagande et de publicité, achat de médailles commémoratives, de coupes, de prix, etc. pour manifestations et tournois (pour mémoire)	—	
	— Frais d'organisation des manifestations d'éducation populaire, de diffusion artis- tique et de vulgarisation scientifique (pour mémoire)	—	
			29.135
29	Dépenses exceptionnelles : 1. Dépenses résultant de la participation du Ministère de l'Instruction Publique à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958. (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent)	21.278	21.278
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		50.413
	Total pour la Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles. .		208.815
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		9.956.369
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizenden fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizenden fr.).		
—	—	15. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken (Franse afdeling) : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen ; inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwas- senen (allerhande uitgaven).	28
—	—	16. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken (Vlaamse afdeling) : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliotheca- rissen en kandidaat-bibliothecarissen ; inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwas- senen (allerhande uitgaven).	
3.300	2.800	17. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere orga- nismen voorzien bij de wet van 19 Maart 1954 : allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.	
45	45	— Kosten voor propaganda en publiciteit, aankoop van herinneringsmedailles, bek- ers, prijzen, enz. voor manifestaties en tornooien (pro memorie).	
250	250	— Kosten voor het inrichten van de manifestaties voor volksopleiding en voor het vulgariseren van de kunst en de wetenschap (pro memorie).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
4.728	—	1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Openbaar Onder- wijs aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan over- gedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soort- gelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben).	
23.773	16.047	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
152.949	129 956	Totaal voor Sectie IX. — Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen.	
9.469.852	8.946.746	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
=====	=====		

FONDS NATIONAL DES ÉTUDES.
(Loi du 19 mars 1954).

Budget pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizenden frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizenden frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes de transferts.</i>		
411.05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	—	
08	Recettes de transferts provenant de droits constatés avant la création du Fonds National des Etudes (pour mémoire)	—	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements : a) Crédit Communal de Belgique	10	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.01	Donations et legs (art. 10, 5 ^o)	1	
04	Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une bourse (art. 10, 4 ^o)	50	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 . . .		61
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'Etat : a) Crédit exceptionnel (pour mémoire). c) à titre de participation	— 71.000	
02	Interventions des provinces : c) à titre de participation	4.448	
03	Interventions des communes : c) à titre de participation	8.896	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45 . . .		84.344
	TOTAUX POUR LES RECETTES		84.405

NATIONAAL STUDIEFONDS.
(Wet van 19 Maart 1954).

Begroting voor het dienstjaar 1956.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1956 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoedelijke ontvangsten van 1956 (in duizenden frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizenden frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — <i>Ontvangsten van overdrachten.</i>	
—	1	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen (pro memorie).	411.05
—	4.686	Ontvangsten van overdrachten, voortkomend van rechten vastgesteld vóór de oprichting van het Nationaal Studiefonds. (pro memorie).	08
		413. — <i>Financiële inkomsten.</i>	
10	7	Interesten op beleggingen : a) Gemeentekrediet van België.	413.01
		414. — <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
1	—	Schenken en legaten (art. 10, 5°)	414.01
50	96	Eventuele terugbetalingen verricht door de gewezen titularissen ener beurs (art. 10, 4°).	04
61	4.790	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
—	3.000	Tussenkomen van de Staat :	450.01
53.000	43.990	a) Uitzonderingskrediet (pro memorie). c) bij wijze van deelneming.	
4.420	4.399	Tussenkomen van de provinciën : c) bij wijze van deelneming.	02
8.840	8.798	Tussenkomen van de gemeenten : c) bij wijze van deelneming.	03
66.260	60.187	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
66.321	64.977	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

FONDS NATIONAL DES ÉTUDES.
(Loi du 19 mars 1954).

Budget pour l'exercice 1957 (suite.)

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar</i> 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizenden frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizenden frank)</i>
	CHAPITRE 53.		
	Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'orga- nisme, de sa mission statutaire.		
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	Bourses d'études	84.300	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 . . .		84.300
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES . . .		84.300

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 septembre 1956

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

L. COLLARD.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

NATIONAAL STUDIEFONDS.
(Wet van 19 Maart 1954).

Begroting voor het dienstjaar 1957 (vervolg.)

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzene kredieten (in duizenden frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955 (in duizenden frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 53.	
		Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
67.500	63.268	Studiebeurzen	532.01
67.500	63.268	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
67.500	63.268	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 17 September 1956

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

L. COLLARD.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**Récapitulation par article et par chapitre des crédits sollicités
aux différentes sections du projet du budget.**

Articles — <i>Artikelen</i>	Section I — <i>Sectie I</i>	Section II — <i>Sectie II</i>	Section III — <i>Sectie III</i>	Section IV — <i>Sectie IV</i>
1	425.000	—	—	—
2	2.383.000	—	—	—
3	93.856.000	47.800.000	156.329.000	1.615.743.000
4	—	—	—	—
5	—	—	—	—
6	5.378.000	—	—	—
7	1.705.000	560.000	4.227.000	6.907.000
8	4.200.000	—	—	—
Total § 1, chapitre I : <i>Totaal § 1, hoofdstuk I :</i>	107.947.000	48.360.000	160.556.000	1.622.650.000
9	2.763.000	5.000	4.678.000	19.739.000
10	4.775.000	30.000	7.347.000	103.463.000
11	525.000	120.000	80.000	554.000
12	4.499.000	150.000	11.180.000	55.100.000
13	1.910.000	—	—	15.000
14	1.605.000	4.100.000	792.000	2.374.000
15	60.000	—	—	200.000
16	500.000	—	—	—
17	241.000	—	—	—
18	1.547.000	—	5.579.000	29.800.000
19	700.000	70.000	480.000	10.185.000
Total § 2, chapitre I : <i>Totaal § 2, hoofdstuk I :</i>	19.125.000	4.475.000	30.136.000	221.430.000
20	—	—	—	—
21	—	—	—	—
22	—	3.833.727.000	134.714.000	450.271.000
23	—	—	—	—
24	—	—	—	—
25	—	—	—	—
Total pour le chapitre II : <i>Totaal voor hoofdstuk II :</i>	—	3.833.727.000	134.714.000	450.271.000
26	—	—	—	—
27	—	—	—	—
Total pour le chapitre III : <i>Totaal voor hoofdstuk III :</i>	—	—	—	—
28	—	—	4.603.000	9.200.000
29	—	—	—	—
Total pour le chapitre IV : <i>Totaal voor hoofdstuk IV :</i>	—	—	4.603.000	9.200.000
TOTAUX GÉNÉRAUX : <i>ALGEMENE TOTALEN :</i>	127.072.000	3.886.562.000	330.009.000	2.303.551.000

**Samenvatting per artikel en per hoofdstuk van de kredieten aangevraagd
bij de verschillende secties van het ontwerp van begroting.**

Section V <i>Sectie V</i>	Section VI <i>Sectie VI</i>	Section VII <i>Sectie VII</i>	Section VIII <i>Sectie VIII</i>	Section IX <i>Sectie IX</i>	Totaux <i>Totale</i>
— — 392.822.000 — — — 18.046.000 —	— — 265.474.000 — — — 3.515.000 —	— — 55.520.000 — — — 770.000 —	— — 25.405.000 — — — 924.000 —	— — 9.221.000 — — — 763.000 —	425.000 2.383.000 2.662.170.000 — — 5.378.000 37.417.000 4.200.000
410.868.000	268.989.000	56.290.000	26.329.000	9.984.000	2.711.973.000
21.984.000 60.894.000 6.858.000 18.803.000 946.000 1.540.000 192.000 — 6.875.000 47.081.000 6.144.000	8.700.000 21.540.000 418.000 8.897.000 800.000 2.202.000 25.000 — — 48.600.000 3.000.000	1.239.000 4.760.000 117.000 2.092.000 — 266.000 — — — 3.131.000 805.000	1.101.000 3.122.000 1.576.000 1.789.000 188.000 405.000 — — — 419.000 1.147.000	1.115.000 2.580.000 2.115.000 1.785.000 — 776.000 — — — 4.185.000 2.400.000	61.324.000 208.511.000 12.363.000 104.295.000 3.859.000 14.060.000 477.000 500.000 7.116.000 140.342.000 24.931.000
171.317.000	94.182.000	12.410.000	9.747.000	14.956.000	577.778.000
— 5.800.000 293.818.000 — 200.000 15.500.000	— — 1.588.550.000 — — —	— — 39.652.000 — — —	— — 82.570.000 — — —	— — 133.462.000 — — —	— 5.800.000 6.556.764.000 — 200.000 15.500.000
315.318.000	1.588.550.000	39.652.000	82.570.000	133.462.000	6.578.264.000
— —	500.000 2.100.000	— 10.000	150.000 1.550.000	— —	650.000 3.660.000
—	2.600.000	10.000	1.700.000	—	4.310.000
59 —	2.675.000 50.000	335.000 100.000	16.529.000 80.000	29.135.000 21.278.000	62.536.000 21.508.000
59	2.725.000	435.000	16.609.000	50.413.000	84.044.000
897.562.000	1.957.046.000	108.797.000	136.955.000	208.815.000	9.956.369.000

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

SECTION I.

SECTIE I.

SERVICES GÉNÉRAUX.

ALGEMENE DIENSTEN.

Le budget des Services généraux pour l'exercice 1957 s'élève à 127.072.000 francs, présentant une augmentation de 12.170.000 francs par rapport à 1956 et 22.323.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1955.

De begroting van de Algemene Diensten voor het dienstjaar 1957 bedraagt 127.072.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 12.170.000 frank ten opzichte van 1956 en met 22.323.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1955.

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

ARTIKEL ÉÉN. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Statu quo.

Statu quo.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Crédit sollicité : 2.383.000 francs.

Aangevraagd krediet : 2.383.000 frank.

Augmentation de 566.000 francs.

Vermeerdering met 566.000 frank.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

	Nombre — Aantal	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	57.600	57.600
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> .	1	—	43.200	43.200
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> . . .	1	—	28.800	28.800
Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i> . .	1	—	21.600	21.600
Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	3	—	64.800	64.800
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i> . .	42	1.302.402	531.360	1.833.462
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	49	1.302.402	747.360	2.049.462
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	—	—	—	58.464
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> . .	—	—	—	5.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	—	—	31.752
Allocations de la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>	—	—	—	6.000
Sécurité sociale. — <i>Maatschappelijke Zekerheid</i> .	—	—	—	75.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	—	—	—	36.000
Augmentation de 10 %. — <i>Verhoging met 10 %</i> .	—	—	—	121.322
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.				2.383.000

Modifications apportées dans la composition du personnel du Cabinet et hausse de l'index.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

1. Administration centrale

Crédit sollicité : 93.856.000 francs.

Augmentation de 8.032.000 francs.

Wijzigingen in de samenstelling van het personeel van het Kabinet en stijging van het indexcijfer.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 93.856.000 frank.

Vermeerdering met 8.032.000 frank.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale. — Hoofdbestuur		
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	797	782	90.846.000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	22	24	1.891.000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	11	1.119.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	819	817	93.856.000

Augmentation due :

- 1^o aux promotions de grade prévues;
- 2^o au jeu des augmentations barémiques;
- 3^o aux prévisions pour la création d'emplois nouveaux;
- 4^o à la hausse de l'index.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.327.000 francs.

Augmentation de 283.000 francs, due :

1^o aux honoraires du personnel médical et paramédical des centres expérimentaux pour enfants atteints de paralysie motrice d'origine cérébrale (— 375.000 francs). Ce poste prévu en 1956, disparaît en 1957;

2^o à la majoration de 403.000 francs du secteur « Enseignement supérieur et sciences », notamment pour des indemnités à 4 sœurs-infirmières (+ 170.000 francs), pour permettre un recours plus grand à la collaboration de spécialistes étrangers à

Vermeerdering voortspruitend :

- 1^o uit de voorziene bevorderingen in graad;
- 2^o uit de weddeschaalverhogingen;
- 3^o uit de vooruitzichten voor de oprichting van nieuwe betrekkingen;
- 4^o uit de stijging van het indexcijfer.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.327.000 frank.

Vermeerdering met 283.000 frank, voortspruitend :

1^o uit de erelonen van het medisch en paramedisch personeel bij de experimentele centra voor kinderen die lijden aan motorische verlamming van cerebrale oorsprong (— 375.000 frank). Deze post, voorzien in 1956, verdwijnt in 1957;

2^o uit de vermeerdering met 403.000 frank van de sector « Hoger Onderwijs en Wetenschappen », hoofdzakelijk voor de vergoedingen voor 4 zusters-verpleegsters (+ 170.000 frank), om vaker een beroep te kunnen doen op de medewerking van

l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique (+ 100.000 francs) et à la Commission royale d'Histoire (+ 80.000 francs), etc.;

3^o à la réforme des programmes des écoles de service social ainsi qu'à l'appel à des spécialistes dans diverses sections en raison de l'évolution des techniques nouvelles (+ 50.000 francs);

4^o aux prévisions pour le conseiller à la réforme, qui ne figurait au budget de 1956 qu'à partir du 1^{er} juillet 1956 et à l'ajustement du crédit (+ 30.000 francs);

5^o à l'augmentation du nombre d'ateliers à l'Académie d'Anvers (+ 175.000 francs).

Ce crédit se répartit comme suit :

Section I. — Services généraux :

Honoraires des avocats, experts judiciaires, etc. fr.	370.000
2 conseillers artistiques.	100.000
Fr.	470.000

Section II. — Enseignement primaire :

Médecins comités de contrôle. . fr.	250.000
-------------------------------------	---------

Section IV. — Enseignement moyen :

Stages pédagogiques, Lycée Léonie de Waha fr.	125.000
---	---------

Section V. — Enseignement supérieur et sciences :

Universités fr.	170.000
Ecole vétérinaire de Cureghem . .	15.000
Ecole vétérinaire de Gand	125.000
Institut agronomique de Gand . . .	159.000
Institut agronomique de Gembloux .	180.000
Observatoire royal	10.000
Institut météorologique	300.000
Institut sciences naturelles	600.000
Commission biographie nationale. .	25.000
Commission royale d'histoire	80.000
Jurys	50.000
Fr.	1.714.000

Section VI. — Enseignement technique :

Conférenciers et experts fr.	250.000
--------------------------------------	---------

Section VII. — Enseignement artistique :

Conservatoire de Mons. fr.	2.000
Conservatoire de Liège	2.000
Conservatoire d'Anvers	11.000
Institut supérieur et Académie d'Anvers	1.100.000
Institut d'urbanisme d'Anvers . . .	12.000
Ecole d'architecture de La Cambre .	250.000
Fr.	1.377.000

vreemde specialisten bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (+ 100.000 fr.) en bij de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis (+ 80.000 frank), enz.;

3^o uit de hervorming der programma's van de scholen voor sociaal dienstbetoon alsmede uit het beroep dat gedaan wordt op specialisten in de verschillende sectoren naar gelang van de evolutie der nieuwe technieken (+ 50.000 frank);

4^o uit de vooruitzichten voor de adviseur inzake hervorming, die op de begroting voor 1956 slechts vanaf 1 Juli 1956 voorkwam en uit de aanpassing van het krediet (+ 30.000 frank);

5^o uit de verhoging van het aantal ateliers in de Academie te Antwerpen (+ 175.000 frank).

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

Sectie I. — Algemene Diensten :

Erelonen van advokaten, gerechtelijke deskundigen, enz. fr.	370.000
2 kunstadviseurs	100.000
Fr.	470.000

Sectie II. — Lager Onderwijs :

Geneesheren bij de raden voor geneeskundig toezicht fr.	250.000
---	---------

Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs :

Pedagogische stages, Lyceum Leonie de Waha fr.	125.000
--	---------

Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen :

Universiteiten fr.	170.000
Veeartsenijschool te Kuregem . . .	15.000
Veeartsenijschool te Gent	125.000
Landbouwhogeschool te Gent. . . .	159.000
Landbouwhogeschool te Gemblours .	180.000
Koninklijke Sterrenwacht	10.000
Meteorologisch Instituut	300.000
Instituut voor Natuurwetenschappen	600.000
Commissie voor Nationale Biografie .	25.000
Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	80.000
Jury's.	50.000
Fr.	1.714.000

Sectie VI. — Technisch Onderwijs :

Voordrachthouders en deskundigen fr.	250.000
--------------------------------------	---------

Sectie VII. — Kunstonderwijs :

Conservatorium te Bergen. . . . fr.	2.000
Conservatorium te Luik	2.000
Conservatorium te Antwerpen . . .	11.000
Hoger Instituut en Academie te Antwerpen	1.100.000
Instituut voor Stedebouw te Antwerpen	12.000
School voor Bouwkunst te Ter Kameren	250.000
Fr.	1.377.000

Section VIII. — Beaux-Arts :

Commission Monuments et Sites . fr.	100.000
Musée d'Anvers	55.000
Archives iconographiques	403.000
Académie flamande	2.000
Fr.	560.000

Section IX. — Services éducatifs et relations culturelles :

Centres psycho-médico-sociaux . fr.	450.000
Education populaire et bibliothèques publiques	3.000
Inspecteurs linguistiques de complément	128.000
Fr.	581.000

2. Documentation et propagande culturelle.

Crédit sollicité : 51.000 francs.

Statu quo.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 1.705.000 francs.

Diminution de 415.000 francs.

Décomposition du crédit :

A. Jetons de présence, frais de route et de séjour fr.	25.000
B. Indemnités forfaitaires de rémunération	75.000
C. Indemnités pour fonctions supérieures	1.300.000
D. Travaux extraordinaires	280.000
E. Prestations spéciales	25.000
Fr.	1.705.000

A. Augmentation de 25.000 francs.

Frais de route et de séjour, jetons de présence à accorder au délégué du Département à la Commission des priorités dépendant du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (arrêté royal du 15 mars 1956).

B. Statu quo.

Sectie VIII. — Schone Kunsten :

Commissie voor Monumenten en Landschappen fr.	100.000
Museum te Antwerpen	55.000
Iconografisch Archief	403.000
Vlaamse Academie	2.000
Fr.	560.000

Sectie IX. — Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen :

Psycho-Medisch-Sociale Centra . fr.	450.000
Volksopleiding en Openbare Bibliotheken	3.000
Bijgevoegde Taalinspecteurs	128.000
Fr.	581.000

2. Documentatie en culturele propaganda.

Aangevraagd krediet : 51.000 frank.

Statu quo.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.705.000 frank.

Vermindering met 415.000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

A. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten. fr.	25.000
B. Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	75.000
C. Vergoedingen voor hogere functies	1.300.000
D. Overwerk	280.000
E. Bijzondere prestaties	25.000
Fr.	1.705.000

A. Vermeerdering met 25.000 frank.

Reis- en verblijfkosten, presentiegelden toe te kennen aan de afgevaardigde van het Departement bij de Prioriteitencommissie afhankelijk van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (koninklijk besluit van 15 Maart 1956).

B. Statu quo.

Décomposition de ce sous-crédit :

1 ^o 9 dactylographes, chefs d'équipe (9 × 4.320 francs) . . . fr.	38.880
2 ^o Surveillance des nettoyeuses . .	18.000
3 ^o Indemnité forfaitaire à un inspec- teur du Patrimoine culturel, pour ses inspections, faute d'un inspec- teur d'expression néerlandaise, dans la partie flamande du pays	18.000
Fr.	74.880
Arrondi à . . fr.	75.000

C. Diminution de 440.000 francs, due à la :

suppression de la moitié des indemnités prévues pour les sous-chefs de bureau ff., étant donné qu'un examen de promotion à ce grade aura lieu.

D. Statu quo.

E. Statu quo.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Diminution de 600.000 francs.

Interventions individuelles à fonds perdus fr.	3.350.000
Interventions individuelles récupéra- bles	—
Interventions en faveur des groupe- ments sportifs, culturels, etc. . .	195.000
Interventions en faveur de restaurants, mess, etc. :	
Dépenses de premier équipement et renouvellement en faveur de res- taurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.	15.000
Rémunérations du personnel (y compris les charges sociales) .	350.000
Intervention en faveur des cabinets médicaux	90.000
Fr.	4.000.000

Onderverdeling van dit subkrediet :

1 ^o 9 dactylografen, groepleidsters (9 × 4.320 frank) fr.	38.880
2 ^o toezicht over de schoonmaaksters	18.000
3 ^o Forfaitaire vergoeding aan een inspecteur van het Cultureel Patri- monium voor zijn inspectieopdrach- ten, ingevolge het ontbreken van een Nederlandstalig inspecteur in het Vlaamse landsgedeelte . .	18.000
Fr.	74.880
Afgerond op. . fr.	75.000

C. Vermindering met 440.000 frank te wijten aan :

de afschaffing van de helft der vergoedingen voor-
zien voor de waarnemende onderbureaucheefs, aan-
gezien er een examen voor de bevordering tot die
graad zal plaats hebben.

D. Statu quo.

E. Statu quo.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappe-
lijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Vermindering met 600.000 frank.

Niet terugvorderbare individuele tus- senkomsten fr.	3.350.000
Terugvorderbare individuele tussen- komsten	—
Tussenskomsten ten voordele van de sport-, culturele en andere groepe- ringen	195.000
Tussenskomsten ten voordele van de restaurants, refters, enz. :	
Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing van de restaurants, refters, geneeskundige kabinet- ten, enz.	15.000
Bezoldigingen van het personeel (met inbegrip van de sociale las- ten)	350.000
Tussenskomst ten voordele van de geneeskundige kabinetten . .	90.000
Fr.	4.000.000

La diminution est due à la suppression de la subvention destinée à constituer le Fonds de roulement.

Ce dernier est constitué.

2. Service social en faveur des étudiants des établissements de l'Etat autres que les universités et les établissements d'enseignement supérieur.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

A l'instar de ce qui existe dans les universités, le Gouvernement se doit d'organiser un service social en faveur des étudiants des établissements de l'Etat auxquels la personnalité civile n'est pas accordée.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 2.763.000 francs.

Augmentation de 1.069.000 francs.

De vermindering is te wijten aan de afschaffing van de toelage bestemd voor de samenstelling van een bedrijfskapitaal.

Dit laatste is samengesteld.

2. Sociale Dienst ten bate van de studenten der Rijksinrichtingen andere dan de universiteiten en de inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

In navolging van hetgeen in de universiteiten bestaat, acht de Regering het nodig een Sociale Dienst op te richten ten behoeve van de studenten der Rijksinrichtingen welke geen rechtspersoonlijkheid bezitten.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 2.763.000 frank.

Vermeerdering met 1.069.000 frank.

	1 Hôtel ministériel — <i>Ambtswoning van de Minister</i>	2 Administration centrale et Cabinet du Ministre — <i>Hoofdbestuur en Kabinet van de Min.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> fr.	2.000	40.000	42.000
Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i>	4.000	310.000	314.000
Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	—	263.000	263.000
Téléphone et télégrammes. — <i>Telefoon en telegrammen</i> . . .	21.000	1.765.000	1.786.000
Transports. — <i>Vervoer</i>	—	288.000	288.000
Loyers et impositions. — <i>Huurgelden en belastingen</i> . . .	—	—	—
Autres dépenses éventuelles. — <i>Eventuele andere uitgaven</i> . .	—	70.000	70.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	27.000	2.736.000	2.763.000

1. Statu quo.

2. Augmentation de 1.069.000 francs, due à la création du dépôt de films à Woluwe, aux nouveaux locaux de la Bibliothèque centrale et au développement des activités du Département.

1. Statu quo.

2. Vermeerdering met 1.069.000 frank, te wijten aan de oprichting van de filmbewaarplaats te Woluwe, aan de nieuwe lokalen van de Centrale Bibliotheek en aan de toeneming der activiteiten van het Departement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 4.775.000 francs.

Augmentation de 753.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 4.775.000 frank.

Vermeerdering met 753.000 frank.

	1 Hôtel ministériel — <i>Ambtswoning van de Minister</i>	2 Administration centrale et Cabinet du Ministre — <i>Hoofdbestuur en Kabinet van de Min.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Locaux, mobilier, matériel : entretien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud</i> fr.	61.000	835.000	896.000
Salaires des nettoyeuses. — <i>Lonen der schoonmaaksters</i> . . .	96.000	1.547.000	1.643.000
Menues dépenses de : — <i>Kleine uitgaven voor :</i>			
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden</i>	—	64.000	64.000
Impressions. — <i>Drukwerken</i>	—	50.000	50.000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	—	15.000	15.000
Matériel. — <i>Materieel</i>	19.000	75.000	94.000
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	4.000	30.000	34.000
Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnements</i>	—	300.000	300.000
Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van werken</i>	—	125.000	125.000
Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	—	—	—
Affiliations d'intérêt administratif. — <i>Toetredingen met administratief belang</i>	—	—	—
Location et réparation de mobilier et de machines de bureau. — <i>Huur en herstelling van meubilair en bureaumachines</i> . . .	—	1.554.000	1.554.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	180.000	4.595.000	4.775.000

1. Augmentation de 6.000 francs, due à la majoration de l'index.

2. Augmentation de 747.000 francs, due :

a) à la location de machines I.B.M. complémentaires (+ 472.000 francs);

b) au nouveau dépôt de films à Woluwe (+ 100.000 francs);

c) à la hausse de l'index (+ 75.000 francs), et

d) au recrutement de 4 nettoyeuses supplémentaires (+ 100.000 francs).

1. Vermeerdering met 6.000 frank, toe te schrijven aan de stijging van het indexcijfer.

2. Vermeerdering met 747.000 frank, veroorzaakt door :

a) de huur van bijkomende I.B.M.-machines (+ 472.000 frank);

b) de nieuwe filmbewaarplaats te Woluwe (+ 100.000 frank);

c) de stijging van het indexcijfer (+ 75.000 fr.), en

d) de aanwerving van 4 bijkomende schoonmaaksters (+ 100.000 frank).

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 525.000 francs.

Statu quo.

Impression du Bulletin du Département : 525.000 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

1. Combustibles solide et liquide :

a) Administration centrale et Cabinet du Ministre.

Crédit sollicité : 325.000 francs.

Augmentation de 25.000 francs, due au chauffage des nouveaux locaux de la Bibliothèque centrale et du bâtiment prévu pour le dépôt de films à Woluwe.

b) Hôtel ministériel.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Augmentation de 8.000 francs.

Par suite de la remise à la disposition des Travaux Publics de l'appartement situé au Résidence Palace, les frais d'entretien locatifs qui étaient à la charge du service de gestion du Résidence sont supportés par le budget du Ministère de l'Instruction Publique.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :

a) Administration centrale et Cabinet du Ministre.

Crédit sollicité : 2.887.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Équipement en fournitures et articles de bureau en vue du recrutement de 100 nouveaux agents.

3. Machines de bureau : acquisitions :

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 406.000 francs.

Augmentation de 214.000 francs.

Acquisitions de 20 nouvelles machines à écrire pour les dactylos qui seront recrutées en 1957.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 525.000 frank.

Statu quo.

Drukken van de Mededelingen van het Departement : 525.000 frank.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.

Aangevraagd krediet : 325.000 frank.

Vermeerdering met 25.000 frank veroorzaakt door de verwarming der nieuwe lokalen van de Centrale Bibliotheek en van het gebouw aangewezen voor de filmbewaarplaats te Woluwe.

b) Ambtswoning van de Minister.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vermeerdering met 8.000 frank.

Doordat het appartement van het « Residence Palace » opnieuw ter beschikking gesteld werd van het Ministerie van Openbare Werken, worden de huurkosten, welke ten laste vielen van de Beheersdienst van het « Residence Palace » op de begroting van Openbaar Onderwijs uitgetrokken.

2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :

a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.

Aangevraagd krediet : 2.887.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Uitrusting met bureaubenodigdheden en -artikelen, met het oog op de aanwerving van 100 nieuwe personeelsleden.

3. Bureau machines : aankopen :

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 406.000 frank.

Vermeerdering met 214.000 frank.

Aankoop van 20 nieuwe schrijfmachines voor de dactylografen die in 1957 zullen aangeworven worden.

4. Mobilier et matériel : acquisitions :

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 619.000 francs.

Augmentation de 235.000 francs, due à l'acquisition de :

1 machine ADREMA automatique et d'un modèle plus perfectionné . fr.	210.000
1 appareil plus perfectionné pour la photocopie.	25.000
Fr.	235.000

Le restant du crédit doit servir pour le remplacement normal de mobilier et de matériel usés.

b) Hôtel ministériel.

Crédit sollicité : 48.000 francs.

Statu quo.

5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 85.000 francs.

Augmentation de 11.000 francs, due à la fourniture d'un costume d'huissier aux nouveaux agents qui seront recrutés.

b) Hôtel ministériel.

Crédit sollicité : 4.000 francs.

Statu quo.

La plupart des effets d'habillement pour gens de maison devront être renouvelés.

6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Augmentation de 10.000 francs.

Même justification qu'à l'article 12-1/a).

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1.910.000 francs.

Augmentation de 468.000 francs.

4. Meubilair en materieel : aankopen :

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 619.000 frank.

Vermeerdering met 235.000 frank voortvloeiend uit de aankoop van :

1 automatische en meer geperfectioneerde ADREMA-machine . . fr.	210.000
1 meer geperfectioneerd fotocopieapparaat	25.000
Fr.	235.000

Het overschot van het krediet moet dienen voor de normale vervanging van het versleten meubilair en materieel.

b) Ambtswoning van de Minister.

Aangevraagd krediet : 48.000 frank.

Statu quo.

5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 85.000 frank.

Vermeerdering met 11.000 frank voortspruitend uit de levering van een deurwachtersuniform aan de nieuwe personeelsleden die zullen aangeworven worden.

b) Ambtswoning van de Minister.

Aangevraagd krediet : 4.000 frank.

Statu quo.

Het merendeel der kledingstukken voor het dienstpersoneel moet vernieuwd worden.

6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermeerdering met 10.000 frank.

Zelfde verantwoording als bij artikel 12-1/a).

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 1.910.000 frank.

Vermeerdering met 468.000 frank.

	Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet</i>	Mis à la disposition de l'Administration centrale <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
A. Acquisition de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen.</i> . fr.	375.000	700.000	1.075.000
B. Frais de consommation (carburants, huiles). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i>	160.000	275.000	435.000
C. Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	80.000	230.000	310.000
D. Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden</i>	40.000	50.000	90.000
E. Location de garages. — <i>Huur van garages</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	655.000	1.255.000	1.910.000

1. Augmentation de 175.000 francs.

Remplacement de deux voitures.

2. Augmentation de 293.000 francs.

Remplacement de quatre voitures et d'une camionnette (700.000 francs).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale et Cabinet du Ministre.

Crédit sollicité : 1.605.000 francs.

Statu quo.

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport . fr.	528.000
B. Indemnités kilométriques . . .	204.000
C. Frais de route et de séjour :	
forfaitaires	246.000
accidentels	532.000
D. Missions à l'étranger (Cabinet). .	95.000
Fr.	1.605.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Augmentation de 36.000 francs pour l'organisation de cours destinés à la formation professionnelle des agents.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu quo.

1. Vermeerdering met 175.000 frank.

Vervanging van twee voertuigen.

2. Vermeerdering met 293.000 frank.

Vervanging van vier voertuigen en van één bestelwagen (700.000 frank).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.

Aangevraagd krediet : 1.605.000 frank.

Statu quo.

A. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten . . fr.	528.000
B. Kilometervergoedingen	204.000
C. Reis- en verblijfkosten :	
forfaitaire	246.000
toevallige	532.000
D. Opdrachten naar het buitenland (Kabinet).	95.000
Fr.	1.605.000

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Vermeerdering met 36.000 frank voortspruitend uit de inrichting van cursussen bestemd voor de beroepsscholing van het personeel.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu quo.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 241.000 francs.

Statu quo.

Section I.	— Services généraux.	fr.	25.000
Section IV.	— Enseignement moyen		65.000
Section V.	— Enseignement supérieur et sciences.		71.000
Section VI.	— Enseignement technique.		50.000
Section VII.	— Enseignement artistique.		15.000
Section VIII.	— Beaux-Arts.		15.000

Fr. 241.000

- a) Menus frais de toute nature inhérents à l'accomplissement de diverses missions, délégations, commémorations, cérémonies, menus frais de réception de personnalités étrangères, etc. 221.000
- b) Dépenses imprévues non libellées au budget 20.000

Fr. 241.000

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents :

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 1.355.000 francs.

Augmentation de 855.000 francs.

Mobilier à prévoir pour les nouveaux agents qui seront recrutés	fr.	766.500
Installation d'une salle d'attente à chaque étage (45 salles)		182.250
Complément de premier équipement pour la Bibliothèque centrale		145.000
Cabinet : divers		30.000
Mécanographie :		
10 classeurs pour cartes perforées	fr.	135.000
3 sièges pour opérateurs tabulatrices		5.000
1 multigraph		90.000
		230.000

Fr. 1.353.750

Arrondi à . . fr. 1.355.000

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 241.000 frank.

Statu quo.

Sectie I.	— Algemene Diensten	fr.	25.000
Sectie IV.	— Middelbaar Onderwijs.		65.000
Sectie V.	— Hoger Onderwijs en Wetenschappen		71.000
Sectie VI.	— Technisch Onderwijs		50.000
Sectie VII.	— Kunstonderwijs		15.000
Sectie VIII.	— Schone Kunsten		15.000

Fr. 241.000

- a) Allerhande geringe uitgaven die uit het vervullen van sommige opdrachten voortvloeien : delegaties, herdenkingen, ceremoniën, geringe kosten voor recepties van vreemde personaliteiten, enz. 221.000
- b) Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet speciaal vermeld staan . . . 20.000

Fr. 241.000

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten :

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.355.000 frank.

Vermeerdering met 855.000 frank.

Meubilair te voorzien voor de nieuwe personeelsleden die zullen aangeworven worden	fr.	766.500
Inrichting van een wachtzaal op elke verdieping (45 zalen)		182.250
Aanvulling der eerste uitrusting van de Centrale Bibliotheek		145.000
Kabinet : allerlei		30.000
Mecanografie :		
10 ficheskasten voor ponskaarten		135.000
3 stoelen voor de operateurs aan de tabelleermachines.		5.000
1 multigraph		90.000
		230.000

Fr. 1.353.750

Afgerond op . . fr. 1.355.000

b) Administration centrale : équipement du service des archives (4^e tranche).

Crédit sollicité : 192.000 francs.

Statu quo.

Achat et aménagements de rayonnages.

Dépense totale évaluée à 1.750.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Augmentation de 370.000 francs.

Regroupement au Résidence de tous les services de l'Administration centrale du Département.

Frais résultant de la centralisation des services de l'Administration centrale . fr.	500.000
Aménagement et équipement des salles de réunion	200.000
	Fr. 700.000

b) Hoofdbestuur : uitrusting van de Archiefdienst (4^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 192.000 frank.

Statu quo.

Aankoop en aanbrengen van rekken.

Totale uitgave geraamd op 1.750.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Vermeerdering met 370.000 frank.

Hergroepering in het « Residence Palace » van al de diensten behorend tot het Hoofdbestuur van het Departement.

Kosten voortvloeiend uit de centralisatie der diensten van het Hoofdbestuur fr.	500.000
Geschiktmaking en uitrusting der vergaderzalen	200.000
	Fr. 700.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION CENTRALE. — HOOFDBESTUUR.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
3	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	H	290.000	350.000	1	2	—	700.000	—	700.000		
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	H	256.000	316.000	7	5	—	1.580.000	—	1.580.000		
	Conseiller ayant rang d'Inspecteur général. — <i>Adviseur met rang van Inspecteur-generaal</i> . . .	H	224.000	284.000	1	1	—	284.000	—	284.000		
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	H	224.000	284.000	1	—	—	—	—	—		
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . . .	H	224.000	284.000	3	4	—	1.116.500	—	1.116.500		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
3	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	G	170.000	242.000	5	4	—	930.500	—	930.500		
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	G	170.000	242.000	1	—	—	—	—	—		
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	170.000	224.000	9	8	—	1.727.500	—	1.727.500		
	Conseiller ou Conseiller adjoint. — <i>Adviseur of Adjunct-adviseur</i>	G F	170.000 132.000	242.000 198.000	3 —	2 —	— —	422.500 —	— —	422.500 —		
	Conseiller pédagogique. — <i>Pedagogisch adviseur</i>		Traitement de l'enseignement + indemnité <i>Wedde onderwijs + vergoeding</i>		2	2	—	473.100	—	473.100		
	Secrétaire du C.S.E.T. — <i>Secretaris van de H.R.T.O.</i>	F	payé à la Section VI <i>betaald op Sectie VI</i>		1	1	—	—	—	—		
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct rechtskundig adviseur</i>	F	132.000	198.000	1	1	—	126.000	—	126.000		
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	F	132.000	198.000	1	1	—	162.000	—	162.000		
	Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	F	132.000	198.000	3	3	—	519.000	—	519.000		
	Conseiller littéraire. — <i>Letterkundig adviseur</i>	F	132.000	198.000	2	2	—	351.000	—	351.000		
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	F	132.000	180.000	10	11	—	1.939.500	—	1.939.500		
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	F	132.000	198.000	1	1	—	198.000	—	198.000		
	Bibliothécaire-bibliographe. — <i>Bibliothecaris-bibliograaf</i>	F	114.000	180.000	1	1	—	144.000	—	144.000		
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F	114.000	162.000	26	16	—	2.280.000	—	2.280.000		
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	F	114.000	180.000	16	22	3	3.081.850	384.000	3.465.850		
	Secrétaire d'administration ou Chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of Bureauchef</i>	F F	114.000 114.000	162.000 180.000	7 —	— —	— —	— —	— —	— —		
	Secrétaire de coordination pédagogique. — <i>Secretaris van pedagogische coördinatie</i>	F	non fixé <i>niet vastgesteld</i>		1	—	—	—	—	—		
	Inspecteur Arts et Lettres. — <i>Inspecteur Kunsten en Letteren</i>	F	126.000	162.000	1	—	—	—	—	—		
	Inspecteur Patrimoine Culturel. — <i>Inspecteur Cultureel Patrimonium</i>	F	114.000	180.000	2	1	—	156.000	—	156.000		
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	F	114.000	180.000	4	—	—	—	—	—		
	Econome. — <i>Econoom</i>	Ebis	104.400	162.400	1	1	—	170.400	—	170.400		

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		
3	Infirmière-chef. — <i>Hoofdverpleegster</i>	Ebis	94.800	162.000	1	1	—	108.000	—	108.000		
	Vérificateur principal. — <i>E. a. verificateur</i>	Ebis	94.800	152.000	9	6	—	850.800	—	850.800		
	Assistant-bibliothécaire. — <i>Assistent-bibliothecaris</i>	Ebis	82.000	144.400	2	1	—	144.400	—	144.400		
	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	Ebis	94.800	162.000	1	—	1	—	104.400	104.400		
	Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i> . .	Ebis	80.820	138.420	1	1	—	136.000	—	136.000		
	Inspecteur de l'Educ. P. — <i>Inspecteur van V.O.</i>		non fixé <i>niet vastgesteld</i>		2	—	—	—	—	—		
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	E	76.000	116.000	1	—	—	—	—	—		
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	E	76.000	128.000	16	7	—	757.400	—	757.400		
	Comptable. — <i>Rekenplichtige</i>	E	76.000	116.000	1	1	—	116.000	—	116.000		
	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemonitor</i>	E	76.000	116.000	1	—	—	—	—	—		
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	76.000	116.000	63	34	—	3.792.000	—	3.792.000		
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunctvertaler</i>	Dbis	63.000	109.800	2	3	1	232.200	66.600	298.800		
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	D	63.000	94.200	10	9	—	726.900	—	726.900		
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	D	58.800	94.800	2	1	—	78.000	—	78.000		
	Infirmier. — <i>Verpleger</i>	D	58.800	94.800	2	1	—	66.000	—	66.000		
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	D	63.000	94.200	2	1	—	66.000	—	66.000		
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	232	254	29	17.925.900	1.846.500	19.772.400		
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> .	D	58.800	90.000	19	16	1	1.157.700	65.600	1.223.300		
	Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerde klerk</i>	D	53.000	89.000	1	—	—	—	—	—		
	Coumis principal. — <i>E. a. klerk</i>	D	53.000	89.000	26	5	—	411.100	—	411.100		
	Opérateur-mécanographe. — <i>Opérateur-mecanograaf</i>	C	55.000	82.000	2	2	—	123.800	—	123.800		
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	C	53.600	77.000	38	43	5	2.722.800	219.800	2.942.600		
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	103	127	5	8.286.150	260.800	8.546.950		
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	B	48.000	66.000	45	31	1	1.657.000	50.400	1.707.400		
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	B	47.200	64.000	2	—	2	—	99.800	99.800		
	Poinçonneuse. — <i>Ponsster</i>	B	47.200	64.000	1	—	2	—	98.000	98.000		

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	B	45.600	62.400	4	11	—	661.500	—	661.500
	Huissier-chef. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	B	45.600	62.400	3	4	—	239.400	—	239.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	B	44.000	60.800	13	9	—	444.000	—	444.000
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	B	42.600	59.400	26	23	5	1.120.800	249.200	1.370.000
	Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i>	B	39.120	58.080	5	4	—	212.200	—	212.200
	Vérificateur I.B.M. — <i>Verificateur I.B.M.</i>	B	non fixé <i>niet vastgesteld</i>		1	—	—	—	—	—
	Garçon de bureau. — <i>Bureaujongen</i>	A	42.000	52.400	10	—	3	—	137.200	137.200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Diversen</i>		39	27	13	1.543.500	620.600	2.164.100
	Totaux. — <i>Totalen</i>				797	711	71	59.941.400	4.202.900	64.144.300
	Traitements (total du tableau). — <i>Wedden (totaal van de tabel)</i>									64.144.300
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>									1.298.200
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>									1.000.400
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									3.359.100
	Totaux. — <i>Totalen</i>									69.802.000
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									6.980.200
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									61.200
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									3.462.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									80.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijks-personeel</i>									383.900
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i>									423.000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>									1.770.600
	Totaux. — <i>Totalen</i>									82.962.900
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze</i>									— 1.026.000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i>									2.833.000

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									6.076.000 90.845.900 90.846.000
3	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.									
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	H	290.000	350.000	—	1	—	—	—	28.236
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	170.000	224.000	—	1	—	—	—	118.844
	Architecte. — <i>Bouwkundige</i>	Ebis	94.800	162.000	—	1	—	—	—	39.733
	Inspecteur administratif. — <i>Administratief Inspecteur</i>	Ebis	104.400	162.000	—	2	—	—	—	294.113
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	Ebis	104.400	162.000	—	1	—	—	—	36.979
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	76.000	116.000	—	1	—	—	—	67.345
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	—	3	—	—	—	138.225
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>		42.000	52.400	—	1	—	—	—	12.055
	Totaux. — <i>Totalen</i>				—	11	—	—	—	735.530
	Majoration de 10 % (index). — <i>Verhoging 10 % (index)</i>									73.560
	A locations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									22.000
	Mère au foyer. — <i>Moeder aan de haard</i>									4.000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>									24.000
	Marge de sécurité. — <i>Zekerheidsmarge</i>									260.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									1.119.090
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									1.119.000
3	Services temporaires. — Tijdelijke diensten.									
	Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	F	132.000	198.000	1	1	—	180.000	—	180.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	F	114.000	180.000	3	4	—	574.000	—	574.000
	Attaché. — <i>Geattacheerde</i>	F	114.000	180.000	4	1	2	177.700	264.000	441.700
	Inspecteur d'art dramatique. — <i>Inspecteur van dramatische kunst</i>	F	114.000	180.000	1	—	—	—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F	114.000	162.000	2	—	2	—	—	—
	Inspecteur S.N.J. — <i>Inspecteur N.D.J.</i>	E	76.000	128.000	2	—	1	—	97.600	97.600

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	D	63.000	94.200	1	—	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	6	—	4	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dac-tylograaf</i>	C	53.600	77.000	1	—	2	—	—	—	—	—
	Commis-économe. — <i>Klerk-eco-noom</i>	C	50.000	77.000	1	1	—	62.000	—	62.000	—	62.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	—	1	3	72.800	—	72.800	—	72.800
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . .	B	48.000	66.000	—	—	1	—	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>				22	8	16	1.066.500	361.600	1.428.100		
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>											—
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>											15.650
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-vergoedingen</i>											13.440
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											145.719
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>											88.700
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>											1.800
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											10.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> .											18.450
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i>											11.300
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>											27.300
	Totaux. — <i>Totalen</i>											1.760.459
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											130.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											1.890.459
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>											1.891.000

REMARQUE. — Conformément aux dispositions de la loi du 22 juin 1953, portant création d'un Fonds des Constructions scolaires et universitaires de l'Etat, les traitements des agents temporaires dudit service, recrutés en vertu de ces dispositions, sont à charge du budget pour Ordre. Il s'agit de 2 chefs de bureau, 4 rédacteurs, 1 dessinateur, 3 commis, 2 sténo-dactylographes et 1 dactylographe temporaires, qui sont repris dans la colonne « agents temporaires » de ce tableau.

OPMERKING. — Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 22 Juni 1953, houdende oprichting van een Fonds der schoolgebouwen en universitaire gebouwen van het Rijk, worden de wedden der tijdelijke personeelsleden van voornoemde dienst, aangeworven krachtens de voormelde bepalingen, aangerekend ten laste van de begroting voor Orde. Het betreft hier 2 bureau-chefs, 4 opstellers, 1 tekenaar, 3 klerken, 2 stenodactylografen en 1 dactylograaf (tijdelijken) die opgenomen zijn in de kolom « tijdelijk personeel » van deze tabel.

SECTION II.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Le budget de l'Enseignement primaire pour l'exercice 1957 s'élève à 3.886.562.000 francs présentant une augmentation de 92.870.000 francs par rapport à 1956 et de 302.084.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1955.

Le montant de 3.886.562.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr.	52.835.000
Chapitre II. — Subventions . . .	3.833.727.000
	Fr. 3.886.562.000

Les crédits prévus pour les pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, tant de l'Etat qu'agréés, sont transférés à la section III-Enseignement normal.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

1. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 47.800.000 francs.

Augmentation de 800.000 francs due à la majoration des traitements de 5 p. c. (index) et adaptation du crédit aux besoins réels.

SECTIE II.

LAGER ONDERWIJS.

De begroting van het lager onderwijs voor het dienstjaar 1957 beloopt 3.886.562.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 92.870.000 frank ten opzichte van 1956 en met 302.084.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1955.

Het bedrag van 3.886.562.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen Bestuur fr.	52.835.000
Hoofdstuk II. — Toelagen . . .	3.833.727.000
	Fr. 3.886.562.000

De kredieten voorzien ten behoeve van de kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben — het geldt hier zowel de Rijkskostscholen als de erkende kostscholen — werden overgebracht naar Sectie III-Normaalonderwijs.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1. Inspectie van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 47.800.000 frank.

Vermeerdering met 800.000 frank, toe te schrijven aan de verhoging van de wedden met 5 pct. (index) en aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	252	253	47.800.000
Agents temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	252	253	47.800.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 560.000 francs.

Augmentation de 120.000 francs.

A. Jetons de présence, frais de route et de séjour fr.	476.600
B. Indemnités forfaitaires de rémunération	2.400
C. Fonctions supérieures	—
D. Travaux extraordinaires	75.000
E. Prestations spéciales	6.000
F. Autres allocations.	—
Fr.	560.000

Augmentation due au fait que la Commission de revision des peines disciplinaires ne fonctionne, contrairement aux prévisions, qu'à partir de juin 1956 (140.000 fr.). En 1957, la Commission fonctionnera jusqu'à épuisement (280.000 fr.).

D'autre part, diminution de 20.000 francs des frais de route et de séjour des membres des jurys de l'examen cantonal d'études primaires.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

1. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Statu quo. Frais de transport du mobilier et des archives de l'inspection scolaire.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

1. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Diminution de 4.000 francs. Crédit jugé suffisant.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 560.000 frank.

Vermeerdering met 120.000 frank.

A. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten fr.	476.600
B. Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	2.400
C. Hogere functies	—
D. Overwerk	75.000
E. Bijzondere prestaties	6.000
F. Andere toelagen	—
Fr.	560.000

Vermeerdering toe te schrijven aan het feit dat de Commissie voor de herziening van de tuchtstraffen, in strijd met de vooruitzichten, slechts van Juni 1956 af zal functioneren (140.000 fr.). In 1957 zal de Commissie functioneren tot volledige afhandeling der gevallen (280.000 fr.).

Verder, vermindering met 20.000 frank van de reis- en verblijfkosten aan de leden der Commissies van het kantonnaal examen na voltooide lagere studiën.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Inspectie van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Statu quo. Kosten voor het vervoer van het meubilair en het archief der schoolinspectie.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

1. Inspectie van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Vermindering met 4.000 frank. Krediet toe-reikend geacht.

A. Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement . . . fr.	20.000
B. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	10.000
Fr.	30.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 120.000 francs.

Diminution de 600.000 francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de publication :

1^o de la brochure de la « Semaine pédagogique » : 5.000 exemplaires;

2^o des brochures relatant le résultat des enquêtes confiées à la Commission consultative universitaire de pédagogie.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

3. Machines de bureau : acquisitions.

a) Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo. Remplacement de machines à écrire vu leur degré d'usure.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 4.100.000 francs.

Statu quo.

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport . . . fr.	160.000
B. Indemnités kilométriques . . .	1.300.000
C. Frais de route et de séjour :	
1 ^o forfaitaires	2.475.000
2 ^o accidentels	165.000
D. Autres dépenses	—
Fr.	4.100.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Statu quo.

A. Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing . . . fr.	20.000
B. Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang . . .	10.000
Fr.	30.000

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

Vermindering met 600.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de publikatie te bekostigen :

1^o van de brochure « Pedagogische week » : 5.000 exemplaren;

2^o van de brochures waarin de verslagen voorkomen van de onderzoekingen toevertrouwd aan de Universitaire commissie van advies inzake pedagogie.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

3. Bureau machines : aankopen.

a) Inspectie van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo. Vervanging van schrijfmachines wegens hun verregaande sleet.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 4.100.000 frank.

Statu quo.

A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten . . . fr.	160.000
B. Kilometervergoedingen . . .	1.300.000
C. Reis- en verblijfkosten :	
1 ^o forfaitaire	2.475.000
2 ^o toevallige	165.000
D. Andere uitgaven	—
Fr.	4.100.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. Allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Statu quo.

Il est nécessaire d'organiser ces examens afin de disposer d'une réserve de candidats porteurs du diplôme nécessaire.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements).

a) Ecoles communales.

Crédit sollicité : 1.833.000.000 de francs.

Augmentation de 48.132.000 francs.

b) Ecoles adoptées et adoptables.

Crédit sollicité : 1.962.000.000 de francs.

Augmentation de 39.829.000 francs.

Het is noodzakelijk deze examens in te richten ten einde over een reserve kandidaten te beschikken die in het bezit zijn van het vereiste diploma.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen (met inbegrip van de werkingskosten van de postcheckrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).

a) Gemeentescholen.

Aangevraagd krediet : 1.833.000.000 frank.

Vermeerdering met 48.132.000 frank.

b) Aangenomen en aanneembare scholen.

Aangevraagd krediet : 1.962.000.000 frank.

Vermeerdering met 39.829.000 frank.

Dépenses probables 1955 à 100 p. c. — *Vermoedelijke uitgaven voor 1955 tegen 100 pct.* fr.

3.193.662.000

+ 150.000.000
(non soumis à l'index)
(indexcijfer niet toepasselijk)

Nouveaux postes créés au 1^{er} septembre 1955 pour 32.307 nouveaux élèves — *Nieuwe posten opgericht op 1 September 1955 voor 32.307 nieuwe leerlingen* :

1.100 à /tegen 57.100 fr. 62.810.000

Agents pensionnés remplacés par des débutants-diminution — *Gepensioneerde personeelsleden vervangen door beginnelingen-vermindering* :

500 à /tegen 38.100 —19.050.000

Fr. 43.760.000

Dépense supplémentaire pour huit mois de 1956 — *Bijkomende uitgave voor acht maanden van 1956* :

$43.760.000 \times 8$
12 =

29.173.000

Créations envisagées au 1^{er} septembre 1956 — *Oprichtingen voorzien voor 1 September 1956* :

33.228 élèves nouveaux — 33.228 *nieuwe leerlingen*.

1.100 à /tegen 57.100 fr. 62.810.000

Diminution des dépenses par suite du remplacement de 500 pensionnés — *Vermindering der uitgaven ingevolge de vervanging van 500 gepensioneerde personeelsleden* :

500 à /tegen 38.100 —19.050.000

Fr. 43.760.000

Dépenses supplémentaires pour quatre mois de 1956 — *Bijkomende uitgave voor vier maanden van 1956* :

$43.760.000 \times 4$
12 =

14.587.000

Augmentations périodiques 1956 — *Periodieke verhogingen 1956* .

5.000.000

Pécule de vacances-augmentation — <i>Vakantiegeld-verhoging</i> . . .		45.000.000 (non soumis à l'index) (indexcijfer niet toepasselijk)
Dépense probable 1956 à 100 p. c. — <i>Vermoedelijke uitgave 1956 tegen 100 pct.</i> fr.	3.242.422.000	+ 195.000.000 (non soumis à l'index) (indexcijfer niet toepasselijk)
Créations nouvelles au 1 ^{er} septembre 1956 : dépense supplémentaire pour huit mois de 1957 — <i>Nieuwe oprichtingen op 1 September 1956 : bijkomende uitgave voor acht maanden voor 1957 :</i> $\frac{43.760.000 \times 8}{12} =$	29.173.000	
Créations envisagées au 1 ^{er} septembre 1957 — <i>Oprichtingen voorzien voor 1 September 1957 :</i> 3.974 nouveaux élèves — 3.974 <i>nieuwe leerlingen</i> . 130 à /tegen 57.100 fr. 7.423.000		
Diminution des dépenses par suite du remplacement de 500 pensionnés — <i>Vermindering der uitgaven ingevolge de vervanging van 500 gepensioneerden :</i> 500 à /tegen 38.100 19.050.000 Fr. —11.627.000		
Augmentations périodiques 1957 — <i>Periodieke verhogingen 1957</i> . fr.	5.000.000	
Diminution de dépenses pour quatre mois de 1957 — <i>Vermindering der uitgaven voor vier maanden van 1957 :</i> $\frac{11.627.000 \times 4}{12} =$	—3.875.000	
Crédits 1957 à 100 p. c. — <i>Kredieten 1957 tegen 100 pct.</i> . . . fr.	3.272.720.000	+ 195.000.000 (non soumis à l'index) (indexcijfer niet toepasselijk)
+ 10 p. c. (index) — + 10 <i>pct. (index)</i> fr.	327.272.000	
Fr.	3.599.992.000	+ 195.000.000
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> . fr.		3.795.000.000
Crédits sollicité pour 1957 — <i>Kredieten aangevraagd voor 1957 :</i> A. fr. 1.833.000.000 B. 1.962.000.000 Fr. 3.795.000.000		

2. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables en congé pour cause de maladie.

a) Ecoles communales.

Crédit sollicité : 8.527.000 francs.

Augmentation de 122.000 francs.

b) Ecoles adoptées et adoptables.

Crédit sollicité : 11.377.000 francs.

Augmentation de 175.000 francs.

2. Weddetoelagen : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen.

a) Gemeentescholen.

Aangevraagd krediet : 8.527.000 frank.

Vermeerdering met 122.000 frank.

b) Aangenomen en aanneembare scholen.

Aangevraagd krediet : 11.377.000 frank.

Vermeerdering met 175.000 frank.

Augmentation due à la majoration de l'index (+ 10 p. c. au lieu de + 5 p. c.).

3. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par les délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales. (Pécule de vacances octroyé aux délégués des ministres des cultes sur les mêmes bases qu'aux agents de l'Etat. Participation de l'Etat. Un arrêté ministériel réglera les particularités de l'octroi de cet avantage aux délégués précités.)

Crédit sollicité : 2.148.000 francs.

Augmentation de 31.000 francs. Voir article 22-2.

4. Subventions-traitements : personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables en disponibilité.

a) Ecoles communales.

Crédit sollicité : 11.566.000 francs.

Augmentation de 3.566.000 francs.

b) Ecoles adoptées et adoptables.

Crédit sollicité : 4.149.000 francs.

Augmentation de 649.000 francs.

Crédit établi en tenant compte de l'éventualité des mises en disponibilité d'agents écartés de leurs anciennes fonctions en raison de leur comportement pendant la guerre.

5. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931).

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Majoration du crédit provoquée par l'augmentation du prix des transports et celle du nombre d'enfants transportés.

6. Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

Crédit sollicité : 390.000 francs.

Statu quo.

Ecole Decroly	fr.	200.000
Ecole Hamaide		170.000
Laboratoire d'Angleur		20.000
Fr.		390.000

Vermeerdering toe te schrijven aan de stijging van het indexcijfer (+ 10 pct. i.p.v. + 5 pct.).

3. Weddetoelagen : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen. (Vakantiegeld toegekend aan de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten op dezelfde grondslagen als aan het Rijkspersoneel. Aandeel van de Staat. Bij ministerieel besluit zullen de modaliteiten vastgesteld worden voor de toekenning van dit voordeel aan de voornoemde afgevaardigden.)

Aangevraagd krediet : 2.148.000 frank.

Vermeerdering met 31.000 frank. Cfr. artikel 22-2.

4. Weddetoelagen : onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen, dat ter beschikking is gesteld.

a) Gemeentescholen.

Aangevraagd krediet : 11.566.000 frank.

Vermeerdering met 3.566.000 frank.

b) Aangenomen en aanneembare scholen.

Aangevraagd krediet : 4.149.000 frank.

Vermeerdering met 649.000 frank.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met de gebeurlijke oppensioenstelling van personeelsleden die, wegens hun houding tijdens de oorlog, uit hun vroegere functies verwijderd werden.

5. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Vermeerdering van het krediet ingevolge de stijging van de vervoerprijzen en ingevolge de toeneming van het aantal vervoerde kinderen.

6. Toelagen aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

Aangevraagd krediet : 390.000 frank.

Statu quo.

School Decroly	fr.	200.000
School Hamaide		170.000
Laboratorium te Angleur		20.000
Fr.		390.000

7. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

8. Subvention à la Section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Statu quo.

7. Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

8. Toelage aan de Belgische Sectie van de Wereldorganisatie voor Voorschoolse Opvoeding.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Statu quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — INSPECTIE VAN HET LAGER ONDERWIJS.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		
3	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	F	158.000	236.000	2	2	—	472.000	—	472.000		
	Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	F	114.000	192.000	25	25	—	4.761.000	—	4.761.000		
	Inspecteur cantonal. — <i>Kanton-naal inspecteur</i>	F	102.000	180.000	166	166	—	27.405.100	—	27.405.100		
	Inspectrice des travaux féminins. — <i>Inspectrice over de vrouwelijke handwerken</i>	Ebis	90.000	162.000	25	25	—	3.812.200	—	3.812.200		
	Inspecteurs diocésains principaux. — <i>Diocesane hoofdopzieners</i>		132.000	152.000	9	9	—	1.368.000	—	1.368.000		
			Invariable après 15 ans de services admissibles. <i>Onveranderlijk na 15 jaren in aanmerking komende diensten.</i>									
	Inspecteurs diocésains. — <i>Diocesane opzieners</i>		120.000	138.000	25	26	—	3.570.000	—	3.570.000		
			Invariable après 15 ans de services admissibles. <i>Onveranderlijk na 15 jaren in aanmerking komende diensten.</i>									
	Totaux. — <i>Totalen</i>				252	253	—	41.388.300	—	41.388.300		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>											124.500
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>											20.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>											1.500.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											30.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>											—
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i>											170.000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											610.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											43.842.800
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											4.152.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											47.994.800
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>											— 194.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											47.800.800
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>											47.800.000

SECTION III.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

Compte tenu du transfert à cette section des crédits antérieurement prévus à la Section II, pour les pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, le budget de l'enseignement normal pour l'exercice 1957 s'élève à 330.009.000 francs présentant une augmentation de 10.800.000 francs par rapport à 1956 et de 27.669.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1955.

SECTIE III.

NORMAALONDERWIJS.

Rekening gehouden met de overbrenging op deze sectie van de kredieten die vroeger in sectie II werden opgenomen voor de kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, bedraagt de begroting van het normaalonderwijs voor het dienstjaar 1957 330.009.000 frank, hetgeen wijst op een vermeerdering met 10.800.000 fr. ten opzichte van 1956 en met 27.669.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1955.

Le montant de 330.009.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	fr. 190.692.000
Chapitre II. — Subventions	. . 134.714.000
Chapitre III. — Travaux	. . . —
Chapitre IV. — Autres dépenses	. . 4.603.000
	Fr. 330.009.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 156.329.000 francs.

Augmentation de 7.518.000 francs.

Het bedrag van 330.009.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	fr. 190.692.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	. . . 134.714.000
Hoofdstuk III. — Werken	. . . —
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	. . 4.603.000
	Fr. 330.009.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 156.329.000 frank.

Vermeerdering met 7.518.000 frank.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	Services définitifs — Vaste diensten			Agents en disponibilité — Ter beschikking gesteld personeel			Totaux — Totalen		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
1. Inspection. — <i>Inspectie.</i>	10	9	2.369.000	—	—	—	10	9	2.369.000
2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat. — <i>Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs</i>	—	1101	143.325.000	—	2	186.000	—	1103	143.511.000
3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben</i>	—	123	10.267.280	—	1	181.720	—	124	10.449.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	10	1233	155.961.280	—	3	367.720	10	1236	156.329.000

1. Augmentation de 73.000 francs, résultant de l'augmentation de 5 p. c. (69.000 francs) et de l'ajustement du crédit.

2. Augmentation de 7.236.000 francs.

Justification du crédit :

A. Crédit nécessaire pour l'effectif au 31 mai 1956 fr. 139.736.000

1. Vermeerdering met 73.000 frank, voortvloeiend uit de verhoging met 5 pct. (69.000 frank) en uit de aanpassing van het krediet.

2. Vermeerdering met 7.236.000 frank.

Verantwoording van het krediet :

A. Krediet nodig voor het effectief op 31 Mei 1956 fr. 139.736.000

B. Créations, recrutements et dédoublements :

a) Dédoublement de classes dans les écoles d'application, les classes préparatoires et les écoles normales (arrêté royal du 11 mars 1954) .	1.500.000
b) Maîtres d'études (arrêté royal du 8 septembre 1954) prévisions : 4 (nouvelles écoles normales de Tongres et Hasselt et pensionnat école normale Forest-Bruxelles)	302.400
c) Nouvelle école normale à Hasselt : 1 professeur licencié.	156.000
d) Ecole moyenne annexée à l'école normale de Liège : Section humanités gréco-latines — 6 heures de latin	148.320
e) Rétablissement du poste d'instituteur en chef dans les écoles d'application : 2 postes d'institutrice déchargée de classe à Forest et Bruxelles II (+ 2 emplois d'institutrice en cas de promotion des titulaires actuellement en fonction) $105.000 \times 2 =$ 37 heures de cours à confier à des instituteurs pour décharger complètement les instituteurs en chef de Gand et Lierre (22 h. + 15 h.) $3.920 \times 37 =$ 4 postes de promotion d'instituteur (trice) en chef à Nivelles, Virton, Andenne, Tongres : $7.200 \times 4 =$ 19 h. à confier aux instituteurs (trices) pour décharger partiellement l'instituteur (trice) en chef à Blankenberge et Tournai : $3.920 \times 19 =$	210.000 145.040 28.800 74.480
f) 9 préparateurs - techniciens $61.200 \times 9 =$	550.800
Total . . . fr.	3.115.840
Arrondi à . . fr.	3.120.000
+ indemn. acces. 10 p. c.	312.000
Fr.	3.432.000
index 10 p. c. .	343.000
Fr.	3.775.000
Total de A + B	Fr. 143.511.000

3. Augmentation de 209.000 francs due à la majoration de 5 p. c. des traitements (296.000 fr.) et adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Oprichting, aanwervingen en splitsingen :

a) splitsing van klassen in de oefenscholen, de voorbereidende klassen en de normaalscholen (koninklijk besluit van 11 Maart 1954) .	1.500.000
b) Studiemeesters (koninklijk besluit van 8 September 1954) vooruitzichten : 4 (nieuwe normaalscholen te Tongeren en te Hasselt en pensionaat normaalschool Vorst-Brussel)	302.400
c) Nieuwe normaalschool te Hasselt : 1 leraar licentiaat	156.000
d) Middelbare school verbonden aan de normaalschool te Luik : Humanioraafdeling : Latijn-Grieks, 6 uren Latijn	148.320
e) Wederinvoering van het ambt van hoofdonderwijzer in de oefenscholen : 2 ambten van onderwijzeres ontlast van het houden ener klasse te Vorst en te Brussel II (+ 2 ambten van onderwijzeres in geval van bevordering van de thans in dienst zijnde titularissen) $105.000 \times 2 =$ 37 uren les toe te vertrouwen aan onderwijzers om de hoofdonderwijzers te Gent en te Lier geheel te ontlasten (22 u. + 15 u.) $3.920 \times 37 =$ 4 ambten voor de bevordering tot hoofdonderwijzer (es) te Nijvel, Virton, Andenne en Tongeren : $7.200 \times 4 =$ 19 uren toe te vertrouwen aan de onderwijzers (-essen) om de hoofdonderwijzer (-es) te Blankenberge en te Doornik gedeeltelijk te ontlasten : $3.920 \times 19 =$	210.000 145.040 28.800 74.480
f) 9 preparators-technici : $61.200 \times 9 =$	550.800
Totaal . . fr.	3.115.840
Afgerond op . fr.	3.120.000
+ bijk. verg. 10 pct .	312.000
Fr.	3.432.000
Index 10 pct. . .	343.000
Fr.	3.775.000
Totaal van A + B	Fr. 143.511.000

3. Vermeerdering met 209.000 frank toe te schrijven aan de verhoging met 5 pct. der wedden (296.000 frank) en aan de aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. Administration de l'enseignement normal.

Crédit sollicité : 4.222.000 francs.

Augmentation de 337.000 francs.

A. Jetons de présence, frais de route et de séjour fr.	3.534.500
B. Indemnités forfaitaires de rémunération	394.500
C. Fonctions supérieures	—
D. Travaux extraordinaires	—
E. Prestations spéciales	273.000
Allocations pour possession de diplômes et allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques	20.000
Fr.	4.222.000

L'augmentation est justifiée notamment par :

1° l'augmentation du nombre de délégués du Gouvernement auprès des jurys des écoles normales (art. 16 de la loi du 27 juillet 1955).

2° l'augmentation du nombre d'élèves soumis à l'inspection médicale.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Statu quo. Allocation pour la possession de diplômes.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 4.678.000 francs.

Augmentation de 157.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 4.222.000 frank.

Vermeerdering met 337.000 frank.

A. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten fr.	3.534.500
B. Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	394.500
C. Hogere functies	—
D. Overwerk	—
E. Bijzondere prestaties	273.000
Toelagen voor het bezit van diploma's en toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken	20.000
Fr.	4.222.000

De vermindering is o. a. toe te schrijven aan :

1° de toeneming van het aantal Regeringsafgevaardigden bij de examencommissies in de normaalscholen (artikel 16 der wet van 27 Juli 1955) (283.000 francs).

2° de toeneming van het aantal leerlingen die aan het medisch toezicht onderworpen zijn (25.000 fr.).

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Statu quo. Toelage voor het bezit van diploma's.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 4.678.000 frank.

Vermeerdering met 157.000 frank.

	1 Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux — <i>Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheek, jury's, normaalcursussen</i>	2 Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
A. Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> . . fr.	1.300.000	135.000	1.435.000
B. Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i> .	2.240.000	486.700	2.726.700
C. Correspondance. — <i>Briefwisseling</i> . .	104.000	3.500	107.500
D. Télégrammes, téléphone. — <i>Telegrammen, telefoon</i>	262.000	41.000	303.000
E. Transport. — <i>Vervoer</i>	75.000	3.000	78.000
F. Loyer et impositions. — <i>Huur en belas- tingen</i>	22.000	5.800	27.800
G. Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i> . .	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	4.003.000	675.000	4.678.000

1. Augmentation de 143.000 francs due à l'ouverture le 1^{er} septembre 1956, d'un pensionnat d'une école normale et à l'augmentation incessante du nombre d'élèves internes.

2. Augmentation de 14.000 francs due à l'extension des bâtiments au home d'Anvers.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 7.347.000 francs.

Augmentation de 703.000 francs.

1. Vermeerdering met 143.000 frank toe te schrijven aan de opening op 1 September 1956 van een pensionaat bij een normaalschool en de gestadige toeneming van het aantal inwonende leerlingen.

2. Vermeerdering met 14.000 frank toe te schrijven aan de uitbreiding der gebouwen van het tehuis te Antwerpen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 7.347.000 frank.

Vermeerdering met 703.000 frank.

	1 Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux. — <i>Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheek, jury's, normaalcursussen</i>	2 Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
A. Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair en materieel : onderhoud en vernieuwing</i> . fr.	2.100.000	350.000	2.450.000
B. Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunérations, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen verschuldigd aan de door werk- ongeval getroffen</i>	675.000	90.000	765.000

	1 Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux — Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen	2 Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe — Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	
C. Fournitures de bureau (menues dépenses). — <i>Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)</i> .	276.000	15.000	291.000
D. Impressions (menues dépenses). — <i>Druk- werken (kleine uitgaven)</i>	140.000	—	140.000
E. Reliures (menues dépenses). — <i>Inbindin- gen (kleine uitgaven)</i>	40.000	7.000	47.000
F. Matériel (menues dépenses). — <i>Materieel (kleine uitgaven)</i>	160.000	5.000	165.000
G. Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)</i> .	600.000	120.000	720.000
H. Journaux, publications : achat et abon- nements. — <i>Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen</i>	21.000	8.000	29.000
I. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i> . . .	340.000	15.000	355.000
J. Cheptel : entretien et nourriture. — <i>Le- vend vee : onderhoud en voeding</i>	5.000	—	5.000
K. Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	20.000	—	20.000
L. Dépenses de matériel didactique et scien- tifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	1.950.000	130.000	2.080.000
M. Fournitures de laboratoire, entretien linge (Anvers), etc. — <i>Laboratoriumbe- nodigdheden, onderhoud linnen (Antwer- pen), enz.</i>	200.000	70.000	270.000
N. Jurys : dépenses de matériel et de locaux. — <i>Examencommissies : uitgaven voor mate- rieel en lokalen</i>	10.000	—	10.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	6.537.000	810.000	7.347.000

1. Augmentation de 567.000 francs due à de nombreuses extensions nécessitées par le nombre toujours croissant des élèves.

2. Augmentation de 136.000 francs due à l'extension de locaux aux homes d'Anverset de Tihange (46.000 francs) et le recrutement de 4 nettoyeuses à prestations incomplètes (90.000 francs).

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'enseignement normal.

Crédit sollicité : 80.000 francs.

Augmentation de 80.000 francs.

1. Vermeerdering met 567.000 frank toe te schrijven aan de talrijke uitbreidingen vereist ingevolge het gestadig toenemen van het aantal leerlingen.

2. Vermeerdering met 136.000 frank toe te schrijven aan de uitbreiding der lokalen van de tehuizen te Antwerpen en te Tihange (46.000 frank) alsmede aan de aanwerving van 4 schoonmaaksters met onvolledige prestaties (90.000 frank.).

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Bestuur van het Normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

Vermeerdering met 80.000 frank.

Impression du catalogue du Conseil de perfectionnement en 4.300 exemplaires.

Ce catalogue qui ne sera pas publié en 1956, sera très volumineux en 1957.

Le crédit de 80.000 francs comprend celui de 48.000 francs qui avait été sollicité pour 1956 et qui est supprimé par la voie du feuillet d'ajustement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

1. Combustibles solide et liquide :

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 7.300.000 francs.

Augmentation de 70.000 francs.

Nouvelles classes à chauffer. Les quantités de combustibles à prévoir pour les établissements sont fixées par le Services des Combustibles de l'O.C.F.

b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Augmentation de 26.000 francs.

Extension de locaux aux homes d'Anvers et de Tihange.

3. Machines de bureau : acquisitions.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux,

Crédit sollicité : 57.000 francs.

Augmentation de 57.000 francs.

Acquisition de 3 machines à écrire (24.000 francs) 1 machine à calculer (15.000 francs) et 1 duplicateur (18.000 francs) pour différentes écoles normales.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 2.733.000 francs.

Augmentation de 233.000 francs.

Drukken van de catalogus van de Verbeteringsraad op 4.300 exemplaren.

Deze catalogus wordt in 1956 niet gepubliceerd en zal in 1957 zeer omvangrijk zijn.

Het krediet van 80.000 frank omvat dat van 48.000 frank, dat voor 1956 werd aangevraagd doch door middel van het aanpassingsfeuilleton geschrapt werd.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 7.300.000 frank.

Vermeerdering met 70.000 frank.

Nieuwe klassen te verwarmen. De hoeveelheid brandstoffen te voorzien voor de inrichtingen worden door de Dienst Brandstoffen van het C.B.B. bepaald.

b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Vermeerdering met 26.000 frank.

Uitbreiding van lokalen der tehuizen te Antwerpen en te Tihange.

3. Bureau machines : aankopen.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijk Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 57.000 frank.

Vermeerdering met 57.000 frank.

Aankoop van 3 schrijfmachines (24.000 frank), 1 rekenmachine (15.000 frank) en 1 duplicator (18.000 frank) voor verscheidene normaalscholen.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijksmiddelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 2.733.000 frank.

Vermeerdering met 233.000 frank.

Renouvellement indispensable d'une partie du mobilier et du matériel des écoles normales.

b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 340.000 francs.

Augmentation de 156.000 francs.

Renouvellement indispensable d'une partie du matériel des homes.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 792.000 francs

Statu quo.

Volstrekt noodzakelijke vernieuwing van een gedeelte van het meubilair en het materieel der normaalscholen.

b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 340.000 frank.

Vermeerdering met 156.000 frank.

Volstrekt noodzakelijke vernieuwing van een gedeelte van het materieel der tehuizen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 792.000 frank.

Statu quo.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses. — Andere uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
1. Inspection. — <i>Inspectie</i> . fr.	132.000	—	180.000	—	312.000
2. Administration de l'enseignement normal. — <i>Bestuur van het normaalonderwijs</i> . . .	479.000	—	1.000	—	480.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	611.000	—	181.000	—	792.000

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didac- tique.*

1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel (5^e tranche).

Crédit sollicité : 4.670.000 francs.

Augmentation de 1.222.000 francs.

Continuation de l'équipement insuffisant des anciennes écoles et équipement des nouvelles.

b) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie (5^e tranche).

Crédit sollicité : 259.000 francs.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting met meubilair en materieel (5^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 4.670.000 frank.

Vermeerdering met 1.222.000 frank.

Voortzetting der onvoldoende uitrusting van de reeds bestaande scholen, en uitrusting der nieuwe scholen.

b) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar (5^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 259.000 frank.

Augmentation de 29.000 francs due à l'extension des écoles normales anciennes et nouvelles.

c) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 650.000 francs.

Augmentation de 300.000 francs.

Le premier équipement en mobilier et matériel des extensions nouvelles des quatre homes n'est toujours pas au point (nouveaux locaux et bâtiments et nouvelles classes.)

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinture (3^e tranche)

Crédit sollicité : 480.000 francs.

Statu quo.

Continuation des travaux de peinture des locaux des divers établissements d'enseignement normal de l'Etat.

Troisième tranche d'une dépense totale estimée à 7.550.000 francs.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements pour le personnel :

a) des établissements d'enseignement normal organisés par les provinces et les communes et des écoles d'application annexées aux établissements d'enseignement normal organisés par les provinces.

Crédit sollicité : 32.350.000 francs.

Statu quo.

b) des établissements d'enseignement normal privés subventionnés.

Crédit sollicité : 96.950.000 francs.

Statu quo.

2. Subventions-traitements : agents en disponibilité :

a) des établissements d'enseignement normal organisés par les provinces et les communes et des écoles d'application annexées aux établissements d'enseignement normal organisés par les provinces.

Crédit sollicité : 32.000 francs.

Vermeerdering met 29.000 frank toe te schrijven aan de uitbreiding der reeds bestaande en der nieuwe normaalscholen.

c) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 650.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank.

De eerste uitrusting met meubilair en materieel der nieuwe uitbreiding van de vier tehuzen is nog steeds niet in orde (nieuwe lokalen en gebouwen en nieuwe klassen).

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken (3^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 480.000 frank.

Statu quo.

Voortzetting der schilderwerken van de lokalen der verschillende Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Derde gedeelte van een totale uitgave welke op 7.550.000 frank wordt geraamd.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen voor het personeel :

a) der inrichtingen voor normaalonderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten en der oefenscholen verbonden aan de door de provincies tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 32.350.000 frank.

Statu quo.

b) der gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 96.950.000 frank.

Statu quo.

2. Weddetoelagen : ter beschikking gestelde personeelsleden :

a) der inrichtingen voor normaalonderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten en der oefenscholen verbonden aan de door de provincies tot stand gebrachte inrichtingen voor normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 32.000 frank.

b) des établissements d'enseignement normal privés subventionnés.

Crédit sollicité : 68.000 francs.

Statu quo.

3. Subventions pédagogiques : subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

Statu quo.

4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.

Crédit sollicité : 9.000 francs.

Statu quo. Montant de la bourse.

5. Subventions aux théâtres pour enfants.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

6. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de guide (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Statu quo.

7. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Nombre d'enfants pour l'année scolaire 1955/1956 : 897 (arrondi à 900).

Montant du coût de pensionnat pour l'année scolaire 1955/1956 : 7.200 francs (arrêté ministériel du 30 juin 1955).

Intervention de l'Etat :

4/5 ou 5.760 francs pour environ 90 p. c. des élèves ou $5.760 \text{ fr.} \times 810 = \text{fr. } 4.665.600$

2/5 ou 3/5 de 7.200 francs pour le restant des élèves, soit en moyenne $3.600 \text{ fr.} \times 90 = \text{fr. } 324.000$

Fr. 4.989.600

Arrondi à . . fr. 5.000.000

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et

b) der gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 68.000 frank.

Statu quo.

3. Toelagen voor pedagogische doeleinden : toelagen onder de vorm van intekeningen op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

Statu quo.

4. Beurs voor het beste pedagogisch werk.

Aangevraagd krediet : 9.000 frank.

Statu quo. Bedrag van de beurs.

5. Toelagen aan het jeugdtheater.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

6. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit dd. 5 November 1948).

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Statu quo.

7. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Aantal kinderen voor het schooljaar 1955/1956 : 897 (afgerond op 900).

Bedrag van het kostgeld voor het schooljaar 1955/1956 : 7.200 frank (ministerieel besluit van 30 Juni 1955).

Tussenkost van de Staat :

4/5 of 5.760 voor ongeveer 90 pct. der leerlingen of $5.760 \text{ frank} \times 810 = \text{fr. } 4.665.600$

2/5 of 3/5 van 7.200 frank voor de overblijvende leerlingen zegge gemiddeld $3.600 \text{ frank} \times 90 = \text{fr. } 324.000$

Fr. 4.989.600

Afgerond op . . fr. 5.000.000

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijks-

Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 390.000 francs.

Augmentation de 62.000 francs.

Il y a lieu de prévoir, pour 1957, 6.000 élèves, d'où un crédit de 6.000×65 francs = 390.000 fr.

b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 48.000 francs.

Augmentation de 6.000 francs.

Il y a lieu de prévoir, pour 1957, 690 élèves, d'où un crédit de 690×70 francs = 48.300 francs arrondi à 48.000 francs.

2. Frais de propagande et de publicité.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

Statu quo. 10.000 francs pour chacune des 18 écoles.

b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Statu quo. 7.500 francs par home de l'Etat.

3. Tournois d'art dramatique et choral (dépenses de toute nature).

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II et Ecole moyenne de l'Etat à Andenne, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

Les 150.000 francs prévus se décomposent comme suit :

Prix	fr.	30.000
Indemnités de frais de séjour aux membres des jurys		30.000
Transport des élèves pour l'assistance aux représentations		50.000
Allocations à accorder aux membres des jurys du chef de leurs prestations spéciales en dehors de leurs occupations normales		40.000
		150.000

middelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 390.000 frank.

Vermeerdering met 62.000 frank.

Voor 1957 mogen 6.000 leerlingen voorzien worden, vandaar een krediet van $6.000 \text{ frank} \times 65 = 390.000 \text{ frank}$.

b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 48.000 frank.

Vermeerdering met 6.000 frank.

Voor 1957 mogen 690 leerlingen voorzien worden, vandaar een krediet van $690 \times 70 = 48.300 \text{ frank}$ afgerond op 48.000 frank.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijks-middelbare School te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

Statu quo. 10.000 frank voor ieder der 18 scholen.

b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Statu quo. 7.500 frank per Rijkstehuis.

3. Toneel- en zangtornooien (allerhande uitgaven).

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijk Lycea te Aarlen, te Brussel II en Rijks-middelbare school te Andenne, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

Het voorziene bedrag van 150.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Prijzen	fr.	30.000
Verblijfsvergoedingen voor de leden der jury's		30.000
Vervoer der leerlingen voor het bijwonen der voorstellingen		50.000
Toelagen te verlenen aan de leden der jury's uit hoofde van hun bijzondere prestaties buiten hun gewone bezigheden		40.000
		Fr. 150.000

4. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'école normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Statu quo.

Montant de la convention passée avec l'Administration communale de Verviers.

5. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires.

Crédit sollicité : 3.800.000 francs.

Augmentation de 300.000 francs.

Augmentation du nombre d'élèves.

4. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze Stad.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Statu-quo.

Bedrag van de overeenkomst gesloten met het Gemeentebestuur van Verviers.

5. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.

Aangevraagd krediet : 3.800.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank.

Aangroei van het aantal leerlingen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION. — INSPECTIE.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-1	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											10.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder in het gezin</i>											10.000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											27.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											2.211.400
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											—
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											206.640
	Totaux. — <i>Totalen</i>											2.418.040
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze</i>											— 49.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											2.369.040
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>											2.369.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT NORMAL DE L'ÉTAT. — RIJKSINRICHTINGEN VOOR NORMAAL-ONDERWIJS.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-2	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Directeur (trice) d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire). — <i>Directeur (trice) bij het lager en middelbaar normaal-onderwijs (universitair)</i>	Fbis	145.000	236.000	—	7	—	1.518.900	—			1.518.900
	Directeur (trice) universitaire (enseignement normal primaire). — <i>Directeur (trice) universitair (lager normaalonderwijs)</i>	Fbis	139.000	230.000	—	7	—	1.563.400	—			1.563.400

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-2	Directeur d'enseignement normal primaire et moyen non univer- sitaire. — <i>Directeur bij het lager en middelbaar normaalonderwijs, niet-universitair</i>	Fbis	128.000	212.000	—	3	—	439.000	—	439.000
	Directeur d'enseignement normal primaire non universitaire. — <i>Directeur bij het lager normaal- onderwijs, niet-universitair</i> . . .	Fbis	128.000	212.000	—	1	—	212.000	—	212.000
	Professeur de pédagogie. — <i>Leraar in de opvoedkunde</i>	Fbis	120.000	204.000	—	27	—	4.647.800	—	4.647.800
	Professeur universitaire à l'ensei- gnement normal moyen. — <i>Le- raar, universitair, bij het middel- baar normaalonderwijs</i>	Fbis	120.000	204.000	—	46	—	7.507.400	—	7.507.400
	Professeur d'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Leraar bij het lager en middelbaar normaal- onderwijs</i>	Fbis	114.000	198.000	—	46	—	7.051.437	—	7.051.437
		Fbis	120.000	204.000						
	Professeur d'éducation physique à l'enseignement normal moyen. — <i>Leraar in de lichamelijke op- voeding bij het middelbaar nor- maalonderwijs</i>	Fbis	120.000	204.000	—	6	—	844.100	—	844.100
	Professeur universitaire ou capaci- taire de l'enseignement normal primaire ou S.N.G. — <i>Leraar universitair of houder bekwaam- heidsakte, lager normaalonderwijs of normaalafd. voor bewaarschool- onderwijzeressen</i>)	Fbis	114.000	198.000	—	84	—	12.088.813	—	12.088.813
	Professeur cours généraux, ensei- gnement normal primaire et moyen non licencié. — <i>Leraar in de algemene vakken, lager en mid- delbaar normaalonderwijs, niet- licentiaat</i>	Fbis	102.000	180.000	—	2	—	291.400	—	291.400
	Professeur spécial, universitaire. — <i>Bijzonder leraar, universitair</i> . .	Fbis	114.000	198.000	—	23	—	3.246.700	—	3.246.700
	Professeur de religion. — <i>Gods- diensleraar</i>	F	114.000	131.000	—	17	—	2.028.000	—	2.028.000
	Professeur cours généraux nommé avant le 1-1-1928 (assimilé par A.R. du 16-10-1951). — <i>Leraar in de algemene vakken benoemd vóór 1-1-1928 (gelijkgesteld bij K.B. dd. 16-10-1951)</i>	Ebis	100.400	158.000	—	1	—	158.000	—	158.000
	Professeur cours généraux, régent (e) en fonction avant le 15-11- 1923). — <i>Leraar in de algemene vakken, regent (es) in dienst vóór 15-11-1923</i>	Ebis	107.000	169.400	—	8	—	1.365.800	—	1.365.800

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		
3-2	Professeur de pédagogie, régent (e) en fonction après le 15-11-1923. — <i>Leraar in de opvoedkunde, regent (es) in dienst getreden na 15-11-1923</i>	Ebis	101.600	164.000	—	2	—	299.200	—	299.200		
	Professeur cours spéciaux qui bénéficiait précédemment de la tension 300/500 (assimilé par A.R. du 16-10-1951). — <i>Leraar in de bijzondere vakken, die vroeger de spanning 300/500 genoot (gelijkgesteld bij K.B. dd. 16-10-1951)</i>	Ebis	100.400	158.000	—	46	—	6.523.400	—	6.523.400		
	Professeur cours généraux, régent (e). — <i>Leraar algemene vakken, regent (es)</i>	Ebis	95.600	158.000	—	32	—	4.398.600	—	4.398.600		
	Professeur cours spéciaux muni de titres. — <i>Leraar in de bijzondere vakken, in het bezit van bekwaamheidsakten</i>	Divers <i>Verschillende</i>			—	32	—	3.146.209	—	3.146.209		
	Chargé de cours généraux (fonction principale). — <i>Lesgever algemene vakken (hoofd functie)</i>		Id.		—	20	—	2.306.997	—	2.306.997		
	Chargé de cours généraux (fonction accessoire). — <i>Lesgever algemene vakken (bij functie)</i>		Id.		—	21	—	2.441.976	—	2.441.976		
	Chargé cours de religion (fonction principale). — <i>Lesgever godsdienst (hoofd functie)</i>		Id.		—	6	—	573.011	—	573.011		
	Chargé cours de religion (fonction accessoire). — <i>Lesgever godsdienst (bij functie)</i>		Id.		—	2	—	111.508	—	111.508		
	Chargé cours spéciaux (fonction principale). — <i>Lesgever bijzondere vakken (hoofd functie)</i>	Ebis	Id.		—	14	—	1.132.481	—	1.132.481		
	Chargé cours spéciaux (fonction accessoire). — <i>Lesgever bijzondere vakken (bij functie)</i>		Id.		—	4	—	389.611	—	389.611		
	Econome. — <i>Huismeester</i>		82.000	144.400	—	18	—	2.442.000	—	2.442.000		
	Régente d'école moyenne annexée à une école normale. — <i>Regentes ener middelbare school verbonden aan een normaalschool</i>	Ebis	82.000	144.400	—	46	—	4.619.035	—	4.619.03		
	Instituteur (trice) à l'école d'application en fonction avant le 1-1-1925. — <i>Onderwijzer (es) aan een oefenschool in dienst voor 1-1-1925</i>	E	76.000	128.000	—	7	—	896.000	—	896.000		
	Instituteur (trice) en chef à l'école d'application. — <i>Hoofdonderwijzer (es) van een oefenschool</i>	Dbis	80.000	130.400	—	9	—	1.156.500	—	1.156.500		
	Maître ou maîtresse d'études interne. — <i>Inwonend (e) studiemeester of studiemeesteres</i>	Dbis	75.000	126.400	—	157	—	13.923.600	—	13.923.600		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	Instituteur (trice) à l'école d'application. — <i>Onderwijzer (es) aan een oefenschool</i>	Dbis	72.800	123.200	—	154	—	14.030.000	—	14.030.000
	Maîtresse d'études externe. — <i>Niet-inwonende studiemeesteres</i> . . .	Dbis	69.200	119.600	—	10	—	966.733	—	966.733
	Idem	Dbis	65.600	116.000	—	4	—	262.400	—	262.400
	Surveillante enseignement moyen. <i>Studiemeesteres middelbaar onderwijs</i>	Dbis	65.600	116.000	—	1	—	82.899	—	82.899
	Institutrice au jardin d'enfants. — <i>Onderwijzeres aan een kindertuin</i> .	D	61.600	103.600	—	21	—	1.873.600	—	1.873.600
	Institutrice gardienne sans service d'initiation. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres niet belast met opleiding</i>	D	56.600	98.600	—	2	—	135.400	—	135.400
	Médecin chargé de la tutelle sanitaire. — <i>Geneesheer belast met het sanitair toezicht</i>		11.000		—	18	—	198.000	—	198.000
	Professeur de religion à l'école d'application. — <i>Godsdienstleraar aan een oefenschool</i>	Dbis	65.600	116.000	—	1	—	101.600	—	101.600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		—	56	140	3.146.200	6.420.000	9.566.200
	Intérimaires. — <i>Waarnemers</i> .				—	—	—	—	1.182.670	1.182.670
	Totaux. — <i>Totalen</i> . .				—	961	140	108.119.710	7.602.670	115.722.380
	Prévision pour surcroît de travail. — <i>Raming voor overwerk</i> .									2.845.810
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>									1.815.200
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>									1.040.200
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									20.900
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									3.150.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> . .									50.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-2	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijksperoneel.</i>											600.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder in het gezin</i>											321.600
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											2.200.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											127.765.190
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre (créations nouvelles depuis le 31-5-1956). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (nieuwe oprichtingen sinds 31-5-1956)</i>											3.775.000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											12.134.860
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											143.675.050
	Totaux. — <i>Totalen</i>											— 350.050
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze</i>											143.325.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											186.000
	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>					2		186.000				143.511.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PENSIONNATS DE L'ÉTAT POUR LES ENFANTS DONT LES PARENTS N'ONT PAS DE RÉSIDENCE FIXE.
RIJKSKOSTSCHOLEN VOOR KINDEREN WIER OUDERS GEEN VASTE VERBLIJFPLAATS HEBBEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Directeur (trice). — <i>Directeur (trice)</i>	Ebis	98.000	165.200	—	4	—	635.600	—			635.600
	Econome. — <i>Econcom</i>	Ebis	82.000	144.000	—	3	—	312.600	—			312.600

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Total — Totaal
3-3	Surveillant (e) interne. — <i>Inwonend (e) bewaker (bewaakster)</i> .	Dbis	75.600	126.000	—	30	—	2.681.800	—	2.681.800
	Instituteur (trice). — <i>Onderwijzer (es)</i>	Dbis	65.600	116.000	—	23	—	1.868.400	—	1.868.400
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>		11.000		—	4	—	44.000	—	44.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		—	5	54	250.400	2.425.300	2.675.700
	Intérimaires occasionnels. — <i>Toevallige waarnemers</i>				—	—	—	—	240.000	240.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>				—	69	54	5.792.800	2.665.300	8.458.100
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>									116.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>									171.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>									10.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									138.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									20.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>									213.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder in het gezin</i>									15.000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									252.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									9.393.100
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging van 10 % (index)</i>									874.510
	Totaux. — <i>Totalen</i>									10.267.610
	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>				—	1	—	181.720	—	181.720
	Totaux. — <i>Totalen</i>									10.449.330
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									10.449.000

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

Le budget de l'enseignement moyen pour l'exercice 1957 s'élève à 2.303.551.000 francs, présentant une augmentation de 130.340.000 francs par rapport à 1956 et de 168.131.000 francs, comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1955.

Le montant de 2.303.551.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	1.844.080.000
Chapitre II. — Subventions	450.271.000
Chapitre IV. — Autres dépenses	9.200.000
	Fr. 2.303.551.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

1. Inspection.

Crédit sollicité : 12.243.000 francs.

Augmentation de 1.395.000 francs due à la hausse de l'index et aux traitements des inspecteurs recrutés en 1956.

2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 1.603.500.000 francs.

Augmentation de 127.078.000 francs résultant de l'adaptation du crédit, de la hausse de l'index et de la répercussion des extensions et créations en 1957.

Créations d'écoles et de sections d'études. (1)

SECTIE IV.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

De begroting van het middelbaar onderwijs voor het dienstjaar 1957 bedraagt 2.303.551.000 fr., wat wijst op een vermeerdering met 130.340.000 fr. ten opzichte van 1956 en met 168.131.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1955.

Het bedrag van 2.303.551.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	1.844.080.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	450.271.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	9.200.000
	Fr. 2.303.551.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1. Inspectie.

Aangevraagd krediet : 12.243.000 frank.

Vermeerdering met 1.395.000 frank, toe te schrijven aan de stijging van het indexcijfer en aan de wedden der in 1956 aangeworven inspecteurs.

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1.603.500.000 frank.

Vermeerdering met 127.078.000 frank, voortvloeiend uit de aanpassing van het krediet, uit de stijging van het indexcijfer en uit de weerslag der uitbreidingen en oprichtingen in 1957.

Oprichtingen van scholen en van studieafdelingen. (1)

Créations d'emplois et de cours — <i>Oprichtingen van betrekkingen en van cursussen</i>	Créations au 1-9-1956 — <i>Oprichtingen op 1-9-1956</i> 12 mois — 12 maanden	Extensions de ces créations au 1-9-1957 — <i>Uitbreidingen van deze oprichtingen op 1-9-1957</i> 4 mois — 4 maanden	Total — Totaal
Créations d'écoles moyennes (15). — <i>Oprichtingen van middelbare scholen (15)</i>	17.348.372	4.242.906	21.591.278
Sections frœbeliennes et école gardienne de l'Etat (6 classes). — <i>Frœbelafdelingen en bewaarschool van de Staat (6 klassen).</i>	373.560	124.521	498.081

(1) A titre indicatif, les projets sont à l'étude.

(1) Bij wijze van aanduiding ; de ontwerpen worden bestudeerd

Créations d'emplois et de cours — <i>Oprichtingen van betrekkingen en van cursussen</i>	Créations au 1-9-1956 — <i>Oprichtingen op 1-9-1956</i>	Extensions de ces créations au 1-9-1957 — <i>Uitbreidingen van deze oprichtingen op 1-9-1957</i>	Total — <i>Totaal</i>
	12 mois — 12 maanden	4 mois — 4 maanden	
Sections préparatoires et école primaire de l'Etat (14 classes). — <i>Voorbereidende afdelingen en lagere school van de Staat (14 kl.)</i> .	1.167.320	389.107	1.556.427
Sections latines du degré inférieur (6). — <i>Afdelingen Latijn (lagere graad) (6)</i>	360.129	84.260	444.389
Sections pré-industrielles (14). — <i>Pre-industriële afdelingen (14)</i> .	2.376.936	713.204	3.090.140
Classes de 4 ^e pré-industrielle (2). — <i>Vierde klassen (pre-industriële) (2)</i>	316.096	—	316.096
Sections familiales (4). — <i>Familiale afdelingen (4)</i>	553.608	179.726	733.334
Classes de 4 ^e familiale (10). — <i>Vierde klassen (familiale) (10)</i> .	1.113.420	—	1.113.420
Section pré-agricole (1). — <i>Pre-landbouwkundige afdeling (1)</i> .	130.086	45.467	175.553
Section commerciale d'école moyenne (1). — <i>Handelsafdeling ener middelbare school (1)</i>	25.652	66.411	92.063
Sections latin-sciences (8). — <i>Afdelingen latijn-wetenschappen (8)</i> .	451.440	167.200	618.640
Parachèvement des sections d'études créées en septembre 1955 et en septembre 1956. — <i>Voltooiing der studieafdelingen opgericht in September 1955 en in September 1956</i>	15.419.624	3.263.143	18.682.767
Dédoublément de classes. — <i>Splitsing van klassen</i>	24.676.630	8.225.543	32.902.173
Création de pensionnat (2). — <i>Oprichting van pensioonaat (2)</i> .	513.040	—	513.040
Cours d'initiation esthétique. — <i>Cursussen in de esthetische opvoeding</i>	600.000	—	600.000
Reprise d'écoles primaires et gardiennes communales. — <i>Overneming van gemeentelijke lagere scholen en bewaarscholen</i> .	4.860.480	—	4.860.480
Reprise d'un établissement d'enseignement moyen privé. — <i>Overneming van een private inrichting voor middelbaar onderwijs</i> .	3.299.566	—	3.299.566
Création d'emplois de concierge (15). — <i>Oprichting van ambten van huisbewaarder (15)</i>	775.500	—	775.500
Recrutement de 6 préparateurs-techniciens. — <i>Aanwerving van 6 preparators-technici</i>	444.000	—	444.000
Recrutement de personnel salarié pour les établissements créés en septembre 1956 (15). — <i>Aanwerving van loontrekkend personeel voor de in September 1956 opgerichte instellingen (15)</i> .	750.000	—	750.000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	75.555.459	17.501.488	93.056.947
Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .			9.305.695
Prévision pour indemnités et allocations diverses (familiale, foyer, résidence, mère au foyer : 5 %). — <i>Raming van allerhande toelagen en vergoedingen (kinderbijslag, haard- en standplaatstoelagen, moeder in het gezin : 5 %)</i>			4.652.847
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . fr.			107.015.489

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Inspection — Inspectie			Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> . .	35	35	12.243.000	—	10.934	1.601.694.000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	—	—	—	25	1.806.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . .	35	35	12.243.000	—	10.959	1.603.500.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 6.907.000 francs.

Augmentation de 413.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 6.907.000 frank.

Vermeerdering met 413.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Jetons de présence frais de route et de séjour — <i>Presentie- gelden, reis- en verblijfkosten</i>	Indemnités forfaitaires de rémunération — <i>Forfaitaire bezoldigings- vergoe- dingen</i>	Fonctions supérieures — <i>Hogere functies</i>	Travaux extra- ordinaires — <i>Overwerk</i>	Prestations spéciales — <i>Bijzondere prestaties</i>	Autres allocations — <i>Andere toelagen</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
1. Administration de l'ensei- nement moyen. — <i>Be- stuur van het middelbaar onderwijs</i>	104.000	48.000	—	—	—	—	152.000
2. Etablissements d'enseigne- ment moyen de l'Etat. — <i>Rijksinrichtingen voor mid- delbaar onderwijs</i>	—	—	—	—	6.735.000	20.000	6.755.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> .	104.000	48.000	—	—	6.735.000	20.000	6.907.000

1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit sollicité : 152.000 francs.

Statu quo.

Répartition :

Commission de la réforme (arrêté du
Régent du 1^{er} mars 1948). . fr. 40.000

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 152.000 frank.

Statu quo.

Verdeling :

Hervormingscommissie (Regentsbesluit
van 1 Maart 1948). . . . fr. 40.000

Conseil de perfectionnement (arrêté royal du 15 janvier 1951).	60.000
Conférences (frais de déplacement).	4.000
Service technique de Gand.	48.000
Fr.	152.000

2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 6.755.000 francs.

Augmentation de 413.000 francs.

Augmentation de la population scolaire, du nombre d'écoles et hausse de l'index.

Répartition :

1. Secrétaires économes	fr. 3.628.000
2. Directions de pensionnats	356.400
3. Régents 3 classes supérieures.	774.800
4. Préfets-directeurs	27.425
5. Stage pédagogique (universitaires).	802.000
6. Indemnités diplômes	189.520
7. Indemnités de population	944.500
8. Déménagements	20.000
9. Cours de vacances (arrêté royal du 1 ^{er} juillet 1954)	11.750
Fr.	6.754.395

Arrondi à . fr. 6.755.000

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 19.739.000 francs.

Augmentation de 1.540.000 francs.

Eau, vapeur	fr. 4.335.000
Gaz et électricité	12.700.000
Correspondance	600.000
Télégrammes, téléphones	1.491.000
Transports	425.000
Autres dépenses	188.000
Fr.	19.739.000

Développement des services des écoles existantes et création d'écoles et sections nouvelles.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Verbeteringsraad (koninklijk besluit van 15 Januari 1951)	60.000
Voordrachten (verplaatsingskosten)	4.000
Technische dienst te Gent.	48.000
Fr.	152.000

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 6.755.000 frank.

Vermeerdering met 413.000 frank.

Toeneming van de schoolbevolking, van het aantal scholen en stijging van het indexcijfer.

Verdeling :

1. Secretarissen-huismeesters	fr. 3.628.000
2. Besturen van pensionaten	356.400
3. Regenten, 3 hogere klassen	774.800
4. Prefecten-Bestuurders	27.425
5. Pedagogische stage (universitair).	802.000
6. Vergoedingen diploma's	189.520
7. Vergoedingen bevolking	944.500
8. Verhuizingen	20.000
9. Vakantiecursussen (koninklijk besluit van 1 Juli 1954).	11.750
Fr.	6.754.395

Afgerond op . fr. 6.755.000

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 19.739.000 frank.

Vermeerdering met 1.540.000 frank.

Water, stoom	fr. 4.335.000
Gas en elektriciteit	12.700.000
Briefwisseling	600.000
Telegrammen, telefoon	1.491.000
Vervoer	425.000
Andere uitgaven	188.000
Fr.	19.739.000

Uitbreiding der diensten van de bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen en afdelingen.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 103.463.000 francs.

Augmentation de 13.590.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement . . . fr.	10.000.000
B. Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les <i>indemnités</i> tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail.	50.537.000
C. Fournitures de bureau (menues dépenses)	3.500.000
D. Impressions (menues dépenses).	1.240.000
E. Reliures (menues dépenses) . .	270.000
F. Matériel (menues dépenses) . .	2.000.000
G. Produits d'entretien (menues dépenses)	3.850.000
H. Journaux, publications : achat et abonnements	740.000
I. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	220.000
J. Location d'objets mobiliers . .	1.155.000
K. Dépenses de matériel didactique et scientifique	7.500.000
L. Fournitures de laboratoire . .	14.577.000
M. Fournitures classiques . . .	7.874.000
	Fr. 103.463.000

Justification de l'augmentation :

Extension d'écoles existantes, création d'écoles nouvelles fr.+ 2.511.000

En plus l'augmentation est due aux postes :

Fournitures de laboratoires et ateliers +	2.802.000
Fournitures classiques des élèves des sections préparatoires et frœbeliennes +	2.980.000
Matériel scientifique et didactique. +	300.000
Salaires des nettoyeuses +	4.997.000
	Fr. 13.590.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 554.000 francs.

Augmentation de 194.000 francs.

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 103.463.000 frank.

Vermeerdering met 13.590.000 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

A. Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing . . fr.	10.000.000
B. Lonen van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende <i>vergoedingen</i> , verschuldigd aan degenen die door een arbeidsongeval getroffen werden . . .	50.537.000
C. Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)	3.500.000
D. Drukwerken (kleine uitgaven) .	1.240.000
E. Inbindingen (kleine uitgaven) .	270.000
F. Materieel (kleine uitgaven) . .	2.000.000
G. Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)	3.850.000
H. Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnements	740.000
I. Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	220.000
J. Huur van meubilair	1.155.000
K. Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel	7.500.000
L. Laboratoriumbenodigdheden .	14.577.000
M. Klassenbenodigdheden . . .	7.874.000
	Fr. 103.463.000

Verantwoording der vermeerdering :

Uitbreiding der bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen fr.+ 2.511.000

Daarenboven is de vermeerdering te wijten aan de posten :

Laboratorium- en werkplaatsbenodigdheden +	2.802.000
Klassevenodigdheden der leerplichtige kinderen, van de voorbereidende en de frœbelafdelingen +	2.980.000
Wetenschappelijk en didactisch materieel +	300.000
Lonen der schoonmaaksters . . . +	4.997.000
	Fr. 13.590.000

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 554.000 frank.

Vermeerdering met 194.000 frank.

Impressions de programmes et travaux divers intéressant la réforme :

a) Réimpression de programmes et documents fr.	135.000
b) Impression de comptes rendus de stages	140.000
c) Programmes des sections techniques.	225.000
Fr.	500.000

Les frais seront récupérés en partie.

Impression du catalogue des :

a) livres classiques fr.	12.000
b) livres de prix	12.000
Impression de la réglementation des examens de géomètre-expert immobilier	30.000
Fr.	554.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 39.600.000 francs.

Augmentation de 1.200.000 francs.

Création de 15 écoles en septembre 1956 et développement des écoles existantes.

3. Machines de bureau : acquisitions.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Statu quo.

Equipped des écoles suite au développement du cours de dactylographie et à l'augmentation du nombre des élèves (2^e tranche).

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

Crédit sollicité : 14.000.000 de francs.

Statu quo.

Troisième et dernière tranche du crédit demandé en 1955 pour équipement des établissements (somme de 45.800.000 francs répartie en trois ans, moins une somme de 2.500.000 francs prévue à l'article 10).

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 15.000 francs.

Drukken der programma's en der verschillende werken betreffende de hervorming :

a) Herdrukken van programma's en documenten fr.	135.000
b) Drukken van verslagen van proeftijden	140.000
c) Programma's van technische afdelingen	225.000
Fr.	500.000

De kosten zullen gedeeltelijk gerecupereerd worden.

Drukken van de catalogus van de :

a) schoolboeken fr.	12.000
b) prijsboeken	12.000
Drukken van het reglement betreffende het examen van meetkundige-schatter van onroerende goederen	30.000
Fr.	554.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 39.600.000 frank.

Vermeerdering met 1.200.000 frank.

Oprichting van 15 scholen in September 1956 en uitbreiding der bestaande scholen.

3. Bureau machines : aankopen.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Statu quo.

Uitrusting der scholen ingevolge de uitbreiding van de cursus in de dactylografie en de toeneming van het aantal leerlingen (2^e gedeelte).

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

Aangevraagd krediet : 14.000.000 frank.

Statu quo.

Derde en laatste gedeelte van een krediet aangevraagd in 1955 voor de uitrusting der inrichtingen (bedrag van 45.800.000 frank verdeeld over drie jaar, verminderd met een som van 2.500.000 frank voorzien in artikel 10).

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 15.000 frank.

Diminution de 85.000 francs.

Frais d'acquisition fr.	—
Frais de consommation	7.500
Frais d'entretien	7.500
Fr.	15.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 2.374.000 francs.

Augmentation de 317.000 francs.

Vermindering met 85.000 frank.

Aankoopkosten fr.	—
Verbruikskosten	7.500
Onderhoudskosten	7.500
Fr.	15.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 2.374.000 frank.

Vermeerdering met 317.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometervergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Inspection. — <i>Inspectie</i> fr.	686.000	209.000	1.040.000	1.935.000
Administration de l'enseignement moyen. — <i>Bestuur van het middelbaar onderwijs</i> .	174.000	—	265.000	439.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	860.000	209.000	1.305.000	2.374.000

1. Augmentation de 272.000 francs.

Conséquence du recrutement d'inspecteurs (voir art. 3-1).

2. Augmentation de 45.000 francs.

Déplacements des chefs d'établissements, nouvelles écoles et extensions.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 29.800.000 francs.

Diminution de 16.265.000 francs.

1^o Extension de 8 écoles moyennes créées en septembre 1955. . fr. 1.600.0002^o Extension de 15 écoles moyennes créées en septembre 1956. . . 3.000.000

1. Vermeerdering met 272.000 frank.

Gevolg van de aanwerving van inspecteurs (cfr. art. 3-1).

2. Vermeerdering met 45.000 frank.

Verplaatsingen der inrichtingshoofden : nieuwe scholen en uitbreidingen.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 29.800.000 frank.

Vermindering met 16.265.000 frank.

1. Uitbreiding van 8 middelbare scholen opgericht in September 1955 fr. 1.600.000

2. Uitbreiding van 15 middelbare scholen opgericht in September 1956 3.000.000

3 ^o Extension de 4 écoles moyennes transformées en A.R. ou L.R. en 1955	800.000
4 ^o Sections pré-industrielles : équipement des sections existantes	16.900.000
5 ^o Equipement des pensionnats et restaurants scolaires	7.500.000
Total. . fr.	29.800.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves (10^e tranche).

Crédit sollicité : 2.100.000 francs.

Augmentation de 185.000 francs.
Augmentation du nombre d'élèves.

2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (11^e tranche).

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Statu quo.

Le crédit sollicité ne permettra que la réalisation d'une partie du programme.

3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture et autres travaux de remise en état des locaux (3^e tranche).

Crédit sollicité : 6.085.000 francs.

Statu quo.

Troisième tranche d'une dépense totale évaluée à 60.000.000 de francs.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Etablissements d'enseignement moyen privés subventionnés.

Crédit sollicité : 350.000.000 de francs.

Statu quo.

Chiffre provisoire. Il n'est pas encore possible de déterminer avec une précision suffisante les crédits nécessaires au paiement des subventions-traitements, compte tenu des services admissibles pour la fixation des traitements.

2. Etablissements d'enseignement moyen organisés par les provinces et les communes (y compris l'intervention dans le paiement des traitements de disponibilité) (arrêté royal du 18 juillet 1933).

Crédit sollicité : 89.821.000 francs.

3. Uitbreiding van 4 middelbare scholen omgevormd in K.A. of K.L. in 1955	800.000
4. Pre-industriële afdelingen : uitrusting der bestaande afdelingen	16.900.000
5. Uitrusting der pensionaten en schoolrefters	7.500.000
	Fr. 29.800.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (10^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 2.100.000 frank.

Vermeerdering met 185.000 frank.
Toeneming van het aantal leerlingen.

2. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (11^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Statu quo.

Met het aangevraagde krediet zal het slechts mogelijk zijn het programma gedeeltelijk uit te voeren.

3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken en andere herstellingswerken van lokalen (3^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 6.085.000 frank.

Statu quo.

Derde gedeelte van een totale uitgave geraamd op 60.000.000 frank.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 350.000.000 frank.

Statu quo.

Voorlopig cijfer. Het is nog niet mogelijk met voldoende zekerheid de kredieten te bepalen welke nodig zijn voor de uitkering der weddetoelagen, rekening gehouden met de diensten welke in aanmerking komen voor de vaststelling der wedden.

2. Inrichtingen voor middelbaar onderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten (met inbegrip van de tussenkomst in de betaling der wachtgelden) (koninklijk besluit dd. 18 Juli 1933).

Aangevraagd krediet : 89.821.000 frank.

Statu quo.

Chiffre provisoire comme au 22-1.

3. Subventions pédagogiques.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Statu quo.

4. Indemnité compensatoire prévue par l'article 31 de la loi du 27 juillet 1955.

Crédit sollicité : 10.100.000 francs.

Statu quo.

- a) Etablissements d'enseignement moyen privés subventionnés : évaluation fr. 9.200.000
- b) Etablissements d'enseignement moyen organisés par les provinces et les communes : évaluation 900.000

Les arrêtés royaux d'allocation seront pris séparément pour chaque sorte d'enseignement.

ART. 28. — Dépenses courantes.

1. Distribution des prix. Manifestations éducatives.

Crédit sollicité : 8.114.000 francs.

Augmentation de 757.000 francs.

Sections frœbeliennes et préparatoires :

71.933 élèves à 40 francs . . fr. 2.877.320

Sections moyennes :

68.059 élèves à 70 francs 4.764.130

Fr. 7.641.450

Location de salles de fêtes et autres

frais : 297 écoles à 1.000 francs . fr. 297.000

Fr. 7.938.450

Prix spécial du Gouvernement. . fr. 175.000

Fr. 8.113.450

Arrondi à . . fr. 8.114.000

Augmentation de la population scolaire.

2. Frais de publicité.

Crédit sollicité : 1.086.000 francs.

Augmentation de 30.000 francs due à la création de nouvelles écoles et à un nouveau système de répartition des crédits.

Statu quo.

Voorlopig cijfer zoals in 22-1.

3. Toelagen voor pedagogische doeleinden.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Statu quo.

4. Compensatievergoeding voorzien bij artikel 31 der wet van 27 Juli 1955.

Aangevraagd krediet : 10.100.000 frank.

Statu quo.

- a) Gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor middelbaar onderwijs : raming : 9.200.000 frank.
- b) Inrichtingen voor middelbaar onderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten : raming : 900.000 frank.

De koninklijke toekenningsbesluiten zullen voor ieder soort van onderwijs afzonderlijk genomen worden.

ART. 28. — Lopende uitgaven.

1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.

Aangevraagd krediet : 8.114.000 frank.

Vermeerdering met 757.000 frank.

Frœbelafdelingen en voorbereidende afdelingen :

71.933 leerlingen tegen 40 frank. fr. 2.877.320

Middelbare afdelingen :

68.059 leerlingen tegen 70 frank. . 4.764.130

Fr. 7.641.450

Huur van feestzalen en andere kosten :

297 scholen tegen 1.000 frank. fr. 297.000

Fr. 7.938.450

Speciale prijs van de Regering . fr. 175.000

Fr. 8.113.450

Afgerond op . fr. 8.114.000

Toeneming der schoolbevolking.

2. Kosten voor publiciteit.

Aangevraagd krediet : 1.086.000 frank.

Vermeerdering met 30.000 frank toe te schrijven aan de oprichting van nieuwe scholen en aan het nieuwe verdelingssysteem der kredieten.

Cette répartition serait la suivante :		Deze verdeling zou de volgende zijn :	
Aux écoles de moins de 400 élèves (statu quo) fr.	2.500	Aan de scholen met minder dan 400 leerlingen (statu quo) fr.	2.500
Aux écoles de moins de 400 élèves avec sections spéciales (augmentation de 1.000 fr.)	3.500	Aan de scholen met minder dan 400 leerlingen, waaraan bijzondere afdelingen verbonden zijn (vermeerdering met 1.000 fr.)	3.500
Aux écoles de plus de 400 élèves (augmentation de 500 fr.)	6.500	Aan de scholen met meer dan 400 leerlingen (vermeerdering met 500 fr.)	6.500
Aux écoles dotées d'un pensionnat (augmentation de 500 fr.)	6.500	Aan de scholen met een pensionnat (vermeerdering met 500 fr.)	6.500
Répartition du crédit :		Verdeling van het krediet :	
29 écoles de moins de 400 élèves. fr.	72.500	29 scholen met minder dan 400 leerlingen fr.	72.500
243 écoles de moins de 400 élèves avec sections spéciales et écoles de plus de 400 élèves	850.500	243 scholen met minder dan 400 leerlingen, waaraan bijzondere afdelingen verbonden zijn alsmede scholen met meer dan 400 leerlingen.	850.500
25 établissements dotés d'un pensionnat	162.500	25 inrichtingen met een pensionnat..	162.500
	Fr. 1.085.500		Fr. 1.085.500
Arrondi à . . fr.	1.086.000	Afgerond op . fr.	1.086.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Inspection — Inspectie				Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs			
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
3	Services permanents. — Vaste diensten. Inspecteur général. — <i>Inspecteur- generaal</i> Inspecteur de religion. — <i>Inspec- teur godsdienst</i> Inspecteur des cours généraux. — <i>Inspecteur over de algemene vak- ken</i> : du degré supérieur — <i>van de hogere graad</i> du degré inférieur — <i>van de lagere graad</i> Inspecteur des cours spéciaux. — <i>Inspecteur over de bijzondere vak- ken</i>	Fbis F F ou/of Fbis	186.000 120.000 120.000 144.000	284.000 204.000 204.000 242.000	2 3 10	3 2 10	752.000 408.000 2.245.140					

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Inspection — <i>Inspectie</i>			Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — <i>Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs</i>		
			Min.	Max.	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
3	Inspecteur des sections préparatoires. — <i>Inspecteur der voorber. afdelingen</i>	F	114.000	192.000	3	2	381.000			
	Préfets. — <i>Prefecten</i>	Fbis	139.000	230.000					97	21.150.500
	Directeurs-préfets. — <i>Directeurs-prefecten</i>	Fbis	128.000	212.000					22	4.626.000
	Professeurs de cours généraux. — <i>Leraars in de algemene vakken</i> .	Fbis	114.000	198.000					2619	402.249.753
	Surveillants licenciés. — <i>Studie-meesters-licentiaten</i>	Fbis	100.000						58	5.776.667
	Provisours. — <i>Provisors</i>	Fbis	128.000	212.000					16	3.094.000
	Professeurs de religion. — <i>Godsdienslëraars</i>	F	114.000	131.000					202	20.830.700
	Professeurs cours spéciaux. — <i>Leraars in de bijzondere vakken</i> .	Fbis	114.000	198.000					138	19.795.600
	Directeur. — <i>Bestuurder</i>	F	102.000	186.000					151	26.173.400
	Professeurs de religion. — <i>Godsdienslëraars</i>	F	102.000	117.000					295	23.791.800
	Régents. — <i>Regenten</i>	Ebis	82.000	144.400					1844	212.541.700
	Economes. — <i>Economen</i>	Ebis	82.000	144.400					26	2.865.200
		Ebis	82.000	144.400					552	51.932.850
	Professeurs de cours spéciaux. — <i>Leraars in de bijzondere vakken</i> .	Dbis	69.200	119.600					252	21.554.700
		Ebis	78.000	140.400					152	16.774.700
		Dbis	65.600	116.000					291	20.865.000
		Ebis	100.400	158.000					56	8.144.300
	Instituteurs. — <i>Onderwijzers</i> . .	E	76.000	128.000					132	15.929.900
		Dbis	65.600	116.000					2183	208.945.200
			75.600	126.000					67	5.438.000
	Surveillants. — <i>Studiemeesters</i> .	Dbis	69.200	119.600					284	24.633.800
			65.600	116.000					378	30.134.400
	Professeurs de cours spéciaux. — <i>Leraars in de bijzondere vakken</i> .	Dbis	62.200	109.000					37	1.764.900
	Frœbeliennes. — <i>Bewaarschoolonderwijzeressen</i>	D	56.600	89.600					248	16.575.600
	Intérimaires. — <i>Interimarissen</i> .		—	—					—	46.320.000
	Concierges. — <i>Huisbewaarders</i> .		46.000	57.200					165	8.765.600
			47.000	62.600						
	Préparateurs techniciens. — <i>Preparators-technici</i>		61.200	92.400					4	339.000
	Personnel de maîtrise. — <i>Meesterspersoneel</i>		Divers Verschillende						665	31.215.000
	Totaux. — <i>Totalen</i> . .				35	35	7.793.440		10934	1.252.228.270
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>						53.900			20.588.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Inspection — <i>Inspectie</i>				Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — <i>Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs</i>				
			Min.	Max.	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		
3	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>						—				7.700.000		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>						1.800				450.000		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>						137.848				48.502.000		
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i>						26.400				6.061.000		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						20.000				250.000		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> .						—				3.180.000		
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>						85.000				26.965.000		
	Fonctions accessoires (+ 10 %). — <i>Bijbetrekkingen (+10 %)</i>						—				1.773.200		
	Surcroît de travail (+ 10 %). — <i>Overwerk (+ 10 %)</i> . . .						—				3.278.000		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—				107.015.489		
	Augmentation de l'index de 10 %. — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>						784.735				128.510.827		
	Totaux. — <i>Totalen</i>						8.903.123				1.606.501.786		
	Recrutement d'inspecteurs. — <i>Aanwerving van inspecteurs</i> .						{ 3.339.600 844.800				—		
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioen- stelling, hetzij op een andere wijze</i>						— 844.800				— 4.808.000		
	Totaux. — <i>Totalen</i>						12.242.723				1.601.693.786		
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>						12.243.000				1.601.694.000		
3	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde perso- neelsleden.												
	<i>Athénées royaux : Koninklijke Athenea :</i>												
	Préfets. — <i>Prefecten</i>								1		230.000		
	Professeurs. — <i>Leraars</i>								12		586.547		
	Professeur de religion. — <i>Gods- dienstleraar</i>								1		58.590		
	Régents. — <i>Regenten</i>								3		130.200		
	Professeur cours spéciaux. — <i>Le- raar bijzondere vakken</i>								1		89.700		
	Surveillants. — <i>Studiemeesters</i>								4		212.492		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Inspection — <i>Inspectie</i>			Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — <i>Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs</i>		
			Min.	Max.	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
3	<i>Ecoles moyennes : Middelbare scholen :</i>									
	Instituteurs. — <i>Onderwijzers</i>							3		250.400
	Totaux. — <i>Totalen</i>							25		1.557.929
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									80.000
	Allocations de la mère au foyer. — <i>Vergoedingen voor de moeder aan de haard</i>									12.000
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									155.793
	Totaux. — <i>Totalen</i>									1.805.722
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>									1.806.000

SECTION V.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET SCIENCES.

Compte tenu du transfert à cette section des crédits prévus antérieurement à la section VI pour l'Institut Supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers, le budget de l'enseignement supérieur et des sciences pour l'exercice 1957 s'élève à 897.562.000 francs présentant une augmentation de 63.871.000 fr. par rapport à 1956 et de 150.169.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1955.

Le montant de 897.562.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	fr. 582.185.000
Chapitre II. — Subventions	. . . 315.318.000
Chapitre III. — Travaux	. . . —
Chapitre IV. — Autres dépenses	. . . 59.000
	Fr. 897.562.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

1. a) Université de Gand.

Crédit sollicité : 125.254.000 francs.

SECTIE V.

HOGER ONDERWIJS
EN WETENSCHAPPEN.

Rekening houdend met de overdracht op deze sectie van de kredieten die vroeger in de sectie VI werden opgenomen voor de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen, belooft de begroting voor het hoger onderwijs en de wetenschappen voor het dienstjaar 1957 897.562.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 63.871.000 frank ten opzichte van 1956 en met 150.169.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1955.

Het bedrag van 897.562.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	fr. 582.185.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	. . . 315.318.000
Hoofdstuk III. — Werken	. . . —
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	. . . 59.000
	Fr. 897.562.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1. a) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 125.254.000 frank.

Augmentation de 11.232.000 francs.

Crédit pour effectif au 31 mai 1956
(index compris) fr. 109.102.752

A. Recrutements dans la limite du cadre (auto-risés) :

2 répétiteurs, 3 assistants, 1 sténo-dactylographe, 1 dactylographe, 1 infirmière, 1 messenger-huissier, 1 analyste, 16 agents de maîtrise (index compris) fr. 1.845.668

B. Créations d'emplois nouveaux :
dédoubléments, extensions de cours,
etc. :

1. Propositions introduites au
budget de 1956 fr. 7.500.000

2. Envisagées pour 1957 :

6 chefs de travaux, 31 assistants,
3 élèves-assistants, 1 analyste, 1 dié-
téticienne, 2 infirmières, 4 rédac-
teurs, 7 commis, 1 téléphoniste,
17 agents de maîtrise 3.000.000

C. Barèmes en cours de revision :
personnel scientifique 115.000

D. Changement de dénomination . 1.400.300

E. Remplacement de personnel
enseignant (professeurs) . . . 3.069.000

F. Décharge de professeurs . . 916.987

Diminution résultant des départs de
personnel (9 professeurs, 1 conser-
vateur non diplômé, 1 sous-chef de
bureau, 2 préparateurs, 1 garçon de
service) — 1.695.892

Fr. 125.253.815

Arrondi à . fr. 125.254.000

b) Université de Liège :

Crédit sollicité : 138.314.000 francs.

Augmentation de 10.103.000 francs.

Vermeerdering met 11.232.000 fr.

Krediet voor het effectief op
31 mei 1956 : (index inbegrepen) fr. 109.102.752

A. Aanwervingen binnen de perken van het kader
(toegelaten) :

2 repetitors, 3 assistenten, 1 steno-
dactylograaf, 1 dactylograaf, 1 ver-
pleegster, 1 bode-kamerbewaarder,
1 analyst, 16 leden van het meesters-
personeel (index inbegrepen) . fr. 1.845.668

B. Oprichting van nieuwe betrek-
kingen : splitsingen, uitbreiding van
sommige cursussen, enz. :

1. Voorstellen reeds opgenomen in
de begroting voor 1956 : . . fr. 7.500.000

2. Aanvullende voorstellen voor
1957:

6 werkleiders, 31 assistenten, 3 leer-
ling-assistenten, 1 analyst, 1 dië-
tiste, 2 verpleegsters, 4 opstellers,
7 klerken, 1 telefoniste, 17 leden van
het meesterspersoneel 3.000.000

C. Weddeschalen welke herzien wor-
den : wetenschappelijk personeel . 115.000

D. Wijziging van benaming . . 1.400.300

E. Vervanging van onderwijzend
personeel (hoogleraars) . . . 3.069.000

F. Ontlasting van hoogleraars uit
hun ambt 916.987

Vermindering ingevolge vertrek van
personeelsleden (9 hoogleraars,
1 niet-gediplomeerde conservator,
1 onderbureauchef, 2 preparators,
1 dienstjongen) — 1.695.892

Fr. 125.253.815

Afgerond op . . fr. 125.254.000

b) Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 138.314.000 frank.

Vermeerdering met 10.103.000 frank.

Crédit pour l'effectif au 31 mai 1956 : 130.281.080

A. Recrutements :

1 conservateur, 1 chef de division,
1 secrétaire du recteur, 4 rédac-
teurs, 1 assistante sociale, 3 infir-
mières, 1 maîtresse sage-femme,
2 sténo-dactylographes, 1 dactylo-
graphe, 1 messenger-huissier, 23
agents de maîtrise fr. 1.909.659

B. Créations d'emplois nouveaux :
dédoubléments, extensions, etc.

1. Propositions introduites au
budget de 1956 2.500.000

2. Envisagées pour 1957 :

4 chargés de cours (full time), 4 char-
gés de cours (part-time), 7 chefs
de travaux, 13 assistants, 3 conser-
vateurs, 3 internes de cliniques,
7 élèves-assistants, 2 sténo-dacty-
lographes, 8 infirmières, 1 kinési-
thérapeute, 1 commis, 35 agents de
maîtrise 3.000.000

C. Changement de dénomination . . . 600.000

D. Remplacement de personnel ensei-
gnant (9 professeurs) 1.800.000

Diminution résultant des départs de
personnel : 9 professeurs, 2 chargés
de cours, 1 conservateur non diplô-
mé, 1 rédacteur, 1 aide de labora-
toire, 1 préparateur, 1 garçon de
service —1.776.500

Fr. 138.314.239

Arrondi à . . fr. 138.314.000

2. Autres établissements d'enseignement supé-
rieur.

Crédit sollicité : 63.951.000 francs.

Augmentation de 6.348.000 francs.

L'augmentation de 6.348.000 francs est justifiée
par :

1^o les augmentations barémiques et
les promotions de grade . . fr. 1.368.000
2^o l'augmentation de l'index . . . 2.588.000
3^o les recrutements dans la limite du
cadre et les créations d'emplois
nouveaux 2.093.000
4^o l'adaptation du crédit aux besoins
réels 299.000

Fr. 6.348.000

Krediet voor het effectief op
31 mei 1956 : 130.281.080

A. Aanwervingen :

1 conservator, 1 afdelingschef, 1 se-
cretaris van de rector, 4 opstellers,
1 maatschappelijke assistente, 3 ver-
pleegsters, 1 hoofd-vroedvrouw,
2 stenotypisten, 1 typiste, 1 bode-
kamerbewaarder, 23 leden van het
meesterspersoneel 1.909.659

B. Oprichting van nieuwe ambten :
splitsingen, uitbreidingen, enz. :

1. Voorstellen ingediend op de
begroting voor 1956 2.500.000

2. Voorzien voor 1957 :

4 docenten (full time), 4 docenten
(part time), 7 werkleiders, 13 assis-
tenten, 3 conservators, 3 kliniek-
internen, 7 leerling-assistenten, 2 ste-
notypisten, 8 verpleegsters, 1 kine-
sitherapeut, 1 klerk, 35 leden van
het meesterspersoneel 3.000.000

C. Wijziging van benaming 600.000

D. Vervanging van onderwijzend
personeel (9 hoogleraars) 1.800.000

Vermindering voortvloeiend uit ver-
trek van personeelsleden : 9 profes-
sors, 2 docenten, 1 niet-gediplo-
meerde conservator, 1 opsteller,
1 laboratoriumhelper, 1 preparator,
1 dienstjongen — 1.776.500

Fr. 138.314.239

Afgerond op . . fr. 138.314.000

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 63.951.000 frank.

Vermeerdering met 6.348.000 frank.

De vermeerdering met 6.348.000 frank wordt
verantwoord door :

1^o de verhoging der weddeschalen en
de bevorderingen in graad . . fr. 1.368.000
2^o de verhoging van het indexcijfer . . 2.588.000
3^o de aanwervingen binnen de perken
van het kader en de oprichting van
nieuwe betrekkingen 2.093.000
4^o de aanpassing van het krediet aan
de reële behoeften 299.000

Fr. 6.348.000

Crédit pour l'effectif au 31 mai 1956 .	61.858.486
Recrutements dans la limite du cadre prévus au budget pour 1956 . . .	425.592
Création d'emplois nouveaux prévus au budget pour 1956	1.282.250
Barèmes en cours de revision	224.072
Changement de dénomination	160.600
Fr.	63.951.000

Répartition du crédit de l'article 3-2 :

Ecole vétérinaire de Gand . . . fr.	9.467.000
Ecole vétérinaire de Cureghem . . .	9.200.000
Institut agronomique de Gand . . .	16.793.000
Institut agronomique de Gembloux .	18.356.000
Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers	10.135.000
Fr.	63.951.000

A. Les recrutements dans la limite du cadre se décomposent comme suit :

Ecole de médecine vétérinaire de Gand : pour 1956 : 53.592 francs (1 garçon de service).

Institut Agronomique de Gand : pour 1956 : 372.000 francs (2 chargés de cours full-time).

B. Création d'emplois nouveaux :

Ecole de médecine vétérinaire de Gand :

Propositions introduites au budget de 1956 : 268.000 francs.

Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem :

Propositions introduites au budget de 1956 : 200.000 francs.

Institut agronomique de Gand :

Propositions introduites au budget de 1956 : 439.250 francs.

Institut agronomique de Gembloux :

Propositions introduites au budget de 1956 : 375.000 francs.

3. Etablissements scientifiques.

Crédit sollicité : 65.303.000 francs.

Augmentation de 2.794.000 francs due aux augmentations barémiques et promotions de grade, aux recrutements à effectuer dans la limite du cadre, à la création d'emplois nouveaux et à l'augmentation de l'index.

Observatoire royal : 7.774.000 francs.

Recrutements (2 aides, 1 préparateur-technicien, 1 menuisier ébéniste pour 272.800 francs (1956).

Krediet voor het effectief op 31 mei 1956 fr.	61.858.486
Aanwervingen binnen de perken van het kader voorkomend in de begroting voor 1956	425.592
Oprichting van nieuwe ambten voorkomend in de begroting voor 1956 .	1.282.250
Weddeschalen die herzien worden . .	224.072
Wijziging van benaming	160.600
Fr.	63.951.000

Verdeling van het krediet van artikel 3-2.

Veeartsenijschool te Gent . . . fr.	9.467.000
Veeartsenijschool te Kuregem . . .	9.200.000
Landbouwhogeschool te Gent . . .	16.793.000
Landbouwhogeschool te Gemblours .	18.356.000
Rijkshandelshogeschool te Antwerpen	10.135.000
Fr.	63.951.000

A. De aanwervingen binnen de perken van het kader worden als volgt onderverdeeld :

Veeartsenijschool te Gent : voor 1956 : 53.592 frank (1 dienstjongen).

Landbouwhogeschool te Gent : voor 1956 : 372.000 frank (2 full-time docenten).

B. Oprichting van nieuwe betrekkingen :

Veeartsenijschool te Gent :

Voorstellen ingediend bij de begroting voor 1956 : 268.000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem :

Voorstellen ingediend bij de begroting voor 1956 : 200.000 frank.

Landbouwhogeschool te Gent :

Voorstellen ingediend bij de begroting voor 1956 : 439.250 frank.

Landbouwhogeschool te Gemblours :

Voorstellen ingediend bij de begroting voor 1956 : 375.000 frank.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Aangevraagd krediet : 65.303.000 frank.

Vermeerdering met 2.794.000 frank te wijten aan de verhogingen der weddeschalen en bevorderingen in graad, aan de aanwervingen welke binnen de perken van het kader dienen gedaan, aan de oprichting van nieuwe ambten en aan de verhoging van het indexcijfer.

Koninklijke Sterrenwacht : 7.774.000 frank.

Aanwerving van twee helpers, 1 preparator-technicus, 1 schrijnwerker-meubelmaker : 272.800 fr. (1956).

Barèmes en revision : 51.000 francs.

Institut royal météorologique : 12.313.000 francs.

Recrutements : 432.160 francs pour 3 agents techniques, 2 aides et 1 garçon de laboratoire (1956).

Bibliothèque royale : 14.525.000 francs.

Recrutements : 678.000 francs pour trois rédacteurs, 3 catalographes, 2 commis, 2 gardes de magasin, 1 aide-chauffeur (1956).

Création d'emplois nouveaux : 566.200 francs prévus en 1956.

Barèmes en revision : 20.000 francs.

Institut royal des sciences naturelles : 18.205.000 francs.

Recrutements : 750.000 francs pour 1 chimiste, 1 ingénieur-technicien, 1 menuisier-ébéniste, 7 nettoyeuses et 1 dactylo (1956).

Archives générales du Royaume : 10.673.000 fr.

Académie royale de Belgique : 1.221.000 francs.

Barèmes en revision : 3.000 francs.

« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen » : 592.000 francs.

Weddeschaalherzienen : 51.000 frank.

Koninklijk Meteorologisch Instituut : 12.313.000 frank.

Aanwervingen : 432.160 frank voor 3 technische ambten; 2 helpers en 1 laboratoriumbediende (1956).

Koninklijke Bibliotheek : 14.525.000 frank.

Aanwervingen : 678.000 frank voor 3 opstellers, 3 catalografen, 2 klerken, 2 magazijnbewakers, 1 hulpstoker (1956).

Oprichting van nieuwe ambten : 566.200 frank voorzien voor 1956.

Weddeschalen die herzien worden : 20.000 frank.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : 18.205.000 frank.

Aanwervingen : 750.000 frank voor 1 scheikundige, 1 technisch ingenieur, 1 schrijnwerker-meubelmaker, 7 schoonmaaksters en 1 dactylograaf (1956).

Rijksarchief : 10.673.000 frank.

Koninklijke Academie van België : 1.221.000 fr.

Weddeschalen die herzien worden : 3.000 frank.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen : 592.000 frank.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Services définitifs			Services temporaires			Agents en disponibilité			TOTAUX		
	—			—			—			—		
	Vaste diensten			Tijdelijke diensten			Ter beschikking gestelde personeelsl.			TOTALEN		
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
1. a) Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent</i>	601	737	125.219.000	—	—	—	—	1	35.000	601	738	125.254.000
1. b) Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i>	677	832	138.113.800	—	—	—	—	2	200.200	677	834	138.314.000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur. — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i> :												
Ecole vétérinaire de Gand. — <i>Veeartsenijschool te Gent</i> . .	49	58	9.467.000	—	—	—	—	—	—	49	58	9.467.000
Ecole vétérinaire de Cureghem. — <i>Veeartsenijschool te Kuregem</i> .	71	60	9.200.000	—	—	—	—	—	—	71	60	9.200.000

	Services définitifs			Services temporaires			Agents en disponibilité			TOTAUX		
	—			—			—			—		
	<i>Vaste diensten</i>			<i>Tijdelijke diensten</i>			<i>Ter beschikking gestelde personeelsl.</i>			<i>TOTALEN</i>		
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
Institut agronomique de Gand. — <i>Landbouwhogeschool te Gent</i> .	75	109	16.793.000	—	—	—	—	—	—	75	109	16.793.000
Institut agronomique de Gembloux. — <i>Landbouwhogeschool te Gembloers</i>	84	121	18.356.000	—	—	—	—	—	—	84	121	18.356.000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat d'Anvers. — <i>Rijkshandelshogeschool te Antwerpen</i> .	80	81	10.135.000	—	—	—	—	—	—	80	81	10.135.000
	359	429	63.951.000	—	—	—	—	—	—	359	429	63.951.000
3. Etablissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke inrichtingen.</i>												
Observatoire royal. — <i>Koninklijke Sterrenwacht</i>	60	55	7.744.500	—	—	—	—	1	29.500	60	56	7.774.000
Institut royal météorologique. — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	86	80	12.313.000	—	—	—	—	—	—	86	80	12.313.000
Bibliothèque royale. — <i>Koninklijke Bibliotheek</i>	120	109	14.525.000	—	—	—	—	4	—	120	113	14.525.000
Institut royal des Sciences naturelles. — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen</i> . .	172	160	18.012.500	—	—	—	—	3	192.500	172	163	18.205.000
Archives du Royaume. — <i>Rijksarchief</i>	70	69	10.673.000	—	—	—	—	—	—	70	69	10.673.000
Académie royale des Sciences. — <i>Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen</i>	13	13	1.221.000	—	—	—	—	—	—	13	13	1.221.000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen ». — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen</i>	5	5	592.000	—	—	—	—	—	—	5	5	592.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> ; .	526	491	65.081.000	—	—	—	—	8	222.000	526	499	65.303.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 18.046.000 francs.

Augmentation de 25.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 18.046.000 frank.

Vermeerdering met 25.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Jetons de présence frais de route et de séjour — <i>Presentie- gelden reis-en verblijfkosten</i>	Indemnités forfaitaires de rémunération — <i>Forfaitaire bezoldigings- vergoe- dingen</i>	Fonctions supérieures — <i>Hogere functies</i>	Travaux extra- ordinaires — <i>Overwerk</i>	Prestations spéciales — <i>Bijzondere prestaties</i>	Autres allocations — <i>Andere toelagen</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. a) Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent</i> . fr.	—	206.000	351.000	45.000	350.000	4.725.000	5.677.000
1. b) Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i> . .	25.000	206.250	187.000	—	684.950	4.996.800	6.100.000
2. Autres établissements d'enseignement supé- rieur. — <i>Andere inrich- tingen voor hoger onder- wijs</i> :							
Ecole vétérinaire de Gand. — <i>Veeartsenijschool te Gent</i> .	—	—	24.000	9.345	—	123.655	157.000
Ecole vétérinaire de Cure- ghem. — <i>Veeartsenijschool te Kuregem</i>	128.000	24.000	27.000	24.000	10.000	—	213.000
Institut agronomique de Gand. — <i>Landbouwhoge- school te Gent</i>	265.000	50.000	78.000	6.000	—	—	399.000
Institut agronomique de Gembloux. — <i>Landbouw- hogeschool te Gembloers</i> .	500.000	—	20.000	44.000	25.000	—	589.000
Institut supérieur de Com- merce de l'Etat à Anvers. — <i>Rijkshandelshogeschool te Antwerpen</i>	5.000	—	—	—	—	—	5.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	898.000	74.000	149.000	83.345	35.000	123.655	1.363.000
3. Etablissements scientifi- ques. — <i>Wetenschappe- lijke inrichtingen</i> :							
Observatoire royal. — <i>Ko- ninklijke Sterrenwacht</i> .	3.000	—	—	50.000	—	—	53.000
Institut royal météorologi- que. — <i>Koninklijk Meteor- ologisch Instituut</i> . .	3.000	—	—	—	—	—	3.000
Bibliothèque royale. — <i>Ko- ninklijke Bibliotheek</i> . .	15.000	6.000	—	50.000	—	—	71.000
Institut royal des Sciences naturelles. — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwe- tenschappen</i>	39.000	—	90.000	—	—	15.000	144.000
Archives du Royaume. — <i>Rijksarchief</i>	12.000	—	—	—	23.000	—	35.000
Académie royale des Scien- ces. — <i>Koninklijke Bel- gische Academie voor We- tenschappen</i>	285.000	144.000	17.000	30.000	—	—	476.000
« Koninklijke Vlaamse Aca- demie voor Wetenschap- pen » . — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen</i>	275.000	—	—	—	—	—	275.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	632.000	150.000	107.000	130.000	23.000	15.000	1.057.000

SERVICES — DIENSTEN	Jetons de présence frais de route et de séjour — <i>Presentie- gelden, reis- en verblijfkosten</i>	Indemnités forfaitaires de rémunération — <i>Forfaitaire bezoldigings- vergoe- dingen</i>	Fonctions supérieures — <i>Hogere functies</i>	Travaux extra- ordinaires — <i>Overwerk</i>	Prestations spéciales — <i>Bijzondere prestaties</i>	Autres allocations — <i>Andere toelagen</i>	TOTAUX — TOTALEN
4. Commissions, jurys, etc. <i>Commissies, jury's, enz. :</i>							
Institut historique belge de Rome. — <i>Belgisch Histo- risch Instituut te Rome .</i>	10.000	5.000	—	—	—	—	15.000
Commission de la biographie nationale. — <i>Commissie voor Nationale Biografie.</i>	30.000	6.000	—	—	—	—	36.000
Commission royale d'histoire. — <i>Koninklijke Commissie voor Geschiedenis . . .</i>	18.000	6.000	—	—	—	—	24.000
Commission royale de Topo- nymie et de Dialectologie. — <i>Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialec- tologie</i>	27.000	—	—	—	2.000	—	29.000
Administration de l'Enseigne- ment supérieur et des Sciences. — <i>Bestuur van het Hoger Onderwijs en de Wetenschappen</i>	3.740.000	—	—	5.000	—	—	3.745.000
Totaux. — <i>Totalen . . . fr.</i>	3.825.000	17.000	—	5.000	2.000	—	3.849.000
Totaux généraux. — <i>Alge- mene totalen . . . fr.</i>	5.380.000	653.250	794.000	263.345	1.094.950	9.860.455	18.046.000

1. a) Université de Gand :

Majoration de 118.000 francs, due notamment à l'augmentation du nombre des étudiants (indemnités pour interrogations).

1. b) Université de Liège :

Statu quo.

2. Diminution de 202.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Ecole vétérinaire de Gand :

Statu quo. Crédit suffisant.

Ecole vétérinaire de Cureghem :

Augmentation de 15.000 francs due notamment à un crédit d'éventualité de 10.000 francs pour suppléance de cours et à la majoration de l'index (fonctions supérieures, etc.).

1. a) Université de Gent :

Vermeerdering met 118.000 frank, inzonderheid toe te schrijven aan de toeneming van het aantal studenten (vergoedingen voor ondervragingen).

1. b) Université de Luik :

Statu quo.

2.. Vermindering met 202.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Veeartsenijschool te Gent :

Statu quo. Krediet toereikend.

Veeartsenijschool te Kuregem :

Vermeerdering met 15.000 frank inzonderheid toe te schrijven aan een krediet van 10.000 frank eventueel te voorzien voor het waarnemen van cursussen en aan de verhoging van het indexcijfer (hogere functies, enz.).

Institut agronomique de Gand :

Diminution de 217.000 francs, due à la disparition en 1957, du poste « suppléance de cours » de 203.000 francs et à la réduction du poste « fonctions supérieures » de 14.000 francs.

Institut agronomique de Gembloux :

Statu quo.

Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers :

Statu quo.

3. Augmentation de 14.000 francs.

Observatoire royal :

Statu quo.

Institut météorologique :

Statu quo. Crédit suffisant.

Bibliothèque royale :

Augmentation de 44.000 francs.

Prestations extraordinaires du personnel à l'occasion de l'occupation des nouveaux locaux.

Economie de 50 p. c. sur conditions faites par l'industrie privée.

Institut des sciences naturelles :

Diminution de 45.000 francs.

Crédit suffisant pour 1957.

Archives du Royaume :

Statu quo.

Académie royale des sciences :

Augmentation de 5.000 francs.

Les salles des séances solennelles du Palais des Académies sont mises de plus en plus fréquemment à la disposition d'organismes d'intérêt public.

En conséquence, le montant des allocations dues au personnel astreint à effectuer des prestations supplémentaires augmente.

« Koninklijke Vlaamse Academie » :

Augmentation de 10.000 francs.

Par arrêté royal du 24 février 1955, le nombre des membres a été porté de 75 à 120.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Landhouwhogeschool te Gent :

Vermindering met 217.000 frank ingevolge de schrapping in 1957 van de post « waarnemen van cursussen » (203.000 frank) en de vermindering van het krediet voor de post « hogere functies » (14.000 frank).

Landbouwhogeschool te Gembloers :

Statu quo.

Rijkshandelshogeschool te Antwerpen :

Statu quo.

3. Vermeerdering met 14.000 frank.

Koninklijke Sterrenwacht :

Statu quo.

Meteorologisch Instituut :

Statu quo. Toereikend krediet.

Koninklijke Bibliotheek :

Vermeerdering met 44.000 frank.

Overwerk van het personeel naar aanleiding van de ingebruikneming der nieuwe lokalen.

Besparing van 50 pct. op de voorwaarden gesteld door de privé-industrie.

Instituut voor Natuurwetenschappen :

Vermindering met 45.000 frank.

Krediet voldoende voor 1957.

Rijksarchief :

Statu quo.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen :

Vermeerdering met 5.000 frank.

De zalen in het Paleis der Academiën voor plechtige zittingen worden allanger hoe meer ter beschikking gesteld van instellingen van openbaar nut.

Bijgevolg verhoogt het bedrag der toelagen verschuldigd aan het personeel belast met overwerk.

Koninklijke Vlaamse Academie :

Vermeerdering met 10.000 frank.

Rij koninklijk besluit van 24 Februari 1955 is het aantal leden van 75 op 120 gebracht geworden.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

4. Augmentation de 95.000 francs.

Institut historique belge de Rome :

Diminution de 10.000 francs. L'indemnité forfaitaire de 10.000 francs, prévue pour le bibliothécaire à Rome en 1956, disparaît en 1957.

Commission de la Biographie Nationale :

Augmentation de 5.000 francs.

Afin de procéder à la revision des notices et l'établissement de la liste C, la Commission a désigné certains de ses membres qui constituent un comité de revision. Vu les travaux en cours, ce Comité sera appelé à se réunir fréquemment.

Commission royale d'histoire :

Statu quo. Crédit suffisant.

Commission de Toponymie :

Statu quo. Crédit suffisant.

Jurys et commissions :

Augmentation de 100.000 francs, compensée à l'article 14-4, du chef de l'utilisation par les membres des jurys de leur voiture personnelle.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 21.984.000 francs.

Augmentation de 236.000 francs.

4. Vermeerdering met 95.000 frank.

Belgisch Historisch Instituut te Rome :

Vermindering met 10.000 frank. De forfaitaire vergoeding van 10.000 frank vastgesteld in 1956 voor de bibliothecaris te Rome, wordt voor 1957 geschrapt.

Commissie voor de Nationale Biografie :

Vermeerdering met 5.000 frank.

Met het oog op de herziening der mededelingen en het opmaken van de lijst C, heeft de Commissie sommige harer leden aangeduid om een herzieningscommissie uit te maken. Ingevolge de aan de gang zijnde werken, zal bedoelde commissie dikwijls moeten vergaderen.

Koninklijke Commissie voor Geschiedenis :

Statu quo. Krediet toereikend.

Commissie voor Toponymie :

Statu quo. Krediet toereikend.

Jury's en Commissies :

Vermeerdering met 100.000 frank, gecompenseerd in artikel 14-4, wegens het gebruik door de leden van de jury's, van hun eigen wagen.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 21.984.000 frank.

Vermeerdering met 236.000 frank.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondances	Télégrammes, téléphone	Transports	Loyer et impositions	Autres dépenses	Totaux
—	—	—	—	—	—	—	—	—
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Huur en belastingen	Andere uitgaven	Totalen
1. a) Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent</i> . fr.	1.150.000	3.700.000	250.000	770.000	50.000	45.000	—	5.965.000
1. b) Université de Liège (y compris le charbon destiné à la centrale thermo-électrique du Val-Benoit). — <i>Universiteit te Luik (met inbegrip van de steenkolen bestemd voor de Thermo-elektrische Centrale van Val-Benoit)</i>	1.635.000	4.725.000	150.000	770.000	155.000	—	1.865.000 (charbon) (kolen)	9.300.000

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elektri- citeit	Corres- pondances — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Loyer et impositions — Huur en belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
2. Autres établissements d'en- seignement supérieur. — <i>An- dere inrichtingen voor hoger onderwijs :</i>								
Ecole vétérinaire de Gand. — <i>Veeartsenijschool te Gent.</i> .	70.530	460.000	29.470	60.000	10.000	—	—	630.000
Ecole vétérinaire de Cureghem. — <i>Veeartsenijschool te Kure- gem</i>	210.000	330.000	10.000	60.000	10.000	—	—	620.000
Institut agronomique de Gand. — <i>Landbouwhogeschool te Gent</i>	90.000	365.000	17.000	46.000	4.000	33.000	—	555.000
Institut agronomique de Gem- bloux. — <i>Landbouwhoge- school te Gemblours</i>	10.000	340.000	12.000	35.850	2.000	150	—	400.000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — <i>Rijks- handelshogeschool te Antwer- pen.</i>	8.500	34.500	2.000	14.000	5.500	500	5.000	70.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	389.030	1.529.500	70.470	215.850	31.500	33.650	5.000	2.275.000
Etablissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke inrichtin- gen :</i>								
Observatoire royal. — <i>Konink- lijke Sterrenwacht.</i>	45.000	785.000	20.000	60.000	5.000	—	—	915.000
Institut royal météorologique. — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	—	400.000	30.000	718.000	200.000	—	—	1.348.000
Bibliothèque royale. — <i>Konink- lijke Bibliotheek</i>	80.000	120.000	15.000	55.000	450.000	—	10.000	730.000
Institut royal des Sciences natu- relles. — <i>Koninklijk Insti- tuut voor Natuurwetenschap- pen.</i>	140.000	750.000	50.000	75.000	126.000	—	—	1.141.000
Archives du Royaume. — <i>Rijks- archief</i>	16.000	125.500	6.500	31.000	30.000	—	—	209.000
Académie royale des Sciences. — <i>Koninklijke Belgische Aca- demie voor Wetenschappen</i> .	10.000	50.000	10.000	14.000	5.000	—	—	89.000
« Koninklijke Vlaamse Acade- mie voor Wetenschappen ». — <i>Koninklijke Vlaamse Aca- demie voor Wetenschappen</i> .	—	—	2.000	7.500	500	—	—	10.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	291.000	2.230.500	133.500	960.500	816.500	—	10.000	4.442.000
4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissies, jury's, enz. :</i>								
Commission royale de Topony- mie et de Dialectologie. — <i>Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie.</i>	—	—	750	500	750	—	—	2.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> fr.	3.465.030	12.185.000	604.720	2.716.850	1.053.750	78.650	1.880.000	21.984.000

1. a) Université de Gand : 5.965.000 francs.

Statu quo.

1. b) Université de Liège : 9.300.000 francs.

Statu quo.

2. Statu quo pour tous les établissements.

3. Augmentation de 236.000 francs.

Institut royal météorologique :

Augmentation de 147.000 francs due notamment au poste « Gaz et électricité » (+ 140.000 francs).

Les pavillons du centre de physique du globe à Dourbes doivent, pour des raisons scientifiques, être maintenus à température constante au moyen du chauffage électrique. Il y a, au total 14 bâtiments à chauffer.

Bibliothèque royale :

Augmentation de 4.000 francs due à l'augmentation du poste « transports » en vue du déménagement des services.

Institut royal des sciences naturelles :

Augmentation de 85.000 francs due à la mise en service des nouveaux laboratoires et des nouvelles installations. Supplément de dépense pour l'eau (+ 20.000 francs), le gaz et l'électricité (+ 50.000 francs) et les redevances téléphoniques (+ 15.000 francs).

Les autres établissements conservent le statu quo.

4. Statu quo.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 60.894.000 francs.

Augmentation de 1.736.000 francs.

1. a) Universiteit te Gent : 5.965.000 frank.

Statu quo.

1. b) Universiteit te Luik : 9.300.000 frank.

Statu quo.

2. Statu quo voor al de inrichtingen.

3. Vermeerdering met 236.000 frank.

Koninklijk Meteorologisch Instituut :

Vermeerdering met 147.000 frank hoofdzakelijk toe te schrijven aan de vermeerdering van de post « Gas en elektriciteit » (+ 140.000 frank).

De paviljoenen van het centrum voor Geofysica te Dourbes, moeten om wetenschappelijke redenen, door middel van elektrische verwarming op een bestendige temperatuur gehouden worden. Er zijn in totaal 14 gebouwen te verwarmen.

Koninklijke Bibliotheek :

Vermeerdering met 4.000 frank toe te schrijven aan de verhoging van de post « vervoerkosten » voor de verhuizing der diensten.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen :

Vermeerdering met 85.000 frank ingevolge het in dienst stellen der nieuwe laboratoria en installaties. Bijkomende uitgave voor water (+ 20.000 fr.), gas en elektriciteit (+ 50.000 frank) en telefoonretributies (+ 15.000 frank).

Voor de andere inrichtingen blijft het status quo gehandhaafd.

4. Statu quo.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 60.894.000 frank.

Vermeerdering met 1.736.000 frank.

	1. a) Université de Gand Universiteit te Gent	1. b) Université de Liège Universiteit te Luik
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> fr.	2.600.000	2.000.000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffen en</i>	500.000	—
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — <i>Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)</i>	160.000	600.000
d) Impressions (menues dépenses). — <i>Drukwerken (kleine uitgaven)</i>	150.000	400.000
e) Reliures (menues dépenses). — <i>Inbindingen (kleine uitgaven)</i>	410.000	700.000
f) Matériel (menues dépenses). — <i>Materieel (kleine uitgaven)</i>	—	100.000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)</i>	225.000	—
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	4.460.000	350.000
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	—	4.000.000
j) Cheptel : entretien et nourriture. — <i>Levend vee : onderhoud en voeding</i>	200.000	—
k) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	20.000	400.000
l) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	6.275.000	—
m) Fournitures de laboratoire, etc. — <i>Laboratoriumbenodigdheden, enz.</i>	—	6.450.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	15.000.000	15.000.000

2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

	Ecole vétérinaire de Gand — <i>Veeartsenij- school te Gent</i>	Ecole vétérinaire de Cureghem — <i>Veeartsenij- school te Kuregem</i>	Institut agronomique de Gand — <i>Landbouw- hogeschool te Gent</i>	Institut agronomique de Gembloux — <i>Landbouw- hogeschool te Gemblours</i>	Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anv. — <i>Rijkshandels- hogeschool te Antwerpen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> . fr.	225.000	200.000	335.000	700.000	7.000	1.467.000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffen en</i>	—	390.000	—	25.000	21.000	436.000
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — <i>Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)</i>	5.000	25.000	20.000	25.000	18.500	93.500

	Ecole vétérinaire de Gand — <i>Veeartsenij- school te Gent</i>	Ecole vétérinaire de Cureghem — <i>Veeartsenij- school te Kuregem</i>	Institut agronomique de Gand — <i>Landbouw- hogeschool te Gent</i>	Institut agronomique de Gembloux — <i>Landbouw- hogeschool te Gemblours</i>	Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anv. — <i>Rijkshandels- hogeschool te Antwerpen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
d) Impressions (menues dépenses). — <i>Druk- werken (kleine uitgaven)</i>	5.000	5.000	18.000	10.000	13.500	51.500
e) Reliures (menues dépenses). — <i>Inbin- dingen (kleine uitgaven)</i>	15.000	25.000	90.000	—	10.000	140.000
f) Matériel (menues dépenses). — <i>Maté- riel (kleine uitgaven)</i>	—	10.000	3.000	15.000	3.000	31.000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)</i> .	15.000	20.000	25.000	50.000	15.000	125.000
h) Journaux, publications : achat, abon- nements. — <i>Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen</i>	—	395.000	171.000	190.000	1.500	757.500
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i> .	200.000	—	175.000	10.000	1.500	386.500
j) Cheptel : entretien et nourriture. — <i>Le- vend vee : onderhoud en voeding</i>	95.000	290.000	8.000	10.000	—	403.000
k) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	—	—	—	—	—
l) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	—	100.000	310.000	465.000	92.000	967.000
m) Fournitures de laboratoire, etc. — <i>Labo- ratoriumbenodigdheden, enz.</i>	690.000	900.000	420.000	1.000.000	7.000	3.017.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	1.250.000	2.360.000	1.575.000	2.500.000	190.000	7.875.000

3. Etablissements scientifiques.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

	Observa- toire royal — <i>Koninklijke Sterren- wacht</i>	Institut royal météorolo- gique — <i>Koninklijk Meteorolo- gisch Instituut</i>	Biblio- thèque royale — <i>Koninklijke Biblio- theek</i>	Institut royal des sciences naturelles — <i>Koninklijk Instituut voor Natuur- weten- schappen</i>	Archives du Royaume — <i>Rijks- archief</i>	Académie royale des sciences — <i>Koninklijke Belgische Academie voor Weten- schappen</i>	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Weten- schappen » — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Weten- schappen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, mate- riel : onderhoud en vernieu- wing</i> fr.	315.000	1.109.000	560.000	1.200.000	204.000	200.000	4.000	3.592.000
b) Salaires du personnel à pres- tations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezol- diging geldende vergoedingen verschuldigd aan de door ar- beidsongeval getroffen</i> . . .	108.000	320.000	325.000	—	380.000	100.000	—	1.233.000

	Observatoire royal — <i>Koninklijke Sterrenwacht</i>	Institut royal météorologique — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	Bibliothèque royale — <i>Koninklijke Bibliotheek</i>	Institut royal des sciences naturelles — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen</i>	Archives du Royaume — <i>Rijksarchief</i>	Académie royale des sciences — <i>Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen</i>	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen » — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — <i>Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)</i>	20.000	425.000	50.000	200.000	60.000	60.000	40.000	855.000
d) Impressions (menues dépenses). — <i>Drukwerken (kleine uitgaven)</i>	10.000	50.000	50.000	50.000	40.000	—	10.000	210.000
e) Reliures (menues dépenses). — <i>Inbindingen (kleine uitgaven)</i>	20.000	10.000	200.000	500.000	100.000	30.000	14.000	874.000
f) Matériel (menues dépenses). — <i>Materieel (kleine uitgaven)</i>	50.000	280.000	30.000	300.000	25.000	50.000	5.000	740.000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)</i>	10.000	30.000	30.000	—	30.000	—	—	100.000
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen</i>	3.000	8.000	75.000	4.000	50.000	—	7.000	147.000
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	79.000	75.000	5.500.000	1.000.000	200.000	19.000	—	6.873.000
j) Location d'objets mobiliers, <i>Huur van meubilair</i>	—	180.000	30.000	—	18.000	—	—	228.000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	360.000	3.376.000	50.000	500.000	10.000	—	20.000	4.316.000
l) Fournitures de laboratoire etc. — <i>Laboratoriumbenodigdheden, enz.</i>	—	435.000	117.000	3.000.000	35.000	—	—	3.587.000
m) Travaux de copie et de statistiques. — <i>Kopieerwerken en statistieken</i>	—	130.000	—	—	—	—	—	130.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	975.000	6.428.000	7.017.000	6.754.000	1.452.000	459.000	100.000	22.885.000

4. Commissions, jurys, etc...

4. Commissies, jury's enz...

	Institut historique belge de Rome — <i>Belgisch Historisch Instituut te Rome</i>	Commission de la Biographie nationale — <i>Commissie voor de Nationale Biografie</i>	Commission royale d'histoire — <i>Koninklijke Commissie voor de Geschiedenis</i>	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie — <i>Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> . . fr.	—	—	—	500	500

	Institut historique belge de Rome — <i>Belgisch Historisch Instituut te Rome</i>	Commission de la Biographie nationale — <i>Commissie voor de Nationale Biografie</i>	Commission royale d'histoire — <i>Koninklijke Commissie voor de Geschiedenis</i>	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie — <i>Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffen en</i>	—	—	—	—	—
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — <i>Bureelbenodigdheden (kleine uitgaven)</i>	1.000	5.000	4.000	2.500	12.500
d) Impressions (menues dépenses). — <i>Drukwerken (kleine uitgaven)</i>	5.000	—	—	3.000	8.000
e) Reliures (menues dépenses). — <i>Inbindingen (kleine uitgaven)</i>	21.000	—	—	—	21.000
f) Matériel (menues dépenses). — <i>Materieel (kleine uitgaven)</i>	9.000	—	—	4.000	13.000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)</i>	—	—	—	—	—
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen</i>	—	65.000	—	—	65.000
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	14.000	—	—	—	14.000
j) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	—	—	—	—
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	—	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	50.000	70.000	4.000	10.000	134.000

1. a) Université de Gand :

Augmentation de 1.000.000 de francs due notamment à la majoration des postes « Entretien locaux, mobilier et matériel » (+ 100.000 francs), « Achat d'ouvrages et de publications » (+ 360.000 francs) et « Matériel didactique et scientifique et fournitures de laboratoire » (+ 540.000 francs).

Ce crédit est jugé indispensable au bon fonctionnement de l'Université.

1. b) Université de Liège :

Statu quo.

2. Augmentation de 774.000 francs.

1. a) Universiteit te Gent :

Vermeerdering met 1.000.000 frank welke o.m. te wijten is aan de vermeerdering der posten « Onderhoud der lokalen, meubilair en materieel » (+ 100.000 frank) « Aankopen van werken en publikaties » (+ 360.000 frank) en « Didactisch en wetenschappelijk materieel en laboratoriumbenodigdheden » (+ 540.000 frank).

Dit krediet wordt onontbeerlijk geacht voor de normale werking van de Universiteit.

1. b) Universiteit te Luik :

Statu quo.

2. Vermeerdering met 774.000 frank.

Ecole vétérinaire de Gand :

Augmentation de 200.000 francs.

Nécessaire en grande partie pour l'achat d'ouvrages d'actualité et de fournitures de laboratoire qui deviennent toujours plus coûteuses.

Institut agronomique de Gand :

Augmentation de 375.000 francs justifiée par l'extension des services et l'activité accrue de l'Institut.

Institut agronomique de Gembloux :

Augmentation de 199.000 francs. Même justification que ci-dessus.

Les autres établissements conservent le statu quo.

3. Statu quo.

Institut royal des sciences naturelles :

Diminution de 160.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Bibliothèque royale :

Augmentation de 160.000 francs due à l'occupation progressive de nouveaux locaux.

Les autres établissements conservent le statu quo.

4. Diminution de 38.000 francs.

Institut Historique Belge de Rome :

Augmentation de 17.000 francs.

Des travaux de reliure urgents sont nécessaires si l'on veut éviter la destruction complète des collections.

Commission de la Biographie Nationale :

Diminution de 55.000 francs.

En 1956, l'achat de deux annuaires (1955 et 1956) était prévu.

Les autres commissions maintiennent le statu quo.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. a) Université de Gand : 200.000 francs.

Augmentation de 27.000 francs par suite de l'augmentation du nombre des étudiants et par conséquent du nombre de brochures à imprimer.

1. b) Université de Liège : 230.000 francs.

Augmentation de 21.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Veeartsenijschool te Gent :

Vermeerdering met 200.000 frank.

Grotendeels nodig voor de aankoop van onlangs verschenen werken en van laboratoriumbenodigdheden die steeds duurder worden.

Landbouwhogeschool te Gent :

Vermeerdering met 375.000 frank, verantwoord door de uitbreiding der diensten en de toegenomen activiteit van de hogeschool.

Landbouwhogeschool te Gemblours :

Vermeerdering met 199.000 frank, zelfde verantwoording als hierboven.

Voor de andere inrichtingen wordt het status quo gehandhaafd.

3. Statu quo.

Koninklijk Instituut voor natuurwetenschappen :

Vermindering met 160.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Koninklijke bibliotheek :

Vermeerdering met 160.000 frank te wijten aan de geleidelijke ingebruikneming van nieuwe lokalen.

Voor de andere inrichtingen wordt het status quo gehandhaafd.

4. Vermindering met 38.000 frank.

Belgisch Historisch Instituut te Rome :

Vermeerdering met 17.000 frank.

Inbindingswerken zijn dringend nodig om de volledige vernieling der verzamelingen te voorkomen.

Commissie van de Nationale Biografie :

Vermindering met 55.000 frank.

In 1956, was de aankoop van 2 jaarboeken (1955 en 1956) voorzien.

Voor de andere commissies wordt het status quo gehandhaafd.

ART. 11. *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. a) Universiteit te Gent : 200.000 frank.

Vermeerdering met 27.000 frank, ingevolge het toenemend aantal studenten en dienvolgens de vermeerdering van het aantal te drukken brochures.

1. b) Universiteit te Luik : 230.000 frank.

Vermeerdering met 21.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit sollicité : 553.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Répartition :

Ecole de médecine vétérinaire à Gand	100.000
Ecole de médecine vétérinaire à Cureghem	17.000
Institut agronomique à Gand	248.000
Institut agronomique à Gembloux	165.000
Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers	23.000
Fr.	553.000

L'augmentation est due notamment au crédit nouveau inscrit pour l'école de médecine vétérinaire à Gand. Ce crédit permettra de publier des communications scientifiques, des publications, etc., pour stimuler et pour faire connaître l'activité scientifique importante de cette école.

3. Etablissements scientifiques.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Augmentation de 233.000 francs.

A. Observatoire royal : 340.000 francs.

Diminution de 45.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Publications normales : Annuaire, annales, etc.

B. Institut royal météorologique : 525.000 francs.

Augmentation de 95.000 francs.

Les dépenses de cet article comprennent :

Bulletin quotidien du temps	fr.	100.000
Bulletin mensuel de l'I.R.M.		20.000
Observation du réseau synoptique et aérologique belge (bulletin mensuel)		40.000
Bulletin aérologique annuel		10.000
Publications de l'I R M	}	355.000
Contributions de l'I R M		
Divers : Instructions aux observateurs, codes météorologiques, etc.		
Total	fr.	525.000

Ce poste est en majoration par suite du fait qu'il y aura lieu de publier, en 1957, les résultats des travaux sur le levé magnétique de la Belgique une description détaillée du Centre de Physique du Globe à Dourbes, les observations ionosphériques du Congo Belge (Lwiro) et la réédition des Instructions aux observateurs du réseau climatologique.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 553.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Verdeling :

1. Veeartsenijschool te Gent	. . fr.	100.000
2. Veeartsenijschool te Kuregem	. .	17.000
3. Landbouwhogeschool te Gent	. .	248.000
4. Landbouwhogeschool te Gemblours	. .	165.000
5. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen		23.000
Fr.		553.000

De vermeerdering is te wijten o. m. aan het opnemen van een nieuw krediet voor de veeartsenijschool te Gent. Dank zij dit krediet zullen wetenschappelijke mededelingen, publikaties, enz., kunnen uitgegeven worden om de belangrijke wetenschappelijke activiteit van die school beter te doen kennen en aan te moedigen.

3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Vermeerdering met 233.000 frank.

A. Koninklijke Sterrenwacht : 340.000 frank.

Vermindering met 45.000 frank.

Voldoende geacht krediet.

Normale publikaties : jaarboek, annalen, enz.

B. Meteorologisch Instituut : 525.000 frank.

Vermeerdering met 95.000 frank.

De uitgaven van dit artikel omvatten :

Dagelijks weerkundig bulletin	. . fr.	100.000
Maandbulletin van het K.M.I.	. .	20.000
Waarnemingen der Belgische synoptische en aerologische netten (maandbulletin)		40.000
Jaarlijks aerologisch bulletin	. . .	10.000
Publikaties van het K.M.I.	}	355.000
Bijdragen van het K.M.I.		
Allerlei : Onderrichtingen aan de waarnemers, meteorologische codes, enz.		
Totaal	. . fr.	525.000

De kredieten voor die post worden verhoogd omdat in 1957 de uitslagen van het opmaken der magnetische kaart van België dienen uitgegeven te worden, alsmede een gedetailleerde beschrijving van het Centrum voor Geofysica te Dourbes en de ionosferische waarnemingen in Belgisch Kongo (Lwiro) en omdat de Onderrichtingen voor de waarnemers van het klimatologisch netwerk dienen heruitgegeven.

C. Bibliothèque royale : 585.000 francs.

Augmentation de 313.000 francs.

Les dépenses de cet article comprennent :

Bibliographie de Belgique	fr. 275.000
Catalogue de Hirsch	310.000
Total	fr. 585.000

Il est essentiel de rendre productifs les manuscrits des travaux scientifiques par leur publication.

L'utilisation et la mise en valeur des collections en dépendent.

D. Institut royal des sciences naturelles : 850.000 francs.

Statu quo.

E. Archives générales du Royaume : 100.000 francs.

Statu quo. Publication des inventaires d'archives.

F. Académie royale de Belgique : 1.600.000 francs.

Statu quo.

Bulletins, mémoires, annuaire, collection des anciens auteurs belges, illustrations.

G. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen » : 1.000.000 de francs.

Diminution de 130.000 francs. Crédit jugé suffisant.

Publications de l'Académie, essais, communications, rapports, annuaire, augmentation du nombre des académiciens (75/120).

4. Commissions, jurys, etc.

Crédit sollicité : 875.000 francs.

Augmentation de 185.000 francs.

A. Institut Historique Belge de Rome : 250.000 fr.

Augmentation de 74.000 francs afin de combler en partie le retard dans la publication des manuscrits.

B. Commission de la Biographie Nationale : 50.000 francs.

Augmentation de 40.000 francs. Publication de la liste provisoire C (40.000 francs) et frais de corrections y afférents (10.000 francs).

C. Commission royale d'histoire : 400.000 francs.

Augmentation de 19.000 francs pour résorber en partie le retard dans la publication des manuscrits.

C. Koninklijke Bibliotheek : 585.000 frank.

Vermeerdering met 313.000 frank.

De uitgaven van dit artikel omvatten :

Bibliografie van België	fr. 275.000
« Hirsch » catalogus	310.000
Totaal	fr. 585.000

Het is van het grootste belang de manuscripten der wetenschappelijke werken uit te geven opdat zij ten nutte zouden komen.

Het gebruik en het tot haar recht doen komen van de waarde der verzamelingen hangen daarvan af.

D. Koninklijk Instituut voor natuurwetenschappen : 850.000 frank.

Statu quo.

E. Algemeen Rijksarchief : 100.000 frank.

Statu quo. Publikatie der archiefinventarissen.

F. Koninklijke Belgische Academie : 1.600.000 fr.

Statu quo.

Bulletins, verhandelingen, jaarboek, verzameling Oude Belgische schrijvers, illustraties.

G. Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen : 1.000.000 frank.

Vermindering met 130.000 frank. Krediet toe-reikend geacht.

Publikaties van de Academie, essays, mededeelingen, verslagen, jaarboek, vermeerdering van het aantal academiëleden (75/120).

4. Commissies, jury's, enz.

Aangevraagd krediet : 875.000 frank.

Vermeerdering met 185.000 frank.

A. Belgisch Historisch Instituut te Rome : 250.000 frank.

Vermeerdering met 74.000 frank om althans gedeeltelijk de vertraging bij de publikatie der manuscripten in te halen.

B. Commissie voor de Nationale Biografie : 50.000 frank.

Vermeerdering met 40.000 frank. Publikatie van de voorlopige lijst C (40.000 frank) en daarmee in verband staande verbeteringskosten (10.000 frank).

C. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis : 400.000 frank.

Vermeerdering met 19.000 frank om gedeeltelijk de vertraging bij de publikatie der manuscripten in te halen.

D. Commission royale de Toponymie et de Dialectologie : 175.000 francs.

Augmentation de 52.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

Crédit sollicité : 18.803.000 francs.

Augmentation de 3.267.000. francs.

D. Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie : 175.000 frank.

Vermeerdering met 52.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

Aangevraagd krediet : 18.803.000 frank.

Vermeerdering met 3.267.000 frank.

	Combustibles solide et liquide — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i>	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	Machines de bureau : acquisitions — <i>Bureau- machines : aankopen</i>	Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis au adjudications publiques) <i>Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen)</i>	Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) — <i>Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.)</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
ag) Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent</i> fr.	5.680.000	96.000	—	160.000	25.000	5.961.000
al) Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i>	2.500.000	—	—	240.000	10.000	2.750.000
b) Autres établissements d'enseignement supérieur. — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :</i>						
Ecole vétérinaire de Gand. — <i>Veeartsenij-school te Gent</i>	750.000	—	—	60.000	5.000	815.000
Ecole vétérinaire de Cureghem. — <i>Veeartsenij-school te Kuregem</i>	600.000	—	20.000	46.000	15.000	681.000
Institut agronomique de Gand. — <i>Landbouwhogeschool te Gent</i>	550.000	—	13.000	235.000	3.000	801.000
Institut agronomique de Gembloux. — <i>Landbouwhogeschool te Gemblours</i>	845.000	—	—	—	—	845.000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — <i>Rijkshandelshogeschool te Antwerpen</i>	248.000	—	—	2.000	—	250.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	2.993.000	—	33.000	343.000	23.000	3.392.000
c) Etablissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke inrichtingen :</i>						
Observatoire royal. — <i>Koninklijke Sterrenwacht</i>	845.000	—	—	—	—	845.000
Institut météorologique. — <i>Meteorologisch Instituut</i>	—	—	90.000	150.000	—	240.000
Bibliothèque royale. — <i>Koninklijke Bibliotheek</i>	330.000	1.775.000	50.000	300.000	18.000	2.473.000
Institut royal des Sciences naturelles. — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen</i>	1.900.000	—	40.000	—	40.000	1.980.000
Archives du Royaume. — <i>Rijksarchief</i>	550.000	225.000	23.000	28.000	30.000	856.000

	Combustibles solide et liquide — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i>	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Bureaubeno- digdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	Machines de bureau : acquisitions — <i>Bureau- machines : aankopen</i>	Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requis que pour les marchés soumis au adjudications publiques) — <i>Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen)</i>	Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) — <i>Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Académie royale des Sciences. — <i>Konink- lijke Belgische Academie voor Weten- schappen</i>	137.000	—	35.000	96.000	4.000	272.000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor We- tenschappen ». — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen</i>	—	—	—	30.000	4.000	34.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	3.762.000	2.000.000	238.000	604.000	96.000	6.700.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . fr.	14.935.000	2.096.000	271.000	1.347.000	154.000	18.803.000

1. ag. Université de Gand :

Augmentation de 1.600.000 francs justifiée en majeure partie par l'extension des bâtiments.

1. al. Université de Liège :

Statu quo.

1. b) Augmentation de 78.000 francs.

Institut agronomique de Gembloux :

Augmentation de 95.000 francs due à l'épuisement des réserves à cause de l'hiver très rigoureux de 1955/1956.

Institut supérieur du commerce de l'Etat à Anvers : Diminution de 17.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

1. c) Augmentation de 44.000 francs.

Crédits jugés nécessaires pour le bon fonctionnement des services.

2. ag) Université de Gand :

Statu quo.

2. c) Augmentation de 947.000 francs.

Bibliothèque royale :

Augmentation de 722.000 francs pour l'amélioration partielle de l'état des collections en vue de l'installation des nouveaux magasins de la Bibliothèque Albert 1^{er} (reliures).

1. ag. Universiteit te Gent :

Vermeerdering met 1.600.000 frank, grotendeels verantwoord door de uitbreiding van de gebouwen.

1. al. Universiteit te Luik :

Statu quo.

1. b) Vermeerdering met 78.000 frank.

Landbouwhogeschool te Gemblours :

Vermeerdering met 95.000 frank te wijten aan het opgebruiken der reserves ingevolge de zeer strenge winter van 1955-1956.

Rijkshandelshogeschool te Antwerpen : Vermindering met 17.000 frank,

Krediet toereikend geacht.

1. c) Vermeerdering met 44.000 frank.

Kredieten noodzakelijk geacht voor de normale werking der diensten.

2. ag) Universiteit te Gent :

Statu quo.

2. c) Vermeerdering met 947.000 frank.

Koninklijke Bibliotheek :

Vermeerdering met 722.000 frank voor de gedeeltelijke verbetering van de staat der verzamelingen met het oog op de indienststelling van de nieuwe magazijnen der Albertinabibliotheek (inbindingen).

Archives générales du Royaume :

Augmentation de 225.000 francs.

Achat de « portefeuilles » enveloppes pour la bonne conservation des archives.

3. b) Diminution de 12.000 francs.

Achat d'une machine à écrire et d'une machine à calculer (Ecole de médecine vétérinaire à Cureghem) et d'une machine à écrire (Institut agronomique à Gand).

3. c) Augmentation de 58.000 francs.

Institut météorologique :

Statu quo.

Achat de machines à écrire, de machines à calculer, d'adresses graphes, etc.

Bibliothèque royale :

Statu quo.

Remplacement de machines à écrire datant de 1910.

Institut des Sciences naturelles :

Statu quo.

Achat d'une machine à écrire électrique et de deux machines à écrire portables.

Archives du Royaume :

Augmentation de 23.000 francs.

Une machine à écrire électrique à acquérir en remplacement d'une machine à écrire usée.

Académie royale des Sciences :

Augmentation de 35.000 francs.

Achat d'un appareil photographique complémentaire du « Rotaprint ».

4. ag. Université de Gand :

Statu quo.

4. al. Université de Liège :

Statu quo.

4. b) Augmentation de 175.000 francs due au renouvellement inévitable de petites armoires, en usage depuis 1920 et de matériel usé, qui ne peut plus être réparé (Institut agronomique de Gand).

4. c) Augmentation de 304.000 francs.

Bibliothèque royale :

Augmentation de 300.000 francs.

Algemeen Rijksarchief :

Vermeerdering met 225.000 frank.

Aankoop van « portefeuilles » omslagen voor de goede bewaring van het archief.

3. b) Vermindering met 12.000 frank.

Aankoop van een schrijfmachine en van een rekenmachine (Veeartsenijschool te Kuregem) en van een schrijfmachine (Landbouwhogeschool te Gent).

3. c) Vermeerdering met 58.000 frank.

Meteorologisch Instituut :

Statu quo.

Aankoop van schrijfmachines, rekenmachines, adressografen, enz.

Koninklijke Bibliotheek :

Statu quo.

Vervanging van schrijfmachines die dateren van 1910.

Instituut voor Natuurwetenschappen :

Statu quo.

Aankoop van een elektrische rekenmachine en van twee draagbare schrijfmachines.

Rijksarchief :

Vermeerdering met 23.000 frank. Een elektrische schrijfmachine dient aangekocht ter vervanging van een versleten schrijfmachine.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen :

Vermeerdering met 35.000 frank.

Aankoop van een bijkomend fotografisch toestel van « Rotaprint ».

4. ag. Universiteit te Gent :

Statu quo.

4. al. Universiteit te Luik :

Statu quo.

4. b) Vermeerdering met 175.000 frank te wijten aan de noodzakelijke vervanging van kleine kasten, in gebruik sedert 1920 en van versleten materieel dat onherstelbaar is (Landbouwhogeschool te Gent).

4. c) Vermeerdering met 304.000 frank.

Koninklijke bibliotheek :

Vermeerdering met 300.000 frank.

Remplacement du rayonnage en bois par un rayonnage métallique dans les locaux accessibles au public.

« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen » :

Augmentation de 4.000 francs.

Achat de chaises et fauteuils pour les nouveaux membres.

5. ag. Université de Gand :

Augmentation de 25.000 francs.

Achat de vêtements de travail pour le personnel des laboratoires, cliniques et séminaires. Le port de tels vêtements est indispensable du fait que ce personnel travaille avec des matières radioactives.

5. al. Université de Liège.

Augmentation de 5.000 francs.

En plus de l'habillement du chauffeur d'auto, il est nécessaire de doter d'un uniforme l'huissier du rectorat.

5. b) Augmentation de 5.000 francs.

Ecole vétérinaire à Gand :

Augmentation de 5.000 francs. Vêtements de travail pour le personnel subalterne (autopsies dans la clinique des bêtes domestiques.)

5. c) Augmentation de 38.000 francs.

Bibliothèque royale :

Augmentation de 4.000 francs.

Achat de vêtements de travail pour le déménagement.

Archives générales du Royaume :

Augmentation de 30.000 francs.

Le personnel subalterne est en rapports constants avec le public. Le port d'un uniforme est de nature à faciliter le service.

« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen » :

Augmentation de 4.000 francs.

Achat d'un uniforme pour un huissier.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 946.000 francs.

Vervanging van de houten boekenrekken door metalen in de lokalen, toegankelijk voor het publiek.

« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen » :

Vermeerdering met 4.000 frank.

Aankoop van zetels en stoelen voor de nieuwe leden.

5. ag. Universiteit te Gent :

Vermeerdering met 25.000 frank.

Aankoop van werkkledij voor het personeel der laboratoria, klinieken en seminaries. Het dragen van dergelijke kledij is noodzakelijk daar bedoeld personeel radioactieve grondstoffen behandelt.

5. al. Universiteit te Luik :

Vermeerdering met 5.000 frank.

Benevens de kledij van de autobestuurder, moet een uniform voor de kamerbewaarder van het rectoraat aangekocht worden.

5. b) Vermeerdering met 5.000 frank.

Veeartsenijschool te Gent :

Vermeerdering met 5.000 frank. Werkklederen voor het ondergeschikt personeel (autopsie in de kliniek voor huisdieren).

5. c) Vermeerdering met 38.000 frank.

Koninklijke bibliotheek :

Vermeerdering met 4.000 frank.

Aankoop van werkklederen voor de verhuizing.

Algemeen Rijksarchief :

Vermeerdering met 30.000 frank.

Het lager personeel is regelmatig in betrekking met het publiek. Het dragen van een uniform vergemakkelijkt de dienst.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen :

Vermeerdering met 4.000 frank.

Aankoop van een uniform voor een kamerbewaarder.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 946.000 frank.

Augmentation de 335.000 francs.

Vermeerdering met 335.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Acquisition de véhicules — <i>Aankoop van voertuigen</i>	Frais de consomma- tion (carbu- rants, huiles) — <i>Verbruiks- onkosten (brandstoffen, oliën)</i>	Frais d'entretien — <i>Onderhouds- kosten</i>	Achat de matériel d'ou- tillage et de pneumatiques — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden</i>	Location de garages — <i>Huren van garages</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
2. Mis à la disposition des : — <i>Ter beschik- king gesteld van :</i>						
ag) Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent.</i> fr.	—	110.800	50.000	10.000	4.200	175.000
al) Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i>	—	70.000	25.000	—	—	95.000
b) Autres établissements d'enseignement supérieur. — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :</i>						
Institut agronomique de Gand. — <i>Land- bouwhogeschool te Gent</i>	400.000	27.000	33.000	—	—	460.000
c) Etablissements scientifiques. — <i>Weten- schappelijke inrichtingen :</i>						
Observatoire royal. — <i>Koninklijke Sterren- wacht</i>	—	31.500	14.500	10.000	—	56.000
Institut royal météorologique. — <i>Konink- lijk Meteorologisch Instituut</i>	—	60.000	25.000	5.000	—	90.000
Institut royal des Sciences naturelles. — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurweten- schappen</i>	—	40.000	20.000	10.000	—	70.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	—	131.500	59.500	25.000	—	216.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i> fr.	400.000	339.300	167.500	35.000	4.200	946.000

2. ag. Université de Gand :

Augmentation de 25.000 francs due à la majoration des frais d'entretien et de consommation du camion et de la camionnette.

2. al. Statu quo.

2. b) Augmentation de 404.000 francs due à l'achat d'un autocar en remplacement d'un véhicule en service depuis 1948 (Institut agronomique à Gand).

2. c) Diminution de 94.000 francs.

En 1956, un véhicule a été acquis pour l'Observatoire royal.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.540.000 francs.

Diminution de 51.000 francs.

2. ag. Universiteit te Gent :

Vermeerdering met 25.000 frank te wijten aan de hogere onderhouds- en verbruikskosten van de vrachtwagen en de bestelwagen.

2. al. Statu quo.

2. b) Vermeerdering met 404.000 frank ingevolge de aankoop van een autocar ter vervanging van een voertuig dat sedert 1948 in dienst is (Landbouwhogeschool te Gent).

2. c) Vermindering met 94.000 frank.

In 1956 werd een voertuig aangekocht voor de Koninklijke Sterrenwacht.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.540.000 frank.

Vermindering met 51.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — <i>Abonnementen vervoerbe- wijzen en andere vervoer- onkosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometerver- goedingen.</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. a) Université de Gand. — <i>Universiteit te Gent</i> fr.	66.000	10.000	34.000	—	110.000
b) Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik.</i>	50.000	11.000	89.000	—	150.000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur. — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :</i>					
Ecole vétérinaire de Gand. — <i>Veeartsenij-school te Gent</i>	1.500	—	3.500	—	5.000
Ecole vétérinaire de Cureghem. — <i>Veeartse-nijschool te Kuregem</i>	7.000	—	4.000	3.000	14.000
Institut agronomique de Gand. — <i>Landbouw-hogeschool te Gent</i>	25.000	16.000	69.000	1.000	111.000
Institut agronomique de Gembloux. — <i>Land-bouw hogeschool te Gemboers</i>	25.000	15.000	51.000	—	91.000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — <i>Rijkshandelshogeschool te Ant-werpen.</i>	—	—	3.000	—	3.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	58.500	31.000	130.500	4.000	224.000
3. Etablissements scientifiques. — <i>Weten-schappelijke inrichtingen :</i>					
Observatoire royal. — <i>Koninklijke Sterren-wacht</i>	10.000	—	62.000	—	72.000
Institut royal météorologique. — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	25.000	30.000	185.000	30.000	270.000
Bibliothèque royale. — <i>Koninklijke Biblio-theek</i>	10.000	—	3.000	—	13.000
Institut royal des Sciences naturelles. — <i>Ko-ninklijk Instituut voor Natuurwetenschap-pen.</i>	100 000	5.000	191.000	10.000	306.000
Archives du Royaume. — <i>Rijksarchief</i> . .	17.000	4.000	4.000	—	25.000
Académie royale des Sciences. — <i>Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen.</i>	84.000	—	5.000	1.000	90.000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Weten-schappen ». — <i>Koninklijke Vlaamse Aca-demie voor Wetenschappen</i>	—	—	73.500	500	74.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	246.000	39.000	523.500	41.500	850.000
4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissies, jury's, enz. :</i>					
Institut historique belge de Rome. — <i>Belgisch Historisch Instituut te Rome</i>	—	—	15.000	—	15.000
Commission de la Biographie nationale. — <i>Commissie voor de Nationale Biografie.</i> . .	8.000	—	—	—	8.000
Commission royale d'histoire. — <i>Koninklijke Commissie voor Geschiedenis</i>	19.000	—	1.160	—	20.160

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — Abonnements vervoerbe- wijzen en andere vervoer- onkosten	Indemnités kilométriques — Kilometerver- goedingen.	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. — <i>Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie</i>	2.840	—	—	—	2.840
Administration de l'enseignement supérieur et des sciences. — <i>Bestuur van het hoger onderwijs en de wetenschappen</i>	160.000	—	—	—	160.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	189.840	—	16.160	—	206.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . . fr.	610.340	91.000	793.160	45.500	1.540.000

1. a) Université de Gand :

Augmentation de 19.000 francs.

Crédit basé sur les dépenses réelles de 1955.

1. b) Statu quo.

2. Augmentation de 16.000 francs.

Institut agronomique de Gand :

Augmentation de 16.000 francs due à l'insertion du poste « Indemnités kilométriques » pour des professeurs qui doivent se déplacer en auto dans toute la Belgique pour la préparation de leurs exercices pratiques.

3. Statu quo.

4. Diminution de 86.000 francs.

Compte tenu d'un transfert de 100.000 francs à l'article 7 littéra 4, il y a en réalité une augmentation de 14.000 francs prévue pour faire face aux déplacements nécessités par l'activité croissante des jurys et commissions.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Université de Gand :

Crédit sollicité : 96.000 francs.

Statu quo.

2. Université de Liège :

Crédit sollicité : 96.000 francs.

Statu quo.

1. a) Universiteit te Gent :

Vermeerdering met 19.000 frank.

Krediet berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1955.

1. b) Statu quo.

2. Vermeerdering met 16.000 frank.

Landbouwhogeschool te Gent :

Vermeerdering met 16.000 frank te wijten aan de opneming van de post « Kilometervergoedingen » voor professors die zich per auto over gans België moeten verplaatsen voor de voorbereiding van hun praktische oefeningen.

3. Statu quo.

4. Vermindering met 86.000 frank.

Rekening gehouden met een overschrijving van 100.000 frank op artikel 7, littera 4, is er in werkelijkheid een vermeerdering met 14.000 frank om de kosten te dekken veroorzaakt door de toenemende activiteit der jury's en commissies.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Universiteit te Gent :

Aangevraagd krediet : 96.000 frank.

Statu quo.

2. Universiteit te Luik :

Aangevraagd krediet : 96.000 frank.

Statu quo.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

1. Université de Gand :

Crédit sollicité : 2.075.000 francs.

Augmentation de 83.000 francs.

La redevance à la Commission d'assistance publique de Gand est en majoration constante.

2. Université de Liège :

Crédit sollicité : 4.800.000 francs.

Statu quo.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents :

a) Université de Gand.

Crédit sollicité : 17.500.000 francs.

Augmentation : 1.460.000 francs.

Répartition du crédit :

	Appareillage	Mobilier
1. Services généraux et Bibliothèque Centrale . . . fr.	635.000	580.000
2. Facultés Lettres et Philosophie . . .	479.061	56.100
3. Faculté de Droit .	151.919	318.000
4. Faculté Sciences .	8.124.222	956.000
5. Faculté Médecine .	5.533.453	674.000
Fr.	14.923.655	2.584.100

17.507.755

Arrondi à fr. 17.500.000

b) Université de Liège :

Crédit sollicité : 17.500.000 francs.

Augmentation de 875.000 francs.

Équipement des cliniques de Chirurgie, Neurochirurgie et Radiologie, de la Centrale Thermoélectrique, des laboratoires de Sciences appliquées. Ameublement de l'Institut de Zoologie.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

1. Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 2.075.000 frank.

Vermeerdering met 83.000 frank.

Het bedrag der retributie ten bate van de Commissie van Openbare Onderstand van Gent, wordt steeds hoger.

2. Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 4.800.000 frank.

Statu quo.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 17.500.000 frank.

Vermeerdering met 1.460.000 frank.

Verdeling van het krediet :

	Apparatuur	Meubilair
1. Algemene diensten en Centrale Bibliotheek fr.	635.000	580.000
2. Faculteit Letteren en Wijsbegeerte . .	479.061	56.100
3. Faculteit Rechten .	151.919	318.000
4. Faculteit Wetenschappen . . .	8.124.222	956.000
5. Faculteit Geneeskunde	5.533.453	674.000
Fr.	14.923.655	2.584.100

17.507.755

Afgerond op fr. 17.500.000

b) Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 17.500.000 frank.

Vermeerdering met 875.000 frank.

Uitrusting der klinieken voor Heelkunde, Neuroheelkunde en Radiologie, van de Thermoelektrische Centrale, van de laboratoria voor toegepaste wetenschappen. Bemeubeling van het Instituut voor dierkunde.

c) Ecole de médecine vétérinaire à Gand :

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu quo.

Appareillage de radiographie, achat d'un spectrophotomètre, de fours de stérilisation, séchoirs et autres appareils de précision.

d) Ecole de médecine vétérinaire à Cureghem.

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Statu quo.

Le programme d'équipement des nouvelles chaires et du rééquipement d'anciennes chaires dont l'appareillage n'est plus adéquat présente un devis de 3.142.000 francs. Le crédit de 1.200.000 fr. couvrira les besoins les plus urgents.

e) Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

Equipement et aménagement des locaux et chaires.

Programme pour 1957.

Compléter l'appareillage écologique (Instruments de mesure, « Stevenson Screen » etc.) 50.000

L'équipement de la chaire d'hydraulique a été entamé. Le matériel didactique suivant est prévu pour 1957 :
Rigole ouverte en aluminium et plexiglas pour la démonstration de courants et canalisations ouvertes 50.000
Limmigraphe (enregistrement des niveaux d'eau) 20.000

Pour le jardin expérimental à Melle :
un motoculteur avec ses divers accessoires (charrue, herse, cultivateur, butoir, fraise) 90.000

Compléter l'équipement des laboratoires de chimie et de spectro-analyse (polarographe, appareil pour l'électrophorèse du papier, installation pour l'émission de flammes d'après la méthode de Lundegarth, appareil de titrage, potentiomètre Pehavi, appareil d'électrolyse, etc.) 570.000

Compléter l'appareillage destiné à l'usage individuel : binoculaires, microscopes, balances, etc. 180.000

Installation du laboratoire des recherches sur les isotopes (tables, étagères, cheminée d'aération, appareillage général) 80.000

Transformation d'un local en incubateur.
Achat d'éléments utilisés pour le réchauffement et le revêtement 40.000

c) Veeartsenijschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu quo.

Apparatuur voor radiografie, aankoop van een spectrofotometer, van sterilisatieovens, droogplaatsen en andere precisietoestellen.

d) Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Statu quo.

Het programma voor de uitrusting der nieuwe leerstoelen en voor de heruitrusting van oude leerstoelen, waarvan de apparatuur niet meer voldoet, voorziet een uitgave van 3.142.000 frank. Het krediet van 1.200.000 frank zal de meest dringende behoeften dekken.

e) Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

Uitrusting en geschiktmaking der lokalen en leerstoelen.

Programma voor 1957 :

Aanvulling van een ecologisch apparaat. (Meetinstrumenten, « Stevenson Screen, » enz.) 50.000

De uitrusting van de leerstoel voor hydraulica werd begonnen. Het hierna-
vermeld didactisch materieel wordt
voorzien voor 1957 :
Open goot in aluminium en plexiglas
voor het demonstreren van stromingen
en open leidingen fr. 50.000
Limmigraaf (registreren der waterstan-
den) 20.000

Voor de proeftuin te Melle :
een motokulteur met onderdelen
(ploeg, egge, kultivator, aanaardploeg,
frees) 90.000

Verdere uitrusting der laboratoria voor
scheikunde en spectroanalyse (polaro-
graaf, toestel voor papier-elektrofo-
rese, toestel voor vlamemissie volgens
Lundegarth, titreertoestel, Pehavi
potentiometer, toestel voor elektro-
lyse, enz.) 570.000

Aanvulling van de apparatuur voor
individueel gebruik : binocularis,
microscopen, balansen, enz. 180.000

Inrichting van het laboratorium voor iso-
topenonderzoek (laboratoriumtafels,
rekken, trekschouw, algemene appa-
raatuur) 80.000

Ombouw van een lokaal in incubator.
Aankoop van verwarmings- en bekle-
dingselementen 40.000

Mobilier pour les chaires et les services : Installation du bureau pour les deux nouveaux assistants	28.000
Compléter le matériel didactique des différentes chaires (thermohygrogra- phe, hygromètre pour le bois, collec- tion d'animaux, frein pour les moteurs, etc.)	120.000
	Fr. 1.228.000

Un crédit de 1.000.000 de francs est sollicité pour couvrir les besoins les plus urgents.

f) Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 1.680.000 francs.

Statu quo.

1. Le départ de la station du génie rural dépendant du Ministère de l'Agriculture entraîne l'équipement de la chaire de génie rural. Dépense estimée à fr.	1.300.000
2. Equipement en matériel moderne de la chaire de physique et du labo- ratoire de physico-chimie esti- mé à	950.000
3. Acquisition de matériel pour le laboratoire de pathologie végétale	380.000
4. Le matériel pour les cours de bot- anique doit être complètement renouvelé, d'où une dépense de	1.000.000
5. L'équipement d'un second labo- ratoire de microscopie entraîne une dépense de	325.000
6. Equipement du nouveau pavillon d'horticulture	700.000
	Fr. 4.655.000

Un crédit de 1.680.000 francs est sollicité pour couvrir les besoins les plus urgents.

g) Observatoire royal.

Crédit sollicité : 1.600.000 francs.

Diminution de 10.000 francs.

Modernisation de l'équipement du service gravimétrique : achat d'instruments modernes, l'équipement actuel ayant plus de 50 ans d'âge; équipement de la station pour l'observation des marées terrestres. Extension du service de l'heure pour satisfaire aux besoins des services publics : compléments pour les horloges à quartz; dispositifs de

Meubilair voor de leerstoelen en diensten. Inrichting van bureau voor de 2 nieuwe assistenten	28.000
Aanvulling van het didactisch materieel der onderscheidene leerstoelen (ther- mohygrograaf, vochtigheidsmeter voor hout, verzameling dieren, rem voor motoren, enz.)	120.000
	Fr. 1.228.000

Een krediet van 1.000.000 frank is aangevraagd om de meest dringende noodwendigheden te dekken.

f) Landbouwhogeschool te Gemblours.

Aangevraagd krediet : 1.680.000 frank.

Statu quo.

1. Ingevolge het vertrek van het proefstation voor boerderijbouw afhangend van het Ministerie van Landbouw moet een leerstoel voor boerderijbouw uitgerust worden. Uitgave geraamd op fr.	1.300.000
2. Uitrusting met modern materieel van de leerstoel voor natuurkunde en van het natuur- en scheikundig laboratorium. Uitgave geraamd op	950.000
3. Aankoop van materieel ten behoe- ve van het laboratorium voor plantenziektenkunde	380.000
4. Het materieel voor de cursussen in de plantkunde moet geheel ver- nieuwd worden, wat een uitgave meebrengt van	1.000.000
5. De uitrusting van een tweede microscopisch laboratorium brengt een uitgave met zich ten belope van	325.000
6. Uitrusting van een nieuw tuin- bouwpaviljoen	700.000
	Fr. 4.655.000

Een krediet van 1.680.000 frank wordt aangevraagd om in de meest dringende behoeften te voorzien.

g) Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 1.600.000 frank.

Vermindering met 10.000 frank.

Modernisatie der uitrusting van de dienst voor zwaartekrachtmeting : aankoop van moderne toestellen, daar de huidige uitrusting meer dan 50 jaar oud is; uitrusting van het station voor de waarneming der getijden van de aardkorst. Uitbreiding van de dienst van het uur om te voldoen aan de behoeften van de openbare diensten : bijvoegsels

contrôle de chronomètres, l'Observatoire devant assumer le contrôle des chronomètres de la Force navale en même temps que le contrôle de leurs instruments de navigation. Achat de matériel divers pour les services scientifiques et en particulier continuation du rééquipement de l'atelier de mécanique.

h) Institut royal météorologique.

Crédit sollicité : 2.452.000 francs.

Statu quo.

Programme :

Service de météorologie synoptique et d'aérologie expérimentale et théorique :

a) matériel . fr.	410.000	
b) mobilier pour les nouveaux locaux . . .	500.000	
		910.000

Service de climatologie :

matériel 300.000

Service de Bioclimatologie : matériel . . . 50.000

Service du Rayonnement :

a) matériel . . .	1.270.000	
b) équipement spécial . . .	90.000	
c) mobilier pour les nouveaux locaux . . .	305.000	
		1.665.000

Service du magnétisme

matériel 690.000

Fr. 3.615.000

Un crédit de 2.452.000 francs est sollicité pour couvrir les besoins les plus urgents.

i) Institut royal des sciences naturelles.

Crédit sollicité : 2.800.000 francs.

Statu quo.

Équipement et ameublement des niveaux 11, 13, 15, 17 et 19 de l'établissement.

j) Archives du royaume.

Crédit sollicité : 129.000 francs.

Statu quo.

voor kwartsklokken; toestellen voor het controleren van de chronometers daar de Koninklijke Sterrenwacht belast is met het controleren van de chronometers van de Zeemacht alsmede van haar navigatietoestellen. Aankoop van divers materieel voor de wetenschappelijke diensten en, in het bijzonder, verdere uitrusting van het atelier voor werktuigkunde.

h) Koninklijk meteorologisch instituut.

Aangevraagd krediet : 2.452.000 frank.

Statu quo.

Programma :

Dienst voor synoptische meteorologie en voor experimentele en theoretische aërologie:

a) materieel . fr.	410.000	
b) meubilair voor de nieuwe lokalen	500.000	
		910.000

Dienst voor klimatologie : materieel . . . 300.000

Dienst voor bioklimatologie : materieel . . . 50.000

Dienst der stralingen :

a) materieel . . .	1.270.000	
b) speciale uitrusting	90.000	
c) meubilair voor de nieuwe lokalen.	305.000	
		1.665.000

Dienst voor magnetisme:

matériel 690.000

Fr. 3.615.000

Een krediet van 2.452.000 frank wordt aangevraagd om in de meest dringende behoeften te voorzien.

i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Aangevraagd krediet : 2.800.000 frank.

Statu quo.

Uitrusting en meubilering van de niveau's 11, 13, 15, 17 en 19 van de instelling.

j) Rijksarchief.

Aangevraagd krediet : 129.000 frank.

Statu quo.

3 appareils scientifiques . . . fr.	156.000
5 armoires à plan	70.000
Rayonnages	387.000
Meubles métalliques pour 4 dépôts. .	25.000
Fr.	638.000

Un crédit de 129.000 francs est sollicité pour couvrir les besoins les plus urgents.

k) Bibliothèque royale.

Crédit sollicité : 650.000 francs.

Statu quo.

Installation d'une nouvelle unité de microfilmage et d'une unité de reproduction offset.

l) Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers :

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Statu quo.

Equipped en matériel scientifique et didactique.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Commission royale de toponymie et de dialectologie : publications spéciales (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Augmentation de 27.000 francs.

Confection du répertoire des noms de familles belges.

2. Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 96.000 francs.

Statu quo.

Poursuite de l'acquisition du matériel nécessaire à l'installation d'un mess pour les étudiants et le personnel.

3. Université de Gand.

Crédit sollicité : 2.106.000 francs.

Augmentation de 570.000 francs.

Continuation de l'équipement d'un réfectoire à l'intention du personnel fr. 96.000

Troisième et dernière tranche de travaux de peinture 1.200.000

3 apparaten voor wetenschappelijke doeleinden fr.	156.000
5 kasten voor opbergen van plans. .	70.000
Rekken	387.000
Metalen meubels voor 4 depots . .	25.000
Fr.	638.000

Een krediet van 129.000 frank wordt aangevraagd om in de meest dringende behoeften te voorzien.

k) Koninklijke bibliotheek :

Aangevraagd krediet : 650.000 frank.

Statu quo.

Installatie van nieuwe toestellen voor microfilms en voor offsetdruk.

l) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Statu quo.

Uitrusting met wetenschappelijk en didactisch materieel.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijke Commissie voor Toponymie en dialectologie : speciale publikaties (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermeerdering met 27.000 frank.

Opmaken van het repertorium der Belgische familienamen.

2. Landbouwhogeschool te Gembloux.

Aangevraagd krediet : 96.000 frank.

Statu quo.

Verdere aankoop van het materieel nodig voor de geschiktmaking van een refter voor studenten en het personeel.

3. Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 2.106.000 frank.

Vermeerdering met 570.000 frank.

Voortzetting van de uitrusting van een refter ten behoeve van het personeel. fr. 96.000

Derde en laatste gedeelte van de schilderwerken 1.200.000

Travaux de réparation aux chaudières à haute pression, aux turbines et aux appareils de mesure (dépense exceptionnelle) 810.000

Fr. 2.106.000

4. Dépouillement et microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Augmentation de 6.000 francs.
Continuation du travail entamé.

5. Observatoire royal.

Crédit sollicité : 225.000 francs.

Augmentation de 145.000 francs.

1. Frais de voyage, de séjour (6 mois au lieu de 3 en 1956) et de matériel pour un observateur belge à la Station Boyden à Bloemfontein (Afrique du Sud) : 130.000 francs.

2. Frais de voyage, de séjour pour un membre du personnel scientifique (4 mois) et un aide (2 mois) et frais de matériel pour une campagne d'observations à la Hochalpine Forschungsstation du Jungfrauoch (Suisse) : 95.000 francs.

6. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem.

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Diminution de 145.000 francs.
Deuxième tranche de travaux de peinture.

7. Archives du royaume.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu quo.

Bibliothèque Albertine.

Les travaux en cours rue de Ruysbroeck et Montagne de la Cour peuvent à tout moment provoquer l'évacuation des locaux. Précédemment déjà par suite d'affaissement du sol l'accès de certains locaux a dû temporairement être interdit.

Crédit d'éventualité.

8. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 48.000 francs.

Herstelling van de hogedrukketels, turbines en meetapparaten (uitzonderingsuitgave) 810.000

Fr. 2.106.000

4. Excerperen en opnemen op microfilms van historische documenten die in het buitenland bewaard worden.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vermeerdering met 6.000 frank.
Voortzetting van het begonnen werk.

5. Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

Vermeerdering met 145.000 frank.

1. Kosten voortvloeiende uit de reis en het verblijf (6 maanden in plaats van 3 in 1956) van een Belgisch waarnemer bij het Boyden Station te Bloemfontein (Zuid-Afrika), alsmede uit de aankoop van materieel voor de betrokkene : 130.000 frank.

2. Kosten voor de reis en het verblijf van een lid van het wetenschappelijk personeel (4 maanden) en van een assistent (2 maanden) die belast zijn met een observatieopdracht bij het Hochalpine Forschungsstation van de Jungfrauoch (Zwitserland) alsmede voor de aankoop van materieel voor de betrokkenen : 95.000 frank.

6. Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Vermindering met 145.000 frank.
Tweede gedeelte van de schilderwerken.

7. Rijksarchief.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu quo.

Albertina Bibliotheek.

De aan de gang zijnde werken in de Ruysbroekstraat en aan de Berg van 't Hof kunnen op ieder ogenblik de ontruiming der lokalen tot gevolg hebben. Ingevolge de grondverzakking is de toegang tot sommige lokalen tijdelijk verboden geworden.

Eventueel aan te wenden krediet.

8. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Aangevraagd krediet : 48.000 frank.

Statu quo.

Confection du buste d'un académicien décédé.

9. Participation de la Belgique à l'année géophysique internationale 1957-1958 : premier équipement (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 2.285.000 francs.

Diminution de 6.965.000 francs.

Deuxième tranche du programme prévu en 1956.

10. Bibliothèque royale.

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Dépense à résulter de la création du chantier de la Bibliothèque

Albert 1 ^{er} fr.	250.000
--------------------------------------	---------

Transports nécessités par l'occupation progressive de nouveaux locaux et la mise en service du magasin de la Bibliothèque Albert 1^{er}

300.000

Fr.	550.000
-----	---------

11. Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 234.000 francs.

Augmentation de 234.000 francs.

Equipement du nouveau réfectoire.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Service social des quatre universités, des instituts d'enseignement supérieur de l'Etat et de la faculté polytechnique de Mons.

Crédit sollicité : 2.800.000 francs.

Augmentation de 500.000 francs.

Le supplément de crédit demandé permettra d'allouer 500.000 francs à chacune des universités de Bruxelles et de Louvain au lieu de 250.000 francs.

2. Hospitalisation d'élèves de l'enseignement supérieur atteints de tuberculose.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs

Augmentation de 1.000.000 de francs.

La réduction consentie, par la voie du feuillet d'ajustement au budget de 1956, n'était faite qu'à titre exceptionnel.

Statu quo.

Vervvaardigen van het borstbeeld van een overleden academielid.

9. Deelneming van België aan het internationaal geofysisch jaar 1957-1958 : eerste uitrusting (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 2.285.000 frank.

Vermindering met 6.965.000 frank.

Tweede gedeelte van het programma vastgesteld voor 1956.

10. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Uitgave die voortvloeien zal uit de opening der werf van de Albertina Bibliotheek fr.	250.000
---	---------

250.000

Vervoer genoodzaakt door de geleidelijke bezetting van nieuwe lokalen en door de indienststelling van het magazijn van de Albertina Bibliotheek	300.000
---	---------

300.000

Fr.	550.000
-----	---------

11. Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 234.000 frank.

Vermeerdering met 234.000 frank.

Uitrusting van de nieuwe refter.

ART. 21. *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Sociale dienst van de vier universiteiten, van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs en van de Polytechnische Faculteit te Bergen.

Aangevraagd krediet : 2.800.000 frank.

Vermeerdering met 500.000 frank.

Het aanvullend krediet dat aangevraagd wordt, zal toelaten 500.000 frank te verlenen aan de universiteiten te Brussel en te Leuven in plaats van 250.000 frank.

2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van het hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

De vermindering in het aanpassingsfeuilleton van de begroting voor 1956 werd enkel bij uitzondering verleend.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 93.710.000 francs.

Augmentation de 6.741.000 francs.

2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 93.710.000 francs.

Augmentation de 6.741.000 francs.

3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 18.742.000 francs.

Augmentation de 1.347.000 francs.

4. Fonds national de la recherche scientifique (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 18.742.000 francs.

Augmentation de 1.347.000 francs.

5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 28.113.000 francs.

Augmentation de 2.022.000 francs.

6. Subventions aux universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 15.000.000 francs.

Statu quo.

Application de la loi du 23 avril 1949 (article 22-1 à 22-6).

7. a) Ecole française d'Athènes.

Crédit sollicité : 430.000 francs.

Statu quo.

Deux membres × 200.000 francs = fr.	400.000
Appartements : 2 × 5.000 francs = .	10.000
Frais de voyage : 2 × 10.000 francs =	20.000
Fr.	430.000

b) Organismes scientifiques.

Crédit sollicité : 632.000 francs.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 93.710.000 frank.

Vermeerdering met 6.741.000 frank.

2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 93.710.000 frank.

Vermeerdering met 6.741.000 frank.

3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 18.742.000 frank.

Vermeerdering met 1.347.000 frank.

4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 18.742.000 frank.

Vermeerdering met 1.347.000 frank.

5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 28.113.000 frank.

Vermeerdering met 2.022.000 frank.

6. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Statu quo.

Toepassing der wet van 23 April 1949 (artikel 22-1 tot 22-6).

7. a) Franse school te Athene.

Aangevraagd krediet : 430.000 frank.

Statu quo.

Twee leden × 200.000 frank = . fr.	400.000
Appartementen : 2 × 5.000 fr. = .	10.000
Reiskosten : 2 × 10.000 frank = .	20.000
Fr.	430.000

b) Wetenschappelijke organismen.

Aangevraagd krediet : 632.000 frank.

Augmentation de 57.000 francs.

Augmentation de 47.000 francs de la cotisation de la Belgique à l'Union internationale des sciences biologiques et de 10.000 francs aux Tables de constantes et de données numériques.

8. Subventions aux Centres nationaux et inter-universitaires de recherches et pour l'encouragement à la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 16.150.000 francs.

Augmentation de 10.150.000 francs.

Chaque année, les demandes de subventions dépassent de beaucoup le montant du crédit qui figure au budget.

Le crédit comprend une subvention de 1.150.000 francs à allouer au Centre de pénicilline. Dépense supportée antérieurement par le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

9. Subventions en faveur des publications et associations scientifiques et souscriptions à des ouvrages scientifiques.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 600.000 francs.

1 ^o Subventions aux revues et périodiques scientifiques . . . fr.	1.500.000
2 ^o Subventions aux associations scientifiques belges en faveur de leur activité ou de leurs recherches scientifiques	300.000
3 ^o Souscriptions et subventions à des ouvrages et collections d'ouvrages scientifiques	200.000
Fr.	2.000.000

Même justification qu'à l'article 22-8.

10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Congrès de cardiologie . . . fr.	100.000
Congrès de mécanique appliquée . .	250.000
Congrès de psychologie	100.000
Autres congrès	250.000
Fr.	700.000

11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la fondation «Biermans-Lapôte» à Paris.

Crédit sollicité : 270.000 francs.

Statu quo.

Vermeerdering met 57.000 frank.

Vermeerdering met 47.000 frank van de bijdrage van België aan de Internationale Unie voor biologische wetenschappen en met 10.000 frank voor de Tabellen van constanten en numerieke gegevens.

8. Toelagen aan de Nationale en interuniversitaire onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 16.150.000 frank.

Vermeerdering met 10.150.000 frank.

De aanvragen om subsidies overschrijden ieder jaar aanzienlijk het bedrag van het krediet voorzien in de begroting.

Het krediet bevat een toelage van 1.150.000 fr. toe te staan aan het Centrum voor Penicilline. Uitgave voorheen gedragen door de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin.

9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publikaties en verenigingen en intekeningen op wetenschappelijke werken.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering met 600.000 frank.

1 ^o Subsidies aan de wetenschappelijke tijdschriften en publikaties	1.500.000
2 ^o Toelagen aan de Belgische wetenschappelijke verenigingen ten bate van hun wetenschappelijke activiteit of onderzoeken . . . fr.	300.000
3 ^o Intekeningen op en toelagen aan wetenschappelijke werken en verzamelingen	200.000
Fr.	2.000.000

Zelfde verantwoording als voor art. 22-8.

10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Congres voor cardiologie . . . fr.	100.000
Congres voor toegepaste mechanika . .	250.000
Congres voor psychologie	100.000
Andere congressen	250.000
Fr.	700.000

11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting «Biermans-Lapôte» te Parijs.

Aangevraagd krediet : 270.000 frank.

Statu quo.

12. Subvention à la ville de Gand pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen ».

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

13. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 300.000 francs due à l'accroissement du nombre de concurrents et de lauréats.

14. Concours universitaires : prix en espèces.

Crédit sollicité : 210.000 francs.

Augmentation de 12.000 francs, due à l'accroissement du nombre des concurrents.

15. Prix décernés par les académies des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 280.000 francs.

Augmentation de 30.000 francs.

Chaque académie prévoit 18 questions. Un prix de 10.000 francs est offert à l'auteur des manuscrits couronnés. Il faudrait donc un crédit de $2 \times 18 \times 10.000 = 360.000$ francs. Néanmoins, le crédit sollicité paraît suffisant.

16. Bourses de l'Institut historique belge de Rome.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

17. Concours quinquennaux et décennaux.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Diminution de 75.000 francs.

Concours décennal des sciences minéralogiques 3^e période (1947-1956).

Prix : 1×50.000 francs fr.	50.000
Frais de voyage	5.000
Indemnités pour examen d'ouvrages .	3.000
Frais d'écriture et de traduction de rapports	5.000
Indemnité de vacation.	12.000
Fr.	75.000

12. Toelage aan de stad Gent, voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

13. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank te wijten aan het toenemend aantal mededingers en laureaten.

14. Universitaire wedstrijden : prijzen in specieën.

Aangevraagd krediet : 210.000 frank.

Vermeerdering met 12.000 frank te wijten aan het toenemend aantal mededingers.

15. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 280.000 frank.

Vermeerdering met 30.000 frank.

Iedere academie bepaalt 18 vragen. Een prijs van 10.000 frank wordt verleend aan de schrijver der bekroonde verhandelingen. Er zou dus een krediet van $2 \times 18 \times 10.000 = 360.000$ frank voorhanden moeten zijn. Het aangevraagd krediet blijkt nochtans toereikend.

16. Beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

17. Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermindering met 75.000 frank.

Tienjaarlijkse wedstrijd in de delfstofkundige wetenschappen, 3^e periode (1947-1956).

Prijzen : 1×50.000 frank fr.	50.000
Reiskosten	5.000
Vergoeding voor het onderzoek der werken	3.000
Vergoeding voor schrijfwerk en voor de vertaling van de verslagen. .	5.000
Vacatievergoeding	12.000
Fr.	75.000

18. Subventions au patrimoine des universités de l'Etat.

Crédit sollicité : 950.000 francs.

Statu quo.

19. Subvention au Centre international d'Onomastique.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

20. Subvention au patrimoine de chacune des deux universités de l'Etat pour le service d'orientation de leurs étudiants.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu quo.

21. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la station astronomique internationale de Bloemfontein (Afrique du Sud).

Crédit sollicité : 263.000 francs.

Augmentation de 87.000 francs.

La participation belge pour 1957 s'élève à 5.250 dollars.

22. Quote-part de la Belgique dans les frais résultant des observations préliminaires pour la détermination de l'Observatoire intereuropéen en Afrique du Sud.

Crédit sollicité : 131.000 francs.

Diminution de 13.000 francs.

Le montant de la participation belge pour 1957 a été fixé à 2.611 dollars.

23. Subvention à titre d'encouragement aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Statu quo.

24. Subvention à la fédération des étudiants de Belgique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Statu quo.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles,

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

18. Toelagen ten bate van het patrimonium der Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd krediet : 950.000 frank.

Statu quo.

19. Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

20. Toelage aan het patrimonium van ieder der twee Rijksuniversiteiten ten behoeve van hun dienst tot voorlichting der studenten.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu quo.

21. Aandeel van België in de werkingskosten van het Internationaal astronomisch station te Bloemfontein (Zuid-Afrika).

Aangevraagd krediet : 263.000 frank.

Vermeerdering met 87.000 frank.

De Belgische deelneming voor 1957 beloopt 5.250 dollars.

22. Aandeel van België in de kosten voortvloeiend uit de voorafgaande waarnemingen voor het bepalen van de plaats waar de Intereuropese Sterrenwacht in Zuid-Afrika zal opgericht worden.

Aangevraagd krediet : 131.000 frank.

Vermindering met 13.000 frank.

Het bedrag van de Belgische deelneming voor 1957 werd vastgesteld op 2.611 dollars.

23. Toelage als aanmoediging aan de kandidaten-geaggregeerden voor het hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Statu quo.

24. Toelage aan de Federatie der Studenten in België.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Statu quo.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention à l'Institut interuniversitaire (établissement d'utilité publique) en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Statu quo.

2. Publication de l'Atlas national de Belgique. (11^e tranche).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu quo.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 52.000 francs.

Statu quo.

2. Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers. — Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 7.000 francs.

Statu quo.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelage aan het Interuniversitair Instituut (instelling van openbaar nut), ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernfysica.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Statu quo.

2. Publikatie van de « Atlas national de Belgique » (11^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu quo.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 52.000 frank.

Statu quo.

2. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen. — Propaganda- en publiciteitskosten.

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

Statu quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

UNIVERSITÉ DE L'ÉTAT DE GAND. — RIJKSUNIVERSITEIT TE GENT.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique W eddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		
3-1a	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Professeur. — <i>Hoogleraar</i> . . .		210.000	362.000	—	132	—	40.165.750	—			40.165.750
	Chargé de cours. — <i>Docent</i> . . .		186.000	270.000	—	38	—	4.576.250	—			4.576.250
	Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecaris</i>	Fbis	—	—	1	—	—	—	—			—
	Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i> . . .	Fbis	147.000	224.000	7	7	—	1.333.000	—			1.333.000
	Répétiteur. — <i>Repetitor</i> . . .	Fbis	134.000	204.000	10	8	—	1.387.000	—			1.387.000

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
3-1a	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten . . .											50.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspers- oneel											464.409
	Indemnité de la mère au foyer. — Vergoeding van de moeder aan de haard.											411.500
	Pécule de vacances. — Vakantiegeld											1.191.165
	Totaux. — Totalen											99.655.255
	Recrutements éventuels dans les limites du cadre. — Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader . . .											1.845.668
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen											15.886.287
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — Vooruit- zichten voor barema's in herziening											115.000
	Augmentation de 10 % (index). - Verhoging met 10 % (index).											9.412.497
	Totaux. — Totalen											126.914.707
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier											— 1.695.892
	Totaux. — Totalen											125.218.815
	Arrondi à — Afgerond op . . .											125.219.000
3-1a	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde perso- neelsleden.					1	—	35.000	—			35.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

UNIVERSITÉ DE LIEGE. — UNIVERSITEIT TE LUIK.

Art.	DÉSIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	Groupe barémique — <i>Weddeschaalgroep</i>	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-1 <i>b</i>	Services permanents. — Vaste diensten.									
	Professeur. — <i>Hoogleraar</i> . .		210.000	362.000	—	143	—	45.014.960	—	45.014.960

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-1b	Chargé de cours full-time. — <i>Docent full-time</i>		186.000	270.000	—	22	—	4.326.000	—	4.326.000
	Chargé de cours part-time. — <i>Docent part-time</i>		22.500		—	23	—	1.136.250	—	1.136.250
	Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecaris</i>	Fbis	146.000	230.000	1	1	—	230.000	—	230.000
	Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i>	Fbis	147.000	224.000	17	17	—	3.227.000	—	3.227.000
	Répétiteur. — <i>Repetitor</i>	Fbis	134.000	204.000	2	2	—	306.000	—	306.000
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	Fbis	134.000	204.000	65	65	—	11.017.000	—	11.017.000
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	Fbis	134.000	204.000	7	7	—	1.293.000	—	1.293.000
	Assistant. — <i>Assistent</i>	Fbis	114.000	149.000	137	137	—	16.761.500	—	16.761.500
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	F	114.000	180.000	7	7	—	1.122.000	—	1.122.000
	Interne de clinique. — <i>Kliniek-intern</i>		24.000		26	26	—	624.000	—	624.000
	Elève-assistant. — <i>Leerling-assistent</i>		24.000		19	19	—	456.000	—	456.000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	F	132.000	180.000	1	—	—	—	—	—
	Secrétaire du Recteur. — <i>Secretaris van de Rector</i>	Ebis	114.000	180.000	1	—	—	—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F	114.000	162.000	2	2	—	263.000	—	263.000
	Conducteur de travaux. — <i>Conducteur werken</i>	Ebis	94.800	162.000	1	1	—	152.400	—	152.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	76.000	116.000	2	—	—	—	—	—
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	E	—	—	1	1	—	108.000	—	108.000
	Appariteur. — <i>Pedel</i>	E	76.000	116.000	5	5	—	594.400	—	594.400
	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	D	58.800	94.800	1	—	—	—	—	—
	Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	D	58.800	94.800	23	14	6	1.029.600	372.000	1.401.600
	Maîtresse sage-femme. — <i>Hoofdvroedvrouw</i>	D	58.800	94.800	1	—	—	—	—	—
	Moniteur d'éducation physique. — <i>Monitor voor lichamelijke opvoeding</i>	Ebis	78.000	140.000	2	2	—	166.200	—	166.200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	15	12	1	922.800	62.800	985.600
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i>	C	53.600	77.000	5	3	—	177.600	—	177.600
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	5	5	—	298.300	—	298.300
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	B	48.000	66.000	1	—	—	—	—	—

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-1b	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	B	42.000	59.400	2	1	—	97.800	—	97.800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		328	191	119	13.020.750	5.533.690	18.554.440
	Totaux. — <i>Totalen</i>				677	706	126	102.344.560	5.968.490	108.313.050
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>									250.950
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>									2.373.645
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									1.632.620
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>									100.000
	Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i>									3.634.672
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									80.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>									577.825
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>									471.600
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									1.389.492
	Totaux. — <i>Totalen</i>									118.823.854
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>									3.709.659
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									6.100.000
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									11.257.026
	Totaux. — <i>Totalen</i>									139.890.539
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>									—1.776.500
	Totaux. — <i>Totalen</i>									138.114.039
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									138.113.800
3-1b	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>				—	2	—	200.200	—	200.200

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ÉCOLE VÉTÉRINAIRE A GAND. — VEEARTSENIJSCHOOL TE GENT.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
3-2	Professeur. — <i>Hoogleraar</i> . . .		210.000	362.000	—	9	—	3.098.000	—	3.098.000		
	Chargé de cours. — <i>Docent</i> . . .		186.000	270.000	—	1	—	109.000	—	109.000		
	Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i> . . .	Fbis	147.000	224.000	1	1	—	182.000	—	182.000		
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i> .	Fbis	137.000 134.000	204.000 204.000	7	7	—	1.166.000	—	1.166.000		
	Assistant. — <i>Assistent</i>	Fbis	114.000	149.000	5	5	—	605.000	—	605.000		
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	1	1	—	68.400	—	68.400		
	Personnel de maîtrise, gens de mé- tier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		35	25	9	1.436.700	443.400	1.880.100		
	Totaux. — <i>Totalen</i>				49	49	9	6.665.100	443.400	7.108.500		
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>									26.000		
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>									43.300		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>									208.237		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									20.000		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									576.432		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									30.000		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspers- soneel</i>									47.439		
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>									65.400		
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									120.870		
	Totaux. — <i>Totalen</i>									8.246.178		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>									53.592		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									268.000		
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									738.603		
	Changement de dénomination. - <i>Vcrandering van benaming</i>									160.600		
	Totaux. — <i>Totalen</i>									9.466.973		
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									9.467.000		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ÉCOLE DE MÉDECINE VÉTÉRINAIRE DE L'ÉTAT A CUREGHEM. — VEEARTSENIJSCHOOL TE KUREGEM.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
2-3	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i> . Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruit- zichten voor barema's in herziening</i> Totaux. — <i>Totalen</i>									140.300 8.179.460 — 200.000 745.540 75.000 9.200.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT AGRONOMIQUE DE L'ÉTAT A GAND. — RIJKSLANDBOUWHOGESCHOOL TE GENT.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		
3-2	Professeur. — <i>Hoogleraar</i> . . .		210.000	362.000	—	16	—	4.808.000	—	4.808.000		
	Chargé de cours. — <i>Docent</i> . . .		186.000	270.000	—	1	—	220.500	—	220.500		
	Chargé de cours part-time. — <i>Docent part-time</i>		22.500 par semaine-leçon per weekel.-lesuur		—	16	—	702.037	—	702.037		
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i> .	Fbis	137.000	204.000	8	8	—	1.361.017	—	1.361.017		
	Assistant. — <i>Assistent</i>	Fbis	114.000	135.000	10	10	—	1.244.988	—	1.244.988		
	Elève-assistant. — <i>Leerling-assistent</i>		24.000 par année jaarlijks		1	1	—	24.000	—	24.000		
	Chef de travaux et assistant chargé de cours. — <i>Werkleider en assistent-docent</i>		—	—	3	3	—	628.171	—	628.171		
	Bibliothécaire-bibliographe. — <i>Bibliothecaris-bibliograaf</i> . . .	E	114.000	180.000	1	1	—	158.000	—	158.000		

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT AGRONOMIQUE DE L'ÉTAT A GEMBLOUX. — RIJKS LANDBOUWHOGESCHOOL TE GEMBLOERS.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>											74.400
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											83.900
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											232.020
	Totaux. — <i>Totalen</i>											16.478.853
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											375.000
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											1.502.047
	Totaux. — <i>Totalen</i>											18.355.900
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>											18.356.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

I

INSTITUT SUPÉRIEUR DE COMMERCE DE L'ÉTAT A ANVERS.
RIJKSHANDELSHOGESCHOOL TE ANTWERPEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	212.000	284.000	1	1	—	284.000	—	284.000
	Personnel enseignant. — <i>Docerend personeel</i>	G	194.000	266.000	8	8	—	1.576.000	—	1.576.000
		G	164.000	236.000	58	53	5	5.636.337	160.756	5.797.093
		E	82.000	144.400	1	1	—	11.552	—	11.552
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecharis</i> .	F	114.000	180.000	1	1	—	180.000	—	180.000
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	Ebis	91.600	139.600	1	1	—	139.600	—	139.600
	Comptable. — <i>Rekenplichtige</i> . .	D	58.800	90.000	1	1	—	80.400	—	80.400
	Maître d'études. — <i>Studiemeester</i> .	Dbis	65.600	116.000	—	—	1	—	65.600	65.600
	Messenger-chef de travaux. — <i>Bode- werkleider</i>	B	42.600	59.400	1	1	—	55.800	—	55.800

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-2	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers Verschillende		8	2	6	125.200	277.600	402.800		
	Totaux. — <i>Totalen</i>				80	69	12	8.088.889	503.956	8.592.845		
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>											61.970
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>											89.640
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>											6.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>											182.532
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>											12.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											53.300
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>											21.600
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											91.860
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											9.111.747
	Totaux. — <i>Totalen</i>											149.072
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i>											874.446
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											10.135.265
	Totaux. — <i>Totalen</i>											10.135.000
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>											

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

OBSERVATOIRE ROYAL DE BELGIQUE A UCCLE. — KONINKLIJKE STERRENWACHT TE UKKEL.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> .											
	Directeur. — <i>Directeur</i>	H	190.000	316.000	1	1	—	316.000	—	316.000		316.000
	Astronome. — <i>Sterrenkundige</i>	Fbis	146.000	230.000	8	8	—	1.735.000	—	1.735.000		1.735.000

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
3-3	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Arrondi à — <i>Afgerond op</i> Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.											51.000 7.958.067 — 213.800 7.744.267 7.744.500 <

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT ROYAL MÉTÉOROLOGIQUE. — KONINKLIJK METEOROLOGISCH INSTITUUT.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
3-3	Directeur. — <i>Directeur</i>	H	196.000	316.000	1	1	—	316.000	—	316.000		
	Météorologiste. — <i>Weerkundige</i> .	Fbis	146.000	230.000	7	7	—	1.507.520	—	1.507.520		
	Météorologiste-adjoint. — <i>Adjunct- weerkundige</i>	Fbis	134.000	204.000	15	9	—	1.724.000	—	1.724.000		
	Assistant. — <i>Assistent</i>	F	114.000	180.000		6	—	849.000	—	849.000		
	Ingénieur civil. — <i>Burgerlijk ing.</i>	F	114.000	180.000	1	1	—	132.000	—	132.000		
	Administrateur-secrétaire. — <i>Be- heerder-secretaris</i>	Ebis	94.800	162.000	1	1	—	152.400	—	152.400		
	Calculateur principal. — <i>Hoofdre- kenaar</i>	Ebis	94.800	152.400		11	—	1.599.600	—	1.599.600		
	Calculateur. — <i>Rekenaar</i>	E	76.000	124.000	44	11	—	981.200	—	981.200		
	Aide-calculateur. — <i>Hulp-rekenaar</i>	D	58.800	90.000		17	3	1.208.800	188.400	1.397.200		
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	1	1	—	60.200	—	60.200		
	Personnel de maîtrise, gens de mé- tier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i>		Divers Verschillende		16	6	6	411.400	489.200	900.600		
	Totaux. — <i>Totalen</i>				86	71	9	8.942.120	677.600	9.619.720		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>											185.000
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>											85.946
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>											201.400
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>											10.000
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>											443.447
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											10.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksper- soneel</i>											66.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											50.000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											200.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											10.871.513
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											432.160
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											1.009.207
	Totaux. — <i>Totalen</i>											12.312.880
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>											12.313.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

BIBLIOTHEQUE ROYALE. — KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Conservateur en chef. — <i>Hoofd- conservator</i>	H	180.000	300.000	1	1	—	252.000	—	252.000		252.000
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	Fbis	146.000	230.000	7	7	—	1.610.000	—	1.610.000		1.610.000
	Conservateur-adjoint. — <i>Adjunct- conservator</i>	Fbis	134.000	204.000	20	11	—	2.223.000	—	2.223.000		2.223.000

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf.	Vast pers.	Ag. temp.	Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-3	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index).</i> Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruit- zichten voor barema's in herziening</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i> Totaux. — <i>Totalen</i>											1.138.800 20.000 14.681.000 — 156.000 14.525.000
3-3	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde perso- neelsleden.				—	4	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT ROYAL DES SCIENCES NATURELLES. — KONINKLIJK INSTITUUT VOOR NATUURWETEN-
SCHAPPEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf.	Vast pers.	Ag. temp.	Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-3	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	190.000	316.000	1	—	—	—	—	—	—	—
	Directeur de laboratoire. — <i>Directeur van laboratorium</i>	Fbis	146.000	230.000	10	10	—	—	—	2.286.000	—	2.286.000
	Sous-directeur de laboratoire. — <i>Onderdirecteur van laboratorium</i>	Fbis	134.000	204.000	16	15	2	—	—	882.000	—	882.000
	Assistant. — <i>Assistent</i>	F	114.000	180.000								
	Secrétaire-administrateur. — <i>Secretaris-beheerder</i>	Ebis	94.800	162.000	1	1	—	—	—	143.000	—	143.000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	76.000	116.000	2	1	—	—	—	114.000	—	114.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	4	4	1	—	—	311.400	65.400	376.500
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	51.200	80.000	12	11	—	—	—	704.500	—	704.500
			ou/of 50.000	77.000								
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i>	C	54.800	80.000	1	1	—	—	—	74.000	—	74.000
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	B	48.000	66.000	3	1	1	—	—	51.600	50.400	102.000

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Chef-surveillant. — <i>Hoofdtoezichter</i>	B	45.600	62.400	1	1	—	55.800	—	55.800
	Surveillant. — <i>Toezichter</i>	B	42.600	59.400	30	23	—	1.236.700	—	1.236.700
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		51 40	49 35	1 3	3.710.000 1.795.000	49.000 143.000	3.759.000 1.938.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>				172	152	8	12.845.700	553.800	13.399.500
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>									75.000
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>									55.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									775.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									10.000
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									950.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									20.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>									50.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>									140.000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									400.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									15.874.500
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>									750.000
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									1.433.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									18.057.500
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>									— 45.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									18.012.500
3-3	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>				—	3	—	192.500		192.500

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-3	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .									952.900
	Totaux. — <i>Totalen</i>									11.264.600
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>									— 592.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									10.672.600
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									10.673.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE. — KONINKLIJKE ACADEMIE VAN BELGIE.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		
3-3	Secrétaire perpétuel. — <i>Vaste secretaris</i>		Indemnité voir art. 7 <i>Vergoeding zie art. 7</i>		1	1	—	—	—	—		
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	F	132.000	180.000	1	1	—	180.000	—	180.000		
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	F	114.000	180.000	1	1	—	150.000	—	150.000		
	Secrétaire-adjoint-comptable. — <i>Adjunct-secretaris-rekenplichtige</i>	E	76.000	116.000	1	—	—	—	—	—		
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	—	1	—	63.600	—	63.600		
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i>	C	54.800	80.000	2	1	—	60.800	—	60.800		
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	1	—	—	—	—	—		
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	B	48.000	66.000	—	1	—	54.000	—	54.000		
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	B	42.600	59.400	3	3	1	148.200	48.600	196.800		
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		3	2	1	118.600	47.400	166.000		
					13	11	2	775.200	96.000	871.200		

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-3	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>									65.000
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>									11.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>									60.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									3.600
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									55.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									6.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksper- soneel</i>									8.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>									7.200
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									30.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									1.117.000
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									100.700
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruit- zichten voor barema's in herziening</i>									3.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									1.220.700
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									1.221.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ACADÉMIE ROYALE FLAMANDE DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE.

KONINKLIJKE VLAAMSE ACADEMIE VOOR WETENSCHAPPEN, LETTEREN EN SCHONE KUNSTEN VAN BELGIE.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast. pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Secrétaire perpétuel. — <i>Vaste se- cretaris</i>		158.000		1	1	—	158.000	—	158.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-3	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	Ebis	94.800	162.000	1	1	—	156.000	—	156.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	1	1	—	90.000	—	90.000
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	C	54.800	80.000	1	—	1	—	55.400	55.400
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	B	42.600	59.400	1	1	—	55.200	—	55.200
	Totaux. — <i>Totalen</i>				5	4	1	459.200	55.400	514.600
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand-plaatsvergoedingen</i>									14.112
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									10.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									538.712
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									52.871
	Totaux. — <i>Totalen</i>									591.583
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									592.000

SECTION VI.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Compte tenu du transfert à la section V des crédits prévus antérieurement pour l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers, le budget de l'enseignement technique pour l'exercice 1957 s'élève à 1.957.046.000 francs présentant une augmentation de 108.442.000 francs par rapport à 1956 et de 221.687.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1955.

Le montant de 1.957.046.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	363.171.000
Chapitre II. — Subventions . fr.	1.588.550.000
Chapitre III. — Travaux	2.600.000
Chapitre IV. — Autres dépenses	2.725.000
Fr. 1.957.046.000	

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

1. Inspection des enseignements technique et agricole.

Crédit sollicité : 10.002.000 francs.

SECTIE VI.

TECHNISCH ONDERWIJS.

Rekening gehouden met de overbrenging op Sectie V van de kredieten die vroeger werden opgenomen voor de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen, bedraagt de begroting voor het Technisch Onderwijs voor het dienstjaar 1957, 1.957.046.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 108.442.000 frank ten opzichte van 1956 en met 221.687.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag voor de vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1955.

Het bedrag van 1.957.046.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van gemeen bestuur	363.171.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	1.588.550.000
Hoofdstuk III. — Werken	2.600.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	2.725.000
Fr. 1.957.046.000	

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1. Inspectie van het technisch en landbouwon-
derwijs.

Aangevraagd krediet : 10.002.000 frank.

Augmentation de 68.000 francs.
Compte tenu de l'ajustement du crédit et de la majoration de l'index.

2. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 255.142.000 francs.

Augmentation de 31.393.000 francs.

Traitement du personnel en fonction au 31 mai 1956 fr.	184.252.501
Promotions de grade et augmentations barémiques	3.165.330
Allocations de foyer et de résidence	1.015.599
Indemnité de naissance	500.000
Allocations familiales	6.418.682
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	400.000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires	1.222.000
Indemnité de la mère au foyer	—
Pécule de vacances	2.200.000
	Fr. 199.174.112

Index (10 p. c.)	18.843.343
	218.017.455

a) création d'emplois nouveaux résultant de l'organisation de sections nouvelles ou d'extensions de cours dans les établissements existants ou créés au 1^{er} septembre 1955 (y compris index et allocations accessoires)

26.077.000

b) création d'écoles ou de sections nouvelles en septembre 1956 : 7 établissements comprenant plusieurs sections et catégories, tant du jour que du soir ; création de 10 écoles techniques professionnelles et commerciales du soir (y compris index et allocations accessoires)

11.047.000

Fr. 255.141.455

Arrondi à . . fr. 255.142.000

3. Conseil supérieur de l'enseignement technique

Crédit sollicité : 330.000 francs.

Augmentation de 4.000 francs pour la majoration de l'index.

Vermeerdering met 68.000 frank.

Rekening gehouden met de kredietaanpassing en met de stijging van het indexcijfer.

2. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 255.142.000 frank.

Vermeerdering met 31.393.000 frank.

Wedde van het personeel in dienst op 31 Mei 1956 fr.	184.252.501
Bevorderingen in graad en barema-verhogingen	3.165.330
Haard- en standplaatsvergoedingen	1.015.599
Geboortetoeelage	500.000
Kinderbijslagen	6.418.682
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	400.000
Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel	1.222.000
Vergoeding voor de moeder aan de haard	—
Vakantiegeld	2.200.000
	Fr. 199.174.112

Index (10 pct.)	18.843.343
	218.017.455

a) oprichting van nieuwe ambten, ingevolge de inrichting van nieuwe afdelingen of de uitbreiding van cursussen in de inrichtingen welke op 1 September 1955 reeds bestonden of opgericht werden (met inbegrip van index en bijkomende vergoedingen) , . fr.

26.077.000

b) oprichting van nieuwe scholen of afdelingen, in September 1956 : 7 inrichtingen bestaande uit verschillende afdelingen en categorieën, waar zowel overdag als 's avonds les wordt gegeven; oprichting van 10 technische vak- en handelsscholen (avondlessen) (met inbegrip van index en bijkomende vergoedingen)

11.047.000

Fr. 255.141.455

Afgerond op . fr. 255.142.000

3. Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs.

Aangevraagd krediet : 330.000 frank.

Vermeerdering met 4.000 frank, ingevolge de stijging van het indexcijfer.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	1 Inspections des enseignements technique et agricole <i>Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs</i>			2 Institutions d'enseignement de l'Etat <i>Rijksonderwijsinrichtingen</i>			3 Conseil supérieur de l'enseignement technique <i>Hoge Raad voor het technisch onderwijs</i>		
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	41	42	9.918.000	1479	3730	255.142.000	—	—	—
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	330.000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	1	84.000	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	41	43	10.002.000	1479	3730	255.142.000	1	1	330.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3.515.000 francs.

Augmentation de 1.460.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3.515.000 frank.

Vermeerdering met 1.460.000 frank.

	Jetons de présence et frais de route et de séjour <i>Presentie- gelden en reis- en verblijf- kosten</i>	Indemnités pour fonc- tions supé- rieures au grade <i>Vergoedingen voor hogere functies</i>	Indemnités pour travaux extra- ordinaires <i>Vergoedingen voor buitengewone werken</i>	Indemnités pour prestations spéciales <i>Vergoedingen voor bijzondere prestaties</i>	Totaux <i>Totalen</i>
a) Administration de l'enseignement technique. — <i>Bestuur van het technisch onderwijs</i> fr.	560.000	—	—	—	560.000
b) Institutions d'enseignement de l'Etat. — <i>Rijksonderwijsinrichtingen</i>	520.000	—	—	—	520.000
c) Conseil supérieur de l'enseignement technique. — <i>Hoge Raad voor het technisch onderwijs</i>	200.000	—	—	—	200.000
d) Cours temporaires d'enseignement technique organisés par l'Etat. — <i>Tijdelijke cursussen voor technisch onderwijs ingericht door de Staat</i>	—	—	—	2.235.000	2.235.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	1.280.000	—	—	2.235.000	3.515.000

a) Statu quo.

b) Augmentation de 125.000 francs.

La création, en 1956, de sections nouvelles dans les établissements existants et d'écoles nouvelles a pour conséquence de devoir faire appel à des jurys plus nombreux. Sur la base des taux actuellement appliqués, le crédit sollicité fait face aux dépenses de fonctionnement de ces jurys.

c) Statu quo.

d) Augmentation de 1.335.000 francs.

Le crédit est prévu pour :

1 ^o Cours normaux et de perfectionnement à l'intention des professeurs des sections prétechniques de l'E.M. (Gand-Namur) . . . fr.	125.000
2 ^o Cours normaux d'E.T. (Cat.D) à Gand, Morlanwelz et Bruxelles + création d'une 3 ^e année d'études à partir du 1 ^{er} septembre 1956. . .	800.000
3 ^o Création de 3 nouveaux cours normaux de l'Etat à partir du 1 ^{er} septembre 1956 (1 ^{ère} année) et organisation 2 ^e année (1 ^{er} septembre 1957) à Bruges, Diest et Namur . . .	600.000
4 ^o Ecoles temporaires de Geel, Rekem (gardes pour malades mentaux) . . .	140.000
5 ^o Cours temporaires et de perfectionnement technique (Dour, Mouscron Frameries, Namur, Nieuport et Ostende)	160.000
6 ^o Section temporaire pour la formation d'intendantes à Irchonwelz et Jette	260.000
7 ^o Cours temporaires pour la formation d'ouvriers mineurs à Roulers	50.000
8 ^o Organisation de nouveaux cours temporaires et de perfectionnement technique ou professionnel	100.000
Fr.	2.235.000

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impôts, redevances.*

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 8.700.000 francs.

Augmentation de 920.000 francs.

a) Statu quo.

b) Vermeerdering met 125.000 frank.

Ingevolge de oprichting, in 1956, van nieuwe afdelingen in de bestaande inrichtingen en van nieuwe scholen moet een beroep gedaan worden op meer examencommissies en jury's. Op basis van de thans toegepaste bedragen is het aangevraagde krediet toereikend voor de werking dezer commissies en jury's.

c) Statu quo.

d) Vermeerdering met 1.335.000 frank.

Het krediet is voorzien voor :

1. Normaalcursussen en volmakingscursussen ten behoeve van de leraars bij de pretechnische afdelingen van het M.O.(Gent-Namen)	125.000
2. Normaalcursussen voor T.O. (Cat. D) te Gent, Morlanwelz en Brussel + oprichting van een 3 ^e studiejaar met ingang van 1 September 1956 fr.	800.000
3. Oprichting van drie nieuwe Rijksnormaalcursussen met ingang van 1 September 1956 (1 ^{ste} jaar) en inrichting van een 2 ^e jaar (1 September 1957) te Brugge, Diest en Namen	600.000
4. Tijdelijke scholen te Geel, Rekem (bewakers voor geesteszieken)	140.000
5. Tijdelijke cursussen en cursussen voor technische volmaking (Dour, Moeskroen, Frameries, Namen, Nieuwpoort en Oostende)	160.000
6. Tijdelijke afdeling voor de opleiding van intendanten te Irchonwelz en Jette.	260.000
7. Tijdelijke cursussen voor de opleiding van mijnwerkers te Roeselare	50.000
8. Inrichting van nieuwe tijdelijke cursussen en van cursussen voor technische of beroepsvolmaking	100.000
Fr.	2.235.000

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 8.700.000 frank.

Vermeerdering met 920.000 frank.

a) Ecoles existantes :	
A. Eau, vapeur fr.	680.000
B. Gaz et électricité	4.600.000
C. Correspondance	200.000
D. Télégrammes, télé- phone	900.000
E. Transports	270.000
F. Loyer et imposi- tions	500.000
G. Autres dépenses.	—
	7.150.000
b) Créations nou- velles et extensions et reprises d'écoles	
	1.550.000
Total . . fr.	8.700.000

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux exten-
sions et créations d'écoles, effectuées antérieurement.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publi-
cations. — Abonnements aux journaux et publi-
cations officielles. — Menues dépenses de matériel,
de fournitures de bureau, d'impression, de reliure
et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel
didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entre-
tien et nourriture. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 21.540.000 francs.

Augmentation de 4.225.000 francs.

a) Bestaande scholen :	
A. Water, stoom fr.	680.000
B. Gas, elektriciteit	4.600.000
C. Briefwisseling	200.000
D. Telegrammen, telefoon	900.000
E. Vervoer	270.000
F. Huurgelden en belastingen	500.000
G. Andere uitgaven.	—
	7.150.000
b) Nieuwe oprichtingen en uitbrei- dingen en overnemingen van scho- len	
	1.550.000
Totaal . . fr.	8.700.000

Dit krediet is noodzakelijk om te voorzien in
de uitgaven voor uitbreidingen en oprichtingen
van scholen, welke vroeger hebben plaats gehad.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meub-
lailair en materieel. — Aankoop van werken en
publikaties. — Abonnementen op dagbladen en offi-
ciële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel,
bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en
onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch
en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aan-
koop, onderhoud en voeding. — Huur van meubi-
lailair.*

Aangevraagd krediet : 21.540.000 frank.

Vermeerdering met 4.225.000 frank.

	1 Institutions d'enseignement de l'Etat — Rijks- onderwijs- inrichtingen	2 Conseil supérieur de l'enseignement technique — Hoge Raad voor het technisch onderwijs	3 Inspection des enseignements technique et agricole — Inspectie van het technisch en landbouw- onderwijs	TOTAUX — TOTALEN
a) Entretien et renouvellement : locaux, mobilier, matériel. — <i>Onderhoud en vernieuwing : lokalen, meubilair, materieel .</i>	3.200.000	—	—	3.200.000
b) Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les <i>indemnités</i> tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienst- prestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende ver- goedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffen.</i>	2.600.000	—	—	2.600.000
c) Menues dépenses de — <i>Kleine uitgaven voor :</i>				
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden . .</i>	500.000	—	—	500.000
Impressions. — <i>Drukwerken</i>	600.000	—	5.000	605.000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	150.000	—	—	150.000

	1 Institutions d'enseignement de l'Etat — <i>Rijks- onderwijs- inrichtingen</i>	2 Conseil supérieur de l'enseignement technique — <i>Hoge Raad voor het technisch onderwijs</i>	3 Inspection des enseignements technique et agricole — <i>Inspectie van het technisch en landbouw- onderwijs</i>	TOTAUX — TOTALEN
Matériel. — <i>Materieel</i>	2.000.000	—	—	2.000.000
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	1.500.000	—	—	1.500.000
d) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	300.000	20.000	—	320.000
e) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	800.000	—	15.000	815.000
f) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch- en wetenschappelijk materieel</i>	1.800.000	—	—	1.800.000
g) Fournitures de laboratoire, etc. — <i>Laboratoriumbenodigdheden, enz.</i>	5.000.000	—	—	5.000.000
h) Cheptel : achat, entretien et nourriture, — <i>Levend vee : aankoop, onderhoud en voeding</i>	300.000	—	—	300.000
i) Divers. — <i>Allerlei</i>	500.000	—	—	500.000
j) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	150.000	—	—	150.000
k) Créations nouvelles et extensions au 1 ^{er} septembre 1956 — <i>Nieuwe oprichtingen en uitbreidingen op 1 September 1956</i>	2.100.000	—	—	2.100.000
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	21.500.000	20.000	20.000	21.540.000

1. Augmentation de 4.225.000 francs..

L'extension des locaux, les créations et réalisations nouvelles, ainsi que la population scolaire (plus de 23.000 élèves) amènent une augmentation des frais de fonctionnement, tout spécialement en ce qui concerne les matières premières et le matériel de consommation, indispensables au fonctionnement normal des cours pratiques tant dans les laboratoires que dans les ateliers, champs d'expérience, etc.

2. Statu quo.

3. Statu quo.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 23.000 francs.

Revue du service social . . . fr.	70.000
Divers	30.000
Fr.	100.000

1. Vermeerdering met 4.225.000 frank.

De uitbreiding der lokalen, de nieuwe oprichtingen en verwezenlijkingen alsmede de schoolbevolking (meer dan 23.000 leerlingen) hebben een vermeerdering van de werkingskosten tot gevolg, inzonderheid wat betreft de grondstoffen en het consumptiematerieel, onmisbaar voor de normale werking der praktische cursussen, zowel in de laboratoria als in de werkplaatsen, op de proefvelden, enz.

2. Statu quo.

3. Statu quo.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering met 23.000 frank.

Tijdschrift van de sociale dienst . fr.	70.000
Allerlei	30.000
Fr.	100.000

Crédit jugé nécessaire, vu les nombreuses extensions.

2. Conseil supérieur de l'enseignement technique.

Crédit sollicité : 18.000 francs.

Statu quo.

Publication du rapport annuel

3. Direction de l'enseignement technique.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Augmentation de 300.000 francs.

Le tirage 1952 de la liste des établissements d'enseignement technique est épuisé. Cette liste est indispensable aux agents de l'administration, aux services d'orientation professionnelle et est aussi très demandée par le public. L'édition de 1952 (2.000 exemplaires vendus à 80 francs la pièce) a été amortie pour une part par la vente. On peut estimer à 200.000 francs le coût de la réédition. En outre, une somme de 100.000 francs est inscrite pour la publication de programmes et d'horaires-types, en exécution de la loi, ainsi que de monographies sur les études techniques.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

1. Combustibles solide et liquide :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 8.235.000 francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs.

Occupation de nouveaux bâtiments fr.	+750.000
Créations nouvelles	+250.000
Fr.	+1.000.000

3. Machines de bureau : acquisitions :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 120.000 francs.

Statu quo.

Achats de machines de bureau pour les écoles anciennes.

b) Inspection des enseignements technique et agricole.

Crédit sollicité : 42.000 francs.

Augmentation de 2.000 francs.

Deuxième tranche du programme d'achat de machines à écrire en vue de permettre aux inspecteurs et inspectrices de transmettre leurs rapports

Krediet toereikend geacht, rekening gehouden met de talrijke uitbreidingen.

2. Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs.

Aangevraagd krediet : 18.000 frank.

Statu quo.

Publikatie van het jaarverslag.

3. Bestuur van het Technisch Onderwijs.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank.

De oplage 1952 van de lijst der inrichtingen voor technisch onderwijs is uitgeput. Deze lijst is onmisbaar voor de personeelsleden van het bestuur, voor de diensten voor beroepsoriëntering en wordt ook veel door het publiek gevraagd. De uitgave 1952 (2.000 exemplaren verkocht tegen 80 frank het stuk) werd gedeeltelijk door de verkoop gedelgd. De kosten voor een nieuwe uitgave mogen op 200.000 frank geraamd worden. Bovendien werd een bedrag van 100.000 frank uitgetrokken voor de publikatie van leerplannen en modellesroosters, in uitvoering van de wet, alsook monografieën over de technische studiën.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

a) Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 8.235.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

Betrekken van nieuwe gebouwen . fr.	+750.000
Nieuwe oprichtingen	+250.000
Fr.	+1.000.000

3. Bureau machines : aankopen.

a) Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

Statu quo.

Aankoop van bureau machines voor de reeds bestaande scholen.

b) Inspectie van het technisch en landbouw-onderwijs.

Aangevraagd krediet : 42.000 frank.

Vermeerdering met 2.000 frank.

Tweede gedeelte van een programma tot aankoop van schrijfmachines om de inspecteurs en de inspectrices in staat te stellen hun verslagen

dactylographiés. Le crédit a été ajusté en tenant compte du prix actuel des machines.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Diminution de 258.000 francs.

Il y a lieu de compléter l'ameublement des écoles anciennes.

Les achats seront limités à 500.000 francs en 1957.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Acquisition de véhicules fr.	380.000
Frais de consommation (carburants, huiles, etc.)	280.000
Frais d'entretien	140.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques.	
Location de garages	
Fr.	800.000

Achat de 3 véhicules : une camionnette pour l'Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle pour les besoins de l'exploitation et deux véhicules pour les sections de mécanique automobile des Ecoles techniques de l'Etat à Rance et à Gand.

Le véhicule pour Gand coûtera $\pm$ 220.000 fr. Il s'agit de l'acquisition d'une camionnette devant servir au transport des élèves de la Nouvelle Section mécanique au lieu des exercices pratiques.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 2.202.000 francs.

Augmentation de 103.000 francs.

getijpt over te maken. Het krediet werd aangepast rekening gehouden met de huidige prijs der machines.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Vermindering met 258.000 frank.

Het meubilair der reeds bestaande scholen dient aangevuld.

De aankopen zullen in 1957 beperkt worden tot 500.000 frank.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Aankoop van auto's fr.	380.000
Verbruikskosten (brandstoffen, oliën, enz.)	280.000
Onderhoudskosten	140.000
Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden	
Huren van garages	
Fr.	800.000

Aankoop van 3 voertuigen : een bestelwagen voor de Rijkstuinbouwschool te Melle voor de bedrijfsnoodwendigheden en van twee voertuigen voor de afdelingen automachines bij de Rijkstechnische scholen te Rance en te Gent.

Het voertuig van Gent zal $\pm$ 220.000 frank kosten. Het betreft hier de aankoop van een bestelwagen welke moet dienen voor het vervoer der leerlingen van de nieuwe afdeling mechanica naar de plaats waar de praktische oefeningen gehouden worden.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 2.202.000 frank.

Vermeerdering met 103.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf-kosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoer-kosten	Totaux — Totalen
1. Direction de l'enseignement technique. — <i>Bestuur van het technisch onderwijs</i> fr.	120.000	—	—	—	120.000
2. Inspection des enseignements technique et agricole. — <i>Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs</i> .	507.500	316.180	598.320	—	1.422.000
3. Institutions d'enseignement de l'Etat. — <i>Rijksonderwijsinrichtingen</i> .	250.000	—	250.000	—	500.000
4. Conseil supérieur de l'enseignement technique. — <i>Hoge Raad voor het technisch onderwijs</i>	—	160.000	—	—	160.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	877.500	476.180	848.320	—	2.202.000

1. Statu quo.

2. Statu quo.

3. Augmentation de 103.000 francs justifiée en raison des créations nouvelles.

4. Statu quo.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Statu quo.

Formation professionnelle : stages de membres du personnel dans les établissements d'enseignement ou dans l'industrie, tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger (dépenses de toute nature).

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 48.600.000 francs.

Augmentation de 2.670.000 francs.

Le crédit de 48.600.000 francs se décompose comme suit :

1. Statu quo.

2. Statu quo.

3. Vermeerdering met 103.000 frank gerechtvaardigd door de nieuwe oprichtingen.

4. Statu quo.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Statu quo.

Beroepsscholing : stages van personeelsleden in onderwijsinrichtingen of in de nijverheid, zowel in het binnen- als in het buitenland (allerhande uitgaven).

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 48.600.000 frank.

Vermeerdering met 2.670.000 frank.

Het krediet van 48.600.000 wordt als volgt onderverdeeld :

Ecoles existantes :

Ameublement	fr. 4.500.000
Matériel et machines-outils . . .	25.000.000
Laboratoires	2.500.000
Travaux de première installation .	2.000.000
Créations et extensions nouvelles .	14.600.000

Fr. 48.600.000

A. Ecoles existantes.

Les crédits sollicités doivent permettre, d'une part, de continuer l'équipement des institutions existantes et plus spécialement des nouvelles écoles et sections créées, ainsi que des écoles reprises en 1954 et 1955; d'autre part, de faire face aux frais d'ameublement et de premier équipement des nouveaux bâtiments mis à la disposition de l'enseignement technique de l'Etat.

Le plan d'équipement présenté pour 1957 se situe aux environs de 56.000.000 de francs; il sera réalisé en 1957 à concurrence du montant du crédit prévu soit 34.000.000 de francs.

B. Ecoles et extensions nouvelles en septembre 1956.

Le crédit de 14.600.000 francs doit permettre de faire face aux travaux et fournitures de premier équipement, résultant des créations et extensions nouvelles ou résultant de la reprise éventuelle d'établissements par l'Etat.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Installation de mess et internats.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Diminution de 775.000 francs.

Installation de mess et internats (équipement) :

a) dans les écoles existantes . . fr.	2.500.000
b) dans les écoles reprises par l'Etat	300.000
c) dans les écoles nouvelles . . .	200.000
	Fr. 3.000.000

Il y a lieu, d'une part, d'équiper les nouveaux bâtiments d'internats qui seront terminés en 1957 (Izel-Irchonwelz) et, d'autre part, de compléter l'équipement actuellement insuffisant des internats et mess des autres institutions.

Les acquisitions seront limitées au crédit sollicité.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique.

Crédit sollicité : 1.546.500.000 francs.

Bestaande scholen :

Meubilering	4.500.000
Materieel en werktuigmachines .	25.000.000
Laboratoria	2.500.000
Werken voor eerste installatie .	2.000.000
Nieuwe oprichtingen en uitbreidingen	14.600.000

Fr. 48.600.000

A. Bestaande scholen.

De aangevraagde kredieten moeten het enerzijds mogelijk maken de bestaande scholen en in het bijzonder de nieuwe afdelingen en scholen welke opgericht werden, alsmede de in 1954 en 1955 overgenomen scholen, verder uit te rusten; anderzijds moeten zij toelaten te voorzien in de kosten voor meubilering en eerste installatie der nieuwe gebouwen welke ter beschikking van het Rijkstechnisch Onderwijs gesteld worden.

Het voor 1957 voorgestelde uitrustingsplan zal een uitgave van ongeveer 56.000.000 frank met zich brengen; het zal in 1957 uitgevoerd worden tot het beloop van het voorzien krediet, zegge 34.000.000 frank.

B. Nieuwe scholen en uitbreidingen in September 1956.

Het krediet van 14.600.000 frank moet toelaten te voorzien in de kosten voortvloeiend uit de werken en leveringen voor eerste uitrusting, noodzakelijk ingevolge de nieuwe oprichtingen en uitbreidingen of veroorzaakt door de eventuele overneming van inrichtingen door de Staat.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Inrichting van refters en internaten.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Vermindering met 775.000 frank.

Inrichting van refters en internaten (uitrusting) :

a) in de bestaande scholen . . .	2.500.000
b) in de door de Staat overgenomen scholen fr.	300.000
c) in de nieuwe scholen	200.000
	Fr. 3.000.000

Eensdeels is het nodig de nieuwe gebouwen uit te rusten van de internaten die in 1957 zullen voltooid zijn (Izel, Irchonwelz) en anderdeels moet de thans onvoldoende uitrusting van de internaten en refters der andere inrichtingen aangevuld worden.

De aankopen zullen beperkt worden tot het aangevraagde krediet.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1.546.500.000 frank.

a) Etablissements provinciaux et communaux.

Crédit sollicité : 515.000.000 francs.

Augmentation de 20.000.000 de francs justifiée par :

a) augmentations barémiques	6 millions
b) augmentation population scolaire	5 millions
c) augmentation de l'index	9 millions
	20 millions

b) Etablissements privés subventionnés.

Crédit sollicité : 1.031.500.000 francs.

Augmentation de 40.000.000 de francs justifiée par :

a) augmentations barémiques	12,0 millions
b) augmentation population scolaire	9,5 millions
c) augmentation de l'index	18,5 millions
	40,0 millions

2. Indemnité compensatoire prévue par l'article 31 de la loi du 27 juillet 1955.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Statu quo.

a) Etablissements d'enseignement technique privés subventionnés — estimation : 8.500.000 fr.

b) Etablissements d'enseignement technique organisés par les provinces et les communes — estimation : 3.500.000 francs.

Les arrêtés royaux d'allocations seront pris séparément pour chaque sorte d'enseignement.

3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique.

Crédit sollicité : 30.000.000 de francs.

Augmentation de 5.000.000 de francs.

Ce crédit permet d'aider les écoles à moderniser leur matériel au moyen de subventions atteignant 50 p.c. de la valeur de celui-ci. En 1955, un crédit de 35 millions avait été jugé nécessaire pour combler le retard en ce domaine, mais les liquidations ont été limitées à un maximum de 26 millions. Un crédit de 30 millions pour 1957 est indispensable pour satisfaire les demandes de matériel approuvées.

4. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études

a) Provinciale en gemeentelijke inrichtingen.

Aangevraagd krediet : 515.000.000 frank.

Vermeerdering met 20.000.000 frank, verantwoord door de :

a) weddeschaalverhogingen	6 miljoen
b) toeneming van de schoolbevolking	5 miljoen
c) stijging van het indexcijfer	9 miljoen
	20 miljoen

b) Gesubsidieerde bijzondere inrichtingen.

Aangevraagd krediet : 1.031.500.000 frank.

Vermeerdering met 40.000.000 frank verantwoord door de :

a) weddeschaalverhogingen	12,0 miljoen
b) toeneming van de schoolbevolking	9,5 miljoen
c) stijging van het indexcijfer	18,5 miljoen
	40,0 miljoen

2. Compensatievergoedingen voorzien bij artikel 31 der wet van 27 Juli 1955.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Statu quo.

a) Gesubsidieerde bijzondere inrichtingen voor technisch onderwijs — raming : 8.500.000 frank.

b) Inrichtingen voor technisch onderwijs tot stand gebracht door de provincies en de gemeenten — raming : 3.500.000 frank.

De koninklijke toekenningsbesluiten zullen voor iedere soort van onderwijs afzonderlijk genomen worden.

3. Toelagen voor uitrustingskosten aan de inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 30.000.000 frank.

Vermeerdering met 5.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de scholen te helpen hun materieel te moderniseren door middel van toelagen welke 50 pct. der waarde hiervan bedragen. In 1955 werd een krediet van 35 miljoen noodzakelijk geacht om de achterstand op dit gebied in te lopen, doch de vereffeningen werden tot een maximum van 26 miljoen beperkt. Een krediet van 30 miljoen voor 1957 is noodzakelijk om te voldoen aan de ingewilligde aanvragen.

4. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het technisch en landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn.

sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Plaines de jeux et de sports.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu quo.

Des plaines de sports doivent être aménagées dans les nouvelles écoles ainsi que dans les nouveaux internats. Les dépenses seront limitées en 1957 au montant du crédit sollicité.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 2.100.000 francs.

Augmentation de 1.550.000 francs.

1. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde.

- | | |
|---|---------|
| a) Continuation des travaux de remplacement et d'aménagement des serres et couches des sections de floriculture et de culture maraîchère (3 ^e tranche) | 600.000 |
| b) Etablissement d'une station de pompage pour l'alimentation d'eau pour les cultures . . . fr. | 500.000 |

2. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle.

- | | |
|---|---------|
| Continuation des travaux de modernisation et d'aménagement des serres et couches pour les sections de floriculture et de culture maraîchère | 400.000 |
|---|---------|

3. Institut Technique et Agricole de l'Etat à Izel.

- | | |
|--|---------|
| Construction d'une serre pour les besoins de l'enseignement (école jeunes gens et école jeunes filles) | 150.000 |
|--|---------|

4. Ecole d'Agriculture de l'Etat à Dixmude.

- | | |
|--|---------|
| Continuation des travaux d'aménagement et de modernisation des bâtiments de la ferme, qui doit répondre aux exigences minima de l'enseignement . . | 450.000 |
|--|---------|

Fr. 2.100.000

Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch en het landbouwonderwijs in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Speel- en sportpleinen.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu quo.

Sportpleinen moeten geschikt gemaakt worden in de nieuwe scholen alsook in de nieuwe internaten. De uitgaven zullen in 1957 beperkt worden tot het bedrag van het aangevraagde krediet.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 2.100.000 frank.

Vermeerdering met 1.550.000 frank.

1. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde

- | | |
|--|---------|
| a) Voortzetting der werken voor de vervanging en de geschiktmaking van de serres en bedden der afdelingen voor bloemen- en groententeelt (3 ^e gedeelte) | 600.000 |
| b) Inrichting van een pompstation voor de waterbevoorrading der teelten fr. | 500.000 |

2. Rijkstuinbouwschool te Melle.

- | | |
|---|---------|
| Voortzetting der werken tot modernisering en geschiktmaking der serres en bedden voor de afdelingen van bloemen- en groententeelt | 400.000 |
|---|---------|

3. Rijkstechnisch en landbouwinstituut te Izel.

- | | |
|--|---------|
| Bouwen van een serre voor onderwijsnoodwendigheden (jongens- en meisjesschool) | 150.000 |
|--|---------|

4. Rijkslandbouwschool te Diksmuide.

- | | |
|---|---------|
| Voortzetting der werken tot geschiktmaking en modernisering van de gebouwen der hoeve, welke aan de minimumvereisten van het onderwijs moet voldoen | 450.000 |
|---|---------|

Fr. 2.100.000

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 950.000 francs.

Augmentation de 250.000 francs.

Ecoles existantes fr.	850.000
Ecoles reprises	50.000
Ecoles nouvelles	50.000
Fr.	950.000

Ce crédit est un minimum, si l'on veut bien tenir compte qu'à ce jour, l'enseignement technique est fréquenté par plus de 23.000 élèves.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 1.600.000 francs.

Augmentation de 307.000 francs.

Ecoles existantes fr.	1.300.000
Ecoles nouvelles	300.000
Fr.	1.600.000

Majoration du crédit en vue de faire face aux frais de publicité résultant de la création de nouvelles écoles en septembre 1956.

3. Manifestations éducatives et sportives (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Statu quo.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Organisation de journées d'études et d'expositions.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 950.000 frank.

Vermeerdering met 250.000 frank.

Bestaande scholen fr.	850.000
Overgenomen scholen	50.000
Nieuwe scholen	50.000
Fr.	950.000

Dit krediet is een minimum indien men rekening wil houden met het feit dat het Technisch Onderwijs thans meer dan 23.000 leerlingen telt.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 1.600.000 frank.

Vermeerdering met 307.000 frank.

Bestaande scholen fr.	1.300.000
Nieuwe scholen	300.000
Fr.	1.600.000

Vermeerdering van het krediet om te kunnen voorzien in de publiciteitskosten voortspruitend uit de oprichting van nieuwe scholen in september 1956.

3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Statu quo.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Inrichting van studiedagen en tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTIE VAN HET TECHNISCH EN LANDBOUWONDERWIJS.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>	
3-1	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i> Totaux. — <i>Totalen</i> Arrondi à — <i>Afgerond op</i>										— 119.163 9.917.285 9.918.000
3-1	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden. Inspecteur principal. — <i>Hoofd-inspecteur</i>	Fbis	144.000	242.000	—	1	—	84.000	—		84.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT DE L'ÉTAT. — RIJKSONDERWIJSINRICHTINGEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	Directeur(trice.)— <i>Bestuurder(ster)</i>	Fbis	145.000	236.000	8	8	—	1.834.920	—	1.834.920
		Fbis	139.000	230.000	5	5	—	1.033.960	—	1.033.960
		Fbis	133.000	224.000	4	4	—	784.000	—	784.000
		Fbis	128.000	212.000	5	5	—	986.700	—	986.700
		F	114.000	198.000	6	6	—	1.060.200	—	1.060.200
		F	102.000	186.000	11	11	—	1.683.420	—	1.683.420
		Ebis	96.000	168.000	1	1	—	114.000	—	114.000
		Ebis	90.000	162.000	1	1	—	142.800	—	142.800
			Indemnité <i>Vergoeding</i>		1	1	—	18.000	—	18.000
	Sous-directeur. — <i>Onderdirecteur.</i>	Fbis	128.000	212.000	2	2	—	353.000	—	353.000
	Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumhoofd</i>	Fbis	128.000	212.000	2	2	—	326.000	—	326.000
	Professeurs et chargés de cours. — <i>Leraars en lesgevers</i>	Fbis	120.000	204.000	193	193	—	16.535.842	—	16.535.842
		Fbis	114.000	198.000	249	249	—	17.680.626	—	17.680.626
		Ebis	106.800	174.000	39	39	—	4.148.290	—	4.148.290

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	Professeur, chargé de cours et chef de travaux. — <i>Leraar, lesgever en werkleider</i>	Ebis	100.800	168.000	48	48	—	4.319.045	—	4.319.045
	Professeur. — <i>Leraar</i>	Ebis	95.600	158.000	8	8	—	859.360	—	859.360
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	Ebis	91.600	154.000	2	2	—	254.800	—	254.800
	Chef d'atelier. — <i>Werkhuisleider</i>	Ebis	88.000	150.400	11	11	—	1.237.000	—	1.237.000
	Assistant. — <i>Assistent</i>	Ebis	85.000	147.400	5	5	—	551.000	—	551.000
	Professeurs, chargés de cours, économes. — <i>Leraars, lesgevers, economen</i>	Ebis	82.000	144.400	559	559	—	52.524.791	—	52.524.791
	Professeurs et chefs de culture. — <i>Leraars en teeltleiders</i>	E	74.000	130.000	60	60	—	5.793.066	—	5.793.066
	Maîtres d'étude internes. — <i>Studie-meesters-internen</i>	Dbis	75.600	126.000	58	58	—	5.035.646	—	5.035.646
	Chef de culture. — <i>Teeltleider</i>	Dbis	61.200	92.400	1	1	—	68.400	—	68.400
	Professeur, chargé de cours et maîtres d'étude externes. — <i>Leraar, lesgever en studiemeesters-externen</i>	Dbis	65.600	116.000	140	140	—	7.956.509	—	7.956.509
	Maître d'étude. — <i>Studiemeester</i>	Dbis	55.600	106.000	1	1	—	62.800	—	62.800
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i>	F	114.000		38	38	—	1.087.230	—	1.087.230
		F	102.000		13	13	—	375.576	—	375.576
	Rédacteur-comptable - bibliothécaire. — <i>Opsteller-rekenplichtige bibliothecaris</i>	D	58.800	90.000	6	6	—	482.900	—	482.900
	Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	B	48.000	66.000	1	1	—	57.588	—	57.588
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	B	42.600	59.400	1	1	—	59.400	—	59.400
	Chargé de cours du soir. — <i>Lesgever avondcursussen</i>		4.032	8.064	—	239	59	5.842.196	998.022	6.840.218
			3.600	7.200	—	613	567	15.640.041	10.541.566	26.181.607
			3.024	6.048	—	147	88	3.244.116	1.542.820	4.786.936
			2.448	4.896	—	9	—	203.266	—	203.266
			2.304	4.608	—	36	156	855.138	3.446.457	4.301.595
			1.440	2.880	—	31	4	945.063	69.984	1.015.047
			1.152	2.304	—	25	4	467.104	52.681	519.785
			1.008	2.016	—	8	—	105.840	—	105.840
	Chargé de cours normaux. — <i>Lesgever in normaalcursussen</i>		172,80 (heures-semaine) (uur-week) Divers <i>Verschillende</i>		—	—	—	181.763	—	181.763
	Personnel subalterne. — <i>Ondergeschikt personeel</i>				—	—	265	—	12.689.575	12.689.575
					1479	2587	1143	154.911.396	29.341.105	184.252.501

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

HOGE RAAD VOOR HET TECHNISCH ONDERWIJS.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Total — Totaal
3-3	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									25.032
	Totaux. — <i>Totalen</i>									329.839
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> . .									330.000

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

Le budget de l'enseignement artistique pour l'exercice 1957 s'élève à 108.797.000 francs, présentant une augmentation de 4.977.000 francs par rapport à 1956 et de 16.037.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1955.

Le montant de 108.797.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépense d'administration générale	fr. 68.700.000
Chapitre II. — Subventions	39.652.000
Chapitre III. — Travaux	10.000
Chapitre IV. — Autres dépenses . .	435.000
	Fr. 108.797.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 55.520.000 francs.

Augmentation de 3.074.000 francs.

SECTIE VII.

KUNSTONDERWIJS.

De begroting van het Kunstonderwijs voor het dienstjaar 1957 bedraagt 108.797.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 4.977.000 frank ten opzichte van 1956 en met 16.037.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1955.

Het bedrag van 108.797.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur	fr. 68.700.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	39.652.000
Hoofdstuk III. — Werken	10.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven .	435.000
	Fr. 108.797.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 55.520.000 frank.

Vermeerdering met 3.074.000 frank.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	1 Inspection des écoles de musique et de dessin — <i>Inspectie der muziek- en tekenscholen</i>			2 Conservatoires de musique de l'Etat — <i>Rijksmuziekconservatoria</i>			3 Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i>		
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	4	3	693.230	410	402	37.148.032	169	159	16.760.908
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	1	26.770	—	15	451.968	—	12	439.092
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	4	4	720.000	410	417	37.600.000	169	171	17.200.000

1. Inspection des écoles de musique et de dessin.

Crédit sollicité : 720.000 francs.

Augmentation de 15.000 francs due :

1^o à la mise en disponibilité d'un inspecteur et son remplacement;2^o à la hausse de l'index.

2. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 37.600.000 francs.

Augmentation de 1.419.000 francs.

Recrutement dans la limite des cadres, création d'emplois nouveaux, augmentation de l'index et augmentations barémiques.

Conservatoire de Bruxelles.

Augmentation de 327.861 francs.

Recrutements et remplacements : 1 aide bibliothécaire, 2 professeurs de 2^e catégorie et 1 professeur-adjoint de 1^{re} catégorie (172.400 francs).

Conservatoire d'Anvers.

Augmentation de 429.460 francs.

1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.

Aangevraagd krediet : 720.000 frank.

Vermeerdering met 15.000 frank voortvloeiend uit :

1^o de terbeschikkingstelling van een inspecteur en diens vervanging;2^o de stijging van het indexcijfer.

2. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 37.600.000 frank.

Vermeerdering met 1.419.000 frank.

Aanwerving binnen de perken der kaders, oprichting van nieuwe betrekkingen, stijging van het indexcijfer en weddeverhogingen.

Conservatorium te Brussel.

Vermeerdering met 327.861 frank.

Aanwervingen en vervangingen : 1 hulpbibliothecaris, 2 leraars 2^e categorie, en 1 adjunct-leraar 1^{ste} categorie (172.400 frank).

Conservatorium te Antwerpen.

Vermeerdering met 429.460 frank.

Recrutements dans la limite du cadre : 569.430 francs.

1 surveillant-copiste, 1 femme de peine, 3 professeurs de 1^{re} catégorie, 2 professeurs-adjoints de 1^{re} catégorie, 2 professeurs de 2^e catégorie et 1 professeur-adjoint de 2^e catégorie.

Conservatoire de Liège.

Augmentation de 217.060 francs.

Augmentations barémiques et majoration de l'index.

Conservatoire de Gand.

Augmentation de 194.754 francs due à l'augmentation de l'index au recrutement dans la limite du cadre et à l'ajustement du crédit.

Recrutement dans la limite du cadre : 274.550 fr. pour 1 commis, 1 professeur de 1^{re} catégorie, 1 professeur de 2^e catégorie et 1 professeur-adjoint de 2^e catégorie.

Conservatoire de Mons.

Augmentation de 249.865 francs, due à l'augmentation de l'index.

Recrutements dans la limite du cadre : 96.500 fr. (1 professeur de 1^{re} catégorie et 1 professeur de 2^e catégorie).

Le crédit de 37.600.000 francs se répartit comme suit :

Conservatoire d'Anvers . . . fr.	7.974.000
Conservatoire de Bruxelles . . .	9.901.000
Conservatoire de Gand	6.870.000
Conservatoire de Liège	8.229.000
Conservatoire de Mons.	4.626.000
Fr.	37.600.000

3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 17.200.000 francs.

Augmentation de 1.640.000 francs.

Recrutement dans la limite du cadre, création d'emplois nouveaux, barèmes en cours de revision et augmentation de l'index.

Ecole d'architecture de la Cambre.

Augmentation de 258.186 francs.

Recrutement dans la limite du cadre : 140.360 fr. : 1 professeur d'urbanisme et 1 surveillant-copiste.

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 569.430 frank.

1 opzichter-kopiist, 1 werkvrouw, 3 leraars 1^{ste} categorie, 2 adjunct-leraars 1^{ste} categorie, 2 leraars 2^e categorie et 1 adjunct-leraar 2^e categorie.

Conservatorium te Luik.

Vermeerdering met 217.060 frank.

Weddeverhogingen en stijging van het indexcijfer.

Conservatorium te Gent.

Vermeerdering met 194.754 frank voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer, de aanwerving binnen de perken van het kader en de aanpassing van het krediet.

Aanwerving binnen de perken van het kader : 274.550 frank voor 1 klerk, 1 leraar 1^{ste} categorie, 1 leraar 2^e categorie en 1 adjunct-leraar 2^e categorie.

Conservatorium te Bergen.

Vermeerdering met 249.865 frank, voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer.

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 96.500 frank (1 leraar 1^{ste} categorie en 1 leraar 2^e categorie).

Het krediet ten belope van 37.600.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Conservatorium te Antwerpen . fr.	7.974.000
Conservatorium te Brussel . . .	9.901.000
Conservatorium te Gent	6.870.000
Conservatorium te Luik	8.229.000
Conservatorium te Bergen. . . .	4.626.000
Fr.	37.600.000

3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 17.200.000 frank.

Vermeerdering met 1.640.000 frank.

Aanwervingen binnen de perken van het kader, oprichting van nieuwe betrekkingen, weddeschalen die thans worden herzien en stijging van het indexcijfer.

School voor bouwkunst van Ter Kameren.

Vermeerdering met 258.186 frank.

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 140.360 frank : 1 professor voor stedenbouw en 1 opzichter kopiist.

Création d'emplois nouveaux : 53.900 francs.	Oprichting van nieuwe betrekkingen : 53.900 fr.
Pour 1 emploi d'ouvrier-potier.	Voor een betrekking van werkman-pottenbakker.
Prévision pour barèmes en cours de revision : 323.939 francs.	Vooruitzicht voor barema's in herziening : 323.939 frank.
14 emplois de professeur de 1 ^{re} catégorie.	Veertien betrekkingen van professor van 1 ^{ste} categorie.
Modification de l'échelle du grade de chauffeur.	Wijziging van de weddeschaal van stoker.
Fixation de l'échelle du grade de compositeur-typographe.	Vaststelling van de weddeschaal van zetter-typograaf.
Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers.	Hoger Instituut en Academie voor SchoneKunsten te Antwerpen.
Augmentation de 1.004.257 francs.	Vermeerdering met 1.004.257 frank.
Recrutements dans la limite du cadre : 343.872 fr.	Aanwervingen binnen de perken van het kader : 343.872 frank.
4 surveillants, 1 chauffeur de chaudière, 1 mouleur, 1 commis et 2 professeurs.	4 opzichters, 1 ketelstoker, 1 vormgieter, 1 klerk en 2 leraars.
Créations d'emplois nouveaux : 432.940 francs.	Oprichting van nieuwe betrekkingen : 432.940 fr.
3 professeurs, 3 conférenciers, 1 ménagère, 1 femme de peine et 1 veilleur de nuit.	3 leraars, 3 voordrachthouders, 1 huishoudster, 1 werkvrouw en 1 nachtwaker.
Institut d'architecture et d'urbanisme d'Anvers.	Instituut voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen.
Augmentation de 377.557 francs.	Vermeerdering met 377.557 frank.
Recrutements dans la limite du cadre : 451.167 fr.	Aanwervingen binnen de perken van het kader : 451.167 frank.
3 professeurs et 7 chargés de cours.	3 leraars en 7 lesgevers.
Répartition du crédit de 17.200.000 francs.	Verdeling van het krediet van 17.200.000 frank.
École d'architecture de la Cambre fr. 5.932.000	School voor bouwkunst van Ter Kamen fr. 5.932.000
Institut d'architecture et d'urbanisme d'Anvers 3.138.000	Instituut voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen 3.138.000
Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers 8.130.000	Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen . . . 8.130.000
Fr. 17.200.000	Fr. 17.200.000
ART. 7. — <i>Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).</i>	ART. 7. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).</i>
Crédit sollicité : 770.000 francs.	Aangevraagd krediet : 770.000 frank.
Augmentation de 93.000 francs.	Vermeerdering met 93.000 frank.

	Jetons de présence, frais de route et de séjour — <i>Presentie- gelden, reis- en verblijfkosten</i>	Indemnités pour fonc- tions supé- rieures au grade — <i>Vergoedingen voor hogere functies</i>	Indemnités pour travaux extra- ordinaires — <i>Vergoedingen voor buitengewone werken</i>	Indemnités pour prestations spéciales — <i>Vergoedingen voor bijzondere prestaties</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconservatoria :</i>						
Bruxelles. — <i>Brussel</i> fr.	112.000	—	25.000	160.000	—	297.000
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	60.000	5.000	5.000	10.000	—	80.000
Liège. — <i>Luik</i>	57.600	34.400	—	—	—	92.000
Gand. — <i>Gent</i>	59.000	—	—	16.000	—	75.000
Mons. — <i>Bergen</i>	56.000	—	—	—	4.000	60.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	344.600	39.400	30.000	186.000	4.000	604.000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. — <i>Rijksinrich- tingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel :</i>						
Ecole d'architecture de La Cambre. — <i>School voor bouwkunst van Ter Kame- ren</i> fr.	35.000	26.000	38.000	—	—	99.000
Institut d'architecture et d'urbanisme d'Anvers. — <i>Instituut voor bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.</i>	11.000	—	—	5.000	—	16.000
Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Hoger Insti- tuut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.</i>	10.000	4.000	—	2.000	—	16.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	56.000	30.000	38.000	7.000	—	131.000
3. Direction générale des Beaux-Arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten</i> fr.	35.000	—	—	—	—	35.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	435.600	69.400	68.000	193.000	4.000	770.000

1. Augmentation de 45.000 francs.

Bruxelles : augmentation de 35.000 francs.

Allocation aux surveillants du Musée instrumental.

Crédit transféré de l'article 3-2.

Liège : augmentation de 5.000 francs.

Mons : augmentation de 5.000 francs.

Augmentations nécessaires pour faire face aux dépenses des jurys.

Les deux autres conservatoires maintiennent le statu quo.

1. Vermeerdering met 45.000 frank.

Brussel : vermeerdering met 35.000 frank.

Toelage aan de opzichters bij het Museum voor oude instrumenten.

Krediet overgedragen van artikel 3-2.

Luik : vermeerdering met 5.000 frank.

Bergen : vermeerdering met 5.000 frank.

Noodzakelijke vermeerderingen om te voorzien in de uitgaven der examencommissies.

De twee andere conservatoria behouden het statu quo.

2. Augmentation de 48.000 francs.

Institut de la La Cambre.

Augmentation de 39.000 francs due aux heures supplémentaires exigées du personnel administratif.

Architecture et Urbanisme d'Anvers.

Augmentation de 1.000 francs due au poste « jetons de présence, etc. ».

Académie d'Anvers.

Augmentation de 8.000 francs due au développement de cet établissement.

3. Statu quo.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1.239.000 francs.

Augmentation de 89.000 francs.

2. Vermeerdering met 48.000 frank.

Instituut van Ter Kameren.

Vermeerdering met 39.000 frank, voortvloeiend uit de overuren welke door het administratief personeel dienen gepresteerd.

Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.

Vermeerdering met 1.000 frank, voortvloeiend uit de post « presentiegelden, enz. »

Academie te Antwerpen.

Vermeerdering met 8.000 frank, voortvloeiend uit de uitbreiding van deze inrichting.

3. Statu quo.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.239.000 frank.

Vermeerdering met 89.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elektri- citeit	Corres- pondances — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Loyer et impositions — Huur en belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
1. Conservatoire de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconser-vatoria :</i>								
Bruxelles. — <i>Brussel</i> . fr.	55.000	140.000	10.000	30.000	15.000	—	—	250.000
Anvers. — <i>Antwerpen</i> . .	1.500	37.000	2.000	30.000	2.000	7.500	—	80.000
Liège. — <i>Luik</i>	3.200	35.000	3.700	34.900	—	8.500	—	85.300
Gand. — <i>Gent</i>	133.000	41.000	1.000	13.000	2.000	—	—	190.000
Mons. — <i>Bergen</i>	200	20.500	—	30.000	8.000	—	1.000	59.700
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	192.900	273.500	16.700	137.900	27.000	16.000	1.000	665.000
2. Etablissements d'architec-ture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. — <i>Rijksinrichtingen voor bouw-kunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel :</i>								
Ecole d'architecture de La Cam-bre. — <i>School voor bouwkunst van Ter Kameren</i> . . fr.	22.000	142.500	17.500	18.000	—	—	—	200.000
Institut d'architecture et d'urba-nisme d'Anvers. — <i>Instituut voor bouwkunst en stedebouw te Antwerpen</i>	5.000	60.000	1.000	25.000	40.000	—	—	131.000

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elektri- citeit	Corres- pondances — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Loyer et impositions — Huur-en belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Institut supérieur et Académie des beaux-arts d'Anvers. — Hoger Instituut en Academie voor schone kunsten te Ant- werpen	9.000	120.000	1.000	18.000	75.000	20.000	—	243.000
Totaux. — Totalen . . . fr.	36.000	322.500	19.500	61.000	115.000	20.000	—	574.000
Totaux généraux. — Algemene totalen fr.	228.900	596.000	36.200	198.900	142.000	36.000	1.000	1.239.000

1. Augmentation de 15.000 francs.

Bruxelles : augmentation de 10.000 francs due au poste « gaz et électricité ».

La consommation d'électricité est en partie fonction du nombre de concerts organisés pendant la saison d'hiver. Or, le chiffre des concerts augmente chaque année (dépense 1955 : 246.000 fr.).

Gand : augmentation de 5.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels (dépense 1955 : 185.796 francs).

2. Augmentation de 74.000 francs.

La Cambre : augmentation de 40.000 francs.

L'utilisation régulière des nouveaux fours électriques d'une part et l'occupation définitive des locaux de l'Institut supérieur des Arts décoratifs récemment transformés d'autre part, nécessiteront une consommation supplémentaire de courant. Une augmentation de courant est également à prévoir pour l'atelier du cinéma dont l'ouverture est prochaine.

Architecture et Urbanisme d'Anvers : augmentation de 24.500 francs, due à l'extension des cours et l'utilisation de machines électriques pour le confectionnement de maquettes.

Académie d'Anvers : augmentation de 9.500 fr.

La mise en service de fours électriques et l'extension de locaux amènera une dépense supplémentaire en gaz et en électricité.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 4.760.000 francs.

1. Vermeerdering met 15.000 frank.

Brussel : vermeerdering met 10.000 frank, voortvloeiend uit de post « gas en elektriciteit ».

Het verbruik van elektriciteit hangt gedeeltelijk af van het aantal tijdens het winterseizoen ingerichte concerten. Welnu, het aantal concerten stijgt ieder jaar (uitgave 1955 : 246.000 frank).

Gent : vermeerdering met 5.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (uitgave 1955 : 185.796 frank).

2. Vermeerdering met 74.000 frank.

Ter Kameren : vermeerdering met 40.000 frank.

De regelmatige aanwending der nieuwe elektrische ovens eensdeels en de definitieve ingebruikneming der onlangs verbouwde lokalen van het Hoger Instituut voor Sierkunsten anderdeels, zullen een bijkomend stroomverbruik tot gevolg hebben. Een groter verbruik van elektrische stroom dient eveneens voorzien voor de werkplaats van de kinema die eerlang wordt geopend.

Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen : vermeerdering met 24.500 frank, voortvloeiend uit de uitbreiding der cursussen en de aanwending van elektrische machines voor het vervaardigen van maquettes.

Academie te Antwerpen : vermeerdering met 9.500 frank.

De ingebruikneming van elektrische ovens en de uitbreiding van lokalen zal een bijkomende uitgave voor gas en elektriciteit tot gevolg hebben.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 4.760.000 frank.

Augmentation de 608.000 francs.

Vermeerdering met 608.000 frank.

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

1. Rijksmuziekconservatoria.

	Bruxelles — Brussel	Anvers — Antwerpen	Liège — Luik	Gand — Gent	Mons — Bergen	Totaux — Totalen
A. Entretien et renouvellement: locaux, mobilier, matériel. — <i>Onderhoud en vernieuwing: lokalen, meubilair, materieel fr.</i>	160.000	171.400	127.000	89.500	100.000	647.900
B. Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidents du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffen</i>	309.000	—	—	55.000	82.000	446.000
C. Menues dépenses de. — <i>Kleine uitgaven voor:</i>						
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubeno-digheden</i>	35.000	20.000	6.000	6.500	—	67.500
Impressions. — <i>Drukwerken.</i>	—	20.000	5.000	12.000	3.150	40.150
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	—	24.000	6.000	10.000	5.000	45.000
Matériel. — <i>Materieel</i>	10.000	20.000	500	—	7.000	37.500
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	15.000	5.600	15.000	12.000	2.700	50.300
D. Journaux, publications: achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties: aankoop en abonnementen</i>	2.000	4.000	2.500	6.000	850	15.350
E. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	98.000	100.000	60.000	50.000	20.300	328.300
F. Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.</i>	40.000	67.000	175.000	10.000	30.000	322.000
Fr.	669.000	432.000	397.000	251.000	251.000	2.000.000

1. Augmentation de 96.000 francs,

due notamment au renouvellement du petit matériel et la remise en état de pianos usés.

Bruxelles : diminution de 6.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Anvers : augmentation de 55.000 francs.

Liège : augmentation de 47.000 francs.

Voir justifications générales.

1. Vermeerdering met 96.000 frank,

die namelijk voortspuit uit de vernieuwing van het klein materieel en het opknappen van versleten piano's.

Brussel : vermindering met 6.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Antwerpen : vermeerdering met 55.000 frank.

Luik : vermeerdering met 47.000 frank.

Zie algemene verantwoordingen.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten te Antwerpen en te Brussel.

	Ecole d'architecture de La Cambre — School voor bouwkunst van Ter Kamen	Institut d'architecture et d'urbanisme d'Anvers — Instituut voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen	Institut national et Académie des beaux-arts d'Anvers — Nationaal Insti- tuut en Academie voor schone kun- sten te Antwerpen	Totaux — Totalen
A. Entretien et renouvellement : locaux, matériel, mobilier. — <i>Onderhoud en vernieuwing : lokalen, meubilair, materieel</i> fr.	450.000	250.000	600.000	1.300.000
B. Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffen.</i>	300.000	—	—	300.000
C. Menues dépenses de. — <i>Kleine uitgaven voor :</i>				
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i> .	25.000	25.000	9.000	59.000
Impressions. — <i>Drukwerken</i>	—	25.000	25.000	50.000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	10.000	10.000	20.000	40.000
Matériel. — <i>Materieel</i>	45.000	25.000	60.000	130.000
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i> .	20.000	18.000	35.000	73.000
D. Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties: aankoop en abonnementen</i>	75.000	35.000	30.000	140.000
E. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	—	50.000	30.000	80.000
F. Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	75.000	10.000	50.000	135.000
G. Fournitures de laboratoires. — <i>Laboratoriumbenodigdheden</i>	—	3.000	—	3.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	1.000.000	451.000	859.000	2.310.000

2. Augmentation de 512.000 francs.

Ecole d'architecture de La Cambre :
Augmentation de 312.000 francs, due notamment à l'occupation de nouveaux locaux et au renouvellement progressif du mobilier (tables et sièges) et du petit matériel.

Institut d'architecture et d'urbanisme d'Anvers :
augmentation de 41.000 francs, due notamment à l'adaptation du crédit aux besoins réels (dépense 1955 : 417.010 francs) et à l'augmentation du coût de la vie.

Académie d'Anvers : augmentation de 159.000 fr. justifiée par les frais d'entretien et de renouvelle-

2. Vermeerdering met 512.000 frank.

School voor bouwkunst van Ter Kamen :
Vermeerdering met 312.000 frank die namelijk voortspuit uit de inbezitneming van nieuwe lokalen en de geleidelijke vernieuwing van het meubilair (tafels en zetels) en van het klein materieel.

Instituut voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen :

Vermeerdering met 41.000 frank die namelijk voortvloeit uit de aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (uitgave 1955 : 417.010 frank) en de stijging van de levensduurte.

Academie te Antwerpen : vermeerdering met 159.000 frank verantwoord wegens de verhoogde

ment accrus par suite de la mise en service de différents locaux nouveaux.

D'autre part, des travaux de peinture devront être exécutés.

3. Direction générale des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Statu quo.

Achat de médailles, partitions musicales, etc. pour les Conservatoires Royaux et autres écoles de musique; de moulages, de médailles et ouvrages pour les académies et écoles de dessin.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 117.000 francs.

Augmentation de 42.000 francs.

Conservatoire d'Anvers :

Programmes des concours et règlements, publications, rapport annuel . . . fr.	18.000
---	--------

Conservatoire de Bruxelles :

Annuaire sur 300 exemplaires à 230 pages	20.000
--	--------

Conservatoire de Liège :

Palmarès et catalogues	16.000
----------------------------------	--------

Conservatoire de Mons :

Annuaire sur 100 exemplaires à 100 pages	10.000
--	--------

Ecole d'architecture de La Cambre :

Impression d'un petit volume, réunissant tous les renseignements concernant l'école et publication de nouvelles affiches	50.000
--	--------

Académie d'Anvers :

Différentes publications	3.000
------------------------------------	-------

Fr. 117.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

Crédit sollicité : 2.092.000 francs.

Augmentation de 89.000 francs.

kosten voor onderhoud en hernieuwing ingevolge de ingebruikneming van verschillende nieuwe lokalen.

Bovendien, dienen er schilderwerken uitgevoerd.

3. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Statu quo.

Aankoop van medailles, muziekpartituren, enz. voor de Koninklijke Muziekconservatoria en andere muziekscholen; van afgietsels, medailles en werken voor de academiën en de tekenscholen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

Aangevraagd krediet : 117.000 frank.

Vermeerdering met 42.000 frank.

Conservatorium te Antwerpen :

Programma's der wedstrijden en reglementen, publikaties, jaarverslag . fr.	18.000
--	--------

Conservatorium te Brussel :

Jaarboek in 300 exemplaren met 230 bladzijden	20.000
---	--------

Conservatorium te Luik :

Palmarès en catalogussen	16.000
------------------------------------	--------

Conservatorium te Bergen :

Jaarboek in 100 exemplaren met 100 bladzijden	10.000
---	--------

School voor bouwkunst van Ter Kameren :

Drukken van een kleine brochure, waarin al de inlichtingen betreffende de school vervat zijn en publikatie van nieuwe affiches	50.000
--	--------

Academie te Antwerpen :

Verschillende publikaties	3.000
-------------------------------------	-------

Fr. 117.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

Aangevraagd krediet : 2.092.000 frank.

Vermeerdering met 89.000 frank.

	1	3	4	5	
	Combustibles solide et liquide	Machines de bureau : acquisitions	Mobilier et matériel : acquisitions (1)	Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.)	Totaux
	—	—	—	—	—
	<i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i>	<i>Bureau- machines : aankopen</i>	<i>Meubilair en materieel : aankopen (1)</i>	<i>Kleding (met of zonder tussenkost van het C.B.B.)</i>	<i>Totalen</i>
a) Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconser- vatoria :</i>					
Bruxelles. — <i>Brussel</i> . . fr.	349.000	20.000	68.000	—	437.000
Anvers. — <i>Antwerpen</i> . . .	139.000	15.000	48.000	1.000	203.000
Liège. — <i>Luik</i>	205.000	—	18.000	5.000	228.000
Gand. — <i>Gent</i>	4.000	—	—	—	4.000
Mons. — <i>Bergen</i>	78.000	—	25.000	—	103.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	775.000	35.000	159.000	6.000	975.000
b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux- arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel :</i>					
Ecole d'architecture de La Cam- bre. — <i>School voor bouwkunst van Ter Kameren</i> . . . fr.	212.000	15.000	50.000	—	277.000
Institut d'architecture et d'urba- nisme d'Anvers. — <i>Instituut voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen</i>	—	—	20.000	—	20.000
Institut supérieur et Académie d'Anvers. — <i>Hoger Instituut en Academie te Antwerpen.</i> .	800.000	—	—	20.000	820.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	1.012.000	15.000	70.000	20.000	1.117.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i> fr.	1.787.000	50.000	229.000	26.000	2.092.000

(1) L'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques. — *De tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen.*

1. a) Statu quo.

1. b) Augmentation de 112.000 francs due à l'extension des locaux de l'Institut supérieur et Académie d'Anvers.

3. a) Augmentation de 9.000 francs.

Achat d'une machine à écrire à grand chariot (20.000 francs) pour le Conservatoire de Bruxelles et un adressographe (15.000 francs) pour le Conservatoire d'Anvers.

1. a) Statu quo.

1. b) Vermeerdering met 112.000 frank die voortvloeit uit de uitbreiding der lokalen van het Hoger Instituut en Academie te Antwerpen.

3. a) Vermeerdering met 9.000 frank.

Aankoop van een schrijfmachine met grote wagen (20.000 frank) voor het Conservatorium te Brussel en van een adressograaf (15.000 frank) voor het Conservatorium te Antwerpen.

3. b) Statu quo.

Achat d'un adressographe (15.000 francs) pour l'Ecole d'architecture de La Cambre.

4. a) Augmentation de 51.000 francs.

Le Conservatoire de Bruxelles prévoit une augmentation de 53.600 francs justifiée par l'équipement des classes en chaises et tables, ainsi que par l'acquisition d'une table dactylo, de 24 cartonniers et d'une armoire métallique.

Ajustement des autres sous-crédits aux besoins réels, pour l'achat de mobilier et de matériel en remplacement.

4. b) Diminution de 66.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Renouvellement de mobilier et matériel.

5. a) Diminution de 7.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Renouvellement d'uniformes de surveillants.

5. b) Diminution de 10.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Renouvellement d'uniformes de surveillants.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 266.000 francs.

Diminution de 35.000 francs.

3. b) Statu quo.

Aankoop van een adressograaf (15.000 frank) voor de school voor bouwkunst van Ter Kameren.

4. a) Vermeerdering met 51.000 frank.

Het Conservatorium te Brussel voorziet een verhoging van 53.600 frank, die wordt verantwoord door het uitrusten der klassen met stoelen en tafels, alsmede door de aankoop van een typistetafeltje, 24 fieskasten en een metalen kast.

Aanpassing van de andere subkredieten aan de werkelijke behoeften voor de aankoop van nieuw meubilair en materieel, om het oude te vervangen.

4. b) Vermindering met 66.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Vernieuwing van meubilair en materieel.

5. a) Vermindering met 7.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Vernieuwing van opzichtersuniformen.

5. b) Vermindering met 10.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Vernieuwing van uniformen voor opzichters.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 266.000 frank.

Vermindering met 35.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
1. Inspection des écoles de musique et de dessin. — <i>Inspectie der muziek- en teken-scholen</i> fr.	20.000	40.000	30.000	—	90.000
2. Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconservatoria</i> :					
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	11.000	—	11.000	3.000	25.000
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	20.000	—	12.000	3.000	35.000
Gand. — <i>Gent</i>	27.000	—	4.000	—	31.000
Liège. — <i>Luik</i>	23.500	—	2.500	—	26.000
Mons. — <i>Bergen</i>	16.000	—	2.000	—	18.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	97.500	—	31.500	6.000	135.000

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de trans- port et autres frais de transport — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoer- kosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer- vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. — <i>Rijksinrichtingen en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i> :					
Ecole d'architecture de La Cambre. — <i>School voor bouwkunst van Ter Kame- ren</i> fr.	7.000	—	14.000	3.000	24.000
Institut d'architecture d'Anvers. — <i>Insti- tuit voor bouwkunst te Antwerpen</i> . .	5.000	—	2.000	3.000	10.000
Académie d'Anvers. — <i>Academie te Antwerpen</i>	5.000	—	2.000	—	7.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	17.000	—	18.000	6.000	41.000
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . fr.	134.500	40.000	79.500	12.000	266.000

1. Statu quo.

2. Statu quo.

3. Diminution de 35.000 francs.

Crédits adaptés pour les déplacements du personnel enseignant et du personnel administratif.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Conservatoire royal de musique de Mons.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs.

50.000 francs pour l'équipement de la bibliothèque.

150.000 francs pour le remplacement de deux pianos devenus presque inutilisables.

b) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 850.000 francs.

Augmentation de 174.000 francs.

Les ateliers et classes nouvellement construits doivent être meublés et dotés des appareils et du matériel scolaire nécessaires. En outre, remplacement d'un nombre considérable de bustes en plâtre, endommagés lors des travaux de reconstruction.

1. Statu quo.

2. Statu quo.

3. Vermindering met 35.000 frank.

Kredieten aangepast voor de verplaatsingen van het onderwijzend personeel en van het administratief personeel.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 150.000 frank.

50.000 frank voor de uitrusting der bibliotheek.

150.000 frank voor de vervanging van twee piano's die schier onbruikbaar zijn geworden.

b) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 850.000 frank.

Vermeerdering met 174.000 frank.

De nieuw opgerichte ateliers en klassen dienen gemeubileerd en uitgerust met de nodige toestellen en schoolmaterieel. Daarenboven dient een groot aantal gipsen borstbeelden vervangen, die tijdens de reconstructiewerken werden beschadigd.

c) Institut national supérieur et Ecole d'architecture et d'urbanisme à Anvers.

Crédit sollicité : 795.000 francs.

Augmentation de 103.000 francs.

Continuation de l'équipement des locaux	fr.	380.000
Bibliothèque. — Archives.		130.000
Section microfilm		50.000
Extension du laboratoire et du musée.		75.000
Matériel scientifique		80.000
Matériel d'exposition		30.000
Collections : modèles, dispositifs, photos aériennes		50.000
	Fr.	795.000

d) Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs à Bruxelles.

Crédit sollicité : 1.072.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs.

Travaux divers d'aménagement . fr.	172.000
Remplacement d'un four électrique.	25.000
Matériel de l'atelier et du laboratoire du cinéma	210.000
Mobiliers divers	365.000
Matériel pour la section d'esthétique industrielle	190.000
Palan pour l'atelier de sculpture. .	50.000
Installation de la galvanoplastie. . .	60.000
	Fr. 1.072.000

e) Conservatoire royal de musique d'Anvers.

Crédit sollicité : 44.000 francs.

Augmentation de 16.000 francs.

Achat de diapositives (2.000 à fr. 16,50 : 33.000 fr.) pour épidiastope et accessoires pour classement.

f) Conservatoire royal de musique de Gand.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Augmentation de 70.000 francs.

Installation d'un système de ventilation dans la salle de concert.

g) Conservatoire royal de musique de Liège.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Habillement d'une structure de scène métallique amovible.

c) Nationaal Hoger Instituut en School voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 795.000 frank.

Vermeerdering met 103.000 frank.

De verdere uitrusting der lokalen wordt geleidelijk voortgezet fr.	380.000
Bibliotheek. — Archief	130.000
Afdeling microfilm	50.000
Uitbreiding van het laboratorium en van het museum	75.000
Wetenschappelijk materieel	80.000
Tentoonstellingsmaterieel	30.000
Verzamelingen : modellen, dispositieven, luchtfoto's	50.000
	Fr. 795.000

d) Nationale Hogere School voor bouwkunst en sierkunsten te Brussel.

Aangevraagd krediet : 1.072.000 frank.

Vermeerdering met 150.000 frank.

Allerhande geschiktmakingswerken fr.	172.000
Vervanging van een elektrische oven .	25.000
Materieel voor de werkplaats en het laboratorium voor kinema	210.000
Allerhande meubilair	365.000
Materieel voor de afdeling voor nijverheidsesthetica	190.000
Hijstoestel voor het beeldhouwersatelier	50.000
Galvanoplastiek	60.000
	Fr. 1.072.000

e) Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 44.000 frank.

Vermeerdering met 16.000 frank.

Aankoop van diapositieven (2.000 tegen fr. 16,50 : 33.000 frank) voor de epidiastope, alsmede toebehoren voor klasement.

f) Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Vermeerdering met 70.000 frank.

Aanbrengen van een ventilatiesysteem in de concertzaal.

g) Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Afneembare bekleding van een metalen toneelstructuur.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Crédit sollicité : 525.000 francs.

Augmentation de 297.000 francs.

Achat de trois pianos en remplacement de pianos complètement usés et irréparables (375.000 francs).

Commémoration du Centenaire du Conservatoire (150.000 francs).

2. Conservatoire royal de musique de Gand.

Crédit sollicité : 280.000 francs.

Augmentation de 184.000 francs.

Achat d'un piano à queue de concert pour les grandes auditions.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées.

Crédit sollicité : 32.000 francs.

Statu quo.

2. Subventions aux écoles de musique autres que les Conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité : 17.500.000 francs.

Statu quo.

3. Subventions aux académies et écoles de dessin.

Crédit sollicité : 22.000.000 de francs.

Statu quo.

4. Subventions au patrimoine des Conservatoires royaux de musique de Bruxelles et de Gand.

Crédit sollicité : 120.000 francs.

Diminution de 2.000 francs.

Subventions représentant 40 p. c. des recettes diverses opérées par ces deux établissements en 1955 (location de salles, d'instruments et de matériel).

Bruxelles	fr.	105.460
Gand		13.740
	Fr.	119.200
Arrondi à	fr.	120.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd krediet : 525.000 frank.

Vermeerdering met 297.000 frank.

Aankoop van drie piano's ter vervanging van thans volledig versleten en onherstelbare piano's (375.000 frank).

Plechtige viering van het Honderdjarig bestaan van het Conservatorium (150.000 frank).

2. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Aangevraagd krediet : 280.000 frank.

Vermeerdering met 184.000 frank.

Aankoop van een concertvleugel voor de grote muziekkuitvoeringen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.

Aangevraagd krediet : 32.000 frank.

Statu quo.

2. Toelagen aan de muziekscholen, buiten de Rijksconservatoria.

Aangevraagd krediet : 17.500.000 frank.

Statu quo.

3. Toelagen aan de tekenacademiën en teken-scholen.

Aangevraagd krediet : 22.000.000 frank.

Statu quo.

4. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Brussel en te Gent.

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

Vermindering met 2.000 frank.

Deze toelagen vertegenwoordigen 40 pct. der diverse ontvangsten, gedaan door deze twee inrichtingen in 1955 (verhuring van zalen, instrumenten en materieel).

Brussel	fr.	105.460
Gent		13.740
	Fr.	119.200
Afgerond op	fr.	120.000

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Etablissement d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Bruxelles.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Augmentation de 10.000 francs.

Réparation de la façade d'un immeuble appartenant en nue propriété à l'établissement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 115.000 francs.

Augmentation de 15.000 francs.

Répartition du crédit :

Anvers	fr.	35.000
Bruxelles		20.000
Gand		15.000
Liège		30.000
Mons		15.000

Fr. 115.000

Le Conservatoire de Liège demande de porter son crédit de 15.000 à 30.000 francs.

Les lauréats des concours reçoivent, lors de la distribution des prix, des bons d'achat d'ouvrages musicaux. Les tarifs actuellement en vigueur sont ceux appliqués depuis vingt ou trente ans (Diplôme supérieur : 50 francs; 1^{er} prix : 20 francs; 2^e prix : 10 francs). Il serait grand temps d'adapter ces récompenses, en les doublant, au coût de la vie actuelle. De plus, les frais d'organisation du concert donné à cette occasion ne cessent d'augmenter d'année en année.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Statu quo.

2. Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

3. Propagande et publicité.

a) Etablissements d'enseignement artistique de l'Etat.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Rijksinrichting voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Brussel.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Vermeerdering met 10.000 frank.

Herstelling van de voorgevel van een gebouw dat in naakte eigendom aan de inrichting toebehoort.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 115.000 frank.

Vermeerdering met 15.000 frank.

Verdeling van het krediet :

Antwerpen	fr.	35.000
Brussel		20.000
Gent		15.000
Luik		30.000
Bergen		15.000

Fr. 115.000

Het Conservatorium te Luik vraagt dat zijn krediet zou verhoogd worden van 15.000 frank tot 30.000 frank.

De laureaten der wedstrijden ontvangen, bij de prijsuitreiking, bons voor aankoop van muziekstukken. De thans vigerende tarieven zijn die welke sedert twintig of dertig jaar toegepast worden (Hoger diploma : 50 frank; 1^{ste} prijs : 20 frank; 2^e prijs : 10 frank). Het is hoog tijd deze beloningen, door ze te verdubbelen, aan te passen aan de huidige levensduurte. Daarenboven, stijgen van jaar tot jaar de kosten voor de inrichting van het te dezer gelegenheid gegeven concert.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Statu quo.

2. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Virtuositeitsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

3. Propaganda en publiciteit.

a) Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Crédit nécessaire pour remettre à l'Académie d'Anvers d'éditer une brochure de propagande afin de faire connaître cet établissement à l'intérieur du pays et à l'étranger.

1. Conservatoire royal flamand de musique
d'Anvers.

Diminution de 400.000 francs.

Le présent crédit est sollicité pour la réparation très urgente des toits de l'établissement.

Dit krediet is noodzakelijk om de Academie te Antwerpen in de mogelijkheid te stellen een propagandabrochure uit te geven ten einde deze inrichting in het binnenland en in het buitenland bekend te maken.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermindering met 400.000 frank.

Dit krediet wordt aangevraagd met het oog op de dringende herstelling van de daken der inrichting.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DES ÉCOLES DE MUSIQUE ET DE DESSIN. INSPECTIE DER MUZIEK-EN TEKENSCHOLEN.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-1	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											138.600
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											—
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .											45.670
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i>											—
	Totaux. — <i>Totalen</i>											693.230
3-1	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	—	—	—	1	—	26.770	—	26.770	—	26.770

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE L'ÉTAT DE BRUXELLES.

RIJKSMUZIEKCONSERVATORIUM TE BRUSSEL.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-2	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	227.000	272.000	1	1	—	254.000	—	254.000	—	254.000
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	Ebis	114.000	180.000	1	1	—	180.000	—	180.000	—	180.000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	F	114.000	180.000	1	1	—	126.000	—	126.000	—	126.000
	Conservateur du Musée. — <i>Conservator van het Muscum</i>	F	114.000	180.000	1	1	—	114.000	—	114.000	—	114.000
	Secrétaire-adjoint-comptable. — <i>Adjunct-secretaris-rekenplichtige</i>	Dbis	63.000	109.800	1	1	—	108.000	—	108.000	—	108.000
	Bibliothécaire-adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	D	58.800	90.000	1	—	—	—	—	—	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	51.200	80.000	5	4	—	268.700	—	268.700	—	268.700

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-2	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	B	42.600	59.400	4	4	—	208.400	—	208.400	—	208.400
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar</i> 1 ^{ste} categorie	E	90.000	118.000	36	32	4	3.492.000	360.000	3.852.000	—	3.852.000
	Professeur 2 ^e catégorie. — <i>Leraar</i> 2 ^e categorie	E	74.000	102.000	17	17	—	1.517.000	—	1.517.000	—	1.517.000
	Professeur-adjoint 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct-leraar</i> 1 ^{ste} categorie	D	54.200	71.000	8	7	—	425.000	—	425.000	—	425.000
	Professeur-adjoint 2 ^e catégorie. — <i>Adjunct-leraar</i> 2 ^e categorie	D	43.200	60.000	5	5	—	252.000	—	252.000	—	252.000
	Accompagnateur. — <i>Begeleider</i> . . .	D	43.200	60.000	2	2	—	110.400	—	110.400	—	110.400
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — <i>Lesgever</i> 1 ^{ste} categorie		35.000		16	—	16	—	560.000	560.000	—	560.000
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — <i>Lesgever</i> 2 ^e categorie		30.000		6	—	6	—	180.000	180.000	—	180.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		5	4	1	253.700	50.000	303.700	—	303.700
	Totaux. — <i>Totalen</i>				110	80	27	7.309.200	1.150.000	8.459.200	—	8.459.200
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>											
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>											93.307
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>											80.508
												3.968
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>											10.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>											45.892
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											20.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											6.000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											46.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>											8.764.875
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											172.400
	Augmentation de 10% (index). — <i>Verhoging met 10% (index)</i> .											863.655
	Totaux. — <i>Totalen</i>											9.800.930
3-2	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde perso- neelsleden</i>	—	—	—	—	3	—	100.070	—	100.070	—	100.070

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE D'ANVERS. — RIJKSMUZIEKCONSERVATORIUM TE ANTWERPEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijdel. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijdel. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	Services permanents. — Vaste diensten.									
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	227.000	272.000	1	1	—	245.000	—	245.000
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	Fbis	94.800	162.000	1	1	—	140.400	—	140.400
	Secrétaire-adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i>	Dbis	63.000	109.800	1	1	—	90.900	—	90.900
	Commis-bibliothécaire. — <i>Klerk-bibliothecaris</i>	D	58.800	90.000	1	1	—	90.000	—	90.000
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	C	54.800	80.000	1	1	—	67.700	—	67.700
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	3	3	—	183.150	—	183.150
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	B	42.600	59.400	—	2	—	94.500	—	94.500
	Surveillant-copiste. — <i>Opzichter-kopiist</i>	B	45.600	62.400	3	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire scientifique. — <i>Wetenschappelijk bibliothecaris</i>	F	114.000	180.000	1	1	—	138.000	—	138.000
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} categorie</i>	E	90.000	118.000	29	28	—	2.883.667	—	2.883.667
	Professeur 2 ^e catégorie. — <i>Leraar 2^e categorie</i>	E	74.000	102.000	15	15	—	1.412.000	—	1.412.000
	Professeur adjoint 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct-leraar 1^{ste} categorie</i>	D	54.200	71.000	8	7	—	431.800	—	431.800
	Professeur adjoint 2 ^e catégorie. — <i>Adjunct-leraar 2^e categorie</i>	D	43.200	60.000	4	4	—	223.800	—	223.800
	Accompagnateur. — <i>Begeleider</i>	D	43.200	60.000	4	4	—	205.600	—	205.600
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — <i>Lesgever 1^{ste} categorie</i>		35.000		5	—	5	—	175.000	175.000
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — <i>Lesgever 2^e categorie</i>		30.000		2	2	—	60.000	—	60.000
	Chargé de cours-conférencier. — <i>Voordrachthouder-lesgever</i>		350 fr. par heure - <i>per uur</i>		1	—	1	—	56.000	56.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		5	2	2	94.400	95.800	190.200
	Totaux. — <i>Totalen</i>				85	73	8	6.360.917	326.800	6.687.717

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Total — Totaal
3-2	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>											64.200
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>											122.784
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>											67.200
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>											3.600
	Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i>											35.612
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											10.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksper- soneel</i>											14.557
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											5.400
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											35.575
	Totaux. — <i>Totalen</i>											7.046.645
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											569.430
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											—
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											689.876
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruit- zichten voor barema's in herziening</i>											—
	Totaux. — <i>Totalen</i>											8.305.951
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>											— 451.913
	Totaux. — <i>Totalen</i>											7.854.038
3-2	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde perso- neelsleden</i>											
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} categorie</i>		—	—	—	4	—	119.962	—			119.962

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		
3-2	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>											15.876
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											8.632
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											37.150
	Total. — <i>Totaal</i>											7.456.447
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											731.748
	Total. — <i>Totaal</i>											8.188.195
3-2	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.		—	—	—	1	—		40.805	—		40.805

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE L'ÉTAT DE GAND. — RIJKSMUZIEKCONSERVATORIUM TE GENT.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	Services permanents. — Vaste diensten.									
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	227.000	272.000	1	1	—	227.000	—	227.000
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	Ebis	94.800	162.000	1	1	—	127.200	—	127.200
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	E	76.000	116.000	1	1	—	105.600	—	105.600
	Secrétaire-adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i>	Ebis	63.000	94.200	1	1	—	63.000	—	63.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	2	1	—	62.000	—	62.000
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	C	54.800	80.000	1	1	—	67.400	—	67.400
	Surveillant-copiste. — <i>Opzichter kopiist</i>	B	45.600	62.400	3	3	—	152.400	—	152.400
	Messenger. — <i>Bode</i>	B	42.000	52.400	1	1	—	52.400	—	52.400
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} categorie</i>	E	90.000	118.000	22	22	—	2.447.400	—	2.447.400

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>]		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde perso- neelsleden.	—	—	—	—	5	—	110.721	—	110.721

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE DE MONS. — RIJKS MUZIEKCONSERVATORIUM TE BERGEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-2	Services permanents. — Vaste diensten.									
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	227.000	272.000	1	1	—	236.000	—	236.000
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	Ebis	94.000	162.000	1	1	—	148.800	—	148.800
	Secrétaire-adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i>	Dbis	63.000	109.800	1	1	—	88.200	—	88.200
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	50.000	77.000	1	1	—	57.200	—	57.200
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	B	42.600	59.400	2	2	—	97.200	—	97.200
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — <i>Leraar 1^{ste} categorie</i>	E	90.000	118.000	17	16	1	1.614.000	90.000	1.704.000
	Professeur 2 ^e catégorie. — <i>Leraar 2^e categorie</i>	E	74.000	102.000	13	13	—	1.016.000	—	1.016.000
	Professeur-adjoint 1 ^{re} catégorie. — <i>Adjunct-leraar 1^{ste} categorie</i> . . .	D	54.200	71.000	3	3	—	169.800	—	169.800
	Répétiteur. — <i>Repetitor</i>	D	43.200	60.000	1	1	—	43.200	—	43.200
	Accompagnateur. — <i>Begeleider</i> .	D	43.200	60.000	2	2	—	96.000	—	96.000
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — <i>Lesgever 1^{ste} categorie</i>		35.000		4	—	4	—	140.000	140.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		1	1	—	47.600	—	47.600
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				47	42	5	3.614.000	230.000	3.844.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-2	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>									6.000
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i> . . .									75.500
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>									15.120
	Allocations de résidence — <i>Standplaatvergoedingen</i> . .									
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									10.000
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									58.140
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> . .									20.000
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard.</i>									6.076
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									20.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksper- soneel</i>									—
	Total. — <i>Totaal</i>									4.054.836
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> . . .									96.500
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- ploi nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .									394.254
	Total. — <i>Totaal</i>									4.545.590
3-2	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde perso- neelsleden.									
	Professeur 2 ^e catégorie — <i>Leraar 2^e categorie.</i>				—	2	—	80.410	—	80.410

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

NATIONALE HOGERE SCHOOL VOOR BOUWKUNST EN SIERKUNSTEN TE TER KAMEREN.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											140.360
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											53.900
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .											378.309
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i>											323.939
	Totaux. — <i>Totalen</i>											5.786.834
3-3	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.											
	Professeur. — <i>Leraar</i>				—	4	—			145.166	—	145.166

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT SUPÉRIEUR ET ACADEMIE DES BEAUX-ARTS D'ANVERS.

NATIONAAL HOGER INSTITUUT EN KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR SCHONE KUNSTEN TE ANTWERPEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	227.000	272.000	1	1	—			254.000	—	254.000
	Professeur. — <i>Leraar</i>	E	102.000	138.000	9	9	—			1.046.000	—	1.046.000
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i> .		tens. 50 - sp. 50		1	1	—			15.800	—	15.800
	Conférencier. — <i>Voordrachthouder</i>		350 fr. par heure - <i>per uur</i>		3	—	3			—	42.000	42.000
	Professeur. — <i>Leraar</i>	E	82.000	118.000	29	29	—			2.465.700	—	2.465.700
	Conférencier. — <i>Voordrachthouder</i>		250 fr. par heure - <i>per uur</i>		6	—	6			—	70.000	70.000
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	Ebis	106.320	149.520	1	1	—			121.200	—	121.200
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> .	E	76.000	116.000	1	1	—			116.000	—	116.000

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-3	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>											228.932
	Totaux. — <i>Totalen</i>											7.982.429
	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.											
3-3	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden.</i>		—	—	—	5	—	147.571	—	147.571		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT NATIONAL SUPÉRIEUR D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME D'ANVERS.
NATIONAAL HOGER INSTITUUT VOOR BOUWKUNST EN STEDEBOUW, ANTWERPEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-3	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Directeur. — <i>Directeur.</i>	G	227.000	272.000	1	1	—	245.000	—	245.000		
	Professeur. — <i>Leraar</i>	E	102.000	138.000	3	3	—	338.000	—	338.000		
			148.000	180.000	6	6	—	1.008.000	—	1.008.000		
			82.000	118.000	4	4	—	360.000	—	360.000		
	Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>		tens. - sp. 40 + 10 par heure suppl. <i>per overuur</i>		2	2	—	38.200	—	38.200		
	Conférencier. — <i>Voordrachthouder</i>		250 fr. par heure - <i>per uur</i>		12	—	12	—	451.250	451.250		
			350 fr. par heure - <i>per uur</i>		7	—	7	—	98.000	98.000		
	Totaux. — <i>Totalen</i>				35	16	19	1.989.200	549.250	2.538.450		

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-3	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i> Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>									18.832
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>									—
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>									—
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									3.600
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									18.900
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									20.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>									—
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>									3.600
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									2.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>									2.605.382
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>									451.167
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Voornitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .									215.596
	Totaux. — <i>Totalen</i>									3.272.145
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>									— 280.500
	Totaux. — <i>Totalen</i>									2.991.645
	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.									
3-3	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i> .		—	—	—	3	—	146.355	—	146.355

SECTION VIII.

BEAUX-ARTS.

Le budget des Beaux-Arts pour l'exercice 1957 s'élève à 136.955.000 francs présentant une augmentation de 7.181.000 francs par rapport à 1956 et de 22.664.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1955.

Le montant de 136.955.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr .	36.076.000
Chapitre II. — Subventions . . .	82.570.000
Chapitre III. — Travaux . . .	1.700.000
Chapitre IV. — Autres dépenses . .	16.609.000
	Fr. 136.955.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 23.552.000 francs.

Augmentation de 1.397.000 francs, compte tenu de l'augmentation de l'index.

A. Musées royaux d'art et d'histoire : 9.685.000 francs.

Augmentation de 662.325 francs, justifiée par le recrutement dans la limite du cadre (un messenger-huissier, dix surveillants et quatre membres du personnel de maîtrise : 804.607 fr.), la prévision pour des barèmes en cours de révision (143.000 fr.) et l'adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 4.681.000 francs.

Augmentation de 87.102 francs.

Recrutement dans la limite du cadre : 575.688 fr. pour huit surveillants, un restaurateur et un membre du personnel de maîtrise.

C. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 3.572.000 francs.

Augmentation de 158.619 francs.

Recrutement dans la limite du cadre : 182.945 fr. pour trois surveillants.

SECTIE VIII.

SCHONE KUNSTEN.

De begroting van Schone Kunsten voor het dienstjaar 1957 bedraagt 136.955.000 frank wat wijst op een vermeerdering met 7.181.000 frank ten opzichte van 1956 en met 22.664.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1955.

Het bedrag van 136.955.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen Bestuur . fr.	36.076.000
Hoofdstuk II. — Toelagen . . .	82.570.000
Hoofdstuk III. — Werken . . .	1.700.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven .	16.609.000
	Fr. 136.955.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 23.552.000 frank.

Vermeerdering met 1.397.000 frank rekening gehouden met de verhoging van het indexcijfer.

A. Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis : 9.685.000 frank.

Vermeerdering met 662.325 frank, aanwerving binnen de perken van het kader een bode-kamerbewaarder, tien opzichters en vier leden van het meesterspersoneel : 804.607 fr.), herziening der vooruitzichten voor de weddeschalen (143.000 fr.) en aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : 4.681.000 frank.

Vermeerdering met 87.102 frank.

Aanwerving binnen de perken van het kader : 575.688 frank voor acht opzichters, één restaurator en één lid van het meesterspersoneel.

C. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 3.572.000 frank.

Vermeerdering met 158.619 frank.

Aanwerving binnen de perken van het kader : 182.945 frank voor drie opzichters.

D. Archives centrales iconographiques : 3 millions 681.000 francs.

Augmentation de 272.170 francs.

Recrutement dans la limite du cadre : 136.004 fr. pour un préparateur et un préparateur-technicien.

Création d'emplois nouveaux : 125.400 francs pour un collaborateur scientifique.

E. Musée Constantin Meunier : 64.000 francs. Augmentation de 5.500 francs.

F. Château de Mariemont : 1.017.000 francs. Augmentation de 65.242 francs.

G. Château de Gaesbeek : 852.000 francs.

Augmentation de 146.042 francs.

Hausse de l'index et recrutement d'un secrétaire-économe (110.000 fr.).

2. Commission royale des monuments et des sites.

Crédit sollicité : 621.000 francs.

Statu quo.

Compte tenu de l'augmentation de l'index.

Recrutement dans la limite du cadre : 55.196 fr. (un expéditionnaire 55.196 fr.).

3. Académies royales littéraires.

Crédit sollicité : 1.232.000 francs.

Augmentation de 22.000 francs due à l'augmentation de l'index.

D. Centraal Iconografisch Archief : 3.681.000 fr.

Vermeerdering met 272.170 frank.

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 136.004 frank voor één amanuensis en één preparator-technicus.

Oprichting van nieuwe betrekkingen : 125.400 fr. voor een wetenschappelijk medewerker.

E. Constantin Meuniermuseum : 64.000 frank. Vermeerdering met 5.500 frank.

F. Kasteel te Mariemont : 1.017.000 frank. Vermeerdering met 65.242 frank.

G. Kasteel te Gaesbeek : 852.000 frank.

Vermeerdering met 146.042 frank toe te schrijven aan de stijging van het indexcijfer en aan de aanwerving van een secretaris-econoom (110.000 fr.).

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 621.000 frank.

Statu quo.

Rekening gehouden met de verhoging van het indexcijfer.

Aanwerving binnen de perken van het kader : 55.196 frank (één expéditionnaire : 55.196 fr.).

3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 1.232.000 frank.

Vermeerdering met 22.000 frank wegens de stijging van het indexcijfer.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	Services définitifs			Services temporaires			Agents en disponibilité			TOTAUX		
	—			—			—			—		
	Vaste diensten			Tijdelijke diensten			Ter beschikking gestelde personeelsl.			TOTALEN		
	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation
	Kader	Effectief	—	Kader	Effectief	—	Kader	Effectief	—	Kader	Effectief	—
			Raming			Raming			Raming			Raming
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijks-musea</i> :												
Musées royaux d'art et d'histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i> . . .	99	82	9.608.200	—	—	—	—	1	76.800	99	83	9.685.000

	Services définitifs			Services temporaires			Agents en disponibilité			TOTAUX		
	—			—			—			—		
	<i>Vaste diensten</i>			<i>Tijdelijke diensten</i>			<i>Ter beschikking gestelde personeelsl.</i>			<i>TOTALEN</i>		
	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation
	<i>Kader</i>	<i>Effectief</i>	<i>Raming</i>	<i>Kader</i>	<i>Effectief</i>	<i>Raming</i>	<i>Kader</i>	<i>Effectief</i>	<i>Raming</i>	<i>Kader</i>	<i>Effectief</i>	<i>Raming</i>
Musées royaux des beaux-arts de Belgique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	59	46	4.681.000	—	—	—	—	—	—	59	46	4.681.000
Musée royal des beaux-arts d'Anvers. — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	39	38	3.572.000	—	—	—	—	—	—	39	38	3.572.000
Musée Constantin Meunier. — <i>Constantin Meuniermuseum</i>	1	1	64.000	—	—	—	—	—	—	1	1	64.000
Château de Mariemont. — <i>Kasteel te Mariemont</i>	10	11	1.017.000	—	—	—	—	—	—	10	11	1.017.000
Château de Gaesbeek. — <i>Kasteel te Gaasbeek</i>	6	6	852.000	—	—	—	—	—	—	6	6	852.000
Archives iconographiques. — <i>Iconografisch archief</i>	33	31	3.681.000	—	—	—	—	—	—	33	31	3.681.000
	247	215	23.475.200	—	—	—	—	1	76.800	247	216	23.552.000
2. Commission royale des Monuments et de sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i>	6	5	621.000	—	—	—	—	—	—	6	5	621.000
3. Académies royales littéraires. — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde</i> :												
Académie française. — <i>Fransse Academie</i>	4	3	485.000	—	—	—	—	—	—	4	3	485.000
Académie flamande. — <i>Vlaamse Academie</i>	5	5	747.000	—	—	—	—	—	—	5	5	747.000
	9	8	1.232.000	—	—	—	—	—	—	9	8	1.232.000

ART. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 924.000 francs.

Augmentation de 80.000 francs.

ART. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 924.000 frank.

Vermeerdering met 80.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Jetons de présence, frais de route et de séjour — <i>Presentie- gelden reis-en verblijfkosten</i>	Indemnités forfaitaires de rémunération — <i>Forfaitaire bezoldigings- vergoe- dingen</i>	Fonctions supérieures — <i>Hogere functies</i>	Travaux extra- ordinaires — <i>Overwerk</i>	Prestations spéciales — <i>Bijzondere prestaties</i>	Autres allocations — <i>Andere toelagen</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea :</i>							
A. Musées royaux d'art et d'histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	14.500	87.500	—	—	—	—	102.000
B. Musées royaux des beaux- arts. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten</i>	15.000	40.500	—	3.500	—	—	59.000
C. Musée royal des beaux- arts d'Anvers. — <i>Konink- lijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	20.000	—	—	—	—	—	20.000
D. Château de Mariemont. — <i>Kasteel te Mariemont</i>	—	—	—	—	—	—	—
E. Château de Gaesbeek. — <i>Kasteel te Gaasbeek</i>	3.000	—	—	—	—	—	3.000
F. Musée Constantin Meu- nier. — <i>Constantin Meu- niërmuseum</i>	—	27.000	—	—	—	—	27.000
G. Archives iconographi- ques. — <i>Iconografisch Ar- chief</i>	13.700	—	29.300	5.000	—	—	48.000
Fr.	66.200	155.000	29.300	8.500	—	—	259.000
2. Commission royale des Monuments et des sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Land- schappen</i> fr.	247.000	—	8.000	—	—	—	255.000
3. Académies royales litté- raires. — <i>Koninklijke Aca- demiën voor Letterkunde :</i>							
Académie française. — <i>Franse Academie</i>	85.000	—	—	—	—	—	85.000
Académie flamande. — <i>Vlaamse Academie</i>	175.000	—	—	—	—	—	175.000
Fr.	260.000	—	—	—	—	—	260.000
4. Direction générale des beaux-arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kun- sten</i> fr.	134.000	16.000	—	—	—	—	150.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	707.200	171.000	37.300	8.500	—	—	924.000

1. Augmentation de 66.000 francs due :

a) à la désignation d'un collaborateur
libre aux Musées d'art et d'histoire fr. 35.500

1. Vermeerdering met 66.000 frank :

a) aanstelling van een vrij medewerker
bij de Musea voor Kunst en Geschiede-
nis fr. 35.500

b) à la prestation spéciale fournie aux Musées des Beaux-Arts, à Bruxelles, par un agent des Travaux Publics.	500
c) au crédit nécessaire au paiement des frais de séjour des membres des Commissions du Musée de Gaesbeek	3.000
d) à l'indemnité due au Conservateur du Musée Constantin Meunier payée antérieurement sur les crédits de l'article 3-1 de la Section I à titre de supplément de traitement . . .	27.000
Total. . fr.	66.000

2. Augmentation de 60.000 francs compensée par une diminution du même montant à l'article 14. Cette somme doit permettre le paiement de la contrevaletur du billet de chemin de fer aux membres des Commissions qui utilisent leur voiture personnelle.

3. Statu quo.

4. Diminution de 46.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1.101.000 francs.

Augmentation de 11.000 francs.

b) bijzondere diensten door een personeelslid van Openbare Werken ge-presteerd in de Musea voor Schone Kunsten te Brussel	500
c) krediet nodig voor het betalen der verblijfkosten van de leden der Commissies van het Museum te Gaesbeek	3.000
d) vergoeding verschuldigd aan de Conservator van het Constantin Meuniermuseum, voorheen betaald op de kredieten van artikel 3-1 van Sectie I als bijkomende wedde	27.000
Totaal. . fr.	66.000

2. Vermeerdering met 60.000 frank gecompenseerd door een vermindering ten belope van hetzelfde bedrag in artikel 14. Deze som moet toelaten de tegenwaarde van een spoorkaartje uit te betalen aan de leden der Commissies die hun eigen wagen gebruiken.

3. Statu quo.

4. Vermindering met 46.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.101.000 frank.

Vermeerdering met 11.000 frank.

SERVICES*	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondances	Télégrammes, téléphone	Transports	Loyer et impositions	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Briefwisseling	Telegrammen, telefoon	Vervoer	Huur en belastingen	Andere uitgaven	Totalen
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijks-musea :</i>								
A. Musées royaux d'art et d'histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis fr.</i>	60.000	300.000	10.000	75.000	20.000	—	—	465.000
B. Musées royaux des beaux-arts. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten . . .</i>	20.000	150.000	10.000	20.000	10.000	—	—	210.000
C. Musée royal des beaux-arts d'Anvers. — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen . . .</i>	3.500	55.500	10.000	15.000	6.000	10.000	—	100.000
D. Château de Mariemont. — <i>Kasteel te Mariemont . . .</i>	100	70.900	3.000	20.000	—	—	—	94.000
E. Château de Gaesbeek. — <i>Kasteel te Gaesbeek . . .</i>	—	30.000	650	17.350	—	—	—	48.000

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elektri- citeit	Corres- pondances — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Loyer et impositions — Huur-en belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
F. Musée Constantin Meunier. — <i>Constantin Meuniermu- seum</i>	2.000	8.000	2.000	—	—	—	—	12.000
G. Archives iconographiques. — <i>Iconografisch archief</i> . .	—	50.000	10.000	12.000	10.000	—	—	82.000
Fr.	85.600	664.400	45.650	159.350	46.000	10.000	—	1.011.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschap- pen</i> fr.	1.500	3.500	3.500	24.500	—	—	—	33.000
3. Académies royales littéraires. — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde</i> :								
Académie française. — <i>Fransé Academie</i>	—	—	575	6.125	—	—	—	6.700
Académie flamande. — <i>Vlaamse Academie</i>	1.500	10.000	3.800	5.000	—	—	—	20.300
Fr.	1.500	10.000	4.375	11.125	—	—	—	27.000
4. Direction générale des beaux- arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten</i> . . .	—	—	—	—	30.000	—	—	30.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	88.600	677.900	53.525	194.975	76.000	10.000	—	1.101.000

1. Augmentation de 11.000 francs due au développement du Musée de Gaasbeek et des Archives centrales Iconographiques.

2. Statu quo.

3. Statu quo.

4. Statu quo.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 3.122.000 francs.

Augmentation de 167.000 francs.

1. Vermeerdering met 11.000 frank wegens de uitbreiding van het Museum te Gaasbeek en van het Centraal Iconografisch Archief.

2. Statu quo.

3. Statu quo.

4. Statu quo.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 3.122.000 frank.

Vermeerdering met 167.000 frank.

1. *Musées de l'État.*1. *Rijksmusea.*

	Musées royaux d'art et d'histoire — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschie- denis</i>	Musées royaux des beaux- arts — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten</i>	Musée royal des beaux- arts d'Anvers — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	Château de Mariemont — <i>Kasteel te Mariemont</i>	Château de Gaesbeek — <i>Kasteel te Gaasbeek</i>	Musée Constantin Meunier — <i>Constantin Meunier- museum</i>	Archives iconogra- phiques — <i>Icono- grafisch archief</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair en materieel : onderhoud en ver- nieuwing fr.</i>	257.000	330.000	300.000	32.000	42.780	30.000	110.000	1.101.780
b) Salaire du personnel à pres- tations incomplètes, y com- pris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezol- diging geldende vergoedin- gen, verschuldigd aan de door werkkongeval getroffen en . .</i>	116.700	—	67.000	—	70.000	29.500	66.980	350.180
c) Fournitures de bureau (me- nues dépenses). — <i>Bureau- benodigdheden (kleine uitgave- n).</i>	44.000	8.000	60.000	10.000	2.500	2.000	40.000	166.500
d) Impressions (menues dépen- ses). — <i>Drukwerken (kleine uitgaven)</i>	20.000	20.000	10.000	—	—	—	15.000	65.000
e) Reliures (menues dépenses). — <i>Inbindingen (kleine uit- gaven)</i>	29.000	40.000	5.000	7.000	—	2.000	10.000	93.000
f) Matériel (menues dépenses). — <i>Materieel (kleine uitgaven)</i>	100.000	5.000	3.500	1.000	500	—	20.000	130.000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhouds- produkten (kleine uitgaven)</i> .	51.000	25.000	25.000	4.000	3.720	—	10.000	118.720
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aan- koop en abonnementen . .</i>	3.000	1.000	3.000	1.000	500	1.000	2.000	11.500
i) Achat d'ouvrages et affilia- tions d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administra- tief belang</i>	57.000	10.000	2.000	—	—	1.000	20.000	90.000
j) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair . .</i>	20.500	—	20	—	—	—	—	20.520
k) Dépenses de matériel didac- tique et scientifique. — <i>Uit- gaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel .</i>	—	—	—	—	—	—	40.000	40.000
l) Fournitures de laboratoire. — <i>Laboratoriumbenodigdheden</i>	—	—	—	—	—	—	472.800	472.800
Fr.	698.200	439.000	475.520	55.000	120.000	65.500	806.780	2.660.000

	2 Commission royale des Monuments et des Sites — <i>Koninklijke Commissie voor Monumen- ten en Landschappen</i>	3 Académies royales littéraires — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde</i>		4 Direction générale des Beaux-Arts — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten</i>
		Académie française — <i>Franse Academie</i>	Académie flamande — <i>Vlaamse Academie</i>	
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> . fr.	70.500	1.560	5.000	—
b) Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — <i>Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffen</i>	30.000	15.080	44.000	—
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — <i>Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)</i> .	10.000	9.525	7.000	—
d) Impressions (menues dépenses). — <i>Drukwerken (kleine uitgaven)</i>	20.000	2.700	3.000	—
e) Reliures (menues dépenses). — <i>Inbindingen (kleine uitgaven)</i>	5.000	2.000	2.000	—
f) Matériel (menues dépenses). — <i>Materieel (kleine uitgaven)</i>	3.000	—	5.000	—
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)</i> . .	3.000	—	2.000	—
h) Journaux, publications : achat, abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop, abonnementen</i>	500	250	2.000	—
i) Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van werken</i>	31.000	1.500	20.000	160.000
j) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	6.385	—	—
Fr.	173.000	39.000	90.000	160.000
Fr.		129.000		

1. Augmentation de 108.000 francs.

Musées royaux d'art et d'histoire.

Augmentation de 22.000 francs.

Le crédit qui peut être consacré à l'achat de matières premières pour l'atelier de menuiserie, qui effectue les principaux aménagements et réparations est insuffisant : une augmentation de 20.000 fr. est indispensable. D'autre part, augmentation de 2.000 francs due à la majoration de l'index.

1. Vermeerdering met 108.000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Vermeerdering met 22.000 frank.

Het krediet dat besteed mag worden voor de aankoop van grondstoffen voor de schrijnwerkerij is niet toereikend voor de voornaamste geschilderingen en herstellingen. Een vermeerdering met 20.000 frank is onontbeerlijk. Bovendien vermeerdering met 2.000 frank wegens de stijging van het indexcijfer.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Augmentation de 38.520 francs due aux frais de réparation et d'entretien des huit fours de chauffage (système Perkings) qui augmentent sensiblement chaque année.

Musée Constantin Meunier.

Augmentation de 22.260 francs due au poste « entretien » qui s'est révélé nettement insuffisant. (Dépense réelle pour ce poste en 1955 : 31.000 fr.)

Musée de Gaasbeek.

Augmentation de 3.720 francs due à l'augmentation de l'index.

Archives centrales Iconographiques.

Augmentation de 21.500 francs pour l'achat de matériel scientifique (+ 10.000 fr.) et de fournitures de laboratoires (+ 10.000 fr.).

Les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique et le Musée de Mariemont maintiennent le statu quo.

2. Augmentation de 32.000 francs due au fait que cette Commission doit faire procéder à des travaux de restauration (plafonnages, peintures, papiers peints) dans les différents locaux et aussi à la majoration de l'index.

3. Augmentation de 4.000 francs due à la majoration de l'index.

4. Augmentation de 23.000 francs afin de tenir à jour la documentation sur les Beaux-Arts et les Lettres.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 1.213.000 francs.

Augmentation de 963.000 francs.

A. Musées royaux d'Art et d'Histoire : 599.000 fr.

Augmentation de 474.000 francs.

Publication de différents catalogues et du « Bulletin des Musées ».

Il est indispensable que chaque département des Musées ait publié un catalogue de ses collections avant l'exposition de 1958.

B. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 190.000 francs.

Augmentation de 190.000 francs.

Crédit prévu pour l'édition d'un catalogue scientifique de la Peinture des Primitifs.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Vermeerdering met 38.520 frank wegens herstellen onderhoudskosten der acht stookovens (Perkingsysteem), die elk jaar merkkelijk stijgen.

Constantin Meuniermuseum.

Vermeerdering met 22.260 frank daar de post « onderhoud » ontoereikend is gebleken. (Werkelijke uitgave voor deze post in 1955 : 31.000 fr.)

Museum te Gaasbeek.

Vermeerdering met 3.720 frank te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Centraal Iconografisch Archief.

Vermeerdering van 21.500 frank voor de aankoop van wetenschappelijk materieel (+ 10.000 fr.) en van laboratoriumbenodigdheden (+ 10.000 fr.).

De Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten en het Museum te Mariemont behouden het statu quo.

2. Vermeerdering met 32.000 frank daar de Commissie moet laten overgaan tot herstellingswerken (plafonneren, schilderen, behangen) in de verschillende lokalen en daar het indexcijfer gestegen is.

3. Vermeerdering met 4.000 frank wegens de stijging van het indexcijfer.

4. Vermeerdering met 23.000 frank ten einde de documentatie inzake Schone Kunsten en Letteren te kunnen bijwerken.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 1.213.000 frank.

Vermeerdering met 963.000 frank.

A. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 599.000 frank.

Vermeerdering met 474.000 frank.

Publikatie van verscheidene catalogussen en van het « Bulletin der Musea ».

Het is volstrekt nodig dat iedere afdeling der Musea een catalogus harer verzamelingen uitgeeft vóór de tentoonstelling van 1958.

B. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : 190.000 frank.

Vermeerdering met 190.000 frank.

Krediet, voorzien voor het uitgeven van een wetenschappelijke catalogus van de Schilderkunst der Primitieven.

C. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 219.000 francs.

Augmentation de 149.000 francs.

Crédit nécessaire pour la publication du rapport triennal sur les activités du Musée (75.000 francs) et le catalogue « Maîtres Anciens » (85.000 francs) et pour des publications diverses (59.000 francs).

D. Musée de Mariemont : 150.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs.

Impression du catalogue illustré des porcelaines de Tournai.

E. Musée de Gaasbeek : 30.000 francs.

Statu quo.

Publication de monographies sur le Musée et ses objets d'art.

F. Archives centrales Iconographiques : 25.000 fr.

Statu quo.

Publication de l'inventaire photographique indicatif de trois cantons de Bruges.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 113.000 francs.

Statu quo.

Impression du « Bulletin de la Commission Royale des Monuments et des Sites » (300 p. à 500 exemplaires).

3. Direction générale des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Répartition du crédit :

Edition du Répertoire des Musées des Beaux-Arts (2.000 exemplaires français et 1.400 flamands).	. . . fr.	100.000
Annuaire des Commissions de Folklore : 2 × 50.000 =		100.000
Folklore musical, continuation du travail prévu pour 1956.		50.000
Total.	. fr.	250.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

Crédit sollicité : 1.789.000 francs.

Augmentation de 248.000 francs.

C. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 219.000 frank.

Vermeerdering met 149.000 frank.

Krediet nodig voor de publikatie van het driejaarlijks verslag over de door het Museum gevoerde activiteiten (75.000 frank) en van de catalogus « Oude Meesters » (85.000 frank) en voor diverse publikaties (59.000 frank).

D. Museum te Mariemont : 150.000 frank.

Vermeerdering met 150.000 frank.

Drukken van een geïllustreerde catalogus van het Doorniks porselein.

E. Museum te Gaasbeek : 30.000 frank.

Statu quo.

Publikaties van monografieën over het Museum en zijn kunstvoorwerpen.

F. Centraal Iconografisch Archief : 25.000 frank.

Statu quo.

Publikaties van een fotografische gids van drie Brugse kantons.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 113.000 frank.

Statu quo.

Drukken van een « Bulletin der Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen » (300 blz. op 500 ex. getrokken).

3. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven van een Repertorium der Musea voor Schone Kunsten (1.400 Nederlandstalige en 2.000 Franstalige exemplaren)	 fr.	100.000
Jaarverslagen van de Commissie voor Folklore : 2 × 50.000 =		100.000
Muzikale folklore, voortzetting van de voorgenomen werken in 1956.		50.000
Totaal.	. fr.	250.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

Aangevraagd krediet : 1.789.000 frank.

Vermeerdering met 248.000 frank.

	1 Combustibles solide et liquide <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i>	3 Machines de bureau : acquisitions <i>Bureau- machines : aankopen</i>	4 Mobiliier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requis que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) <i>Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkost van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen)</i>	5 Habillemeent (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) <i>Kleding (met of zonder tussenkost van het C.B.B.)</i>	Totaux <i>Totalen</i>
a) Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea :</i>					
Musées royaux d'art et d'histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis fr.</i>	170.000	72.500	93.000	36.000	371.500
Musées royaux des beaux-arts. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten . . .</i>	406.000	6.500	27.000	40.000	479.500
Musée royal des beaux-arts d'Anvers. — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	400.000	—	—	15.000	415.000
Château de Mariemont. — <i>Kasteel te Mariemont</i>	171.000	—	—	8.000	179.000
Château de Gaesbeek. — <i>Kasteel te Gaesbeek</i>	35.000	—	5.000	4.000	44.000
Musée Constantin Meunier. — <i>Constantin Meuniermuseum</i>	53.000	—	—	2.000	55.000
Archives iconographiques. — <i>Iconografisch archief</i>	60.000	30.000	35.000	—	125.000
Fr.	1.295.000	109.000	160.000	105.000	1.669.000
b) Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen fr.</i>	32.000	25.000	24.000	3.000	84.000
c) Académies royales littéraires. — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde :</i>					
Académie française. — <i>Franse Academie</i>	—	—	10.000	2.000	12.000
Académie flamande. — <i>Vlaamse Academie .</i>	24.000	—	—	—	24.000
Fr.	24.000	—	10.000	2.000	36.000
Fr.	1.351.000	134.000	194.000	110.000	1.789.000

1. a) Augmentation de 35.000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts.
Augmentation de 135.000 francs.

Chauffage absolument nécessaire de toutes les salles, afin d'éviter que bien d'œuvres d'art ne se détériorent.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Diminution de 100.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

1. b) Statu quo.

1. c) Augmentation de 1.000 francs. Adaptation du crédit aux besoins réels.

1. a) Vermeerdering met 35.000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten .
Vermeerdering met 135.000 frank.

Het is volstrekt noodzakelijk al de zalen te verwarmen om de kunstwerken in goede staat te bewaren.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Vermindering met 100.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

1. b) Statu quo.

1. c) Vermeerdering met 1.000 frank. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

3. a) Augmentation de 83.000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Augmentation de 46.500 francs.

Remplacement d'une machine à écrire à grand chariot complètement usée (12.500 fr.). En plus, remplacement d'une machine « Multigraph » à main, vieille de près de trente ans par une machine « Multigraph » semi-automatique à friction (60.000 fr.) pour le tirage d'au moins 100.000 exemplaires d'imprimés courants.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Augmentation de 6.500 francs.

Remplacement d'une machine à écrire hors d'usage.

Archives centrales Iconographiques.

Augmentation de 30.000 francs.

Acquisition d'une machine à écrire avec grand chariot en remplacement d'une machine à écrire qui date de 1928.

3. b) Augmentation de 25.000 francs.

Renouvellement du duplicateur en usage depuis plus de vingt ans.

4. a) Augmentation de 65.000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Augmentation de 53.000 francs.

Crédit destiné à l'achat de :

Sièges pour visiteurs	fr.	5.000
Vitrines pour estampes		50.000
Armoires de bureau		10.900
Humidificateur automatique		27.100
	Fr.	93.000

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Augmentation de 7.000 francs.

Remplacement progressif et nécessaire du mobilier et du matériel hors d'usage et vétuste.

Musée de Gaasbeek.

Augmentation de 5.000 francs.

Achat d'un meuble pour le classement.

Archives centrales Iconographiques.

Statu quo.

Achat de fichiers bibliographiques et fichiers pour photos grand format.

4. b) Statu quo.

Achat de mobilier métallique (skandex, classeurs) indispensable au classement de la documentation.

3. a) Vermeerdering met 83.000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Vermeerdering met 46.500 frank.

Een volledig versleten schrijfmachine met grote wagen diende vervangen (12.500 fr.). Daarenboven werd een « Multigraph-machine » (bediening met de hand), die reeds meer dan dertig jaar dienst deed, vervangen door een halfautomatische « Multigraph-machine » met frictiesysteem (60.000 fr.) voor het trekken van minimum 100.000 gewone drukwerken.

Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Vermeerdering met 6.500 frank.

Vervanging van een onbruikbaar geworden schrijfmachine.

Centraal Iconografisch Archief.

Vermeerdering met 30.000 frank.

Aankoop van een schrijfmachine met grote wagen, ter vervanging van een schrijfmachine die nog uit het jaar 1928 stamt.

3. b) Vermeerdering met 25.000 frank.

Vernieuwing van een stencilmachine, die reeds meer dan twintig jaar dienst deed.

4. a) Vermeerdering met 65.000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Vermeerdering met 53.000 frank.

Krediet bestemd voor de aankoop van :

Stoelen voor bezoekers	fr.	5.000
Vitrines voor prenten		50.000
Kantoorkasten		10.900
Automatisch verdampstoestel		27.100
	Fr.	93.000

Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Vermeerdering met 7.000 frank.

Geleidelijke en noodzakelijke vervanging van versleten en buiten gebruik gesteld meubilair en materieel.

Museum te Gaasbeek.

Vermeerdering met 5.000 frank.

Aankoop van een klasseermeubel.

Centraal Iconografisch Archief : .

Statu quo.

Aankoop van een bibliografisch kaartsysteem, fichesbakken voor foto's van groot formaat.

4. b) Statu quo.

Aankoop van metalen meubilair (Skandex, fiches-kast) die onontbeerlijk zijn voor het klasseren der documentatie.

4. c) Augmentation de 1.000 francs.

Achat de chaises pour la salle de séance, d'une petite bibliothèque et d'une chaise dactylo.

5. a) Augmentation de 44.000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Augmentation de 29.000 francs.

Achat d'uniformes pour 18 surveillants.

Musée Constantin Meunier.

Augmentation de 2.000 francs.

Achat d'un uniforme pour le surveillant.

Château de Mariemont.

Augmentation de 4.000 francs.

Achat d'uniformes pour surveillants.

Château de Gaasbeek.

Diminution de 4.000 francs.

Achat de képis, chemises d'uniformes, cravates et un uniforme.

Archives Iconographiques.

Diminution de 2.000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Augmentation de 15.000 francs.

Achat d'uniformes pour surveillants.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Statu quo.

Achat d'uniformes pour neuf surveillants.

5. b) Augmentation de 3.000 francs.

Achat d'un uniforme d'huissier.

5. c) Augmentation de 2.000 francs.

Achat d'un costume pour huissier.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 188.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs pour acquérir un camion en remplacement d'un véhicule datant de 1951.

4. c) Vermeerdering met 1.000 frank.

Aankoop van stoelen voor de voordrachtzaal, van een kleine boekenkast en van een stoel voor typiste.

5. a) Vermeerdering met 44.000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Vermeerdering met 29.000 frank.

Aankoop van uniformen voor 18 opzichters.

Constantin Meuniermuseum.

Vermeerdering met 2.000 frank.

Aankoop van uniform voor de opzichter.

Kasteel te Mariemont.

Vermeerdering met 4.000 frank.

Aankoop van opzichtersuniformen.

Kasteel te Gaasbeek.

Vermindering van 4.000 frank.

Aankoop van uniformpetten, hemden, dassen en één uniform.

Iconografisch Archief.

Vermindering van 2.000 frank.

Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten

Vermeerdering met 15.000 frank.

Aankoop van opzichtersuniformen.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Statu quo.

Aankoop van uniformen voor negen opzichters.

5. b) Vermeerdering met 3.000 frank.

Aankoop van een uniform voor kamerbewaarder.

5. c) Vermeerdering met 2.000 frank.

Aankoop van een kostuum voor kamerbewaarder.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmuseum.

Aangevraagd krediet : 188.000 frank.

Vermeerdering met 150.000 frank voor de aankoop van een vrachtwagen ter vervanging van een uit het jaar 1951 stammend voertuig.

	Archives centrales iconographiques — <i>Centraal Iconografisch Archief</i>	Musées royaux d'Art et d'Histoire — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
A. Acquisition de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i> . . fr.	—	150.000	150.000
B. Frais de consommation (carburants, huiles). — <i>Verbruikskosten (brandstof, olie)</i>	20.000	—	20.000
C. Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	13.000	—	13.000
D. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en luchtbanden</i>	5.000	—	5.000
E. Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	—	—	—
Fr.	38.000	150.000	188.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 405.000 francs.

Diminution de 42.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 405.000 frank.

Vermindering van 42.000 frank.

SERVICES. — <i>DIENSTEN</i>	Abonnements, titres de transport et autres frais de transports — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometervergoe- dingen.</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea</i> :					
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i> fr.	15.000	24.500	7.500	—	47.000
Musées royaux des Beaux-Arts. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten</i> . .	3.000	—	1.500	1.000	5.500
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen</i>	9.760	3.240	5.000	—	18.000
Château de Mariemont. — <i>Kasteel te Mariemont</i>	4.000	—	—	—	4.000
Château de Gaesbeek. — <i>Kasteel van Gaesbeek</i>	750	8.250	—	—	9.000
Musée Constantin Meunier. — <i>Constantin Meuniermuseum</i>	—	—	—	1.000	1.000
Archives iconographiques. — <i>Iconografisch archief</i>	20.000	—	70.500	1.000	91.500
Fr.	52.510	35.990	84.500	3.000	176.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i>	72.000	22.000	10.000	3.000	107.000

	Abonnements, titres de transport et autres frais de transports — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometervergoe- dingen.</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
3. Académies royales littéraires. — <i>Konink- lijke Academiën voor Letterkunde :</i>					
Académie française. — <i>Franse Academie</i> .	19.000	500	—	500	20.000
Académie flamande. — <i>Vlaamse Academie</i> .	48.500	—	2.500	1.000	52.000
Fr.	67.500	500	2.500	1.500	72.000
4. Direction générale des Beaux-Arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten fr.</i>	50.000	—	—	—	50.000
Fr.	242.010	58.490	97.000	7.500	405.000

1. Augmentation de 18.000 francs due notamment à l'augmentation du poste « indemnités kilométriques » pour le relèvement du nombre de kilomètres de l'attaché au service des fouilles (Musées royaux d'art et d'histoire : + 17.000 francs, compensation pour 9.000 francs à l'article 28-3.).

2. Diminution de 60.000 francs transférés à l'article 7-2.

3. Statu quo.

4. Statu quo.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Château de Mariemont.

Crédit sollicité : 24.000 francs.

Statu quo.

b) Archives centrales Iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 60.000 francs.
Achat d'un spectrophotomètre.

c) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 127.000 francs.

1. Vermeerdering met 18.000 frank wegens de verhoging van de post « kilometervergoedingen » voor het opvoeren van het aantal kilometers van de attaché bij de Dienst voor de Opdelvingen (Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : + 17.000 frank, compensatie voor 9.000 frank in artikel 28-3.).

2. Vermindering met 60.000 frank overgedragen naar artikel 7-2.

3. Statu quo.

4. Statu quo.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Kasteel te Mariemont.

Aangevraagd krediet : 24.000 frank.

Statu quo.

b) Centraal Iconografisch Archief van Nationale Kunst en Centraal Laboratorium der Belgische Musea.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 60.000 frank.
Aankoop van een Spectrofotometer.

c) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 127.000 frank.

Augmentation de 47.000 francs.

Équipement de la salle de lecture de la bibliothèque :

2 vitrines d'exposition . . . fr.	20.000
Etagères métalliques . . .	50.000
5 fichiers spéciaux . . .	40.000
	110.000

En outre achat de 2 cireuses «Pantex» fr. 17.000

Fr. 127.000

d) Musées royaux d'art et d'histoire.

Crédit sollicité : 45.000 francs.

Augmentation de 45.000 francs.

Achat d'un appareil de cinéma 16 mm. pour les conférences dans les musées.

e) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 23.000 francs.

Augmentation de 23.000 francs.

Achat d'une visionneuse pour la lecture des microfilms et achat des accessoires indispensables d'un appareil photographique Leica.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs.

Restauration d'œuvres d'art . . . fr.	400.000
Achat cadres pour œuvres d'art . . .	50.000
	Fr. 450.000

2. Archives centrales Iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 77.000 francs.

Statu quo.

Continuation des travaux.

3. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Statu quo.

Publication d'une bibliographie, commémoration d'écrivains disparus, organisation de cérémonies.

Vermeerdering met 47.000 frank.

Uitrusting van de leeszaal der bibliotheek.

2 tentoonstellingsvitruines . . fr.	20.000
Metalen rekken . . .	50.000
5 speciale ficheskasten . . .	40.000
	110.000

Daarenboven, aankoop van 2 «Pantex»
boenmachines fr. 17.000

Fr. 127.000

d) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

Vermeerdering met 45.000 frank.

Aankoop van een filmapparaat 16 mm. voor de voordrachten in de musea.

e) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 23.000 frank.

Vermeerdering met 23.000 frank.

Aankoop van een visionneermachine voor het lezen der microfilms, alsmede aankoop van het toebehorend materieel voor een «Leica» foto-toestel.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Vermeerdering met 150.000 frank.

Restauratie van kunstwerken . . . fr.	400.000
Aankoop van lijsten voor kunstwerken.	50.000
	Fr. 450.000

2. Centraal Iconografisch Archief van nationale kunst en Centraal Laboratorium der Belgische Musea : achterstallige fotografische afdrukken (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 77.000 frank.

Statu quo.

Voortzetting der werken.

3. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Statu quo.

Publikatie van een bibliografie, herdenking van overleden schrijvers, inrichting van plechtigheden.

4. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 120.000 francs.

Augmentation de 43.000 francs.

Travaux de peinture pour remettre en état la salle des céramiques.

5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

Quatrième tranche d'une dépense totale de 1.200.000 francs prévue pour la restauration d'œuvres d'art.

6. Direction générale des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

Plusieurs tableaux appartenant à l'Etat et mis à la disposition des Palais Royaux demandent des soins urgents de conservation et de restauration (2^e tranche d'une dépense de 500.000 francs à répartir sur cinq exercices).

7. Château de Gaasbeek.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Restauration urgente de tapis, tableaux et du plafond du « Lustpaviljoen » (2^e tranche d'une dépense de 500.000 francs à répartir sur différents exercices).

8. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Diminution de 50.000 francs.

Travaux de peinture à exécuter dans les salles 11 et 12 qui n'ont plus été repeintes depuis dix ans (2^e tranche d'une dépense évaluée à 170.000 fr.).ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Orchestre National de Belgique.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Statu quo.

2. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947).

Crédit sollicité : 1.660.000 francs.

Statu quo.

4. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

Vermeerdering met 43.000 frank.

Schilderwerken om de zaal voor Keramiek weer in goede staat te brengen.

5. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

Vierde gedeelte van een totale uitgave van 1.200.000 frank voorzien voor de herstelling van kunstwerken.

6. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

Verscheidene schilderijen toebehorend aan de Staat en ter beschikking gesteld van de Koninklijke Paleizen dienen dringend een behandeling te ondergaan met het oog op hun bewaring en herstelling (2^e gedeelte van een uitgave van 500.000 frank te verdelen over vijf dienstjaren).

7. Kasteel te Gaasbeek.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Dringende herstelling van tapijten, schilderijen en van de zoldering van het Lustpaviljoen (2^e gedeelte van een uitgave van 500.000 frank te verdelen over verschillende dienstjaren).

8. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Vermindering met 50.000 frank.

Schilderwerken uit te voeren in de zalen 11 en 12, welke sedert tien jaar niet meer beschilderd werden (2^e gedeelte van een op 170.000 frank geraamde uitgave).ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Statu quo.

2. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).

Aangevraagd krediet : 1.660.000 frank.

Statu quo.

Fonds national de la Littérature :

1^o Part de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises :

a) Interventions diverses fr.	550.000
b) Publications	280.000

2^o Part de l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature :

a) Interventions diverses	550.000
b) Publications	280.000

Fr. 1.660.000

3. Subventions à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Statu quo.

4. Bureau de l'Union Internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1956.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Statu quo.

5. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les Musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

6. Lettres flamandes : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

7. Lettres françaises : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

8. Lettres wallonnes : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

9. Art lyrique national : théâtres lyriques.

Crédit sollicité : 39.400.000 francs.

Nationaal Fonds voor de Letterkunde :

1^o Aandeel van de Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde :

a) Allerhande tussenkomsten . . fr.	550.000
b) Publikaties	280.000

2^o Aandeel van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde :

a) Allerhande tussenkomsten . . .	550.000
b) Publikaties	280.000

Fr. 1.660.000

3. Toelagen voor de dramatische kunst.

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Statu quo.

4. Bureau voor de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1956.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Statu quo.

5. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

6. Vlaamse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

7. Franse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

8. Waalse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

9. Nationale lyrische Kunst : lyrische schouw-
burgen.

Aangevraagd krediet : 39.400.000 frank.

Majoration de 2.900.000 francs afin de pouvoir augmenter les subventions actuellement insuffisantes.

10. a) Comité de concerts des Conservatoires royaux de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Statu quo.

Ces concerts ont un caractère particulier du fait qu'ils sont la prolongation de l'enseignement supérieur musical.

b) Autres concerts et organismes de documentation et de diffusion de la musique.

Crédit sollicité : 2.335.000 francs.

Statu quo.

Développement des concerts en province et des concerts populaires à prix réduits.

11. Orchestres permanents communaux.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

12. Artistes musiciens et compositeurs.

Crédit sollicité : 175.000 francs.

Statu quo.

13. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique » : Prix du Gouvernement.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Statu quo. Concours de composition en 1957.

Dans le crédit de 350.000 francs, sont compris les droits de location à payer à l'Orchestre National de Belgique.

14. Subventions en faveur des arts plastiques : peinture, sculpture, gravure, arts appliqués, etc.

a) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Statu quo.

b) Subventions à titre d'encouragement. Subventions pour missions en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises,

Vermeerdering met 2.900.000 frank om de toelagen, welke thans ontoereikend zijn, te kunnen verhogen.

10. a) Concertcomité's van de Koninklijke Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Statu quo.

Deze concerten hebben een bijzonder karakter, daar zij de voortzetting vormen van het hoger muziekonderwijs.

b) Andere concerten en organismen voor documentatie en verspreiding van de muziek.

Aangevraagd krediet : 2.335.000 frank.

Statu quo.

Aangroei van het aantal concerten in de provincie en van het aantal volksconcerten met beperkte prijzen.

11. Vaste stadsorkesten.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

12. Toonkunstenaars en toondichters.

Aangevraagd krediet : 175.000 frank.

Statu quo.

13. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België » : Prijs van de Regering.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Statu quo.

Wedstrijd voor compositie 1957. In het krediet van 350.000 frank zijn de huurkosten begrepen welke aan het Nationaal Orkest van België dienen betaald.

14. Toelagen ten voordele van de plastische kunsten : schilder-, beeldhouw- en graveerkunst, toegepaste kunsten, enz.

a) Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Statu quo.

b) Aanmoedigingstoelagen. Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de

aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Augmentation de 125.000 francs.

Chaque année, l'Administration doit renoncer à intervenir en faveur de très nombreux jeunes artistes intéressants de condition modeste, dont les œuvres n'atteignent pas encore un niveau tel qu'elles méritent d'être retenues pour une acquisition.

Ne fréquentant aucun établissement d'enseignement, ils ne peuvent bénéficier de bourses pour se perfectionner dans leur art.

15. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore.

a) Institut supérieur d'histoire de l'art et d'archéologie.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde, te Antwerpen ».

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Statu quo.

c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger.

Crédit sollicité : 180.000 francs.

Statu quo.

e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu.

Crédit sollicité : 315.000 francs.

Statu quo.

16. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la

kunstkringen en artistieke genootschappen om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermeerdering met 125.000 frank.

Elk jaar moet de Administratie ervan afzien talrijke interessante jonge kunstenaars te helpen, die minder begoeed zijn en wier werk nog niet het peil heeft bereikt, dat vereist is om voor een aankoop een aanmerking te komen.

Daar zij geen enkele onderwijsinrichting bezoeken kunnen zij geen aanspraak maken op een beurs, welke hen toelaat zich verder in hun kunst te bekwamen.

15. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore.

a) Hoger instituut voor kunstgeschiedenis en oudheidkunde.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

b) Hoger instituut voor kunstgeschiedenis en oudheidkunde te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Statu quo.

c) Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 180.000 frank.

Statu quo.

e) Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerk-fabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter.

Aangevraagd krediet : 315.000 frank.

Statu quo.

16. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschap-

mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs.

La modernisation des musées qui ne relèvent pas de l'Etat fait l'objet d'un effort financier sans cesse croissant de la part des administrations communales dont ils relèvent. Cet effort ne peut être soutenu normalement par l'Etat sans un accroissement des crédits nécessaires pour l'octroi, aux administrations communales intéressées, des subventions accordées suivant la jurisprudence actuelle (taux d'intervention).

Le crédit nécessaire serait de l'ordre de 24.000.000 de francs à répartir en huit annuités à partir de 1957.

17. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Statu quo.

18. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome ».

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Diminution de 60.000 francs.
Montant du prix.

19. Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes flamands.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

20. Prix de littérature flamande.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Diminution de 75.000 francs.
Prix triennal du roman : 75.000 francs.

21. Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes d'expression française.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

22. Prix de littérature française.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Diminution de 75.000 francs.
Prix triennal du roman : 75.000 francs.

pelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

De modernisering der musea, die niet van de Staat afhangen, maakt het voorwerp uit van een steeds groeiende financiële inspanning der gemeentebesturen, waarvan deze musea afhangen. Deze inspanning kan, normaal, niet door de Staat gesteund worden zonder dat de kredieten aangroeien die nodig zijn voor de toekenning, aan de betrokken gemeentebesturen, der toelagen verleend volgens de huidige rechtspraak (bedrag der tussenkomst).

Het hiervoor vereiste krediet zou 24.000.000 fr. bedragen, te verdelen in acht annuïteiten met ingang van 1957.

17. Hulp gelden aan in nood verkerende kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezighouden.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Statu quo.

18. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Vermindering met 60.000 frank.
Bedrag van de prijs.

19. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

20. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermindering met 75.000 frank.
Driejaarlijkse romanprijs : 75.000 frank.

21. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

22. Prijzen voor de Franse letterkunde.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermindering met 75.000 frank.
Driejaarlijkse romanprijs : 75.000 frank.

23. Cotisations à des organismes culturels internationaux.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Augmentation de 2.000 francs.

A. Quote-part à l'« International Institute for the conservation of Museum objects »	8.000
B. Cotisation annuelle à payer par la Belgique à la Commission internationale des Arts et Traditions populaires.	300
C. Cotisation annuelle à payer par la Belgique à l'« International Folk Music Council »	145
D. Cotisation annuelle à payer par la Belgique au Conseil international castellologique	1.200
Fr.	9.645

Arrondi à . fr. 10.000

24. Maison Camille Lemonnier (Maison des écrivains).

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

25. Subvention au Concours International de quatuors à cordes à Liège.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

26. Maison Hendrik Conscience (Maison des écrivains flamands et des associations culturelles flamandes).

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

27. Subventions aux organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Statu quo.

28. Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

23. Bijdragen aan internationale culturele organismen.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Vermeerdering met 2.000 frank.

A. Aandeel toekomend aan het « International Institute for the Conservation of Museum Objects »	8.000
B. Jaarlijkse bijdrage door België te betalen aan de « International Commission on Folk Arts and Folk Lore »	300
C. Jaarlijkse bijdrage door België te betalen aan de « International Folk Music Council »	145
D. Jaarlijkse bijdrage door België te betalen aan de « International Castellologic Council »	1.200
Fr.	9.645

Afgerond op. fr. 10.000

24. Huis Camille Lemonnier (Huis der schrijvers).

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

25. Toelage voor de Internationale Wedstrijd voor snarenkwartetten te Luik.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

26. Hendrik Consciencehuis (Huis der Vlaamse schrijvers en cultuurverenigingen).

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

27. Toelagen aan organismen die in de Rijks-musea een opvoedende activiteit aan de dag leggen.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Statu quo.

28. Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

Restauration des salles H et I en vue de l'Exposition Universelle de 1958.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 695.000 francs.

Poursuite du programme de rééquipement des salles du Département de la Belgique ancienne (4^e tranche d'une dépense de 1.000.000 de francs à répartir sur plus ou moins quatre ans).

Construction de cabinets d'études. fr. 250.000

Remise en état de quatre salles d'exposition, construction de bloc vitrines 500.000

Aménagement de réserves des salles de folklore en salle d'exposition. . . 250.000

Fr. 1.000.000

2. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu quo.

Travaux d'aménagement à l'entrée du Musée d'Art ancien : locaux Union Villes (2^e tranche d'une dépense de 500.000 francs).

3. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Travaux de repeinture absolument nécessaires.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Augmentation de 300.000 francs nécessaire en tenant compte des prix demandés pour les objets de collection.

Réduction de 500.000 francs par rapport aux autres musées, soit la deuxième tranche d'une somme totale de 2.500.000 francs (achat collection Graeffe en 1956).

Statu quo.

Herstelling van de zalen H en I met het oog op de Wereldtentoonstelling in 1958.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermeerdering met 695.000 frank.

Voortzetting van het programma van heruitrusting van de zalen der afdeling « Oud-België » (4^e gedeelte van een uitgave van 1.000.000 frank te verdelen over min of meer vier jaar.

Bouwen van studeerkamers . . . fr. 250.000

Weder in goede staat brengen van vier tentoonstellingszalen, bouwen van een blok uitstallkasten 500.000

Inrichting van de reservezalen der zalen voor folklore, tot één tentoonstellingszaal 250.000

Fr. 1.000.000

2. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu quo.

Geschiedtmakingswerken aan de ingang van het Museum voor Oude Kunst : lokalen « Union Villes » (2^e gedeelte van een uitgave van 500.000 frank).

3. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Volstrekt noodzakelijke herschilderingswerken.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank, die noodzakelijk is, wanneer men rekening houdt met de prijzen gevraagd voor kunstvoorwerpen voortkomend uit verzamelingen.

Vermindering met 500.000 frank in verhouding tot de andere musea, hetzij het tweede gedeelte van een totaal bedrag van 2.500.000 frank (aankoop van de verzameling Graeffe in 1956).

b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 300.000 francs nécessaire en tenant compte des prix demandés pour les objets de collections.

c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 300.000 francs.
Voir justification ci-dessus.

d) Château de Mariemont.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

e) Château de Gaaesbeek.

Crédit sollicité : 45.000 francs.

Augmentation de 5.000 francs.

f) Musée Constantin Meunier.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Augmentation de 29.000 francs.

Rétablissement du crédit de 1955, étant donné qu'un crédit de 31.000 francs est nettement insuffisant pour pouvoir acheter ou même entamer les négociations d'achat d'une œuvre de Meunier.

g) Administration des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 3.250.000 francs.

Augmentation de 350.000 francs.

Devant le nombre toujours croissant des demandes d'acquisition, émanant d'artistes dignes d'intérêt, l'administration est obligée de réduire très souvent les prix demandés; de diminuer le nombre des achats de haute qualité à nos artistes de premier plan en raison du prix naturellement élevé de leurs œuvres; de réduire le nombre des acquisitions faites aux sculpteurs dont les œuvres atteignent un prix de revient de plus en plus élevé par suite de la cherté des matières premières et de la main-d'œuvre des praticiens.

b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank die noodzakelijk is, wanneer men rekening houdt met de prijzen gevraagd voor kunstvoorwerpen, voortkomend uit verzamelingen.

c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering met 300.000 frank, die noodzakelijk is, wanneer men rekening houdt met de prijzen gevraagd voor kunstvoorwerpen voortkomend uit verzamelingen.

d) Kasteel van Mariemont.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

e) Kasteel van Gaasbeek.

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

Vermeerdering met 5.000 frank.

f) Constantin Meuniermuseum.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Vermeerdering met 29.000 frank.

Het krediet voor 1955 wordt opnieuw ingeschreven, daar een krediet van 31.000 frank klaarblijkelijk ontoereikend is om een werk te kunnen aankopen van Meunier, of zelfs om onderhandelingen aan te vatten met het oog op de aankoop van een werk van deze kunstenaar.

g) Bestuur der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 3.250.000 frank.

Vermeerdering met 350.000 frank.

Daar het aantal verzoeken, uitgaande van kunstenaars die alle belangstelling verdienen, en die een honner werken wensen aangekocht te zien, steeds stijgt, is de administratie heel vaak verplicht de gevraagde prijzen te verlagen; het aantal aankopen van werken van hoge artistieke waarde, voortgebracht door eerste rangskunstenaars, te beperken wegens de vanzelfsprekend hoge prijs ervan; het aantal aankopen van beeldhouwwerken te vermindern, daar hun kostprijs steeds hoger wordt wegens de duurte der grondstoffen en wegens het hoge arbeidsloon der helpers.

2. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Statu quo.

3. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux).

Crédit sollicité : 754.000 francs.

Diminution de 9.000 francs.

Compensation partielle de l'augmentation prévue à l'article 14-1.

4. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition).

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Augmentation de 60.000 francs.

La propagande à l'étranger en faveur de la musique belge contemporaine par le disque donne des résultats très encourageants, non seulement à l'égard de nos compositeurs mais aussi de nos exécutants (solistes, chefs d'orchestre, orchestres). Il conviendrait d'intensifier cette propagande en multipliant le nombre d'enregistrements.

L'augmentation de 60.000 francs sollicitée doit permettre la réalisation de deux enregistrements supplémentaires.

5. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 130.000 francs.

Augmentation de 80.000 francs.

Le grand concours biennal de composition aura lieu en 1957.

6. Effigies royales : commandes d'œuvres d'art.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Augmentation de 110.000 francs.

Le crédit sollicité est un minimum nécessaire. Ce crédit ne sera utilisé que si l'approbation royale est donnée pour la commande des effigies.

7. Lettres flamandes. Achats : 1^o de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine; 2^o de monographies d'écrivains belges.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

2. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Statu quo.

3. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).

Aangevraagd krediet : 754.000 frank.

Vermindering met 9.000 frank.

Gedeeltelijke compensatie van de bij artikel 14-1 voorziene vermeerdering.

4. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aankoop).

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Vermeerdering met 60.000 frank.

De propaganda in het buitenland ten bate van de hedendaagse Belgische muziek wordt gevoerd door middel van fonoplaten en levert zeer bemoedigende resultaten op, niet alleen voor de toondichters maar ook voor de uitvoerders (solisten, orkestleiders, orkesten). Deze propaganda zou nog moeten opgevoerd worden door het aantal opnamen te vergroten. De aangevraagde vermeerdering met 60.000 frank zal de verwezenlijking van twee toekomstige opnamen mogelijk maken.

5. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 130.000 frank.

Vermeerdering met 80.000 frank.

De grote tweejaarlijkse wedstrijd voor compositie zal in 1957 plaats hebben.

6. Koninklijke borstbeelden : bestellingen van kunstwerken.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Vermeerdering met 110.000 frank.

Het aangevraagde krediet is een noodzakelijk minimum. Dit krediet zal slechts aangewend worden wanneer de koninklijke goedkeuring werd gehecht aan de bestelling der borstbeelden.

7. Vlaamse letteren. Aankoop : 1^o van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; 2^o van monografieën van Belgische schrijvers.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

8. Lettres françaises. Achats : 1^o de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine; 2^o de monographies d'écrivains belges.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

9. Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).

Crédit sollicité : 3.200.000 francs.

Statu quo.

10. Direction générale des Beaux-Arts : Achat d'ouvrages et de revues relatifs aux beaux-arts, à l'archéologie, à l'ethnographie et au folklore, et destinés aux établissements relevant de l'administration des Beaux-Arts ou subventionnés par elle.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Il est nécessaire d'encourager les auteurs des travaux scientifiques, d'assurer une diffusion plus large de leurs publications et d'aider à la constitution de bibliothèques de documentation. Le crédit actuel est insuffisant. Il était virtuellement épuisé à la fin du premier trimestre de l'exercice 1956 et avait permis l'achat de 15 publications au prix de 250 francs à raison de plus ou moins 25 exemplaires.

11. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique : conservation et restauration d'œuvres d'art.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Conservation et restauration des œuvres d'art national qui requièrent des soins très urgents.

12. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Statu quo.

13. Direction générale des Beaux-Arts. Chansons populaires : enregistrement et acquisitions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 150.000 francs.

8. Franse letteren. Aankoop : 1^o van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; 2^o van monografieën van Belgische schrijvers.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

9. Herstelling van geklasseerde private monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).

Aangevraagd krediet : 3.200.000 frank.

Statu quo.

10. Algemene Directie der Schone Kunsten : Aankoop van werken en tijdschriften betreffende schone kunsten, oudheidkunde, etnografie en folklore, en bestemd voor de inrichtingen afhangende van het Bestuur van Schone Kunsten of gesubsidieerd door dit Bestuur.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

De noodzakelijkheid doet zich gevoelen de schrijvers van wetenschappelijke werken aan te moedigen en hun publikaties in ruimere kring te verspreiden, alsmede om de samenstelling van documentatiebibliotheken te vergemakkelijken. Het huidige krediet is ontoereikend. Het was om zo te zeggen reeds uitgeput op het einde van het eerste kwartaal van het dienstjaar 1956, en werd besteed voor de aankoop van 15 publikaties tegen de prijs van 250 frank naar rata van min of meer 25 exemplaren.

11. Centraal iconografisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea : bewaring en herstelling van kunstwerken.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Bewaring en herstelling van nationale kunstwerken die uiterst dringende zorgen vergen.

12. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Statu quo.

13. Algemene Directie der Schone Kunsten. Volksliederen : opnamen en aankopen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Augmentation de 150.000 francs.
Transfert de l'article 11-4.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Académie royale de Langue et de Littérature flamande (3^e tranche).

Crédit sollicité : 80.000 francs.

Statu quo.

Résorption progressive de l'arriéré de manuscrits à imprimer (3^e tranche d'une dépense totale de 400.000 francs à répartir sur cinq ans).

Vermeerdering met 150.000 frank.
Overdracht van artikel 11-4.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (3^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 80.000 frank.

Statu quo.

Geleidelijk inhalen van de achterstand inzake nog te drukken handschriften (3^e gedeelte van een totale uitgave van 400.000 frank te verdelen over vijf jaar).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

MUSÉES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE - BRUXELLES. — KONINKLIJKE MUSEA VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS - BRUSSEL.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Ag. temp.</i>	Tijd. pers.	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-1	Services permanents. — Vaste diensten.										
	Conservateur en chef. — <i>Hoofd-conservator</i>	G	190.000	316.000	1	1	—	316.000	—	316.000	
	Conservateur. — <i>Conservator</i> . .	Fbis	146.000	230.000	5	4	—	913.000	—	913.000	
	Conservateur-adjoint et attaché. — <i>Adjunct-conservator en attaché</i> .	F	114.000	180.000	14	13	—	1.980.000	—	1.980.000	
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> .	F	114.000	180.000	1	1	—	168.000	—	168.000	
	Secrétaire de direction. — <i>Directie-secretaris</i>	Ebis	94.800	162.000	1	1	—	162.000	—	162.000	
	Secrétaire-adjoint-comptable. — <i>Adjunct-secretaris-rekenplichtige</i> .	E	76.000	116.000	1	1	—	91.200	—	91.200	
	Econome. — <i>Econoom</i>	Dbis	63.000	109.800	1	1	—	95.400	—	95.400	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	58.800	90.000	1	1	—	73.200	—	73.200	
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i> .	C	53.600	77.000	1	—	1	—	53.600	53.600	
	Commis. — <i>Klerk</i>	C	51.200	80.000	4	4	—	245.600	—	245.600	
	Chef-surveillant. — <i>Hoofttoezichter</i>	B	45.600	62.400	2	1	—	61.200	—	61.200	
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i> . .	B	47.200	64.000	1	—	—	—	—	—	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	B	44.000	60.800	4	—	—	—	—	—	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	B	42.600	59.400	1	—	—	—	—	—	

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		déf. Ag. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-1	Surveillant. — <i>Opzichter</i> . . .	B	42.600	59.400	34	31	2	1.513.000	88.800	1.601.800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i> . . .		Divers <i>Verschillende</i>		27	17	3	958.350	153.600	1.111.950
	Totaux. — <i>Totalen</i> . .				99	76	6	6.576.950	296.000	6.872.950
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>									233.850
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i> . . .									378.587
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>									9.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									406.156
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>									15.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> . .									22.902
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspers- soneel</i>									49.200
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>									184.466
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									8.172.111
	Totaux. — <i>Totalen</i>									804.607
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> . . .									748.689
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .									143.000
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruit- zichten voor barema's in herziening</i>									9.868.407
	Totaux. — <i>Totalen</i>									— 260.207
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>									9.608.200
	Totaux. — <i>Totalen</i>									
3-1	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde perso- neelsleden.				—	1	—	76.800	—	76.800

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf.	Vast pers.	Ag. temp.	Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-1	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											575.688
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											361.936
	Totaux. — <i>Totalen</i>											4.808.630
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par la mise à la pension, soit autrement. — <i>Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op eender welke andere manier</i>											— 127.630
	Totaux. — <i>Totalen</i>											4.681.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

MUSÉE ROYAL DES BEAUX-ARTS - ANVERS. — KONINKLIJK MUSEUM VOOR SCHONE KUNSTEN ANTWERPEN.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief				Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf.	Vast pers.	Ag. temp.	Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3-1	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i>	G	190.000	316.000	1	1	—	—	—	315.000	—	315.000
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	Fbis	146.000	230.000	1	1	—	—	—	207.120	—	207.120
	Attaché. — <i>Geattacheerde</i>	F	114.000	180.000	2	2	—	—	—	282.600	—	282.600
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	F	—	—	1	—	1	—	—	—	104.400	104.400
	Secrétaire-économe. — <i>Secretarishuismeester</i>	E	76.000	128.000	1	1	—	—	—	103.200	—	103.200
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i>	D	62.400	93.600	1	1	—	—	—	88.500	—	88.500
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	C	53.600	77.000	1	—	1	—	—	—	55.400	55.400
	Chef-surveillant. — <i>Hoofdopzichter</i>	B	45.600	62.400	2	1	—	—	—	62.400	—	62.400
	Garde des collections. — <i>Bewaker der verzamelingen</i>	B	45.600	62.400	1	—	—	—	—	—	—	—
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	B	42.600	59.400	21	25	—	—	—	1.305.800	—	1.305.800

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-1	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>											31.752
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											15.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksper- soneel</i>											9.548
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											4.800
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											23.890
	Total. — <i>Totaal</i>											933.120
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											—
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i> .											83.880
	Totaux. — <i>Totalen</i>											1.017.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CHATEAU DE GAESBEEK. — KASTEEL TE GAASBEEK.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-1	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	Fbis	134.000	204.000	1	1	—	192.000	—			192.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i>		Divers <i>Verschillende</i>		5	5	—	288.800	—			288.800
	Totaux. — <i>Totalen</i>				6	6	—	480.800	—			480.800

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-1	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>											1.066
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>											8.400
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsvergoedingen</i>											3.600
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>											46.368
	Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i>											5.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>											—
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksper- soneel</i>											7.200
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											14.845
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											567.279
	Total. — <i>Totaal</i>											110.000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even- tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											125.400
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprich- ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>											49.321
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i> . Totaux. — <i>Totalen</i>											852.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ARCHIVES CENTRALES ICONOGRAPHIQUES D'ART NATIONAL ET LABORATOIRE CENTRAL DES MUSÉES DE BELGIQUE.

CENTRAAL ICONOGRAFISCH ARCHIEF VAN NATIONALE KUNST EN CENTRAAL LABORATORIUM DER BELGISCHE MUSEA.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-1	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Directeur. — <i>Directeur</i>	H	196.000	316.000	1	1	—	316.000	—			316.000
	Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	Fbis	134.000	204.000	2	1	—	162.000	—			162.000

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

COMMISSION ROYALE DES MONUMENTS ET DES SITES.

KONINKLIJKE COMMISSIE VOOR MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ACADÉMIE ROYALE DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE FRANÇAISES.

KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR FRANSE TAAL EN LETTERKUNDE.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ACADÉMIE ROYALE DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE FLAMANDES.

KONINKLIJKE VLAAMSE ACADEMIE VOOR TAAL EN LETTERKUNDE.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		
3-3	Services permanents. — Vaste diensten.											
	Secrétaire perpétuel. — <i>Vaste secretaris</i>	G	212.000	284.000	1	1	—	284.000	—	284.000		
	Secrétaire économe. — <i>Secretarishuismeester</i>	E	76.000	128.000	1	1	—	132.200	—	132.200		
	Econome. — <i>Econoom</i>	—	16.750		1	1	—	16.750	—	16.750		
	Bibliothécaire scientifique. — <i>Wetenschappelijk bibliothecaris</i>	—	114.000	180.000	1	—	1	—	172.500	172.500		
	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	B	42.600	59.400	1	1	—	47.400	—	47.400		
	Totaux. — <i>Totalen</i>				5	4	1	480.350	172.500	652.850		
	Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>											
	Augmentations barémiques. — <i>Baremaverhogingen</i>									9.500		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>									—		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>									—		
	Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i>									—		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									10.000		
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>									—		
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>									8.000		
	Totaux. — <i>Totalen</i>									680.350		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>									—		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—		
	Augmentation de 10 % (index). - <i>Verhoging met 10 % (index)</i>									66.650		
	Totaux. — <i>Totalen</i>									747.000		

SECTION IX.

SERVICES ÉDUCATIFS.
ET RELATIONS CULTURELLES.

Le budget des Services éducatifs et Relations culturelles pour l'exercice 1957 s'élève à 208 millions 815.000 francs, présentant une augmentation de 55.866.000 francs par rapport à 1956 et de 78.859.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1955.

Le montant de 208.815.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale . fr .	24.940.000
Chapitre II. — Subventions . . .	133.462.000
Chapitre IV. — Autres dépenses . .	50.413.000
	Fr. 208.815.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Crédit sollicité : 963.000 francs.

Augmentation de 14.000 francs.
Majoration de l'index.

2. Inspection des bibliothèques publiques.

Crédit sollicité : 1.639.000 francs.

Augmentation de 167.000 francs.
Crédit adapté en tenant compte de la majoration de l'index.

Recrutement dans la limite du cadre : 435.600 fr. (3 inspecteurs).

3. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 6.619.000 francs.

Augmentation de 1.253.000 francs.

Majoration nécessaire pour :

1^o le recrutement de deux conseillers et d'une infirmière;

2^o hausse de l'index;

3^o le recrutement pour les Centres, dont la création est prévue au budget de 1956.

SECTIE IX.

OPVOEDENDE DIENSTEN
EN CULTURELE BETREKKINGEN.

De begroting der Opvoedende Diensten en Culturele Betrekkingen voor het dienstjaar 1957 bedraagt 208.815.000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 55.866.000 frank ten opzichte van 1956 en met 78.859.000 frank wanneer men deze cijfers vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1955.

Het bedrag van 208.815.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur . fr.	24.940.000
Hoofdstuk II. — Toelagen . . .	133.462.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven .	50.413.000
	Fr. 208.815.000

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

Aangevraagd krediet : 963.000 frank.

Vermeerdering met 14.000 frank.
Verhoging van het indexcijfer.

2. Inspectie der openbare bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 1.639.000 frank.

Vermeerdering met 167.000 frank.
Krediet aangepast, rekening houdend met de verhoging van het indexcijfer.

Aanwerving binnen de perken van het kader : 435.600 frank (3 inspecteurs).

3. Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 6.619.000 frank.

Vermeerdering met 1.253.000 frank.

Vermeerdering noodzakelijk voor :

1^o de aanwerving van twee adviseurs en één verpleegster;

2^o de verhoging van het indexcijfer;

3^o de aanwerving voor de centra wier oprichting in de begroting van 1956 voorzien is.

Tableau récapitulatif des dépenses du personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	1 Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement — <i>Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs</i>			2 Inspection des bibliothèques publiques — <i>Inspectie der openbare bibliotheken</i>			3 Centres psycho-médico-sociaux — <i>Psycho-medisch-sociale Centra</i>		
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	4	4	963.000	10	8	1.639.000	—	—	—
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	64	49	6.619.000
	4	4	963.000	10	8	1.639.000	64	49	6.619.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. Services éducatifs et relations culturelles.

Crédit sollicité : 763.000 francs.

Augmentation de 349.000 francs.

Répartition :

Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :

du Conseil de l'Orientation professionnelle fr. 2.000

du Conseil supérieur des Bibliothèques publiques, du Conseil supérieur de l'Education populaire et des autres jurys du secteur « Education populaire » 135.000

de la Commission de Revision des peines 39.000

Fr. 176.000

Manifestations culturelles, expositions, stages, etc. fr. 145.000

Centres d'Orientation Professionnelle :

— Allocations aux Conseillers . . . 374.000

— Fonctions supérieures de certains membres du personnel 68.000

Fr. 763.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 763.000 frank.

Vermeerdering met 349.000 frank.

Verdeling :

Presentiegelden en reis- en verblijfkosten aan de leden van de :

Hoge Raad voor Studie- en Beroepsoriëntering fr. 2.000

Hoge Raad der Openbare Bibliotheken, Hoge Raad voor Volksopleiding en andere jury's van de sector « Volksopleiding » 135.000

Commissie tot herziening van de tuchtstraffen 39.000

Fr. 176.000

Culturele manifestaties, tentoonstellingen, stages, enz. fr. 145.000

Centra voor beroepsoriëntering :

— Toelagen aan de adviseurs . . . 374.000

— Hogere functies van sommige leden van het personeel 68.000

Fr. 763.000

L'augmentation est due à la hausse de l'index et l'augmentation du nombre de Centres d'Orientation professionnelle de l'Etat en 1956 (+ 3).

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1.115.000 francs.

Augmentation de 181.000 francs.

De vermeerdering is te wijten aan de verhoging van het indexcijfer en aan de toename van het aantal Rijkscentra voor beroepsoriëntering in 1956 (+ 3).

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.115.000 frank.

Vermeerdering met 181.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elektri- citeit	Corres- pondances — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Loyer et impositions — Huur en belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
1. Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch-sociale Centra.</i> fr.	5.000	60.000	5.000	75.000	10.000	—	—	155.000
2. Maison nationale de la Jeunesse. — <i>Nationaal Jeugd-tehuis</i>	15.000	80.000	—	20.000	6.000	—	9.000	130.000
3. Service national de la Jeunesse. — <i>Nationale Dienst voor de Jeugd</i>	—	—	—	—	800.000	—	—	800.000
4. Bibliothèque centrale. — <i>Centrale Bibliotheek</i>	—	—	30.000	—	—	—	—	30.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	20.000	140.000	35.000	95.000	816.000	—	9.000	1.115.000

1. Diminution de 25.000 francs.

Transfert à l'article 10 du crédit de 25.000 francs prévu pour les produits pharmaceutiques.

2. Statu quo.

3. Augmentation de 200.000 francs due à l'accroissement du nombre des camps nationaux pour lesquels le Service National de la Jeunesse prend le transport de matériel en charge.

4. Augmentation de 6.000 francs due à l'extension de la documentation expédiée en province.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 2.580.000 francs.

1. Vermindering met 25.000 frank.

Overdracht naar artikel 10 van het krediet van 25.000 frank voorzien voor de farmaceutische produkten.

2. Statu quo.

3. Vermeerdering met 200.000 frank te wijten aan de toeneming van het aantal nationale kampen waarvan het materieel door de Nationale Dienst voor de Jeugd vervoerd wordt.

4. Vermeerdering met 6.000 frank ingevolge het feit dat er meer documentatie naar de provincie verzonden wordt.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 2.580.000 frank.

Augmentation de 417.000 francs.

Vermeerdering met 417.000 frank.

	1 Centres psycho- médico- sociaux — <i>Psycho- medisch- sociale Centra</i>	2 Bibliothèque centrale — <i>Centrale Bibliotheek</i>	3 Maison nationale de la Jeunesse — <i>Nationaal Jeugd- tehuis</i>	4 Service national de la Jeunesse — <i>Nationale Dienst voor de Jeugd</i>	5 Administration de l'Education populaire et des Bibliothè- ques publiques — <i>Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheeken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing fr.</i>	80.000	—	60.000	350.000	—	490.000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération dues aux accidentés du travail. — <i>Lonen van het personeel met onvolledige dienstprestaties met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffen en . . .</i>	456.000	—	165.000	—	—	621.000
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — <i>Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)</i>	90.000	—	—	—	27.000	117.000
d) Impressions (menues dépenses). — <i>Drukwerken (kleine uitgaven)</i>	15.000	—	—	—	—	15.000
e) Reliures (menues dépenses). — <i>Inbindingen (kleine uitgaven)</i>	—	150.000	—	—	—	150.000
f) Matériel (menues dépenses). — <i>Materieel (kleine uitgaven)</i>	20.000	—	—	—	—	20.000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — <i>Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)</i>	19.000	—	5.000	—	—	24.000
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties: aankoop en abonnementen</i>	13.000	650.000	500	19.000	—	682.500
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	40.000	—	4.500	61.000	89.000	194.500
j) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	16.000	—	—	—	—	16.000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	210.000	—	10.000	—	—	220.000
l) Fournitures de laboratoire — <i>Laboratoriumbenodigdheden</i>	30.000	—	—	—	—	30.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN . . . fr.</i>	989.000	800.000	245.000	430.000	116.000	2.580.000

1. Augmentation de 170.000 francs due :

1^o à la hausse de l'index;2^o au fonctionnement pendant toute l'année 1957 des trois centres créés en 1956.

2. Augmentation de 200.000 francs due à l'installation d'une salle de périodiques et de consultation sur place dans les nouveaux locaux.

1. Vermeerdering met 170.000 frank te wijten aan :

1^o de verhoging van het indexcijfer;2^o de werking gedurende het ganse jaar 1957 van de drie centra opgericht in 1956.

2. Vermeerdering met 200.000 frank te wijten aan de inrichting in de nieuwe lokalen van een zaal waar tijdschriften en boeken ter plaatse kunnen geraadpleegd worden.

3. Augmentation de 47.000 francs due à l'extension du complexe de la Maison Nationale de la Jeunesse et par conséquent des activités et des charges.

4. Statu quo.

5. Statu quo.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Services éducatifs et relations culturelles.

Crédit sollicité : 2.115.000 francs.

Augmentation de 589.000 francs.

- | | |
|--|---------------|
| a) Edition de monographies sur l'art belge et de reproductions d'œuvres d'art belges | fr. 1.000.000 |
| b) Bibliothèque centrale : 2 publications semestrielles d'environ 360 pages (tirage : 2.000 exemplaires). | 105.000 |
| c) Publications diverses du Service National de la Jeunesse | 330.000 |
| d) Education populaire | 320.000 |
| e) Publications du service des activités parascolaires et de l'information : brochures et documents relatifs à des expositions, des congrès, des stages et des activités de tous genres. | 160.000 |
| f) Service du Cinéma éducatif. | 200.000 |

Fr. 2.115.000

a) Augmentation de 454.000 francs.

Il y a lieu de commencer la publication d'une série de reproductions en couleur d'œuvres d'art modernes belges. Les reproductions sont inexistantes actuellement et il est impossible de donner suite aux demandes (U.N.E.S.C.O. e.a.). L'intérêt pédagogique (écoles) et social (large diffusion possible) est incontestable. Grand intérêt pour la propagande à l'étranger.

b) Augmentation de 5.000 francs due à l'accroissement du tirage et de la pagination.

c) Augmentation de 80.000 francs.

A. — *Périodiques S.N.J. :*

1^o Feuillet S.N.J. : mensuel — 20 pages — 2.000 exemplaires français et 2.000 flamands. Crédit nécessaire : 180.000 francs;

2^o Documents S.N.J. : trois numéros par an — français-flamands — 20 pages — 2.500 exemplaires par langue. Crédit nécessaire : 60.000 francs.

3. Vermeerdering met 47.000 frank te wijten aan de uitbreiding van het Nationaal Jeugdtehuis en dienvolgens van de werkzaamheden en lasten ervan.

4. Statu quo.

5. Statu quo.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 2.115.000 frank.

Vermeerdering met 589.000 frank.

- | | |
|--|---------------|
| a) Uitgave van monografieën over Belgische kunst en reproducties van Belgische kunstwerken | fr. 1.000.000 |
| b) Centrale bibliotheek : 2 zesmaandelijksse publikaties van ongeveer 360 bladzijden (oplage : 2.000 exemplaren) | 105.000 |
| c) Allerhande publikaties van de Nationale Dienst voor de Jeugd. | 330.000 |
| d) Volksopleiding | 320.000 |
| e) Publikatie van de dienst : bijschoolse activiteiten en voorlichting : brochures en documenten betreffende voorstellingen, congressen, stages en allerhande activiteiten | 160.000 |
| f) Dienst voor de Opvoedingsfilms. | 200.000 |

Fr. 2.115.000

a) Vermeerdering met 454.000 frank.

Er dient een aanvang gemaakt met de publikaties van een reeks kleurenreproducties van moderne Belgische kunstwerken. Dergelijke reproducties bestaan niet en er kan onmogelijk gevolg worden gegeven aan de aanvragen (U.N.E.S.C.O., o.m.). Het pedagogisch (scholen) en sociaal (zo ruim mogelijke verspreiding) belang is onbetwistbaar. Belangrijk met het oog op de propaganda in het buitenland.

b) Vermeerdering met 5.000 frank te wijten aan de toeneming van de oplage en van het aantal bladen.

c) Vermeerdering met 80.000 frank.

A. — *Tijdschriften N.D.J. :*

1^o « N.D.J. bladen » : maandblad — 20 bladz. — 2.000 Franse en 2.000 Nederlandse exemplaren. Vereist krediet : 180.000 frank;

2^o N.D.J. documenten : drie nummers per jaar — Frans-Nederlands — 20 blz. — 2.500 exemplaren in elke taal. Vereist krediet : 60.000 frank.

B. — *Brochures* :

1^o La bibliothèque du dirigeant de jeunesse : 100 pages — deux langues — 2.500 exemplaires dans chaque langue. Crédit nécessaire : 50.000 fr.;

2^o Le club de discussions : 75 pages — deux langues — 2.500 exemplaires dans chaque langue : 40.000 francs.

d) Diminution de 150.000 francs.

Programme.

Le crédit est destiné à couvrir la publication du périodique bi-mensuel « Volksopvoeding » tiré à 1.200 exemplaires distribués gratuitement aux bibliothèques publiques et aux œuvres d'Education Populaire flamandes.

Chaque numéro comporte 64 pages (pour 158.196 fr., frais de rédaction compris.)

Un bulletin identique sera publié en français. Même coût.

e) Statu quo.

f) Augmentation de 200.000 francs.

L'impression et la diffusion de catalogues de films, en langues française et néerlandaise, s'avèrent indispensables, vu l'augmentation du nombre de films mis à la disposition des écoles et des œuvres d'éducation populaire et le nombre toujours croissant des emprunteurs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Maison Nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 80.000 francs.

Extension du complexe de la Maison Nationale de la Jeunesse.

b) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Statu quo.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

a) Maison Nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 15.000 francs.

Statu quo.

b) Service National de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 1.480.000 francs.

B. — *Brochures* :

1^o De bibliotheek van de Jeugdleider : 100 blz. — twee talen — 2.500 exemplaren in iedere taal. Vereist krediet : 50.000 frank;

2^o De discussieclub : 75 blz. — twee talen — 2.500 exemplaren in iedere taal : 40.000 frank.

d) Vermindering met 150.000 frank.

Programma.

Het krediet is bestemd voor het dekken van de kosten voortvloeiend uit de publikatie van het halfmaandelijks tijdschrift « Volksopvoeding » dat op 1.200 exemplaren getrokken en kosteloos aan de Openbare bibliotheken en Werken voor Volksopvoeding in het Vlaamse land uitgedeeld wordt.

Ieder nummer bevat 64 blz. (tegen 158.196 frank, redactiekosten inbegrepen.)

Een gelijkaardig bulletin zal in het Frans uitgegeven worden. Zelfde bedrag der kosten.

e) Statu quo.

f) Vermeerdering met 200.000 frank.

Het drukken en verspreiden van filmcatalogi, in het Frans en in het Nederlands, blijken noodzakelijk gelet op de toename van het aantal films die ter beschikking van de scholen en van de werken voor volksopvoeding gesteld worden en op het steeds groter wordend aantal lezers.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 80.000 frank.

Uitbreiding van het Nationaal Jeugdtehuis.

b) Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Statu quo.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

a) Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd krediet : 15.000 frank.

Statu quo.

b) Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 1.480.000 frank.

Statu quo.

Crédit indispensable pour permettre l'achat de matériel en vue du remplacement du matériel usagé de façon à maintenir le stock à son niveau actuel alors qu'il faudrait augmenter ce stock. L'année dernière, malgré la mise à la disposition du S.N.J., par l'armée de 300 tentes et de 3.000 couvertures, 62 demandes de matériel ont dû être refusées et il a fallu réduire les quantités de matériel de chacune des 655 demandes de prêts honorées afin de satisfaire le plus grand nombre de demandeurs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Services éducatifs et relations culturelles.

Crédit sollicité : 776.000 francs.

Augmentation de 64.000 francs.

Statu quo.

Krediet noodzakelijk met het oog op de aankoop van materieel ter vervanging van het versleten materieel zodat men de voorraad op het huidig peil kan houden ofschoon die voorraad groter zou moeten worden. Niettegenstaande het leger verleden jaar 300 tenten en 3.000 dekens ter beschikking van de N.D.J. stelde, moesten 65 aanvragen om materieel afgewezen worden en dienden de hoeveelheden materieel voor 655 ingewilligde aanvragen ingekrompen opdat een gunstig gevolg zou kunnen gegeven worden aan het grootst mogelijk aantal aanvragen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 776.000 frank.

Vermeerdering met 64.000 frank.

	Abonnements, titres de transport, autres transports — <i>Abonnementen. vervoer- bewijzen, ander vervoer</i>	Indemnité kilométrique — <i>Kilometer- vergoeding</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijf- kosten</i>	Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Inspection des bibliothèques publiques. — <i>Inspectie der openbare bibliotheken . fr.</i>	60.000	300.000	126.000	—	486.000
b) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho- medisch-sociale centra</i>	30.000	—	10.000	10.000	50.000
c) Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — <i>Contrôle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs</i>	57.680	—	80.000	—	137.680
d) Activités parascolaires et information. — <i>Bijschoolse activiteiten en voorlichting . .</i>	8.660	—	8.660	—	17.320
e) Commission de la revision des peines. — <i>Commissie tot herziening van de tuchtstraffen</i>	10.000	—	10.000	—	20.000
f) Commission des établissements hospitaliers. — <i>Commissie voor de voedings- en huisvestingsdiensten</i>	34.000	—	11.000	—	45.000
g) Service national de la Jeunesse. — <i>Natio- nale Dienst voor de Jeugd</i>	20.000	—	—	—	20.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN . . fr.</i>	220.340	300.000	245.660	10.000	776.000

1. a) Augmentation de 42.000 francs.

Chaque inspecteur doit disposer d'un kilométrage automobile qui lui permette d'accomplir son travail avec le maximum d'efficacité et le minimum de perte de temps.

1. a) Vermeerdering met 42.000 frank.

Ieder inspecteur moet een voldoende aantal kilometers per auto afleggen opdat hij zich van zijn taak op de meest doeltreffende manier en met een minimum-tijdverlies, zou kunnen kwijten.

1. b) Augmentation de 22.000 francs.

Organisation de journées d'études pour le personnel des centres P.M.S. Déplacements du personnel pour les visites dans les écoles et chez les parents d'élèves et création de cinq nouveaux centres en 1957.

1. c) Statu quo.

1. d) Statu quo.

1. e) Statu quo.

1. f) Statu quo.

1. g) Statu quo.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention au nom de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Statu quo.

Continuation du premier équipement des centres existants.

b) Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Diminution de 500.000 francs.

Achat d'appareils de projection.

Continuation du programme d'équipement cinématographique des écoles.

Acquisition en 1957, de 20 nouveaux appareils et remplacement de 20 appareils usagés (2^e tranche).

c) Administration de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques.

Crédit sollicité : 85.000 francs.

Statu quo.

Achat de 4 postes de télévision pour téléclubs fr.	70.000
--	--------

Achat d'un sonofil avec pick-up pour les visites guidées des expositions.	15.000
---	--------

Fr.	85.000
-----	--------

d) Maison Nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Augmentation de 1.500.000 francs.

1. b) Vermeerdering met 22.000 frank.

Inrichting van studiedagen voor het personeel der P.M.S. centra. Verplaatsingen van het personeel voor bezoeken aan scholen en bij ouders der leerlingen, en oprichting van vijf nieuwe centra in 1957.

1. c) Statu quo.

1. d) Statu quo.

1. e) Statu quo.

1. f) Statu quo.

1. g) Statu quo.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Statu quo.

Voortzetting der eerste uitrusting van de bestaande centra.

b) Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermindering met 500.000 frank.

Aankoop van projectieapparaten.

Voortzetting van het programma voor de kinematografische uitrusting der scholen.

Aankoop in 1957 van 20 nieuwe toestellen en vervanging van 20 versleten toestellen (2^e gedeelte).

c) Bestuur van de volksopleiding en de openbare bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 85.000 frank.

Statu quo.

Aankoop van 4 televisietoestellen voor teleclubs fr.	70.000
--	--------

Aankoop van een sonofil met pick-up voor de geleide bezoeken aan tentoonstellingen	15.000
--	--------

Fr.	85.000
-----	--------

d) Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vermeerdering met 1.500.000 frank.

Extension de la Maison Nationale de la Jeunesse.

La M.N.J. est occupée full-time, le calendrier est rempli jusque fin décembre 1958. A l'heure actuelle, les organisations de jeunesse ont de plus en plus tendance à organiser des journées week-end et semaines d'études pour lesquelles elles ne disposent généralement pas de locaux. Elles demandent alors l'utilisation de la M.N.J. qui s'avère ainsi trop petite: Pour remédier à cet état de choses, il faut prévoir une extension de la M.N.J.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs.

Il reste actuellement des films en langue française, qui normalement doivent être sonorisés en langue néerlandaise, afin d'obtenir un équilibre entre les copies françaises et néerlandaises.

2. Service de la propagande artistique.

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Augmentation de 900.000 francs.

Publication, en vue de l'Exposition Internationale de 1958, d'une série de fardes contenant chacune une dizaine de reproductions en couleurs (peinture belge des XIX^e et XX^e siècles).

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Fonds National des études : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954).

Crédit sollicité : 71.000.000 de francs.

Augmentation de 18.000.000 de francs.

Etant donné d'une part le caractère national de l'institution; étant donné d'autre part le but poursuivi, c'est-à-dire la démocratisation et le développement de l'enseignement à tous les degrés, il conviendrait d'assurer un relèvement progressif et continu des crédits affectés aux bourses d'études.

L'augmentation qui est aujourd'hui sollicitée (18.000.000 de francs) est strictement indispensable au regard des nécessités.

2. Contribution annuelle de la Belgique à l'U.N.E.S.C.O. (Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture) et intervention

Uitbreiding van het Nationaal Jeugdtehuis.

Het N.J.T. is zonder onderbreking bezet tot einde December 1958. De jeugdorganisaties zijn thans hoe langer hoe meer geneigd week-ende en studieweken in te richten waarvoor zij in het algemeen over geen lokalen beschikken. Zij vragen dan om hun vergaderingen te mogen houden in het N.J.T. dat te klein blijkt te zijn. Om dit te verhelpen dient het N.J.T. verbouwd en uitgebreid.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

Er zijn thans nog enkele Franstalige films die in het Nederlands moeten gesonoreerd worden opdat er evenveel Franse en Nederlandse kopijen zouden zijn.

2. Dienst voor kunstpropaganda.

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Vermeerdering : 900.000 frank.

Publikatie met het oog op de internationale tentoonstelling van 1958, van een reeks kaften die ieder een tiental kleurenreproducties inhouden (Belgische schilderkunst der XIX^e en XX^e eeuw).

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 10 Maart 1954).

Aangevraagd krediet : 71.000.000 frank.

Vermeerdering met 18.000.000 frank.

Gelet enerzijds op het nationaal karakter van de instelling en anderzijds op het nagestreefde doel, d.w.z. de democratisering en de uitbreiding van alle graden van het onderwijs, zou het gepast zijn het krediet bestemd voor de studiebeurzen, geleidelijk en regelmatig te verhogen.

Rekening houdend met de behoeften, is de vermeerdering (18.000.000 frank) die thans aangevraagd wordt, absoluut noodzakelijk.

2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de U.N.E.S.C.O. (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur) en facul-

facultative en faveur de certains pays dans le cadre de la politique de l'U.N.E.S.C.O.

Crédit sollicité : 6.600.000 francs.

Statu quo.

3. Subventions aux Offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux organisés par les provinces, par les communes, par des associations de pouvoirs publics ou par des personnes privées (art. 17 et 18, arrêté royal du 4 mai 1956).

Crédit sollicité : 8.750.000 francs.

Augmentation de 2.500.000 francs.

Il est nécessaire d'augmenter la part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des Offices et Centres.

4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subventions aux Fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Egypte, l'Autriche, l'Union Sud-Africaine, la Grèce, le Portugal, le Danemark, l'Allemagne, la Yougoslavie et aux fonds à créer :

a) Fonds franco-belge.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Statu quo.

b) Fonds hollando-belge.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Rétablissement du crédit accordé antérieurement.

c) Fonds anglo-belge.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Augmentation de 250.000 francs.

Retour au crédit des années antérieures.

d) Fonds italo-belge.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

tatieve tussenkomst ten voordele van sommige landen in het kader van de politiek van de U.N.E.S.C.O.

Aangevraagd krediet : 6.600.000 frank.

Statu quo.

3. Toelagen aan de diensten voor voorlichting bij beroepskeuze en aan de psycho-medisch-sociale centra ingericht door de provincies, de gemeenten, verenigingen van openbare machten of door private personen (art. 17 en 18, koninklijk besluit van 4 Mei 1956).

Aangevraagd krediet : 8.750.000 frank.

Vermeerdering met 2.500.000 frank.

Het is nodig het bedrag der tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Diensten en Centra, te verhogen.

4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Toelagen aan de Fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjechoslowakije, Noorwegen, het Groot-hertogdom Luxemburg, Egypte, Oostenrijk, de Zuidafrikaanse Unie, Griekenland, Portugal, Denemarken, Duitsland, Joegoslavië en aan de op te richten fondsen :

a) Frans-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Statu quo.

b) Nederlands-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Krediet opnieuw vastgesteld op het bedrag dat vroeger verleend werd.

c) Brits-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Vermeerdering met 250.000 frank.

Krediet opnieuw vastgesteld op het bedrag toegerekend voor vorige jaren.

d) Italiaans-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

e) Fonds belgo-norvégien.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

f) Fonds belgo-luxembourgeois.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

g) Fonds belgo-tchécoslovaque.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Reprise des relations interrompues depuis les événements de 1948.

Ce fonds doit être réalimenté.

h) Fonds belgo-autrichien.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Ce fonds n'a plus été alimenté depuis sa création en 1953. Le disponible actuel augmenté de la somme demandée couvrira les dépenses de l'année 1957.

i) Fonds belgo-sud-africain.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Augmentation de 250.000 francs.

Ce fonds n'a plus été alimenté depuis sa création. La subvention demandée permettra tout juste le fonctionnement de l'échange des boursiers et l'un ou l'autre échange de professeur.

j) Fonds belgo-hellénique.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

La désignation des délégués belges à la Commission mixte va permettre de mettre au point un programme d'échanges pour l'exécution duquel le crédit sollicité, ajouté au disponible, sera tout juste suffisant.

l) Fonds belgo-portugais.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Nouvel accord.

e) Noors-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

f) Belgisch-Luxemburgs Fonds.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

g) Belgisch-Tsjechoslowaaks Fonds.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Hervatting van de betrekkingen die sedert de gebeurtenissen van 1948 onderbroken zijn geweest.

Dit fonds dient opnieuw gespijsd te worden.

h) Belgisch-Oostenrijks Fonds.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Dit fonds werd niet meer gespijsd sedert zijn oprichting in 1953. Het thans beschikbaar bedrag vermeerderd met het aangevraagd krediet, zal de uitgaven van het jaar 1957 dekken.

i) Belgisch-Zuidafrikaans Fonds.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vermeerdering met 250.000 frank.

Dit fonds werd niet meer gespijsd sedert zijn oprichting. De aangevraagde toelage zal nauwelijks de uitwisseling van beursstudenten en enkele uitwisselingen van leraars mogelijk maken.

j) Belgisch-Grieks Fonds.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Dank zij de aanduiding van de Belgische afgevaardigden bij de Gemengde Commissie, zal het mogelijk zijn een uitwisselingsprogramma uit te werken voor de uitvoering waarvan het aangevraagd krediet, vermeerderd met de beschikbare gelden, nauwelijks toereikend zal zijn.

l) Belgisch-Portugees Fonds.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Nieuw akkoord.

m) Fonds belgo-danois.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.
Nouvel accord.

n) Fonds germano-belge.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Augmentation de 400.000 francs.
Nouvel accord.

o) Fonds belgo-yougoslave.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.
Nouvel accord.

p) Fonds à créer.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Diminution de 300.000 francs.

Il y a lieu de prévoir la signature de nouveaux accords culturels notamment avec l'U.R.S.S., la Turquie et la Finlande.

5. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

Destination du crédit :

Bourses d'études à des étudiants étrangers désirant poursuivre des études en Belgique, y compris bourses U.N.E.S.C.O., Brussels Art Seminar, etc.; bourses à des étudiants en stage auprès du Secrétariat des Nations-Unies ou d'institutions spécialisées; intervention dans les frais de voyage des boursiers et de stagiaires belges et étrangers; subventions aux universités pour l'organisation de voyages d'études de groupes d'étudiants et de professeurs; intervention dans l'organisation de voyages d'études de professeurs belges à l'étranger; subventions à la « Jeunesse belge à l'étranger » et aux « Voyages scolaires belgo-luxembourgeois »; subventions pour l'organisation de cours de vacances à l'intention d'étudiants étrangers; subventions aux Conservatoires Royaux pour l'organisation de concerts d'échanges avec les conservatoires étrangers; intervention dans l'organisation de tournées de théâtres et de concerts à l'étranger, etc.

6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

m) Belgisch-Deens Fonds.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.
Nieuw akkoord.

n) Belgisch-Duits Fonds.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermeerdering met 400.000 frank.
Nieuw akkoord.

o) Belgisch-Joegoslaafs Fonds.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.
Nieuw akkoord.

p) Op te richten fondsen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vermindering met 300.000 frank.

De ondertekening van nieuwe culturele akkoorden o.m. met de U.S.S.R., Turkije en Finland dient voorzien.

5. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

Bestemming van het krediet :

Studiebeurzen voor buitenlandse studenten die in België hun studiën wensen voort te zetten, met inbegrip van de beurzen van de U.N.E.S.C.O., Brussels Art Seminar, enz.; beurzen voor studenten die een stage doen bij het Secretariaat der Verenigde Naties of bij gespecialiseerde instellingen; tussenkomst in de reiskosten van de beursstudenten en van Belgische en buitenlandse stagiaires; toelagen aan de Universiteiten voor het inrichten van studiereizen voor groepen studenten en hogleraren; tussenkomst in de kosten voor de inrichting van studiereizen voor Belgische leraars in het buitenland; toelagen aan de « Belgische Jeugd in het Buitenland » en aan de « Belgo-Luxemburgse schoolreizen »; toelagen voor de inrichting van vakantie-leergangen voor buitenlandse studenten; toelagen aan de Koninklijke Muziekconservatoria voor de inrichting van uitwisselingsconcerten met de medewerking van buitenlandse conservatoria; tussenkomst in de inrichting van toneeltournees en concerten in het buitenland, enz.

6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Augmentation de 1.000.000 de francs.
 Développement des services de jeunesse.

7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.
 Crédit sollicité : 100.000 francs.
 Statu quo.

8. Subvention au Collège de l'Europe.
 Crédit sollicité : 2.270.000 francs.
 Statu quo.

9. Academia Belgica à Rome.
 Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.
 Statu quo.

10. Subvention à la Cinémathèque de Belgique et à l'Institut National de la Cinématographie scientifique.
 Crédit sollicité : 300.000 francs.
 Augmentation de 100.000 francs.

A. Le Musée belge du Cinéma ne peut pas poursuivre le but qu'il s'est imposé, faute de fonds suffisants pour enrichir sa cinémathèque, et organiser efficacement ses cours d'initiation cinématographique.

B. L'Institut National de la Cinématographie Scientifique constitue une cinémathèque des meilleurs films scientifiques de tous pays, et envisage la réalisation, la diffusion et la conservation de films scientifiques, de recherches pures et de vulgarisation, afin de seconder et de faire connaître au public la science dans ses différentes disciplines.

11. Cotisation annuelle de la Belgique à l'Union Internationale pour la Protection de la Nature.
 Crédit sollicité : 25.000 francs.
 Statu quo.

12. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau International d'Education à Genève.
 Crédit sollicité : 60.000 francs.
 Statu quo.

13. Subventions en faveur de Congrès Internationaux, rencontres et conférences internationales

Vermeerdering met 1.000.000 frank.
 Uitbreiding van de diensten voor de Jeugd.

7. Deelneming van België aan de wereldvereniging van de Jeugd.
 Aangevraagd krediet : 100.000 frank.
 Statu quo.

8. Toelage aan het Europa-College.
 Aangevraagd krediet : 2.270.000 frank.
 Statu quo.

9. Academia Belgica te Rome.
 Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.
 Statu quo.

10. Toelage aan de Kinematheek van België en aan het Nationaal Instituut voor wetenschappelijke Kinematografie.
 Aangevraagd krediet : 300.000 frank.
 Vermeerdering met 100.000 frank.

A. Het Belgisch Kinemamuseum kan zijn doel niet verder nastreven daar het niet over voldoende fondsen beschikt om zijn Kinematheek aan te vullen en om zijn kursussen voor Kinematografische inwijding doelmatig in te richten.

B. Het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie is een kinematheek waarin de beste wetenschappelijke films uit alle landen bewaard worden. Het instituut beoogt het maken, verspreiden en bewaren van wetenschappelijke films, van films over zuiver wetenschappelijke onderzoekingen en vulgarisatiefilms, ten einde het publiek in te lichten over de verschillende takken van de wetenschap en de wetenschap zelf ten dienste te staan.

11. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Internationale Unie voor de Bescherming van de Natuur.
 Aangevraagd krediet : 25.000 frank.
 Statu quo.

12. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.
 Aangevraagd krediet : 60.000 frank.
 Statu quo.

13. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, internationale samen-

autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique.

Crédit sollicité : 45.000 francs.

Statu quo.

14. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums ».

Crédit sollicité : 3.000 francs.

Statu quo.

15. Confédération Européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques à Gembloux et à Gand.

Crédit sollicité : 7.000 francs.

Statu quo.

16. Association Internationale de l'Orientation professionnelle : participation de la Belgique.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

17. Commission Nationale belge de l'Institut International du Théâtre.

Crédit sollicité : 65.000 francs.

Statu quo.

18. Conseil National de Coopération avec le Conseil International de la Musique.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Statu quo.

19. Contribution de la Belgique au budget du Centre International de Calcul.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu quo.

20. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Crédit sollicité : 6.850.000 francs.

Statu quo.

21. Subventions en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921, et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

komsten, en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

Statu quo.

14. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de « International Council of Museums ».

Aangevraagd krediet : 3.000 frank.

Statu quo.

15. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogeschole te Gemblours en te Gent.

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

Statu quo.

16. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering : deelneming van België.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

17. Belgische Nationale Commissie van het Internationaal Toneelinstituut.

Aangevraagd krediet : 65.000 frank.

Statu quo.

18. Nationale Raad voor samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Statu quo.

19. Bijdrage van België in de begroting van het Internationaal Rekencentrum.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu quo.

20. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).

Aangevraagd krediet : 6.850.000 frank.

Statu quo.

21. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921 en koninklijk besluit van 10 Februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Diminution de 580.000 francs.

Crédit de 580.000 francs transféré aux articles 28-11 et 28-12 ci-après.

22. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat, pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement; pour la publication de nouveaux catalogues.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Statu quo.

23. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Augmentation de 500.000 francs.

Augmentation du nombre des bibliothèques du degré moyen et extension progressive des activités des bibliothèques.

24. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 850.000 francs.

Statu quo.

25. Ecoles et stages pour la formation de cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu quo.

26. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et cinéclubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation artistique et scientifique, de concerts pour l'éducation des masses, de représentation du théâtre professionnel à caractère permanent.

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

Vermindering met 580.000 frank.

Krediet van 580.000 frank overgedragen op de artikelen 28-11 en 28-12 hierna.

22. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing der uitrusting van de door de Staat erkende openbare bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leesalen; voor de publikatie van nieuwe catalogussen.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Statu quo.

23. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Vermeerdering met 500.000 frank.

Verhoging van het aantal bibliotheken van de middelbare graad en geleidelijke uitbreiding van de activiteiten der bibliotheken.

24. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de geperfectioneerde of gespecialiseerde rondreizende bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 October 1921).

Aangevraagd krediet : 850.000 frank.

Statu quo.

25. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding : bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, moniteurs voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebberstoneelgezelschappen.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu quo.

26. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrije tijdsbesteding : organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van artistieke en wetenschappelijke vulgarisatietournees en -tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Diminution de 120.000 francs.

Les dépenses seront limitées au montant du crédit.

27. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 400.000 francs.

Des plaintes concernant le montant des subventions allouées ont été adressées notamment par la Croix-Rouge. D'autre part, les besoins en manifestations éducatives se sont considérablement développés.

L'augmentation de crédit doit permettre d'accorder à ces œuvres très méritantes les subventions dont elles ont un impérieux besoin et de développer l'action entreprise dans le domaine éducatif et culturel en faveur de nos concitoyens malades et physiquement handicapés.

28. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grands Prix du Roi Albert I^{er} ».

Crédit sollicité : 375.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Ces frais en constante augmentation nécessitent une part plus large de l'Etat.

29. Conseil National belge des arts plastiques.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Statu quo.

30. Prix des Bibliothèques publiques. Part de l'Etat.

Crédit sollicité : 12.000 francs.

Augmentation de 12.000 francs.

Le montant actuel de 3.000 francs constitué par la fondation Var Overbergh porte préjudice au rayonnement de ce Prix prévu par l'arrêté royal du 19 mai 1934, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 1955. Le crédit demandé est destiné à faire de ce Prix un élément intéressant dans l'œuvre de promotion des bibliothèques publiques.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Achat et publication d'ouvrages destinés à la propagande culturelle à l'étranger. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué à des fins identiques.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Vermindering met 120.000 frank.

De uitgaven zullen beperkt worden tot het bedrag van het krediet.

27. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermeerdering met 400.000 frank.

Klachten omtrent het bedrag der verleende toelagen werden o.m. vanwege het Rode Kruis ontvangen. Daarenboven zijn de behoeften aan opvoedende manifestaties, fel toegenomen.

De vermeerdering van het krediet moet het mogelijk maken aan deze zeer verdienstelijke werken de toelagen te verlenen, waaraan zij een dringende behoefte hebben en de opvoedende en culturele activiteit uit te breiden, welke aan de dag gelegd wordt ten voordele van onze zieke en lichamelijke gehandicapte medeburgers.

28. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd.

Aangevraagd krediet : 375.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Daar deze kosten steeds toenemen dient de tussenkomst van de Staat groter te zijn.

29. Belgische Nationale Raad voor de plastische kunsten.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Statu quo.

30. Prijs der openbare bibliotheken. Aandeel van de Staat.

Aangevraagd krediet : 12.000 frank.

Vermeerdering met 12.000 frank.

Aangezien de huidige opbrengst van de stichting Van Overbergh slechts 3.000 frank bedraagt, vloeit hieruit voort dat die Prijs, voorzien bij het koninklijk besluit van 19 Mei 1934, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit van 20 December 1955, maar weinig bekend is. Het aangevraagd krediet heeft tot doel het bedrag van die Prijs derwijze te verhogen dat hij op effectieve wijze zou bijdragen tot de verbetering van de openbare bibliotheken.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop en publikatie van werken bestemd voor de culturele propaganda in het buitenland. Aankoop voor dezelfde doeleinden van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Augmentation de 65.000 francs.

L'affluence des visiteurs étrangers est de plus en plus grande et le nombre d'ouvrages sur la Belgique qui doivent leur être remis augmente sans cesse. D'autre part, il y a lieu également d'augmenter nos envois d'ouvrages de propagande à l'étranger, pour répondre aux demandes de plus en plus nombreuses qui nous sont adressées.

2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.

Crédit sollicité : 935.000 francs.

Statu quo.

3. Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Augmentation de 120.000 francs.

Ce crédit s'avère indispensable pour assurer la marche normale du service.

4. Commission Nationale de l'U.N.E.S.C.O. et sous-commissions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Augmentation de 180.000 francs.

L'U.N.E.S.C.O. demande que dans chaque Etat membre soient prises des initiatives plus nombreuses en vue de contribuer à la mise en œuvre de son programme d'action. Le crédit de 220.000 francs alloué en 1956 est nettement insuffisant et ne peut permettre à la Commission Nationale de donner suite au vœu exprimé par l'U.N.E.S.C.O.

5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves et des mouvements de jeunesse à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Augmentation de 450.000 francs.

Ce crédit sera réparti, par parts égales, entre les deux groupes linguistiques.

6. Expositions pédagogiques.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Le supplément de 100.000 francs demandé est un minimum indispensable pour donner à ce secteur d'activité une utilité strictement limitée aux besoins essentiels en tenant compte des réformes en cours.

7. Voyages et colonies scolaires, manifestations éducatives.

Crédit sollicité : 1.600.000 francs.

Vermeerdering met 65.000 frank.

De toeloop van vreemde bezoekers is al langer hoe groter en het aantal boeken over België die hen dienen geschonken, neemt steeds toe. Daarenboven moeten ook meer propagandawerken naar het buitenland gezonden worden om te kunnen voldoen aan de steeds talrijker wordende aanvragen die wij ontvangen.

2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.

Aangevraagd krediet : 935.000 frank.

Statu quo.

3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Vermeerdering met 120.000 frank.

Dit krediet blijkt nodig voor de normale werking van de dienst.

4. Nationale Commissie van de U.N.E.S.C.O. en subcommissies (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermeerdering met 180.000 frank.

De U.N.E.S.C.O. vraagt dat in elke aangesloten Staat meer initiatieven zouden genomen worden om bij te dragen tot de uitvoering van haar actieprogramma. Het krediet van 220.000 frank toegekend voor 1956 is volstrekt ontoereikend opdat de Nationale Commissie in staat zou zijn gevolg te geven aan de wens van de U.N.E.S.C.O.

5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en de jeugdbewegingen, in de toneelkunst.

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Vermeerdering met 450.000 frank.

Dit krediet zal gelijk verdeeld worden tussen de twee taalgroepen.

6. Pedagogische tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Het bijkomend krediet van 100.000 frank is volstrekt noodzakelijk opdat die sector een nuttige activiteit aan de dag zou kunnen leggen die beperkt blijft tot de essentiële behoeften, en waarbij rekening gehouden is met de aan de gang zijnde hervormingen.

7. Schoolreizen en schoolkoloniën, opvoedende manifestaties.

Aangevraagd krediet : 1.600.000 frank.

Augmentation de 300.000 francs.

Voyages et colonies scolaires.	. fr.	500.000
Manifestations éducatives		1.100.000
	Fr.	1.600.000

Les dépenses ont atteint 1.050.000 francs en 1955 dans le domaine des manifestations et de l'information culturelles et éducatives. L'Exposition de 1958 provoquera également dans ce secteur un accroissement des demandes d'intervention auxquelles il sera difficile de se soustraire et qui commenceront à se manifester dès 1957.

Il est nécessaire qu'un crédit de 500.000 francs soit prévu pour les colonies scolaires, ce qui permettrait d'acquérir 200 lits complets et de faire face aux dépenses de transport.

8. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Statu quo.

9. Service National de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres des leaders étrangers de jeunesse en visite, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse; participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Augmentation de 500.000 francs.

Le crédit figurant à cet article était de 750.000 fr. il y a six ans alors que les activités du service étaient moindres. On demande au S.N.J. d'organiser des stages sans cesse plus nombreux et d'amplifier son action dans des domaines nouveaux : éducation musicale, danses, stages de surveillants, centres éducatifs divers, travail manuel, etc. et il est dès lors normal de donner des possibilités financières indispensables pour l'organisation de ces activités.

10. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Augmentation de 70.000 francs.

Il est nécessaire de prévoir les dépenses qui résulteront de la collaboration culturelle à l'O.T.A.N. De plus, une forte intensification des activités dans ce secteur international est à prévoir.

Vermeerdering met 300.000 frank.

Schoolreizen en schoolkoloniën	. . fr.	500.000
Opvoedende manifestaties		1.100.000
	Fr.	1.600.000

Een som van 1.050.000 frank werd in 1955, besteed aan culturele en opvoedende manifestaties en voorlichting. De Tentoonstelling van 1958 zal ook in die sector het aantal aanvragen om tussenkomst doen toenemen; het zal moeilijk zijn ze niet in te willigen. Van 1957 af worden ze ingewacht.

Een krediet van 500.000 frank dient voorzien voor de schoolkolonie, opdat 200 volledige bedden zouden kunnen aangekocht worden en de vervoerkosten ervan zouden kunnen gedekt worden.

8. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Statu quo.

9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken; bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders die op bezoek zijn, hetzij met het oog op hun studiën, hetzij in het kader der uitwisselingen der internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Vermeerdering met 500.000 frank.

Zes jaar geleden toen de activiteiten van deze dienst minder talrijk waren, bedroeg het krediet dat op dit artikel voorkwam 750.000 frank. De N.D.J. wordt verzocht een steeds groter aantal stages in te richten en zijn actie tot nieuwe sectoren uit te breiden : muziekonderricht, dans, stages voor surveillanten, verschillende opvoedkundige centra, handenarbeid, enz. Het is dan ook normaal de vereiste geldmiddelen daarvoor te voorzien.

10. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van het Pact van Brussel en de werking van de Raad van Europa.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vermeerdering met 70.000 frank.

Het is nodig de uitgaven te voorzien welke zullen voortspruiten uit de culturele medewerking met de N.A.T.O. Daarenboven wordt een sterke toename voorzien van de activiteiten in deze sector met internationaal karakter.

11. Bibliothèques publiques du rôle français : achat d'ouvrages et de revues d'expression française et wallonne, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres, etc. (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs.

Le libellé de l'article indique à suffisance la nature de la dépense.

Transfert de 290.000 francs de l'article 22-21.

12. Bibliothèques publiques du rôle néerlandais : achat d'ouvrages et de revues d'expression néerlandaise, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres etc. (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs.

Même justification qu'à l'article 28-11.

13. Service de l'Education Populaire (section française) : organisation de manifestations éducatives et culturelles; réalisation de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc. principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc. pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Augmentation de 3.000.000 de francs.

Même justification qu'à l'article 28-11.

Le crédit des articles 28-11 et 28-12 de 1956 a été transféré en partie à cet article. L'autre partie est incorporée à l'article 28-14 suivant.

14. Services de l'Education Populaire (section flamande) : organisation de manifestations éducatives et culturelles; réalisation de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc. principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc. pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Augmentation de 3.000.000 de francs.

Même justification qu'à l'article 28-13.

11. Openbare bibliotheken van de Franse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften opgesteld in het Frans en in het Waals, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz. (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

De aard van de uitgave blijkt voldoende uit de tekst van dit artikel.

Overdracht van 290.000 frank van artikel 22-21.

12. Openbare bibliotheken van de Nederlandse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften in het Nederlands opgesteld, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz. (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als in artikel 28-11.

13. Dienst voor Volksopleiding (Franse afdeling) : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties: concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz. voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekens, prijzen, enz. voor verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Vermeerdering met 3.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als in artikel 28-11.

Het krediet van de artikelen 28-11 en 28-12 van 1956 werd gedeeltelijk op dit artikel overgeschreven. Het overblijvende gedeelte komt voor in artikel 28-14 dat hierna volgt.

14. Dienst voor volksopleiding (Vlaamse afdeling) : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties; concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz. voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekens, prijzen, enz. voor verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Vermeerdering met 3.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als in artikel 28-13.

15. Service de l'Education Populaire et des Bibliothèques publiques (section française) : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour bibliothécaires et candidats-bibliothécaires; organisation de journées et semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Même justification qu'à l'article 28-11.

16. Service de l'Education Populaire et des Bibliothèques publiques (section flamande) : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Même justification qu'à l'article 28-11.

17. Fonds National des Etudes : frais de fonctionnement des Comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954; dépenses de toute nature, y compris les frais de transport.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs pour couvrir les frais d'une seconde session d'examens en matière de bourses d'études secondaires et l'augmentation du nombre des séances que devront tenir en 1957 les Comités de sélection, eu égard au nombre de bourses qui croît constamment.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Dépenses résultant de la participation du Ministère de l'Instruction Publique à l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds émis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Crédit sollicité : 21.278.000 francs.

15. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken (Franse afdeling) : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen; inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwassenen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Zelfde verantwoording als in artikel 28-11.

16. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken (Vlaamse afdeling) : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen; inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwassenen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Zelfde verantwoording als in artikel 28-11.

17. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 Maart 1954; allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank om de kosten te dekken, voortspruitend uit een tweede examenzitting met het oog op het verlenen van studiebeurzen voor middelbare studiën en uit de toename van het aantal zittingen die de schiftingscomités in 1957 zullen moeten houden ingevolge het steeds toenemend aantal studiebeurzen.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Openbaar Onderwijs aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)

Aangevraagd krediet : 21.278.000 frank.

Augmentation de 16.550.000 francs.
Deuxième tranche d'un crédit de 49.875.000 fr.

Vermeerdering met 16.550.000 frank.
Tweede schijf van een krediet van 49.875.000 fr.

REPARTITION — VERDELING

	Crédits proposés — Voorgestelde kredieten	1956	1957	1958
Groupe I (Sciences). — <i>Groep I (Wetenschappen)</i> . fr.	5.799.500	250.000	3.550.000	1.999.500
Groupe II (Arts + Moyens d'expression). — <i>Groep II (Kunsten + Uitdrukkingsmiddelen)</i>	10.314.100	140.000	5.750.000	4.424.100
Groupe VI (Education + Enseignement). — <i>Groep VI (Opvoeding + Onderwijs)</i>	11.349.100	459.100	3.175.000	7.715.000
Groupe VII (Formation professionnelle). — <i>Groep VII (Beroepsopleiding)</i>	11.349.100	3.000.000	6.000.000	2.349.100
Centre d'accueil des Jeunes. — <i>Ontvangstcentrum voor de Jeugd</i>	1.070.400	70.400	700.000	300.000
Section Internationale de la Science. — <i>Internationale afdeling der Wetenschappen</i>	2.855.000	714.000	1.427.500	713.500
Manifestations des Beaux-Arts à l'Albertine. — <i>Kunstmanifestaties in de Albertina</i>	7.137.800	94.500	675.500	6.367.800
Fr.	49.875.000	4.728.000	21.278.000	23.869.000

Le plafond des dépenses étant fixé globalement pour les trois exercices, le report du disponible éventuel à la fin de chaque exercice est sollicité afin de ne pas laisser tomber en annulation des crédits qui, s'ils ne pouvaient être utilisés, devraient être sollicités une nouvelle fois aux budgets des exercices ultérieurs.

En vue de permettre aux A.S.B.L. de s'acquitter de leur mission, il est prévu que des provisions pourront leur être consenties d'après leurs nécessités dûment établies et à charge de justification ultérieure.

Daar het plafond van de uitgaven globaal werd vastgesteld voor de drie dienstjaren wordt de overdracht van het eventueel saldo op het einde van het dienstjaar gevraagd, om de kredieten niet te laten annuleren die, indien ze niet aangewend worden, opnieuw op de begroting van de komende dienstjaren dienen aangevraagd te worden.

Ten einde de V.Z.W. toe te laten zich van hun taak te kwijten wordt voorzien dat zij provisies kunnen opnemen naar gelang hun behoorlijk vastgestelde noodwendigheden en onder beding van latere verantwoording.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CONTROLE DE L'APPLICATION DES LOIS LINGUISTIQUES EN MATIERE D'ENSEIGNEMENT.
CONTROLE OVER DE TOEPASSING VAN DE TAALWETTEN INZAKE ONDERWIJS.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddschaalgroep	Barème — <i>Barema</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Min.	Max.		Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3-1	Services permanents. — Vaste diensten. Inspecteur linguistique. — <i>Taal-inspecteur</i>	Fbis F	192.000 114.000	242.000 192.000	4	4	—	868.000	—	868.000

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES.

INSPECTIE DER OPENBARE BIBLIOTHEKEN.

[illegible]

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CENTRES PSYCHO-MEDICO-SOCIAUX. — PSYCHO-MEDISCH-SOCIALE CENTRA.

[illegible]

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddschaalgroep	Barème — Barema		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief				Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
3-3	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>											15.000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksper-soneel</i>											126.563
	Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding van de moeder aan de haard</i>											15.000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>											106.495
	Totaux. — <i>Totalen</i>											4.506.158
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even-tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>											1.705.000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em-plois nouveaux (création de trois nouveaux centres). — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe dien-sten of betrekkingen (oprichting van drie nieuwe centra)</i>											—
	Augmentation de 10 % (index). — <i>Verhoging met 10 % (index)</i>											407.300
	Totaux. — <i>Totalen</i>											6.618.458
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>											6.619.000

*
* *

ART. 10 (nouveau) du projet de loi.

Cette mesure s'impose pour la simplification du recouvrement des allocations. Le Fonds national des Etudes doit être alimenté au début du 2^e semestre pour assurer le paiement régulier des bourses.

FONDS NATIONAL DES ÉTUDES.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des Recettes.

CHAPITRE 41.

Il est à prévoir que les intérêts sur placement au Crédit Communal de Belgique — article 413-01 — s'élèveront pour l'année 1957 à environ 10.000 fr.

ART. 10 (nouveau) van het wetsontwerp.

Deze maatregel is noodzakelijk voor de vereenvoudiging van de invordering der toelagen. Het Nationaal Studiefonds moet bij de aanvang van het 2^e Semester gestijfd worden ten einde de beurzen regelmatig te kunnen uitbetalen.

NATIONAAL STUDIEFONDS.

VERANTWOORDINGSNOTA'S

tot staving van de tabel n° 4 der Ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Er moet voorzien worden dat de interesten van beleggingen bij het Gemeentekrediet van België — artikel 413-01 — voor het jaar 1957 ongeveer 10.000 frank zullen belopen.

Pour satisfaire aux dispositions de la loi sur le Fonds National des Etudes, qui prévoient que ce fonds peut être alimenté par des dons, legs, remboursements, etc., une inscription de principe a été portée pour 1957.

Pour 1955, une somme de 96.000 francs a été versée au Fonds National des Etudes au titre de « Remboursements, etc. » prévue à l'article 414-04.

Ce montant diminuera d'année en année, parce qu'il s'agit ici du remboursement de bourses allouées sous l'ancien système des prêts d'études.

Il semble donc qu'une somme de 50.000 francs peut être prévue pour l'exercice 1957.

CHAPITRE 45.

L'article 10 de la loi du 19 mars 1954 sur le Fonds National des Etudes a établi les bases d'intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Les prévisions de recettes pour 1956 et 1957 ont été calculées comme suit :

Om te voldoen aan de beschikkingen der wet betreffende het Nationaal Studiefonds, waarbij bepaald wordt dat dit fonds mag gestijfd worden door middel van schenkingen, legaten, terugbetalingen, enz. werd, voor 1957, een principiële inschrijving voorzien.

Voor 1955 werd een bedrag van 96.000 frank als « eventuele terugbetalingen, enz. », artikel 414-04 in het Nationaal Studiefonds gestort.

Dit bedrag zal van jaar tot jaar verminderen, vermits het hier terugbetalingen betreft van beurzen welke onder het vroegere stelsel der studiebeurzen werden toegekend.

Alles wijst er derhalve op dat een bedrag van 50.000 frank voor het dienstjaar 1957 mag voorzien worden.

HOOFDSTUK 45.

Bij artikel 10 der wet van 19 Maart 1954 betreffende het Nationaal Studiefonds worden de grondslagen bepaald van de tussenkomsten van de Staat, de provincies en de gemeenten.

De vooruitzichten betreffende de ontvangsten voor 1956 en 1957 werden berekend als volgt :

	Intervention. — <i>Tussenkomst</i>		
	de l'Etat <i>van de Staat</i>	des provinces <i>van de provinciën</i>	des communes <i>van de gemeenten</i>
EXERCICE 1957. — <i>DIENSTJAAR 1957</i>			
Base : population au 31 décembre 1955. — <i>Basis : bevolking op 31 December 1955.</i>		8.896.246 habitants / <i>inwoners</i>	
Part par habitant (en fr.). — <i>Aandeel per inwoner (in fr.).</i>	8,—	0,50	1,—
Prévision inscrite. — <i>Opgenomen raming</i>	71.000.000	4.448.000	8.896.000
EXERCICE 1956. — <i>DIENSTJAAR 1956</i>			
Base : population au 31 décembre 1954. — <i>Basis : bevolking op 31 December 1954.</i>		8.840.000 habitants / <i>inwoners</i>	
Part par habitant (en fr.). — <i>Aandeel per inwoner (in fr.).</i>	6,—	0,50	1,—
Prévision inscrite. — <i>Opgenomen raming</i>	53.000.000	4.420.000	8.840.000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des Dépenses.

CHAPITRE 53.

1° Les crédits mis à la disposition du Fonds National des Etudes pour l'exercice 1956 s'élèvent à 67.500.000 francs. Ils sont constitués par une

VERANTWOORDINGSNOTA'S

tot staving van de tabel n° 5 der Uitgaven.

HOOFDSTUK 53.

1° De kredieten ter beschikking gesteld van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1956 belopen 67.500.000 frank. Zij bestaan uit een toelage

subvention de l'Etat de 6 francs par habitant, soit 53.000.000 de francs (Section IX, art. 22-1), par des allocations des provinces (fr. 0,50 par habitant), des communes (1 fr. par habitant) et par le reliquat de l'année précédente.

Etant donné, d'une part, le caractère national de l'institution; étant donné, d'autre part, le but poursuivi, c'est-à-dire la démocratisation et le développement de l'enseignement à tous les degrés, il conviendrait d'assurer un relèvement progressif et continu des crédits affectés aux bourses d'études.

L'augmentation qui est aujourd'hui sollicitée est strictement indispensable au regard des nécessités.

La répartition probable des dépenses entre les différentes sortes de bourses se présente comme suit :

	1957 (en milliers de francs)	1956 —
Bourses d'études secondaires.	25.000	20.500
Bourses d'études supérieures non-universitaires . . .	19.300	13.500
Bourses d'études supérieures universitaires	40.000	33.500
	<u>84.300</u>	<u>67.500</u>

van de Staat, 6 frank per inwoner, zegge 53.000.000 f. (Sectie IX, art. 22-1), uit toelagen van de provincies (fr. 0,50 per inwoner) en van de gemeenten (1 fr. per inwoner) evenals uit het saldo van het vorig jaar.

Ter wille van het nationaal karakter der instelling eensdeels, en van het nagestreefde doel, t.t.z. de democratisering en de ontwikkeling van het onderwijs in alle graden anderdeels, zou een progressieve en bestendige verhoging van de kredieten aangewend voor de studiebeurzen gepast zijn.

De thans aangevraagde vermeerdering is, rekening gehouden met de noodwendigheden, volstrekt noodzakelijk.

De uitgaven voor de verschillende soorten van beurzen zullen vermoedelijk als volgt verdeeld worden :

	1957 (in duizenden frank)	1956 —
Beurzen voor secundaire studiën	25.000	20.500
Beurzen voor niet-universitaire hogere studiën	19.300	13.500
Beurzen voor universitaire hogere studiën	40.000	33.500
	<u>84.300</u>	<u>67.500</u>

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(en milliers de francs).

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la Trésorerie.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1956 — <i>Ontvangsten vooruit- zichten vermeld in de begroting van 1956</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	530
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	84.405	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	84.405	—	530

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(in duizenden frank).

Hoofdstuk III. — Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1956 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1956</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	84.300	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar.</i>	—	—	635
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	84.300	—	635